MERCREDI 8 DÉCEMBRE 2004 · Volume 70, N° 143, Granby 65¢, samedi 1,85$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

Marie-Claude Couturier

Garder la forme pour être bien dans sa peau
- pages 6 et 7 -

Remise hâtive des allocations familiales: un cadeau empoisonné
- page 8 -

Julie Ostiguy

cyberpresse.ca
Au cœur de l'information régionale

TROIS NAGEUSES D'ICI AU SEIN DE L'ÉQUIPE DU QUÉBEC
– page 62

MAGAZINE TABLE EN FÊTE NOËL
– 16 pages

Fermeture des postes de la GRC en région

Une lueur d'espoir

photo Alain Dion

page 3

Vous entendez mais ne comprenez pas toujours !
Nouvelle technologie 100% numérique
Adaptée avec précision à vos besoins!
Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RAMQ. Le modèle illustré n'est pas couvert.
Laflamme & Associés 378-7337
www.laflammeetassocies.com
Audioprothésistes | 320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6, Granby | Montréal, Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval - 1 800 422-6181 281847V

Repères

À lire samedi

Une entrevue avec l'auteur Yves Steinmetz

Météo

Aujourd'hui
max 5 min 0
Possibilité d'averses de neige.

Demain
max -2 min -7
Alternance de soleil et de nuages.

Mercredi
max 0 min -8
Possibilité d'averses de neige

Loteries

Quotidienne 3
Non disponible

Quotidienne 4
Non disponible

Extra
Non disponible

Index

Agenda ..... pages 43 et 49
À ne pas répéter .....page 44
Décès .....page 58
Économie ..... pages 46-47
Jeux .....page 59
Opinion .....page 42
Petites annonces .....page 51
Sports .....page 60
Statistiques .....page 60

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL _____375-4555
Les Petites annonces _____375-8888
Événements urgents _____375-9081
Bell mobilité (gratuit) _____#1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction _____777-4865
Publicité _____777-7221
Petites annonces _____375-2195

Internet

Rédaction __redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité ___publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées____classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par cameiot _____3,90 $
par motorisé _____4,15 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Règlements d'emprunt de 1,4 M $ à Roxton Pond

En plus, la municipalité augmentera sa marge de crédit

ROXTON POND

Confrontée à de lourdes factures liées à ses problèmes d'eau potable, la municipalité de Roxton Pond empruntera 1,4 M $ pour honorer une partie de ses engagements financiers.

Michel Laliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

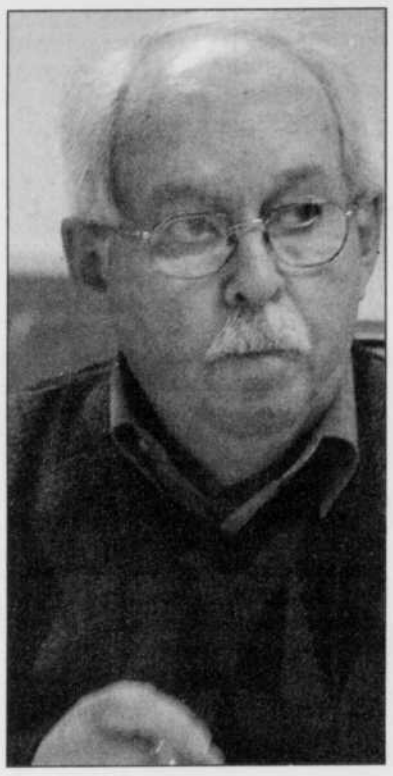
Le conseil municipal a adopté hier soir en assemblée publique un règlement d'emprunt de 593 203 $ pour payer les ingénieurs qui ont préparé les plans et devis du projet d'aqueduc évalué à 12 M $.

Deux autres projets de règlements d'emprunt, totalisant 831 146 $ seront déposés lors de la séance spéciale sur le budget, mardi prochain (14 décembre). Les trois règlements s'élèveront en tout à 1 424 346 $.

Un des règlements d'emprunt servira à payer les honoraires (400 000 $) des avocats de la firme Dufresne Hébert Comeau. Les procureurs du cabinet montréalais ont été mandatés par Roxton Pond dans sa poursuite de 30 M $ contre Stanley pour la contamination des eaux souterraines aux composés organiques volatils (COV) dans le secteur de l'ancien village. Depuis octobre 2001, 650 personnes ne peuvent plus consommer l'eau de leur puits domestique.

Enfin, un autre emprunt, de 431 146 $ celui-là, sera utilisé pour payer les différents travaux de prospection d'eau menés jusqu'ici sur le territoire de la municipalité. Ces travaux consistaient à trouver des sources d'eau susceptibles d'alimenter le futur réseau d'aqueduc de la municipalité de 3500 habitants. Deux sources, avec d'importants débits, ont été trouvées dans le nord-ouest de la municipalité.

Les deux tiers de ce dernier montant seront remboursés par le ministère des Affaires municipales lorsque Roxton Pond signera le protocole d'entente rattaché au programme des infrastructures Canada-Québec-municipalités pour le projet d'aqueduc. Si la municipalité le signe... Elle n'avait d'ailleurs pas encore reçu copie hier du protocole.



archives La Voix de l'Est

Le maire de Roxton Pond, Raymond Loignon.

Toute cette saga ébranle financièrement Roxton Pond. Si bien que l'administration municipale augmentera pour une deuxième fois cette année sa marge de crédit. Elle passera de 750 000 $ à 950 000 $.

Séance publique

Comme le réclame le comité des citoyens de Roxton Pond depuis deux mois, une séance publique d'information sera organisée. Elle aura lieu le mardi 21 décembre, à 19h30, à la salle communautaire de Roxton Pond. À de cette occasion, le maire Raymond Loignon fera le point sur le dossier. «Si ce n'est pas le 21, je vais démissionner le 22», a affirmé le maire Loignon en réponse au scepticisme de la quinzaine de membres du comité des citoyens présents hier soir. Des lettres seront envoyées demain dans toutes les résidences de la municipalité pour informer les gens de la tenue de cette séance d'information.

Lors de cette rencontre, les procureurs ainsi que les ingénieurs de la municipalité seront sur place pour répondre aux questions des citoyens, a assuré M. Loignon. Une invitation sera aussi acheminée au département de santé publique pour qu'un représentant assiste à la rencontre. Cette demande a été formulée par les membres du comité des citoyens.

«Il ne faut pas perdre de vue que c'est un problème de santé publique», a noté la présidente de l'organisme, Nicole Bruneau. Selon M^me^ Bruneau, la lenteur du processus en cours et l'information diffusée au compte-goutte par la municipalité découragent les résidants. «Les gens n'y croient plus. Ils ont recommencé à boire l'eau. Ils croient qu'il n'y a pas de problème.»

L'ADQ s'en mêle

Après le député péquiste de Johnson, Claude Boucher, c'est au tour de la candidate défaite de l'ADQ dans la circonscription, Isabelle Marquis, de forcer la main de Québec. «Le gouvernement du Québec a la responsabilité d'octroyer sa part de la subvention dès maintenant afin que les travaux débutent et que tous les citoyens de Roxton Pond aient accès à de l'eau potable rapidement», a indiqué M^me^ Marquis par voie de communiqué.

À propos

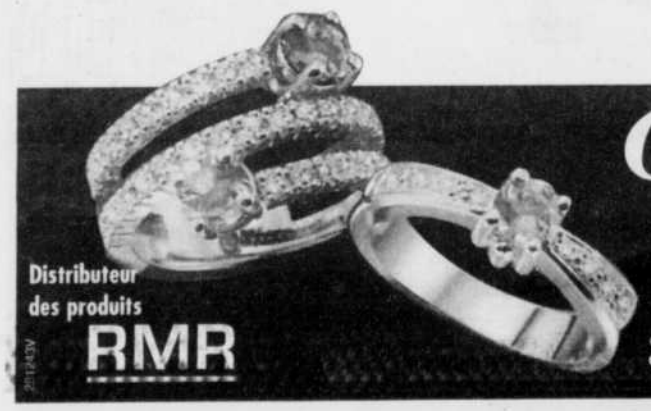
SAINT-LIBOIRE (FD) — Daniel Giguère, l'homme originaire de Roxton Falls décédé dans un accident de la route à Saint-Liboire dans la nuit de samedi à dimanche, était âgé de 44 ans et non 35 ans, tel que mentionné dans notre édition de lundi. Une conduite non adaptée aux conditions de route glissante et enneigée aurait causé la collision. L'enquête policière se poursuit.

Des journalistes vous cherchent...

Nous sommes à la recherche de personnes qui, temps des Fêtes oblige, cuisinent en famille ou entre amis leurs tourtières, sucre à la crème et bûches de Noël. Nous aimerions aussi rencontrer des gens qui prennent de leur temps pour fabriquer leurs cadeaux de Noël plutôt que de céder à la vague commerciale. Appelez Marie-France Létourneau au 375-4555, poste 219.

De même, connaissez-vous des familles qui ont choisi la simplicité volontaire comme mode de vie... et qui la mettent en pratique à Noël? Contactez Isabel Authier au 375-4555, poste 250.

Enfin, connaissez-vous des gens ou des organismes qui recueillent, réparent et remettent des jouets à des enfants de familles défavorisées? Michel Laliberté attend votre appel au 375-4555, poste 465.



Des maires déterminés à garder la GRC en région

Ils croient avoir gagné des points devant le Comité permanent de la justice

GRANBY

Les maires des neuf municipalités touchées par la fermeture des postes de la GRC croient avoir gagné des points devant le Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, hier à Ottawa.

Isabel Authier
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

photo Alain Dion

Le poste de la GRC restera-t-il ouvert à Granby? La partie n'est pas gagnée mais le maire Guy Racine garde espoir.

«Ça s'est très bien déroulé, il y avait foule. Nous avons été écoutés et le comité a bien saisi nos revendications», a laissé entendre le maire de Granby, Guy Racine, après la rencontre. «J'aimerais vous dire que le message est passé, mais ce sera au tour de la GRC jeudi...», a-t-il toutefois nuancé.

M. Racine, qui agit à titre de porte-parole du front commun des maires des municipalités de Granby, Coaticook, Baie-Comeau, Lac-Mégantic, Saint-Hyacinthe, Îles-de-la-Madeleine, Roberval, Rivière-du-Loup et Joliette, a profité de la tribune d'hier pour rappeler que les élus n'avaient pas été consultés avant l'annonce de la fermeture des neuf postes de la GRC. Ceux-ci demandent donc un moratoire dans le dossier.

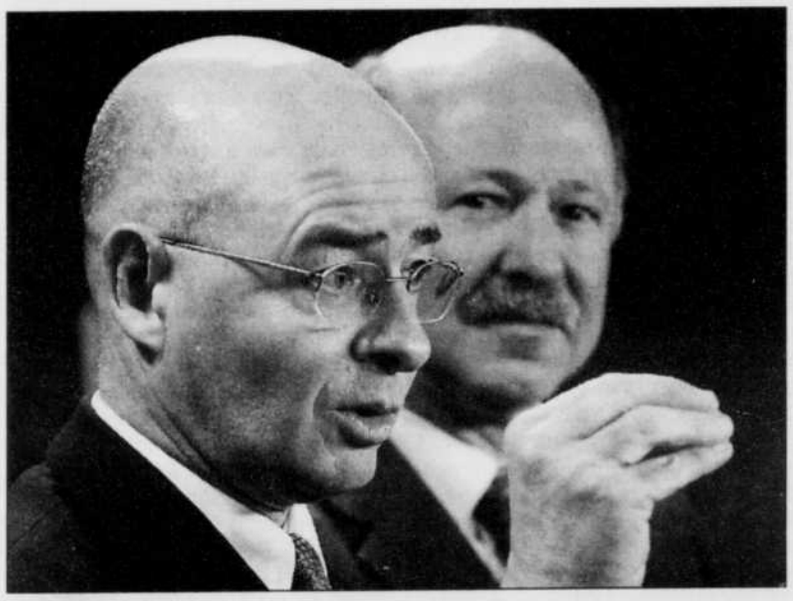


photo Presse canadienne

Le maire Guy Racine et le député de Brome-Missisquoi, Denis Paradis, croient tous deux en la nécessité de la présence de la GRC à Granby.

«C'est une décision purement administrative. On a été mis devant le fait accompli. Maintenant, on demande de réviser la situation», a martelé Guy Racine.

Dans son rapport présenté au Comité, le front commun des maires mentionne notamment: «En procédant à la fermeture de neuf postes de la GRC au Québec, le gouvernement canadien envoie un message clair aux groupes criminalisés: "Venez en région, il n'y a plus de surveillance".»

Les maires ont d'ailleurs sauté sur l'occasion pour dresser le portrait de leur situation respective et souligner les conséquences du retrait de la GRC dans leur région. «Les citoyens paient des taxes municipales pour la SM, des impôts au Québec pour la SQ et des impôts au fédéral pour la GRC. Mais nous n'avons pas les services et, en plus, on ne nous consulte pas», a déclaré Guy Racine en parlant de Granby.

La rencontre de deux heures réunissait également les députés des circonscriptions touchées — dont le bloquiste de Shefford, Robert Vincent — et les membres du comité permanent. Même l'ancienne députée Diane St-Jacques s'était déplacée pour assister aux échanges.

Un message clair

À l'issue de la rencontre avec les maires, le président du Comité permanent de la justice, des droits de la personne, de la sécurité publique et de la protection civile, Paul De Villers a admis que le message des maires était très clair: «Ils ne veulent pas que les postes ferment. J'ai l'impression qu'ils ne lâcheront pas. Ils sont déterminés», a-t-il laissé entendre.

M. De Villers a toutefois rappelé que le Comité n'a pas le pouvoir de prendre une décision dans ce dossier. «Aujourd'hui, on n'a entendu que la moitié de l'histoire. Demain, on entendra le commissaire de la GRC. Je sens que les maires ont pas mal d'appuis de la part des députés qui étaient présents ce matin. Quatre membres conservateurs semblaient appuyer le Bloc québécois et Denis Paradis. Mais ça peut changer.»

Selon lui, peu importe la suite des événements et la décision du gouvernement, le comité aura «au moins fait son possible» pour faire avancer le dossier.

Pas avant janvier

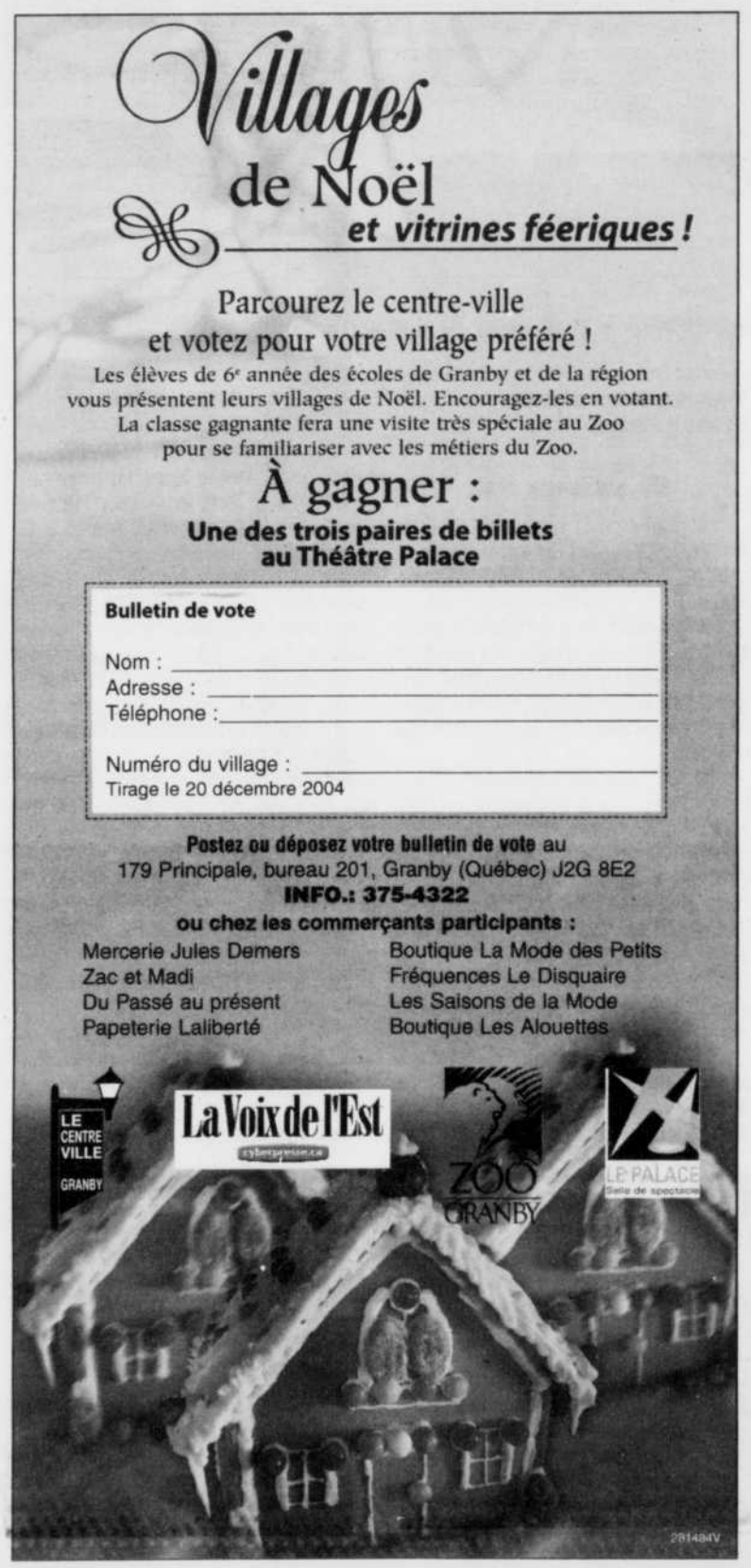
Selon le député libéral de Brome-Missisquoi, Denis Paradis, qui était aussi présent à la réunion d'hier, la prochaine étape devrait prendre la forme d'un rapport présenté en Chambre par les membres du comité permanent. Une motion devrait suivre. «Mais seulement après la "comparution" de la GRC», a-t-il précisé.

À peine une semaine et demie avant la levée de la session parlementaire pour les vacances des Fêtes, le politicien n'entretient pas d'illusions: le dossier ne reviendra certainement pas à l'ordre du jour avant la fin du mois de janvier 2005.

Il se montre néanmoins enthousiaste. «Le but, c'est de convaincre le gouvernement et la solliciteure générale, Anne McLellan, qu'il n'est pas sain que la GRC quitte les régions. Et autour de la table, on a senti un consensus des partis là-dessus.»

«Ce qui ressort de tout cela, c'est qu'au-delà de toute partisanerie, il y a un objectif commun: la sécurité des citoyens dans nos régions», a conclu le maire Racine.

SPÉCIALISTE EN AUDIO-VIDÉO www.smhifi.com
Cambridge Audio LA « BRITISH TOUCH » EN HI-FI
Spécial de Noël
Projecteur et écran 92 po
2 449$*
OU 204,08$ /mois*
InFocus ScreenPlay
* 12 mois sans intérêt. Sujet à l'approbation de crédit.
Financement sans intérêt disponible
HI-FI SENSATION MUSICALE
Depuis 1987
98 Principale GRANBY
375-9480



ACTUALITÉS

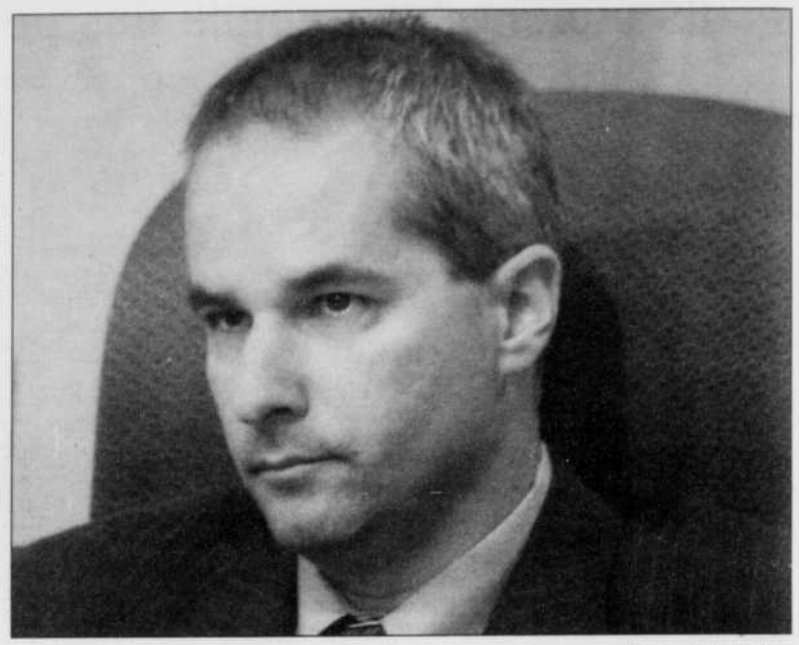
Une erreur à corriger?

Les conseillers de Granby exhortent la MRC à rétablir l'aide financière aux organismes

GRANBY

La décision de la MRC de la Haute-Yamaska d'éliminer ses subventions aux organismes sans but lucratif (OSBL), dont le travail bénéficie à l'ensemble de la région, est une erreur que l'organisme doit s'empresser de corriger, soutiennent à l'unanimité les conseillers de la Ville de Granby.

Michel Laliberté
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca



archives La Voix de l'Est

Les conseillers granbyens, Denis Langlois et Jacques Gévry en tête, demandent que la MRC rétablisse sa politique d'aide financière aux organismes sans but lucratif. «(...) Il y a un travail d'analyse qui n'a pas été fait. J'espère que la résolution du conseil ne demeurera pas sans réponse. J'espère qu'il y aura un débat (à la MRC)», a affirmé M. Langlois, appuyé par ses collègues.

Dans une résolution adoptée lundi soir en assemblée publique, les conseillers demandent à la MRC de reconnaître à titre d'organismes supralocaux la Société d'histoire de la Haute-Yamaska, Solidarité ethnique régionale de la Yamaska (SERY) et le Conseil de gestion du bassin versant de la Yamaska (COGEBY). Ils exhortent également la MRC à rétablir son financement à ces organismes.

Dans un même ordre d'idées, les conseillers de Granby invitent le conseil des maires de la MRC à réviser sa politique de subsides aux OSBL, «dont la mission dépasse largement les limites territoriales des municipalités locales», afin que des règles «claires» soient établies.

Le conseil des maires de la MRC a abrogé le 14 octobre dernier sa politique d'aide financière aux OSBL en vigueur depuis 2000, disant vouloir laisser aux conseils municipaux l'analyse des demandes de subvention. Au total, huit organismes, qui se sont partagé 90 000 $ en 2004, sont touchés par ce changement de cap. Hormis la Fondation du zoo de Granby (20 000 $), les sept autres OSBL ont été invités à présenter des demandes à chacune des dix municipalités de la MRC. Notons que les 70 000 $ économisés seront réduits des quotes-parts des villes membres.

L'eau et le bébé

Le conseiller Denis Langlois s'est interrogé publiquement sur la logique de cette approche. Selon lui, bien qu'elle puisse se justifier lorsqu'il est question d'événements (Fête du chocolat et Mondial du vélo), elle n'est pas justifiable lorsqu'il s'agit d'organismes dont «le rayonnement est régional». «Quand vous avez jeté l'eau du bain, vous avez jeté le bébé aussi», a-t-il dit s'adressant au maire de Granby et préfet de la MRC, Guy Racine.

«Si SERY ne relève pas de la MRC, je m'interroge sur le rôle de la MRC. Ça va aussi pour le COGEBY; l'eau de la (rivière) Yamaska concerne tout le monde dans la MRC. Il y a un travail d'analyse qui n'a pas été fait. J'espère que la résolution du conseil ne demeurera pas sans réponse. J'espère qu'il y aura un débat (à la MRC)», a affirmé M. Langlois, appuyé par ses collègues.

Le conseiller Jacques Gévry a renchéri, plaidant l'importance de subventionner les organismes. «Ce ne sont pas des activités. Ce sont des organismes qui sont là à l'année et ils desservent l'ensemble de notre région.»

Attentif aux doléances des conseillers, le maire Racine a tenté de les rassurer et a affirmé qu'il portera leur message à la table des maires de la MRC. Il a expliqué que les maires discutaient de la question des subventions depuis un bon moment. Au dire de M. Racine, le versement de subventions causait inévitablement des «tiraillements» entre les maires.

«Ils (des maires) ont le mot régionalisation dans la bouche, mais quand vient le temps de poser des gestes...», a dit M. Racine.

Le conseil des maires rediscutera de la question en janvier ou février. «On va se donner du temps de réflexion. On va voir comment l'argent a été redistribué (aux organismes) et voir si des organismes ont été pénalisés. Il n'y a pas de décision coulée dans le ciment. S'il faut revenir, on reviendra», a affirmé le maire.

Dans l'intervalle, le conseil municipal a manifesté son appui aux organismes régionaux touchés par le retrait de la MRC. Des subventions ont été accordées au COGEBY (2500 $), à SERY (2500 $), à la Société d'histoire (9000 $) et au Festival de la chanson de Granby (10 000 $).

Une pilule anticholestérol dommageable?

Demande de recours collectif contre le Crestor

Christiane Desjardins
LA PRESSE

Une résidante de Grand-Mère, Céline Cauchon, vient de s'adresser à la Cour supérieure dans le but d'obtenir la permission d'intenter un recours collectif contre un géant pharmaceutique, AstraZeneca, qui produit le Crestor.

Cette pilule distribuée au Canada depuis février 2003 et destinée à réduire le taux de cholestérol pourrait causer des dommages musculaires et rénaux, soutient Céline Cauchon.

Elle a elle-même commencé à prendre le Crestor en mai dernier. Elle raconte qu'après deux à trois semaines, elle a commencé à ressentir des douleurs aux bras, à la tête et avait les jambes enflées.

Au bout d'un certain temps, elle a consulté de nouveau son médecin pour lui faire part de ses symptômes. Celui-ci l'aurait informée qu'elle avait développé une condition de myalgie, pouvant conduire à la rhabdomyolyse (atteinte grave qui cause la dégradation musculaire et la diffusion du contenu des cellules musculaires dans le sang).

Le Crestor était responsable de son état, lui aurait-on fait valoir. Elle a cessé de prendre le Crestor, et ses symptômes ont disparu.

Approuvé pour la première fois aux Pays-Bas en mars 2003, le Crestor est distribué maintenant dans plus de 60 pays.

Pressions

Dans les documents déposés au palais de justice de Montréal, on signale que dès mars 2004, le Public Citizen, groupe de défense de consommateurs aux États-Unis, faisait pression auprès de la FDA (Food and Drug Administration) pour que le Crestor soit retiré du marché. Ces pressions faisaient suite au décès d'une patiente américaine de 39 ans, morte des suites de troubles musculaires apparemment liés à la prise de Crestor. On déplorait du même coup plusieurs cas graves de rhabdomyolyse.

Outre les douleurs musculaires, les principaux symptômes de cette affection sont la faiblesse, une sensibilité accrue, de la fièvre, l'urine foncée, des nausées et vomissements.

En juin 2004, la FDA émettait un avis sur les risques de complications musculaires reliées au Crestor, ainsi qu'un danger potentiel pour les reins. Santé Canada faisait de même, et conseillait aux patients de s'en tenir à la dose minimale. En novembre dernier, Santé Canada émettait une nouvelle mise en garde, rapportant un quatorzième cas au pays de rhabdomyolyse.

300 000 prescriptions

Au Canada, le Crestor aurait été prescrit à plus de 300 000 patients. Si son recours devait suivre avec succès toutes les étapes, Mme Cauchon demande 10 000 $ pour préjudice subi, et 250 $ en dommages exemplaires. Les dommages pour les autres personnes seraient à évaluer individuellement, souligne-t-elle.

Poursuite mortelle

DISRAELI (PC) — Une poursuite policière survenue en début de soirée, lundi, sur la route 112, à Disraéli, dans la région Chaudière-Appalaches, s'est terminée par la mort d'un adolescent de 16 ans.

Quatre jeunes prenaient place à bord de l'automobile; il s'agissait de quatre adolescents en fugue d'un centre jeunesse de Repentigny.

Les deux garçons et deux filles, âgés de 16, 15 et 13 ans, tentaient de semer les policiers à bord d'une BMW volée. Les policiers ont finalement arrêté le véhicule, mais son conducteur est reparti à toute vitesse alors que les agents descendaient de leur voiture.

Une poursuite a dès lors été engagée mais a été interrompue lorsque les policiers ont jugé la vitesse de l'automobile en fuite trop élevée. Les jeunes fuyards ont terminé leur course dans un fossé. Ce sont les policiers qui ont fait leur découverte. Les autres adolescents ont subi des blessures légères.

Le jeune homme de 16 ans au volant de la BMW a comparu hier au palais de justice de Thetford Mines sous neuf chefs d'accusation, dont l'un de conduite dangereuse ayant causé la mort. L'adolescent a aussi été accusé de conduite dangereuse alors qu'il était poursuivi par un agent de la paix et, dans le but de fuir, a omis d'arrêter son véhicule dès que les circonstances le permettaient, ayant ainsi causé la mort.

Les clubs de conditionnement physique sont aujourd'hui taillés sur mesure pour une clientèle toujours à la recherche de nouveautés. Que vous souhaitiez perdre du poids, arrêter de fumer, vous tenir en forme, garder votre taille de guêpe ou encore ressembler à Arnold Schwarzenegger, les centres de remise en forme vous proposent une batterie de programmes et de cours pour atteindre vos objectifs. Voyage au pays de l'huile de coude et des poids et haltères.

Des clients plus fidèles

Le taux d'abandon dans les centres de conditionnement physique a considérablement chuté

GRANBY

Même si le succès est au rendez-vous dans les différents centres de remise en forme de la région, pas question pour les patrons de s'asseoir sur leurs lauriers. Dans ce domaine, le plus difficile ne semble pas d'attirer la clientèle, mais bien de la garder!

Jean-Luc Lorry
jlorry@lavoixdelest.qc.ca

À Granby, six clubs se partagent le lucratif marché du conditionnement physique.

Les raisons qui poussent les gens à franchir la porte de ces temples de la bonne forme physique sont diverses. On évoque l'importance de l'esthétique, de la performance, le côté social du lieu ou simplement le besoin de se sentir bien dans sa peau.

Janvier est considéré comme le mois béni par les responsables de centres de conditionnement physique, puisque c'est le moment où le plus fort taux d'abonnement de l'année est enregistré. «Les remords des Fêtes et les résolutions du Nouvel An sont les raisons de ce record d'affluence», explique Pierre Forand, éducateur physique et copropriétaire du complexe sportif Interplus.

Fidéliser la clientèle

L'un des défis auxquels les clubs doivent faire face est la fidélisation de leur clientèle. «Il y a quelques années, 60 % des clients abandonnaient au bout de quelques mois; aujourd'hui, ce chiffre est descendu à 20 %. Selon moi, cette tendance est la même un peu partout», avance avec optimisme M. Forand, convaincu que le temps où les centres étaient déserts les mois d'été est presque révolu.

«Il y a cinq ans, les gens s'inscrivaient en janvier et au mois de février, on ne les voyait déjà plus. Sur 100 clientes, je n'en gardais que 40! Aujourd'hui, on parle plutôt de 75 clientes qui restent au club», renchérit Nathalie Leclerc, gérante du centre de conditionnement pour femmes, Energym Classic de Granby.

Même son de cloche chez Alain Beaudry, fondateur et président d'Énergie Cardio au Québec. «Effectivement, la tendance est passée de l'autre côté. Chez nous, 15 % de nos clients abandonnent complètement, contrairement à il y a une dizaine d'années où ce chiffre se situait plutôt à 40 %. Selon moi, c'est une amélioration incroyable!»

Les raisons de cette fidélisation? «Les gens sont plus sensibilisés qu'avant aux bienfaits de l'activité physique. De plus en plus, les médecins vont aussi conseiller aux personnes de bouger», poursuit Mme Leclerc.

photo Janick Marois

Les clubs de remise en forme sont ouverts à une clientèle allant de 7 à 77 ans. «Parmi nos clients, nous avons un groupe d'amis d'environ 75 ans qui vient s'entraîner», déclare Kateri Charbonneau, directrice du centre de conditionnement physique Énergie Cardio à Granby.

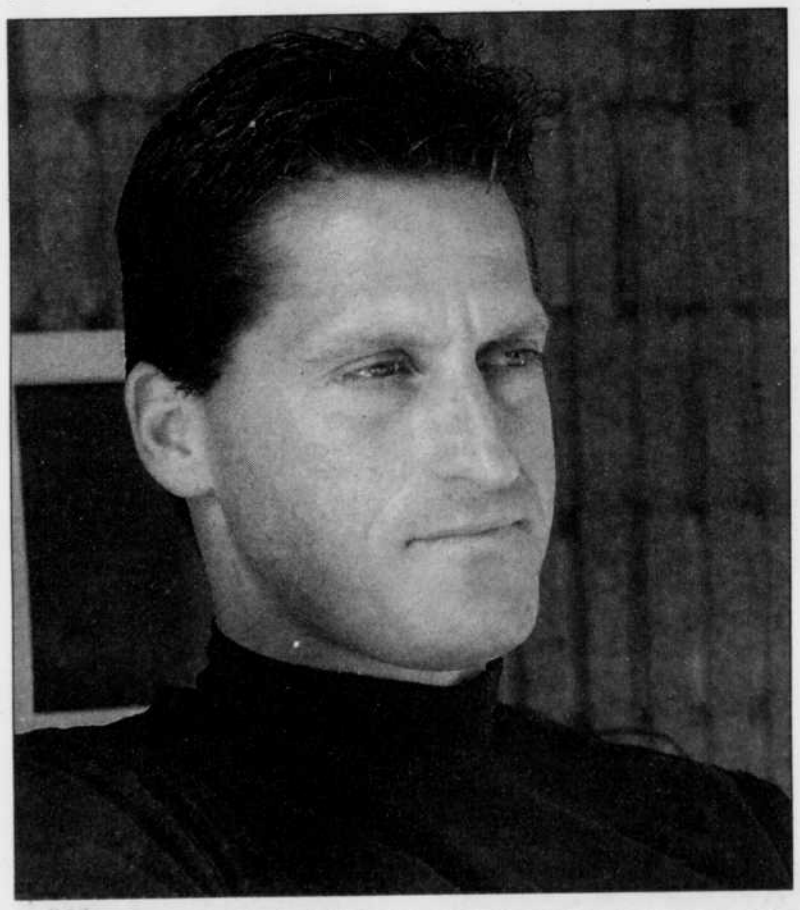


photo Alain Dion

Selon Pierre Forand, éducateur physique et copropriétaire du complexe sportif Interplus, à Granby, le temps où les centres étaient déserts les mois d'été est presque révolu.

«Les gens persistent plus qu'auparavant, et de notre côté, on essaye de fournir des éléments de motivation à notre clientèle, comme par exemple, organiser un concours de cardio en équipe», avance le patron d'Énergie Cardio, qui compte 130 000 membres à travers la province.

Pour rester dans la course, les clubs n'ont d'autre choix que de rester attentifs aux dernières tendances et de se tenir à la fine pointe de la technologie. «Nous devons entretenir et renouveler constamment notre parc d'appareils. Chaque machine en cardio coûte en moyenne entre 3000 et 4000 dollars», avance Pierre Forand.

«Il y a quelques années, 60 % des clients abandonnaient au bout de quelques mois; aujourd'hui, ce chiffre est descendu à 20 %.»

— Pierre Forand, copropriétaire du complexe sportif Interplus

Aujourd'hui, les deux grandes modes sont les pilates — un travail sur la posture s'effectuant à l'aide d'un ballon — et le cardio-militaire.

Ce dernier est un entraînement plus militaire que l'aérobie et réussit cette fois à attirer la curiosité de la clientèle masculine. «Chez nous, c'est le cours qui attire le plus de monde! Mais on réussit aussi à faire des adeptes mâles de l'aérobie», laisse entendre Kateri Charbonneau, directrice d'Énergie Cardio à Granby.

Entraîneur privé

À la manière des vedettes du show-business, l'entraîneur privé est aussi très en demande. «Pour une leçon de golf ou de ski, par exemple, la personne dispose d'un entraîneur durant une heure. Ce programme facilite la motivation et l'efficacité. Son coût est de 35 $», souligne M. Forand.

Et dans un centre, peu importent l'heure et l'âge pour venir s'entraîner. «À six heures du matin, il y a déjà des gens qui attendent devant la porte. À 22h, mon gym est encore plein de monde», avance Mme Charbonneau. Parmi nos clients, nous avons un groupe d'amis d'environ 75 ans qui vient s'entraîner!»

Une clientèle provenant de tous les horizons

Jean-Luc Lorry
jlorry@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Lorsque l'on franchit la porte d'un centre de remise en forme, on ne croise pas seulement des «monsieurs muscles» ou des femmes qui souhaitent ressembler aux canons de beauté que l'on voit dans les magazines.

Bien au contraire, adolescents, couples, retraités, femmes célibataires et jeunes mères s'abonnent dans l'un des gyms de la région pour, avant tout, se sentir en forme!

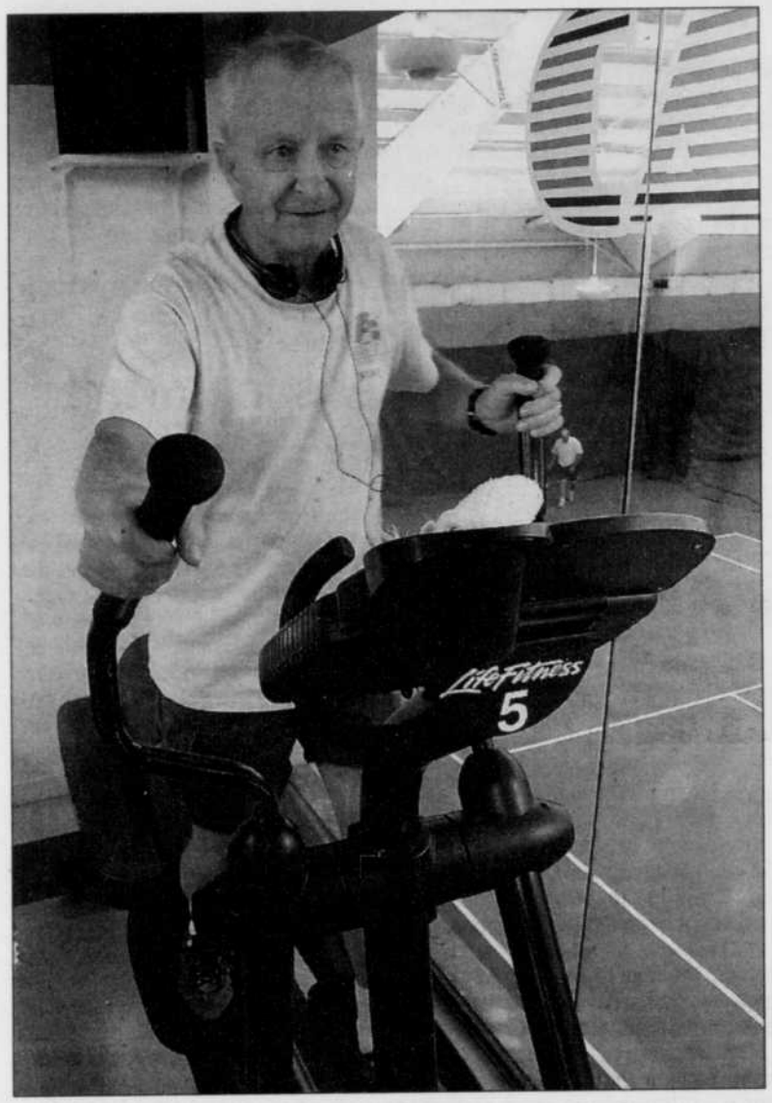


photo Alain Dion

Cinq fois par semaine, à raison de deux heures par jour, André Guillemette, 68 ans, s'entraîne dans un centre de conditionnement physique.

Retraité et en pleine forme

André Guillemette est retraité. Jamais il n'avait imaginé qu'à 68 ans, il s'entraînerait dans un club de remise en forme pendant deux heures, à raison de cinq jours par semaine!

«À la suite d'ennuis de santé, on m'a conseillé de fréquenter un centre de conditionnement physique. J'ai réglé mon problème de jambes en venant dans un club. À mes yeux, c'est la plus belle des récompenses», avance cet homme, qui répond aux questions tout en gardant sa concentration sur son appareil cardio-vasculaire, sans être essoufflé.

À seulement quelques mètres de lui, Nancy Leduc, 27 ans, se concentre sur ses poids et haltères. «Mon objectif est avant tout d'être en forme. C'est sûr qu'être une belle femme est une chose importante, mais ce n'est pas la première de mes motivations. Je veux être aussi physiquement plus forte et plus musclée afin de porter plus facilement mes sacs d'épicerie.»

Même si elle est célibataire, Nancy ne fréquente pas le club pour y rencontrer l'âme sœur. «Je suis très disciplinée et aussi antisociale, lance-t-elle en souriant, je viens avant tout ici pour m'entraîner.»

Beaucoup de femmes réussissent même à combiner leur rôle de jeune mère avec la remise en forme. «Je vois des femmes qui arrivent avec des bébés naissants. L'enfant est installé dans son siège à côté de maman qui s'entraîne», souligne Stéphanie Pigeon, qui réussit elle, à combiner ses exercices avec la lecture d'un livre. «Je travaille dans les bureaux chez Bombardier à Valcourt et pour moi, c'est un bon antistress.»

photo Janick Marois

Pour garder la ligne, Marie-Claude Couturier s'entraîne entre 7 à 8 heures par semaine.

La remise en forme dans la peau

Jean-Luc Lorry
jlorry@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Marie-Claude Couturier est une accro du conditionnement physique. Aujourd'hui, cette femme de 41 ans serait incapable de mettre un terme à son entraînement plus qu'intensif.

«Je m'entraîne de sept à huit heures par semaine. Le lundi, je suis au gym dès 6h du matin et je suis de retour à 16h pour mon cours de danse», confie cette esthéticienne qui réussit à conjuguer vie professionnelle, vie privée et forme physique.

«La première chose est de se sentir bien dans ma peau. Mais cela ne me déplaît pas d'avoir un beau corps bien dessiné. Je suis aussi une très bonne fourchette et je serais malheureuse d'être obèse», poursuit-elle.

Au programme de cet entraînement quasi militaire: 20 minutes de cardio (vélo stationnaire, tapis roulant) et 50 minutes de poids et haltères.

«Mon conjoint aussi s'entraîne, mais il est moins régulier que moi. Je pense que si j'avais des enfants, je ne pourrais pas passer autant de temps dans un centre de remise en forme», admet l'adepte du conditionnement physique.

«J'ai commencé à 18 ans à venir m'entraîner et je ne me suis jamais arrêtée, je ne suis pas capable. Je ne comprends pas les gens qui ne bougent pas!», lance Mme Couturier.

D'après elle, les centres de conditionnement physique sont aussi de «belles places pour rencontrer quelqu'un». «J'ai vu autour de moi des gens qui se sont rencontrés au gym. Si cela peut être une raison pour que les gens viennent s'entraîner...Cela prend une motivation», conclut cette sportive accomplie, qui, pour sa part, n'a pas rencontré son conjoint sur son lieu d'entraînement.

À lire samedi: un centre d'entraînement 100 % féminin... et un autre pour athlètes internationaux

Un cadeau de Grec...

Frédérick Duchesneau

GRANBY

Action Plus Brome-Missisquoi et l'ACEF Granby dénoncent vivement la décision du ministre Béchard de faire parvenir le 15 décembre le chèque d'allocation familiale provincial habituellement prévu pour le 1er janvier.

Mme Tremblay rappelle que, à la suite d'une modification dans le mode de distribution apportée par le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, le prochain chèque couvrira trois mois. Les prestataires ne recevront donc leur paiement suivant que le... 1er avril 2005.

La décision du ministre Béchard de faire parvenir le 15 décembre le chèque d'allocation familiale prévu pour le 1er janvier est vivement dénoncée.

«C'est trop tentant pour des gens qui n'ont pas d'argent de recevoir un si gros chèque avant Noël, avance Jacynthe Tremblay, intervenante à Action Plus Brome-Missisquoi, un organisme de défense des droits individuels et collectifs. C'est une incitation à la consommation qui va causer de gros problèmes au début de l'année prochaine, de janvier à mars», croit-elle.

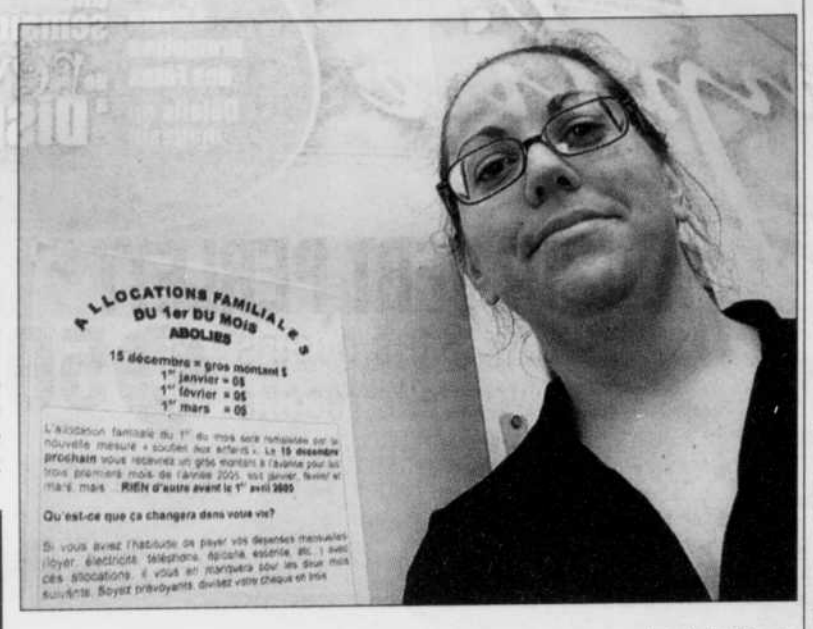


photo Janick Marois

Julie Ostiguy, conseillère en consommation à l'ACEF de Granby.

«On va dénoncer, ça n'a pas de bon sens, continue Mme Tremblay. Ils vont acheter des cadeaux, comme tout le monde, et après on va dire que ces gens-là ne savent pas budgéter», s'indigne-t-elle.

ACEF

Julie Ostiguy, conseillère en consommation et consultante budgétaire à l'Association coopérative en économie familiale (ACEF) de Granby, abonde également dans ce sens.

«Ces gens — prestataires de l'aide sociale ou à faible revenu — vivent avec énormément de restrictions en tout temps. Nous avons peur qu'ils utilisent ce chèque pour des cadeaux ou un plus gros repas de Noël par exemple et qu'ils se retrouvent ensuite avec seulement l'allocation familiale fédérale du 20 (de chaque mois), commente Mme Ostiguy. Il y a danger qu'ils n'y pensent pas ou qu'ils se disent "on va se débrouiller plus tard"», craint-elle.

En outre, la conseillère signale que le fait que les prestations soient déposées directement au compte accentue le risque que certains ne sachent pas le 15 décembre qu'ils viennent en fait de recevoir leur allocation de janvier deux semaines plus tôt.

Cordonnier mal chaussé?

MONTRÉAL (PC) — Le président de la Commission québécoise des droits de la personne et des droits de la jeunesse, Pierre Marois, fait l'objet d'une plainte de harcèlement psychologique.

La plainte a été déposée devant la Commission des normes du travail le 26 novembre.

Selon Radio-Canada, les relations entre M. Marois et l'employé auraient dégénéré après que la Commission des droits de la personne eut décidé de ne pas se prononcer sur le port du voile islamique dans les écoles. De l'avis du président, l'employé cadre aurait défendu trop mollement cette décision devant les médias.

Toujours selon la société d'État, Pierre Marois aurait retiré à cet employé l'ensemble de ses dossiers depuis le dépôt de la plainte.

Le réseau LCN affirme de son côté que la Commision des normes du travail pourrait d'abord proposer de régler le conflit par la médiation.

Mais si l'enquête montrait qu'il y a eu harcèlement, la victime pourrait recevoir une réparation salariale ou être mutée à un autre poste.

Un déménagement qui inquiète

Marie-France Létourneau

BROMONT

Le déménagement projeté de l'homme d'affaires granbyen Daniel Pelletier dans le développement domiciliaire Royal Bromont rend nerveux certains résidants. Ces derniers craignent qu'il aménage un... héliport près de sa maison.

«Ils s'inquiètent pour rien», a laissé tomber hier M. Pelletier.

Selon lui, cette information est erronée et elle n'est rien d'autre qu'une rumeur. Une rumeur qui s'est d'ailleurs répandue comme une traînée de poudre dans le voisinage des terrains sur lesquels Daniel Pelletier, président d'Artopex Plus, a l'oeil.

Un petit groupe de résidants s'est présenté à la dernière séance du conseil, lundi, pour s'informer de la réglementation en vigueur. M. Pelletier était aussi sur place pour rétablir les faits. Tous se sont longuement entretenus à l'issue de la rencontre.

«Je n'ai même pas fait de demande à la Ville», a indiqué Daniel Pelletier.

Une chose est toutefois certaine, l'entrepreneur possède et pilote bel et bien un hélicoptère qu'il utilise notamment pour se déplacer entre ses usines de Granby et Laval.

Il a d'ailleurs acquis il y a quelques années un engin qui a appartenu à Nick Mason, le batteur du légendaire groupe Pink Floyd.

La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, a laissé savoir hier que le conseil municipal allait se pencher sur la réglementation «pour voir s'il y a matière à repréciser des choses». «Une question a été soulevée, mais il n'y a pas d'urgence. On va prendre le temps de regarder ça», a-t-elle dit.

Québec va lancer son portail de services aux citoyens

LA PRESSE

Après des années de travaux, le Conseil du trésor du Québec va enfin lancer le portail gouvernemental de services aux citoyens.

En retard sur plusieurs pays, Québec devrait dévoiler cette nouvelle étape de son gouvernement en ligne aussi tôt que la semaine prochaine, selon des sources. Isabelle Taschereau, porte-parole de Monique Jérôme-Forget, présidente du Conseil du trésor, a indiqué toutefois que ce sera seulement au début de l'an prochain.

Québec a déjà lancé, en juin dernier, le portail de services aux entreprises et celui du changement d'adresse à l'intention des 900 000 personnes qui déménagent chaque année. En une seule étape, le citoyen peut ainsi aviser six ministères et agences gouvernementales de sa nouvelle adresse, dont le directeur général des élections, Revenu Québec, la Société d'assurance automobile et la Régie de l'assurance-maladie.

Le gouvernement est en train de refaire son portail gouvernemental en se basant sur les différentes étapes de la vie des gens (naissance, mariage, décès), a expliqué Isabelle Taschereau. Outre les services aux entreprises et de changement d'adresse, le nouveau portail comportera des volets touchant notamment l'international et la jeunesse.

Des études sur la cyberdémocratie et la sécurité des informations doivent être complétées plus tard. Selon Isabelle Taschereau, un projet de loi doit permettre la mise sur pied de Services Québec, un guichet unique qui doit faciliter la prestation de services au comptoir, au téléphone et, surtout, par Internet.

La mise en place d'un portail gouvernemental n'est qu'une première étape, avant la transformation de la façon de travailler du gouvernement, a déclaré à *La Presse Affaires* Giorgio Prister, directeur principal d'IBM pour le secteur public en Europe, dans le cadre d'un récent colloque sur le gouvernement en ligne.

MAINTENANT DÉMÉNAGÉ

STÉRÉO plus ÉLECTRONIQUE ®

AU 840, PRINCIPALE GRANBY 378-2498 (ANCIEN LOCAL DE LA SAAQ)

283334V

Votre complice des Fêtes

Participez à notre promotion des Fêtes
Détails en magasin

CONCOURS
une semaine de rêve à Disney

le choix du Jardin

RAISIN VERT PERLETT
Sans pépins
Nouvelle récolte
Pr: Chili - Canada # 1
2,50$ lb

NOUVEAUX ARRIVAGES TOUS LES JOURS

BAR À SALADES 1/2 PRIX
LUNDIS ET MARDIS DÈS 15H

ASPERGES
Pr. Chili
2$ lb

MELON D'EAU
Entier - sans pépins
Pr. texas
3$ ch.

ZUCCHINI
Pr: Mexique
Canada # 1
75¢ lb

PÊCHES
Noûvelle récolte
Pr. Chilli
1,50$ lb

le choix du Boucher

POGO ARTEL
ORIGINAL OU AU POULET
55¢ ch.

VIANDE À TOURTIÈRE
PORC - VEAU - BOEUF
4,39 $ kg
1,99$ lb

PORC HACHÉ MI-MAIGRE
3,73 $ kg
1,69$ lb

PORC HACHÉ MAIGRE
4,83 $ kg
2,19$ lb

FILET MIGNON DE PORC FRAIS
13,21 $ kg
5,99$ lb

FONDUE CHINOISE (Produits congelés)

BŒUF	PORC	DINDE
12,54 $ kg	12,54 $ kg	15,41 $ kg
5,69$ lb	5,69$ lb	6,99$ lb

BIFTECK OU RÔTI DE FAUX-FILET
(Provient de boeuf Canada catégorie A)
22,02 $ kg
9,99$ lb

LES VIANDES DU MONT

CHARCUTERIE

PAIN JAMBON ET BACON
Schneider ou maison
12,76 $ kg
5,79$ lb

794, Principale, Granby 777-6077
252, Denison Est, Granby 777-0267

SIR LAURIER D'ARTHABASKA
170 g
5,49$ ch

FROMAGE

RACLETTE KINGSEY
17,61 $ kg
7,99$ lb

PÂTISSERIE

TARTE AUX CERISES
Cuite sur place
485 g
1,99$ ch

GÂTEAU AUX FRUITS
PETITE DOUCEUR - 400 g
3,79$

POISSON

FILET DE DORÉ
Sauvage
17,61 $ kg
7,99$ lb

CREVETTES CRUES
Gr 31/40
Faciles à décortiquer
14,31$ kg
6,49$ lb

Succursale Principale seulement
POISSONNERIE l'église fin

JARDIN DU MONT

Pour la fraicheur et pour les prix

283410V

Spéciaux valides du 7 au 11 déc. 2004

794, Principale, Granby
252, Denison Est, Granby
375-3941

Interac VISA MasterCard

HORAIRE : Lundi et mardi de 8 h à 20 h • Mercredi, jeudi et vendredi de 8 h à 21 h • Samedi et dimanche de 8 h à 19 h

Distributions Nouvelle-France
SERVICE
RAPIDE ET EFFICACE
L'endroit où vous trouverez tout sous un même toit

Jean-Marc Jean-Charles Marc-André
• Situé au centre-ville • Stationnement facile
Promotion 3 jours
9, 10 et 11 décembre
Nous PAYONS LES TAXES sur TOUS les articles en inventaire à prix régulier
Payé comptant, Interact, Visa ou Mastercard
PRO Quincaillerie Nouvelle-France
Centre de Service Bourgeois
Agent autorisé
NUTONE BROAN MIAMI CAREY
ELECTROHOME STANLEY
Réparation • Vente • Service
CROWN DIAMOND
Toutes les couleurs du vrai monde
PRODUITS SANITAIRES ET ÉQUIPEMENT V-TO
419 Notre-Dame, Granby
375-1700
284299V

535 fois oui à un pavillon communautaire à Bromont

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT

La population de Bromont a une fois de plus démontré son appui inconditionnel au projet de pavillon communautaire, adjacent à l'école primaire La Chantignole. Une pétition de 535 noms a été déposée lundi soir, lors de la séance du conseil.

C'est la représentante du conseil d'établissement de l'école, Annie Gaudreau, qui a déposé la pétition. La salle du conseil était à nouveau pleine à craquer pour l'occasion. Certains parents ont même dû demeurer debout pour la durée de la séance.

«Nous sommes très fiers de voir tous ces parents qui proviennent d'à peu près tous les quartiers de la ville. C'est un appui important pour nous», a commenté le conseiller municipal, Réal Brunelle.

Un comité de planification des travaux a été mis sur pied, a-t-il annoncé. Ce comité compte neuf membres, dont quatre représentent la ville et deux la commission scolaire du Val-des-Cerfs, soit le directeur général adjoint, Alain Lecours, et Anita Paradis, commissaire scolaire.

Le mois dernier, les élus avaient annoncé leur intention d'aller de l'avant avec ce dossier, dans l'air depuis quelques années. Le comité de planification devrait accoucher d'un cahier de charges en mars 2005, a-t-il été avancé le mois dernier.

Des nouvelles bientôt

«C'est un dossier très important qui devrait lever bientôt», a réitéré lundi soir M. Brunelle. En fait, c'est lundi soir prochain, lors du dépôt du budget, que les citoyens connaîtront véritablement le plan de match des élus dans ce dossier.

Les coûts de construction du pavillon communautaire sont estimés à 2 millions $. Ce nouveau bâtiment abriterait entre autres la bibliothèque municipale et scolaire ainsi que les locaux pour l'ensemble des activités de loisirs de la municipalité.

Le pavillon permettra de faire face à la clientèle grandissante et, surtout, aux problèmes de transfert d'élèves.

La nouvelle pétition déposée lundi est le «signal que la population souhaite que ça soit une priorité pour le conseil», estime la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan.

Celle-ci affirme qu'une demande de subvention a déjà été acheminée au ministère de la Culture; demande qui sera réactivée.

Avec pour mission «d'évaluer les besoins», le comité de travail devrait tenir sa première rencontre le 15 décembre, soit deux jours après le dépôt du budget.

Le terrain pour l'usine d'éoliennes pas encore acheté

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT

L'entreprise AAER Systems, qui souhaite implanter à Bromont la première usine de fabrication d'éoliennes au Canada, n'a pas encore fait l'acquisition du terrain qui accueillera ses installations. Mais ça ne saurait tarder, a indiqué le conseiller municipal, Paul Rolland.

Selon M. Rolland, l'un des représentants de la Ville de Bromont au sein de la Régie aéroportuaire des Cantons-de-l'Est, il ne manque plus qu'une autorisation à obtenir avant que l'entreprise et la Régie enregistrent la vente devant un notaire.

«Pour que la Régie puisse vendre le terrain, on doit avoir le feu vert de Transports Canada et de Nav Canada. Il ne nous manque plus que celui de Nav Canada», a affirmé Paul Rolland.

Nav Canada est une société privée, propriétaire exploitant du Service de navigation aérienne civile du Canada. Selon le conseiller municipal de Bromont, la société s'est enquise de différentes informations. Son aval ne serait plus qu'une question de jours.

photos archives La Voix de l'Est et Le Soleil

Selon le conseiller bromontois Paul Rolland, l'achat du terrain qui accueillera les installations d'AAER Systems ne saurait tarder.

Née du partenariat des villes de Granby, Bromont et Cowansville, la Régie aéroportuaire des Cantons-de-l'Est a convenu de vendre environ 437 000 pieds carrés de terrain à AAER Systems au prix de 0,23 $ du pied carré.

Une bonne affaire?

Si tout se déroule comme prévu, l'entreprise lancera la construction de son usine au cours des prochaines semaines. La direction d'AAER Systems prévoit amorcer la production le printemps prochain. Cette implantation nécessitera un investissement important et créera de 20 à 25 emplois au départ.

Basée à Montréal, AAER fabriquera les nacelles des éoliennes de 1 mWatt et 1,5 mWatt. La nacelle est la pièce maîtresse qui change le vent en énergie. Les pales et les mâts seront fabriqués en sous-traitance. Une partie de la production sera vouée à l'exportation.

Un citoyen de Bromont a cependant remis en question lundi, lors de la séance régulière du conseil, le bien-fondé du choix du terrain. «Je me demande quel est l'intérêt de vendre un terrain potable de la Régie, destiné à l'aviation, plutôt que de vendre un terrain du parc industriel», a-t-il questionné.

«Ça fait au-dessus de 20 ou 30 ans qu'il n'y a pas eu de vente de terrains, a souligné Paul Rolland. La Société de développement économique de Bromont et la Régie ont cru que c'était une bonne décision.»

Selon le conseiller Rolland, d'autres terrains de la Régie aéroportuaire, situés à l'arrière des hangars, seraient par ailleurs convoités par des industriels.

Tous ces projets de développement autour de l'aéroport ne sont pas sans inquiéter le citoyen qui est revenu à la charge en réclamant un plan de développement de ce secteur. Le conseil municipal de Bromont a pris note de cette suggestion.

La SAQ tenue de respecter la loi anti-briseurs de grève

Le vandalisme fait son apparition

LA PRESSE ET PC

La tension entre la SAQ et ses 3800 employés de magasins et de bureau en grève vient de monter d'un cran. Alors que la Commission des relations du travail ordonnait hier à l'employeur de respecter les dispositions anti-briseurs de grève prévues au Code du travail, les premiers gestes de vandalisme ont été constatés dans plusieurs succursales.

Au cours de la nuit de lundi à hier, les vitrines de six succursales de Saguenay ont été fracassées au moyen de pierres de briques et de tuyaux, a révélé un porte-parole de la Sûreté du Québec. À Montréal, les façades de plusieurs magasins — dont les trois situés sur l'avenue Mont-Royal — ont par ailleurs été enduites de peinture.

Ces gestes de vandalisme, qui sont survenus quelques heures avant que les syndiqués de la région de Québec et de l'est de la province se prononcent en assemblée générale sur les plus récentes offres patronales, sont les premiers à être constatés depuis le début du conflit, le 19 novembre. Rien n'a filtré sur les résultats de cette première vague de vote. Les employés de la région de Montréal se prononceront quant à eux aujourd'hui sur les offres patronales.

La journée d'hier a par ailleurs été ponctuée d'une ordonnance de sauvegarde émise par la Commission des relations du travail, qui ordonne à la SAQ de cesser d'utiliser les services d'une demi-douzaine de cadres pour accomplir des tâches normalement réservées aux travailleurs syndiqués. Ces cadres ont été embauchés après le 3 novembre 2002, date du début des négociations entre les deux parties. En vertu des dispositions anti-briseurs de grève, ils n'ont pas le droit d'effectuer de tâches normalement effectuées par les salariés, mais peuvent occuper des fonctions de gestion au sein de la cinquantaine de succursales actuellement exploitées par des cadres.

L'ordonnance oblige également la société d'État à s'abstenir d'utiliser les services d'agents de sécurité pour effectuer le travail des syndiqués. Selon ce qu'affirmait le Syndicat des employés de magasins et de bureaux, un agent de sécurité de l'entreprise Garda aurait été surpris soulevant des palettes de bois qui se trouvaient sur le pavé. Dans sa décision, la commissaire Louise Côté-Desbiolles souligne cependant qu'aucune preuve tangible n'a été fournie par le syndicat pour démontrer qu'un agent de Garda a effectivement effectué le travail d'un syndiqué.

En fin d'après-midi, la plupart des cadres visés par la décision étaient toujours en poste en succursale, a déploré la porte-parole du Syndicat des employés de magasins et de bureaux, Lisa Courtemanche. «Nous envisageons sérieusement la possibilité de déposer une requête pour outrage au tribunal», a-t-elle affirmé.

La secrétaire générale de la SAQ, Suzanne Paquin, s'est pour sa part dite satisfaite de la décision rendue par la Commission. «Depuis le début de la grève, les cadres qui sont visés par l'ordonnance n'effectuent que du travail de gestion. Ils se contentent de gérer l'équipe en place et de répondre à la clientèle. Ils peuvent donc continuer à travailler en succursale», a-t-elle soutenu.

photo La Voix de l'Est

En grève depuis le 19 novembre, une partie des employés de la SAQ se sont prononcés hier sur les offres patronales. Les autres votent aujourd'hui.

SPÉCIAL ROBES

Toutes les robes sont réduites de 25% à 50%

Tailles 3 à 20

25% à 50% de rabais sur tous les ensembles en tricot et les costumes

• Grand choix de vêtements exclusifs
• Importation - Créations
• Tous les manteaux sont en réduction

Coin des aubaines 1/2 prix En tout temps

Plan mise de côté

Huguette

Ouvert le dimanche

284270V

285, boul. Boivin, Granby 378-4550

Pensez... cadeaux à très bas prix !

Signature Mot. M

Une belle sélection d'idées-cadeaux originales à partir de 19,95 $

Seulement 19,95 $ TL8AB-BK

WOW ! Seulement 59,95 $ IFL10AB

Seulement 29,95 $ TL6CHAN

Seulement 19,95 $ TL7CHAN

Bronze antique ou étain brossé

Spéciaux valides du 1er au 15 décembre seulement.

LA BOUTIQUE LUMINEUSE

l'éclairage par exellence (face à Agropur)

523, Principale, Granby 378-9332

283849V

Un agent qui a du flair !

GUY NOLIN
Agent immobilier affilié

DEUX BONNES RAISONS POUR RÉUSSIR VOS PROJETS

REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

378-4120

Vous voulez vendre ? Moi aussi.

DENISE SÉGUIN
Agent immobilier affilié

299891V

Le Domaine Clermont (rue Auguste-Renoir)

Entrez dans votre maison dès maintenant !

NE PAYEZ RIEN AVANT MARS 2005

• 2 chambres
• 2 salles de bain

149 900 $ + tx

Grand terrain de 15 000 pi ca

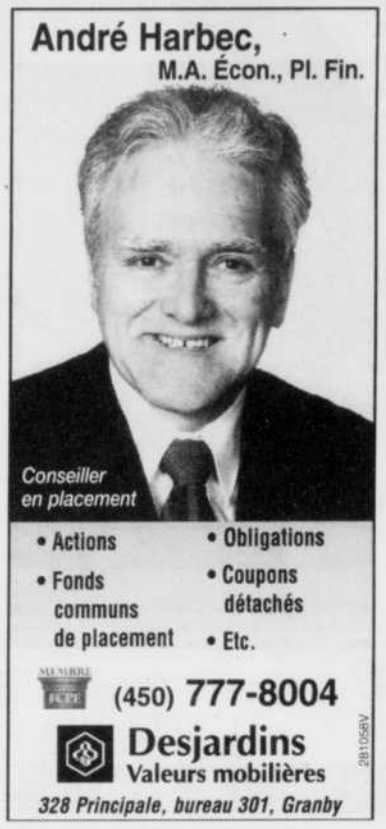
139 500 $ + tx

INCLUANT : • Taxes de bienvenue • Frais de notaire • Certificat de localisation

TRIPLEX en construction 238 800 $ au 105, rue Centre

Pierre Couture R.B.Q. 8251-7640-43

777-0182 ▪ Cell.: 531-9463



Centre de santé et de services sociaux
de la Haute-Yamaska

INVITATION

ASSEMBLÉE PUBLIQUE ANNUELLE
DU CHG ET DU CLSC-CHSLD DE LA HAUTE-YAMASKA

Centre hospitalier de Granby

CLSC CHSLD HAUTE-YAMASKA

Date : **Le lundi 20 décembre 2004**

Heure : **18 h 30**

Endroit : **Salle René-Authier**

Caisse populaire Granby/Bromont
30, rue St-Antoine Sud
Granby

La présidente, le vice-président du conseil d'administration et le directeur général présenteront les rapports annuels du Centre hospitalier de Granby et du CLSC-CHSLD de la Haute-Yamaska pour l'année 2003-2004. Après cette présentation, suivra la réunion régulière des membres du conseil d'administration.

284336V

Brome-Missisquoi

La SQ tente de répondre aux doléances des Farnhamiens

Frédérick Duchesneau
FARNHAM

Trois représentants de la SQ Brome-Missisquoi se sont rendus à Farnham lundi soir à l'occasion de la réunion mensuelle du conseil municipal, afin de tenter de calmer les inquiétudes des citoyens insatisfaits des services reçus.

«Je suis très déçu de la sécurité, a fustigé un résidant, qui soutient que sa demeure a été vandalisée. Il devrait y avoir des caméras et un couvre-feu», suggère-t-il.

Jocelyn Rose, adjoint au capitaine Mario Charette pour la MRC Brome-Missisquoi, Claude Lavoie, chef du secteur Farnham, et Richard Burcombe, adjoint au capitaine pour le volet criminel, ont tenté tant bien que mal de répondre aux doléances de la dizaine d'interlocuteurs, incluant celle... du maire Josef Hüsler.

«Nous sommes passés d'un extrême à l'autre, a laissé tomber le maire, comparant la visibilité des agents du temps de la sûreté municipale à ceux de la SQ. Nous voulons plus d'effectifs pour la MRC et le ministre Chagnon semble ouvert. Reste à voir jusqu'à quel point, se demande M. Hüsler. Nous déciderons ensuite si nous signons l'entente avec la SQ.»

Une rencontre entre le ministre et les maires des municipalités insatisfaites est prévue pour le début janvier, mais aucune date n'a encore été fixée.

«Certaines corrections pourraient être faites, admet le lieutenant Rose. Les deux dernières années, nous avons souvent fonctionné avec un effectif minimal (7 véhicules sur l'ensemble de la MRC) en raison de congés de maladie et du non remplacement de personnes mises à la retraite. Je pense que nous avons quand même offert un service impressionnant, mais peut-être pas satisfaisant pour la MRC», ajoute-t-il.

photos archives La Voix de l'Est

Le lieutenant Jocelyn Rose mentionne que le nombre de policiers n'a pas changé, puisque tous les agents de la défunte SM ont été transférés sous la direction de la SQ.

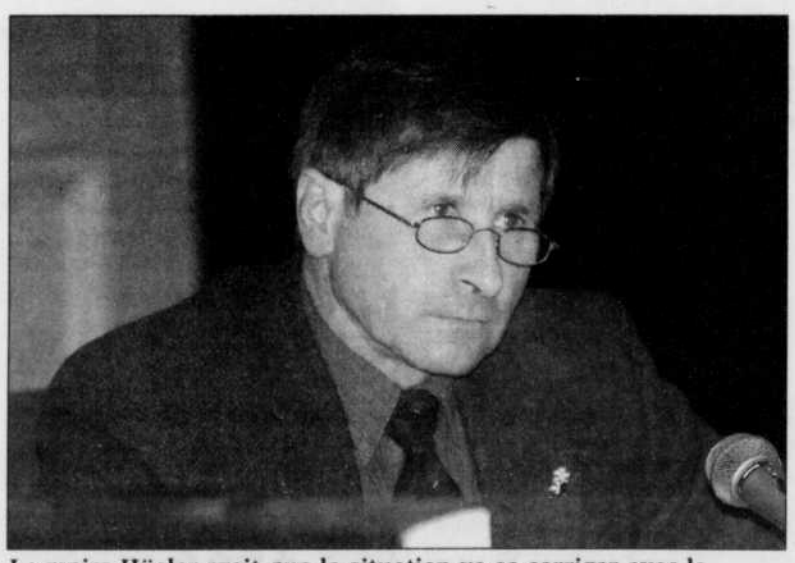
Visibilité et délais

M. Rose signale que la situation est revenue à la normale depuis septembre et que la MRC est désormais patrouillée par 10 ou 11 véhicules simultanément. Il mentionne par ailleurs que le nombre de policiers n'a pas changé, puisque tous les agents de la défunte SM ont été transférés sous la direction de la SQ.

«J'en prendrais bien 100 de plus, affirme-t-il en parlant de l'escouade de 64 policiers dont il dispose pour assurer la sécurité sur la très vaste MRC de Brome-Missisquoi, mais vous connaissez la réalité budgétaire...», expliquant que l'embauche d'un policier coûte 126 000 $ par année pendant 25 ans.

Les citoyens en ont surtout contre le manque de visibilité des agents de la SQ et les délais enregistrés à la suite d'un appel.

«La SQ fonctionne par priorités 1 à 3, a expliqué le sergent Lavoie. Par exemple, un cas de violence conjugale sera une priorité 1, une entrée par effraction alors que le voleur n'est plus sur place sera une priorité 2, etc. Donc, selon le type d'appel, le délai va varier. Avant, la SM était toujours sur place», rappelle-t-il.



Le maire Hüsler croit que la situation va se corriger avec le retour de policiers en congé de maladie.

Des agents plus visibles le week-end

Le maire Hüsler croit que la situation va se corriger avec le retour des policiers en congé de maladie. Bien qu'il se dise satisfait de la rapidité de la SQ dans le cas d'urgence, il aimerait que ses agents soient plus présents au centre-ville de Farnham et plus visibles le week-end. «C'est pas le mardi ou mercredi soir qu'il arrive des problèmes, c'est la fin de semaine», fait remarquer le maire.

Il mentionne par ailleurs que la SQ coûte environ 860 000 $ par an à sa municipalité contre les quelque 1,3 million $ d'un service municipal.

. Les problèmes se situent plutôt aux niveaux des effectifs et de la façon de calculer la facture refilée aux MRC. «La facture est calculée en fonction de la richesse foncière des MRC. Actuellement, nous payons 80 % des coûts reliés à la SQ, soit le maximum. Il y a des régions où ils paient 40 %», fait observer M. Hüsler.

En bref

Collision rue St-Jude Nord

GRANBY (PF) — Une femme enceinte a subi un choc quand la voiture dans laquelle elle voyageait a été emboutie sur le côté par un autre véhicule, hier, vers 13h. L'accident est survenu au coin des rues St-Jude Nord et Simonds Sud. La dame s'en est tirée avec des blessures mineures. L'un des deux automobilistes aurait omis de s'arrêter au feu rouge, indique la sûreté municipale. Aucun n'a subi de blessures graves, mais les véhicules ont été amochés.

Évacuation à BMP

COWANSVILLE (PF) — Un début d'incendie dans le cheminée de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, à Cowansville, a nécessité l'évacuation, par mesure de prudence, d'une vingtaine de personnes du service de l'imagerie, vers 10h hier matin. À l'arrivée des pompiers, le problème a pu être rapidement conscrit, et les personnes concernées ont réintégré leurs locaux trois quarts d'heure plus tard. «Nous avons fait vérifier la cheminée, et tout est O.K.», a indiqué la directrice-générale adjointe, Diane Daigle, qui dit ignorer la cause exacte de l'incident. «Il s'agit peut-être d'un problème dans l'une de nos fournaises.»

Deux incendies

DUNHAM (PF) — Une défectuosité électrique pourrait être à l'origine d'un sinistre qui a complètement ravagé une grange située au 3342, 10e rang, à Dunham, lundi soir. Le bâtiment, qui abritait des veaux de grain, est une perte totale. Quelques bêtes ont été intoxiquées par la fumée mais aucune n'a péri. Les dommages sont évalués à 80000$. Au même moment, un chalet inhabité du 1242, rue des Ducharme, à Pike River, a lui aussi disparu en cendres, lundi soir. Là aussi, l'incendie pourrait ici être de nature électrique et accidentelle, souligne la SQ. La valeur du bâtiment est estimée à 30000$.

Célébrez en grand, au Mexique !

• Décembre seulement • Décembre seulement • Décembre seulement • Décembre seulement • Décembre seulement • Décembre seulement • Décembre seulement • Décembre seulement •

2005 DODGE CARAVAN
V6, 3,3 L, aut., clim., gr. élect., vitres teintées, volant ajust., CD, régulateur de vitesse
P.D.S.F. 29 505 $

SPÉCIAL
22 900 $ OU 299 $/mois
Transport et préparation inclus
0 $ comptant

Gagnez un voyage* pour 2 personnes, formule TOUT INCLUS, au Mexique !
* Détails en magasin.

2004 CHRYSLER PACIFICA
P.D.S.F. 41 245 $

SPÉCIAL
32 500 $
Transport et préparation inclus

Jeep CHRYSLER DODGE

Granby CHRYSLER
947 Principale, Granby
378-9051

Bessette COWANSVILLE
395 Rivière, Cowansville
263-4000

283122V

HÉLÈNE DESROCHERS
378-8461
agent immobilier affilié
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
24 ans d'expérience
Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière!
269930V

Vous avez une grande famille et cherchez un endroit pour réveillonner ?

Le 31 décembre, c'est à Érablière La Grillade Inc. que vous devez aller !

Buffet et discomobile feront de cette soirée l'événement de la Nouvelle Année !

Réservez dès maintenant !
375-5959
106, rue des Érables, St-Alphonse-de-Granby

263407V

J'EN AI ASSEZ!

HORIZON POUR ELLE

2H

MAISON D'AIDE ET
D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES
VICTIMES DE VIOLENCE
CONJUGALE ET LEURS ENFANTS

SERVICES GRATUITS
ET CONFIDENTIELS

OUVERT 7 JOURS SUR 7
24 HEURES PAR JOUR

(450) 263-5046

Après le nouveau nom, une nouvelle image

Isabel Authier
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

On n'a pas encore pris l'habitude de parler du Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska (CSSSHY) qu'il faudra désormais se familiariser à sa nouvelle image.

Née de la fusion entre le Centre hospitalier de Granby et le CLSC-CHSLD de la Haute-Yamaska, cette nouvelle entité adoptera en effet un logo distinctif, qui remplacera peu à peu les anciennes images graphiques.

Jusqu'à tout récemment, les dirigeants du CSSSHY n'avaient toutefois aucun mot à dire sur le choix et l'utilisation du logo: c'est le ministère de la Santé et des services sociaux qui imposait le même (à l'exception du nom) à tous les centres de santé de la province.

«Hier toutefois, on a reçu un message nous disant que le sous-ministre a annoncé une consultation sur l'identification visuelle», souligne Michel Lapointe, directeur du développement organisationnel, de la qualité et des communications au CSSSHY. Selon lui, cette ouverture pourrait peut-être laisser une certaine latitude aux établissements «pour annoncer davantage leurs couleurs locales».

Pour l'instant, ce changement de logo ne touche que le volet interne des communications. Le CSSSHY liquide petit à petit son inventaire actuel de lettres, d'enveloppes et de cartes de visite, avant de «convertir» sa papeterie au nouveau logo.

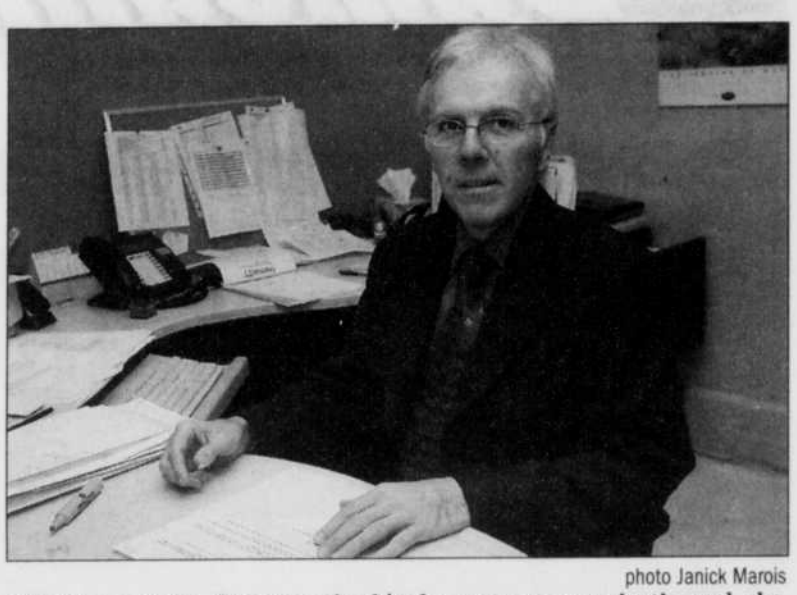


photo Janick Marois

Michel Lapointe, directeur du développement organisationnel, de la qualité et des communications au CSSSHY.

Identification extérieure

Quant à l'identification extérieure du Centre de santé, c'est-à-dire les panneaux et les affiches, rien ne sera fait avant plusieurs mois, indique M. Lapointe. «On pourrait penser que ce sera prévu au budget 2005-2006. On devrait voir apparaître la nouvelle image dans le courant de l'été prochain.»

Présentement, ce changement obligé d'image ne s'accompagne d'aucun soutien financier de la part du gouvernement.

«Pour des raisons d'économie, on ne change pas les affiches, car le gouvernement ne nous offre pas d'argent pour ça», avait récemment révélé le directeur général du CSSSHY, Claude Vézina.

Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska

DÉPANNEUR Reynolds

Une de nos clientes a gagné 114 182 00 $ en juin 2003

Guy Gaudord, prop.

Membre acheteur
Métro Richelieu inc.

Prix minimum sur le vin

SAQ Alimentation

207 Reynolds (angle boul. Leclerc Ouest),
Granby 378-8020

284138V

Ce soir

16 000 000 $*

LOTTO 649

Ça change pas le monde, sauf que...

*approximatif

18 ans +

www.loto-quebec.com

LOTO QUÉBEC

L'avantage Dumoulin À découvrir!

Panasonic

Caméra photo numérique DMCLC50S

- **3.2 mégapixels**
- **Zoom optique 3x**
- Zoom numérique 3x • Média SD
- Écran ACL 1.5" • Viseur optique

ÉPARGNEZ 20$
278,88
Rég.: 298,88
+ GRATUIT Trousse numérique (valeur de 150$)

Nikon

Caméra photo numérique COOLPIX 4100

- **4.0 Mégapixels • Zoom optique 3x**
- **Zoom numérique 4x** • Écran ACL 1.6"
- Fonction Macro
- Mode Vidéo avec audio • Média SD

ÉPARGNEZ 50$
348,88
Rég.: 398,88
+ GRATUIT Trousse numérique (valeur de 150$)

SAMSUNG

Mini DV

- Zoom optique 18x, numérique 800x
- CCD 680k
- ACL couleur 2.5"
- MPEG4/JPEG
- Mode nuit
- Stabilisateur d'images

ÉPARGNEZ 150$
398,88
Rég.: 548,88
+ GRATUIT Trousse numérique (valeur de 150$)

SCD101

Panasonic

Téléphone sans fil de 2.4 GHz

- Mode mains libres • Pile NiMH
- Clavier du combiné éclairé

ÉPARGNEZ 10$
68,88
Rég.: 78,88

KXTG2303

Panasonic MP3 D.sound

Lecteur DC/MP3 personnel

- Système antichoc
- Télécommande
- Amplificateur S-XBS®
- Compatible MP3

Étui GRATUIT!

ÉPARGNEZ 10$
88,88
Rég.: 98,88
+ GRATUIT Trousse MP3 (valeur de 70$)

SLSX430

Panasonic DVD MP3 ENREGISTREUR DVD

Enregistreur DVD-Vidéo

- Formats enregistrables DVD-R/DVD-RAM
- 16 heures d'enregistrement • Interface DV
- Lecture DVD-Audio • Syntoniseur NTSC

DMRE55S

ÉPARGNEZ 70$
378,88
Rég.: 448,88

SAMSUNG DVD VHS

Combiné DVD/DC/VCR

- VHS 4 têtes stéréo Hi-Fi • Sortie RF
- Sortie audio coaxiale numérique
- Compatible DVD +/- R/RW • Téléc. multimarques

DVDV4700

ÉPARGNEZ 30$
168,88
Rég.: 198,88

SAMSUNG

ML1520

- Résolution: 600 x 600 ppp
- **Jusqu'à 15 ppm**
- Mémoire: 8 Mo
- **Moins de 12 secondes pour imprimer une page**
- Tiroir à papier pour 250 feuilles

ÉPARGNEZ 30$
168,88
Rég.: 198,88

ML1520

RCA

GRATUIT! LECTEUR DVD NOVA
*À l'achat de ce téléviseur.

Téléviseur ultraplat de 32"

- Tube image "TruFlat"
- Entrée vidéo à composants • Niveleur audio

32F650T

ÉPARGNEZ 200$
688,88
Rég.: 888,88

Panasonic

Moins de 4" de profondeur

Téléviseur plasma à grand écran 37"

- Aspect d'écran cinéma 16:9 • Rapport de contraste 4000:1
- Moniteur TVHD (1080i) • Interface DVI
- Protecteur d'écran anti-reflet intégré • Balayage progressif
- Résolution 852 x 480 • Système de haut-parleurs latéraux

TH37PA20

ÉPARGNEZ 310$
3688,88
Rég.: 3998,88
+ GRATUIT Trousse sans fil A/V (valeur de 175$)

acer

LECTEUR COMBO — intel inside celeron

Processeur Intel Celeron M 1.5 GHz

- Mémoire: 256 Mo • Disque rigide: 40 Go
- Lecteur CD-R/RW/DVD Combo
- Fax/Modem 56k • Port réseau 10/100
- Port sans-fil 802.11G
- Écran panoramique de 15"
- Windows XP Édition familiale

REPORTEZ vos PAIEMENTS DANS 6 MOIS!**
1098,88

TM2303LCi

SAMSUNG

Projection grand écran 52"

- Compatibilité d'affichage TVHD (1080i)
- Aspect d'écran 16:9
- Convergence Auto Perfect Focus™
- Sonorité stéréo avec BBE®
- 5 modes de visionnement
- Puissance audio totale 30 watts
- Entrée vidéo à composants, S-Vidéo et composites
- Filtre en peigne numérique
- Balayage d'ajustement 24 images (réduction 3:2)

ÉPARGNEZ 200$
1798,88
Rég.: 1998,88
+ GRATUIT Trousse grand écran (valeur de 275$)

HCP5241W

YAMAHA

DIGITAL dts SURROUND — DOLBY DIGITAL-EX PRO LOGIC II

Ensemble cinéma maison

- Récepteur de 5 x 100 watts
- Décodeurs DTS, Dolby® Digital, Dolby® ProLogic II
- 4 enceintes satellites
- 1 enceinte centrale
- Caisson d'extrêmes-graves amplifié 100 watts

ÉPARGNEZ 150$
398,88
Rég.: 548,88

YHT150

DENON et Klipsch

DOLBY DIGITAL-EX PRO LOGIC II — dts ES DISCRETE 6.1

Ensemble cinéma maison

- Récepteur 80 watts x 7 Denon
- Décodeurs Dolby® Digital EX, DTS ES, Dolby® ProLogicIIx
- 2 haut-parleurs de colonne Klipsch
- 2 haut-parleurs ambiophoniques Klipsch
- 1 haut-parleur de centre Klipsch
- 1 haut-parleur d'extrêmes-graves amplifié de 100 watts Klipsch

24 paiements égaux sans intérêt†

ÉPARGNEZ 330$
2888,88
Rég.: 3218,88
ou 120,37$ x 24 mois, sans intérêt†

AVR1905 - RW8 - RF15 - RS25 - RC25

† Aucuns frais ni intérêt pendant 24 mois. Le prix de vente est payé par le biais de 24 versements mensuels égaux à un taux d'intérêt de 0%. À défaut par le consommateur d'effectuer ses paiements en temps opportun, des frais d'intérêts calculés au taux de 28.9% par HFC ou 17.9% par Visa Desjardins seront facturés à partir de la date d'achat. Taxes payables en magasin lors de l'achat. Sujet à l'approbation de HFC ou Accord D. Détails en magasin. Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité. Détails en magasin. ** Aucuns frais ni intérêt pendant 6 mois. Le prix de vente est payé en totalité 6 mois après la date d'achat. À défaut par le consommateur d'effectuer ses paiements en temps opportun, des frais d'intérêts calculés au taux de 28.9% par HFC ou 17.9% par Visa Desjardins seront facturés à partir de la date d'achat. Taxes payables en magasin lors de l'achat. Sujet à l'approbation de HFC ou Accord D. Détails en magasin. Détails en magasin.

FINANCEMENT disponible! Ajusté à vos besoins!

PROPRIÉTAIRE À GRANBY : MEUBLES GÉMO INC.

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

Ouvert le dimanche!

283934V

633, Dufferin, Granby • 372-7732

En bref

Expo de photos

GRANBY — Le Centre Marie-Berthe-Couture, en collaboration avec la Société d'histoire de la Haute-Yamaska, présente une exposition de photographies anciennes demain, le jeudi 9 décembre. Les amateurs sont donc invités à cette leçon d'histoire en images au 230 Davignon, de 13h à 16h.

Le huard descend

Le dollar canadien a poursuivi sa glissade hier — passant sous la barre des 83 cents US pour la première fois en un mois — alors que la Banque du Canada a laissé son taux directeur inchangé. La monnaie canadienne a clôturé en baisse de près d'un demi-cent (49 centièmes) à 82,79 cents US après que la banque centrale eut annoncé en matinée qu'elle maintenait son taux directeur à 2,50%.

Du point de vue des consommateurs, cette décision signifie également le statu quo pour le taux préférentiel des banques.

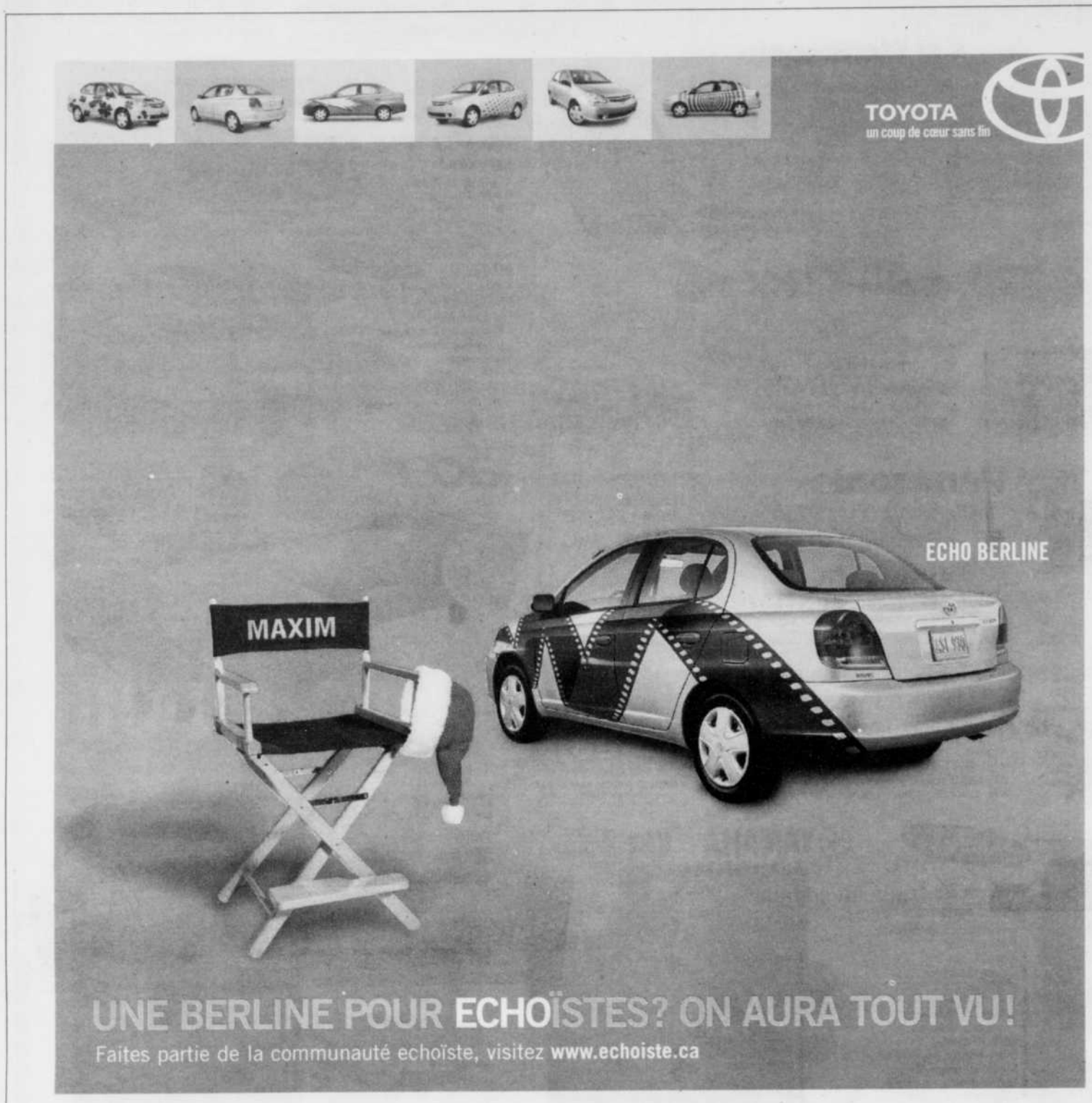
Le castor bricoleur au féminin

LA PRESSE — Les femmes deviennent de plus en plus des adeptes du bricolage. Selon une étude commandée par l'Association des détaillants de matériaux du Québec (ADMACQ) auprès de la firme l'Observateur, les femmes sont principalement responsables de la croissance du taux d'activité dans les milieux de la rénovation et du bricolage depuis cinq ans.

«Les femmes ne sont plus seulement des conceptrices. Elles réalisent maintenant elles-mêmes les projets. Ce changement force les détaillants et les manufacturiers à modifier leurs approches dans la commercialisation de leurs produits», affirme Jacques Pelletier, responsable de l'étude à la firme de recherche marketing l'Observateur.

En 1999, 47% des femmes affirmaient avoir effectué elles-mêmes des travaux de rénovation dans leur domicile, elles sont maintenant 62% à l'avoir fait, une hausse de 15% en cinq ans. Chez les hommes, on assiste plutôt à une baisse de 1% durant la même période, passant de 72 à 71%. De plus, un nombre de plus en plus important de femmes bricolent (effectuent des travaux pour se divertir), passant de 36% à 46% en cinq ans.

«La pression sur les commis en magasin augmente. Les femmes exigent davantage de conseils et veulent savoir comment utiliser les produits», ajoute M. Pelletier.



2005 ECHO BERLINE

169$ PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT DE 1 654 $ OPTION 0 $ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE À LA LOCATION ET 0$ 1re MENSUALITÉ* DÉPÔT DE SÉCURITÉ* LOCATION 60 MOIS OU À L'ACHAT À PARTIR DE 14 080$** ET CRÉDIT À L'ACHAT ÉQUIVALANT À 1 MENSUALITÉ DE LOCATION**

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs. Votre concessionnaire www.acces.toyota.ca

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. • Offre de location au détail valable sur les modèles Echo berline 2005 (BT123M AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 $ sur tous les modèles Echo 2005 neufs en stock, pour des termes de location de 60 mois. Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme moindre que 60 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 60 mois sera accordé (taxes incluses). Offre de 0 $ dépôt de sécurité sur tous les modèles 2005 neufs en stock à la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation et assurances en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 1 619,16 $ (taxes incluses) pour l'Echo berline 2005 (BT123M AA). •• Crédit à l'achat équivalant à une mensualité de location basée sur un terme de 60 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Echo 2005 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Echo berline 2005 (BT123M AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.acces.toyota.ca. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 3 janvier 2005 et sont établies par les concessionnaires Accès Toyota pour les concessionnaires participants de la grande région de Montréal. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

283714V

Bar Chez Mon Oncle (ancien Marimba bar)
De 17 h à 20h
• Les mercredis spaghetti à 2,99$
• Les jeudis sandwich Philly cheese steak à 2,50$
• Les vendredis ailes de poulet à 10¢
284131V
14, rue Guy, Granby 776-3443

La Champanoise
Produits biologiques certifiés
MAGASIN À LA FERME OUVERT
Jeudi et vendredi : de 14 h à 17 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Goûtez la différence !
Élevé de façon artisanale en pâturage
Poulet, boeuf et agneau biologiques
Tourtières et plats maison

Michel et Rejeanne Champagne, propriétaires
260 Belval, Bromont 534-2888

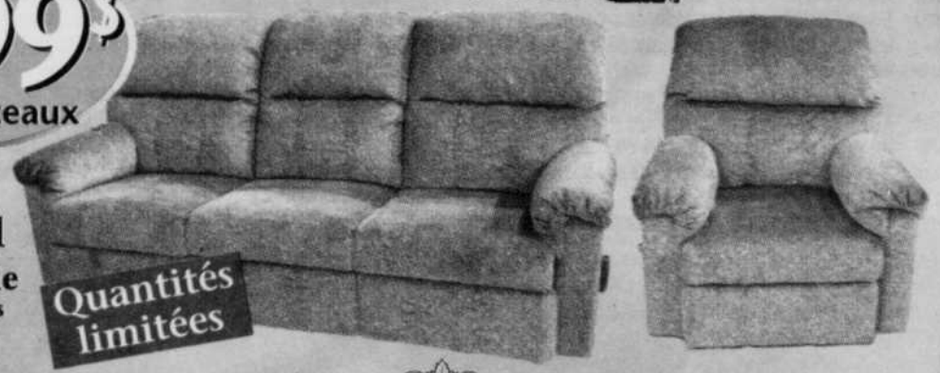
Club meubles AVANTAGE

VOUS FAIT ÉCONOMISER

elran Relaxon

999$ /2 morceaux

Sofa et fauteuil
• inclinable
rég. : 1299$



Quantités limitées

599$

PALLISER
Causeuse combo en cuir

Quantités limitées

SOUTH SHORE RIVE SUD
Unité murale

589$

Table de bout 79$
Table de centre 99$

Canapé avec chaise cléopâtre interchangeable
• Coussins décoratifs inclus

699$

SOUTH SHORE RIVE SUD

399$

Mobilier de chambre
• lit traîneau complet

PALLISER
Sofa
• Tissu en micro fibre
• Pattes de couleur argent

599$

789$

Mobilier de chambre
• Bureau de dame
• Miroir
• Table de nuit
• Tête de lit
• Commode

NE PAYEZ PAS AVANT 1 AN*

Club meubles AVANTAGE

Nous changeons à votre avantage!

Sortie 55
Autoroute 10
293-4727
FACE À MEUBLES DENIS RIEL

OUVERT LE DIMANCHE 12 H À 17 H

HEURES D'OUVERTURE

Lundi	9 h à 17 h 30
Mardi	9 h à 17 h 30
Mercredi	9 h à 17 h 30
Jeudi	9 h à 21 h
Vendredi	9 h à 21 h
Samedi	9 h à 17 h
Dimanche	12 h à 17 h

ARGENT

283224V

Québec et Ottawa négocient la compensation aux producteurs de bœufs

QUÉBEC (PC)

Près d'une semaine après avoir annoncé le règlement de la crise qui frappait les producteurs de vaches de réforme, Québec et Ottawa n'en sont toujours pas venus à un accord sur le partage de la compensation financière qui leur sera versée.

Cependant, les négociations se poursuivent. La ministre de l'Agriculture du Québec, Françoise Gauthier, et son homologue fédéral, Andrew Mitchell, se sont rencontrés à ce propos, lundi soir à Québec.

De plus, un comité fédéral-provincial a été mis sur pied en vue de trouver un terrain d'entente et une première rencontre doit avoir lieu aujourd'hui.

Québec vise un partage des coûts selon la formule 60-40 (60 % de la facture devant être assumée par Ottawa, le reste par Québec).

«Il y a une volonté de régler le dossier et d'avoir un programme d'aide», a dit la ministre Gauthier, hier, lors d'un point de presse. Selon elle, le ministre Mitchell est ouvert à sa proposition.

Hier, l'opposition péquiste a reproché à la ministre Gauthier d'avoir annoncé un peu prématurément une participation financière d'Ottawa, jeudi dernier, alors qu'aucun accord n'avait été signé avec son homologue fédéral.

Lundi, le lieutenant québécois du premier ministre Paul Martin, le ministre Jean Lapierre avait affirmé qu'Ottawa n'avait pris aucun engagement formel à ce sujet.

À Ottawa, hier, les députés des Communes ont adopté une motion du Bloc québécois enjoignant le gouvernement fédéral «à mettre en place dans les meilleurs délais des mesures spécifiques pour venir en aide aux producteurs de bovins et d'animaux de réforme victimes de la crise de la vache folle».

Seuls les libéraux se sont opposés à la résolution, de sorte qu'elle a été adoptée par un vote de 164 contre 126.

La crise du revenu des producteurs, qui durait depuis un an et demi, a été dénouée, jeudi dernier, grâce à l'acquisition, par l'Union des producteurs agricoles (UPA), de la compagnie propriétaire de l'abattoir Colbex de St-Cyrille-de-Wendover, Les Produits de Viandes Levinoff, qui n'était prête à offrir que 27 ¢ la livre de bétail, prix jugé dérisoire par les producteurs, qui exigeaient 42 ¢.

Huit mois

L'acquisition et le transfert de pouvoir pourraient cependant prendre jusqu'à huit mois, et, d'ici là, pour garantir aux producteurs la somme de 42 ¢ la livre, M[me] Gauthier a assuré que Québec et Ottawa allaient acquitter la différence entre le prix convoité et celui payé par Colbex.

«Ce qu'on a convenu ensemble avec les producteurs, c'est que les producteurs recevraient 42 ¢. Ce qu'on a aussi convenu, c'est que pour une période qui durerait huit mois, il y aurait un programme fédéral-provincial pour combler la différence de ce programme», a dit la ministre, en Chambre.

Les vaches de réforme, destinées à l'abattoir pour leur viande, sont des vaches laitières qui ne produisent plus de lait.

Jeudi, la ministre Gauthier avait estimé que la somme requise pouvait atteindre «de 12 à 15 millions $».

« Une machine-à-images désennuyante de même, c't'un vrai mirâcle. »

ExpressVu

Offrez-vous une meilleure télé avec le service ExpressVu[MC] 100 % numérique.

- Plus de 400 canaux et 16 forfaits thématiques
- Image et son d'une clarté remarquable
- Service horaire variable gratuit sur les réseaux canadiens

À partir de 49 $‡ après crédits

Installation incluse‡‡

bell.ca/cadeaux
187 SOUCOUPE Magasins Espace Bell et détaillants participants

Bell
Et bien simple.[MC]

Espace Bell Granby Galeries de Granby (450) 777-4058

Bell Mobilité Granby Bell Mobilité 590, boul. Boivin (450) 378-3618

LALIBERTÉ SONXPLUS Dumoulin RadioShack

L'offre prend fin le 31 décembre 2004 et est réservées aux nouvelles activations. Services offerts aux clients résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permet. Pour acheter et activer un système, une pièce d'identité avec photo valide doit être présentée et une pré-autorisation sur une carte de crédit ou par prélèvement bancaire doit être donnée. Prix/offres sujets à changement sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent pour chaque engagement. D'autres conditions s'appliquent. ‡ Prix net basé sur le prix de détail suggéré du récepteur 3120 (129,99$) moins les crédits d'équipement de 50 $ et de télé à la carte de 30 $ avec un engagement de 2 ans. Les crédits sont appliqués sur le compte, avant les taxes ; prévoir de 6 à 8 semaines. Le système doit être activé avant le 16 janvier 2005. Le crédit de télé à la carte n'est valide que pendant 90 jours après l'activation et s'applique à tous les films ou événements sur Vénus ou Vu! jusqu'à un max. de 15 $ par commande. ‡‡ Sujet à un engagement de 2 ans. Visitez bell.ca/installationincluse pour savoir si vous êtes admissible.

ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, s.e.c.

283719V

GRANDE VENTE DE VÉHICULES D'OCCASION

C'est notre façon de vous faire des cadeaux pour fêter la nouvelle année !

Du 9 au 17 décembre

inclusivement

Rabais jusqu'à 5 000 $

1 seul prix le VRAI

03	Corolla,	~~14 995 $~~	14 895 $
03	Gallant,	~~14 995 $~~	13 850 $
03	Gallant,	~~15 495 $~~	13 895 $
03	Accord,	~~21 950 $~~	21 495 $
03	1.7 EL,	~~17 495 $~~	17 295 $
03	1.7 EL,	~~17 495 $~~	17 295 $
03	1.7 EL,	~~18 895 $~~	18 595 $
02	3.2 TL,	~~23 995 $~~	22 850 $
02	1.7 EL,	~~16 450 $~~	15 995 $
02	1.7 EL,	~~15 850 $~~	15 595 $
02	1.7 EL,	~~17 450 $~~	16 495 $
02	1.7 EL,	~~17 450 $~~	16 495 $
02	1.7 EL,	~~16 900 $~~	16 495 $
01	Jetta,	~~15 900 $~~	15 500 $
01	Elantra,	~~9 995 $~~	8 495 $
01	Sebring,	~~11 850 $~~	11 495 $
01	MDX,	~~33 495 $~~	32 495 $
01	1.7 EL,	~~14 950 $~~	14 495 $
01	Grand Prix,	~~15 450 $~~	14 995 $
01	Focus,	~~12 995 $~~	12 495 $
01	Civic,	~~11 995 $~~	11 495 $
00	Jimmy,	~~16 400 $~~	15 995 $
00	Taurus,	~~12 900 $~~	12 595 $
00	Dodge Ram,	~~13 995 $~~	13 495 $
00	Neon,	~~6 495 $~~	4 900 $
00	3.2 TL,	~~14 950 $~~	14 500 $
00	1.6 EL,	~~12 495 $~~	10 900 $
00	Taurus,	~~12 995 $~~	12 595 $
00	Accent,	~~6 450 $~~	5 995 $
99	Quest,	~~12 900 $~~	12 700 $
99	F-150,	~~13 495 $~~	13 395 $
99	Intrepid,	~~6 900 $~~	6 700 $
98	Cavalier,	~~5 995 $~~	5 495 $
98	Escort,	~~4 995 $~~	4 795 $
97	Accent,	~~3 995 $~~	2 795 $
97	Caravan Sport,	~~7 900 $~~	6 495 $
96	Integra,	~~8 995 $~~	8 700 $
96	Breeze,	~~4 995 $~~	4 495 $
94	Villager,	~~4 995 $~~	4 795 $
94	Integra,	~~5 900 $~~	5 700 $

Plusieurs autres modèles en spécial.

RABAIS 5 000 $

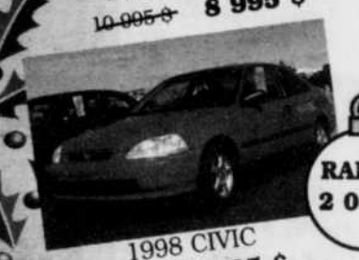
2003 SILVERADO
~~31 900 $~~ **26 900 $**

RABAIS 2 225 $

2001 3.2 CLS
~~23 750 $~~ **21 495 $**

RABAIS 2 000 $

2000 PROTEGÉ
~~10 995 $~~ **8 995 $**



RABAIS 2 000 $

1998 CIVIC
~~6 995 $~~ **4 995 $**

RABAIS 1 900 $

1998 FORESTER
~~11 495 $~~ **9 595 $**

RABAIS 1 455 $

2000 ACCENT
~~7 450 $~~ **5 995 $**

RABAIS 1 405 $

2001 FOCUS
~~11 900 $~~ **10 495 $**

RABAIS 1 600 $

2002 1.7 EL
~~18 095 $~~ **17 395 $**

RABAIS 1 455 $

2000 ACCORD
~~17 950 $~~ **16 495 $**

RABAIS 1 400 $

1999 GOLF
~~10 995 $~~ **9 595 $**

RABAIS 1 000 $

2001 GOLF
~~13 900 $~~ **12 900 $**

RABAIS 1 000 $

2001 MALIBU
~~12 995 $~~ **11 995 $**

RABAIS 1 000 $

2000 ECHO
~~9 995 $~~ **8 995 $**

RABAIS 1 145 $

2003 GALLANT
~~14 995 $~~ **13 850 $**

Véhicules de courtoisie à liquider

Possibilité de 1er paiement dans 90 jours ou taux d'intérêt (voir les conditions qui s'appliquent).

Véhicules inspectés

Voyez nos promotions sur tous nos véhicules neufs

Joyeuses Fêtes à tous !

Elegance ACURA
1325 Principale, Granby • 378-4969

Elegance AUTO
1526 du Sud, Cowansville 266-2886

CLINIQUE CAPILLAIRE DE GRANBY INC.

20 ans ! Déjà...

Profitez de 10 % de rabais sur tout achat !

Jusqu'au 31 décembre 2004

- Prévention
- Laserothérapie
- Transplantation capillaire
- Remplacement esthétique
- Perruque chimiothérapie
- Analyse laboratoire des racines

Pasqual et André Fleury

Consultation sans frais : 372-0377

HAIRFAX

Contrairement aux infrastructures, la gestion de l'eau ne sera pas privatisée

Jocelyne Richer

QUÉBEC (PC)

Il convient de faire la distinction entre la gestion de l'eau comme telle et la gestion des infrastructures servant à transporter cette eau, soutient le ministre de l'Environnement du Québec, Thomas Mulcair.

Le ministre a tenu à apporter cette précision, hier, en Chambre, en vue de rassurer, une fois de plus, les groupes écologistes et l'opposition, qui craignent de voir le gouvernement ouvrir toute grande la porte à la privatisation de l'eau potable, via les projets de loi 61 et 62.

Pour ce qui est des infrastructures, «c'est faisable de partager le risque (avec le privé) et on va le faire», a-t-il dit, en réponse à des questions du député péquiste de Lac-Saint-Jean, Stéphan Tremblay.

«Il n'a jamais été question de privatiser l'eau au sein de notre gouvernement (...) Il n'est pas question de partenariat public-privé dans la gestion de l'eau», a assuré M. Mulcair.

Ceci dit, «il est fort probable que, si on pouvait partager le risque, parce que c'est l'essence même d'un partenariat public-privé pour les infrastructures, c'est une chose. Mais pas pour la gestion de l'eau et pas pour la propriété de l'eau», a précisé le ministre Mulcair, pour se faire rassurant.

Pourtant, le ministre a beau multiplier les mises au point, certains groupes écologistes, comme la Coalition Eau secours!, continuent de juger que la distinction faite entre la gestion de la ressource comme telle et celle des infrastructures servant à rendre cette ressource disponible à la population est «très théorique».

Gestion à courte vue

«C'est une gestion à bien courte vue. Il ne faut pas s'illusionner. Les entreprises ne font pas des bonnes œuvres charitables», a estimé la vice-présidente de la coalition, Martine Ouellet, hier, lors d'un entretien téléphonique.

Elle soutient que l'eau doit être considérée comme «un service essentiel» et que les entreprises privées, contrairement au secteur public, sont d'abord au service de leurs actionnaires.

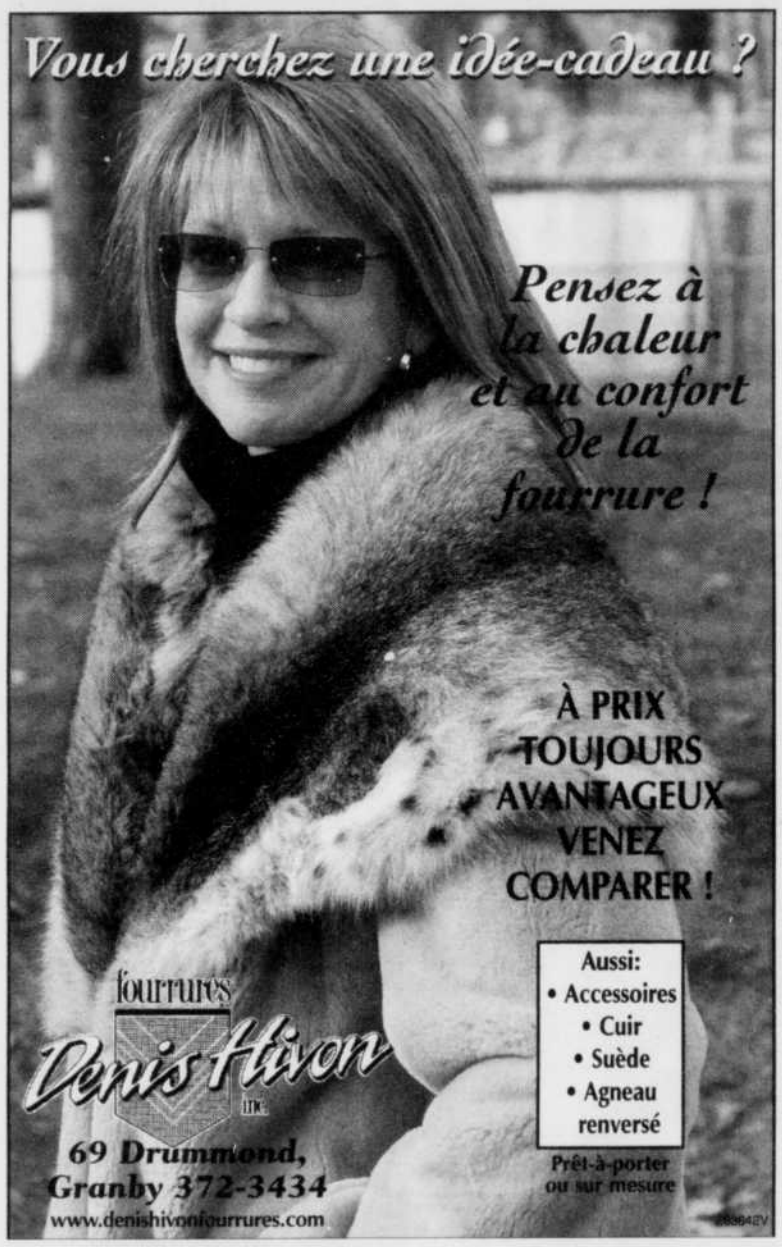
Mme Ouellet est inquiète devant la perspective de voir les décisions de réinvestir ou non dans le traitement des eaux revenir au secteur privé. «Et si l'entreprise fait faillite, qu'est-ce qui arrive?», demande-t-elle.

D'aucuns appréhendent les conséquences sur la propriété et la gestion de l'eau de deux projets de loi présentement à l'étude à l'Assemblée nationale, le projet de loi 61 qui crée l'Agence des partenariats public-privé et le projet de loi 62 qui précise l'étendue des compétences municipales.

Selon ses détracteurs, le projet de loi 62, piloté par le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, ouvre la porte au privé pour la réfection des infrastructures municipales: systèmes d'aqueducs et d'égouts, usines d'assainissement des eaux usées, etc.

Les municipalités pourront, en vertu de ce projet, négocier des contrats «clé en main», avec des entreprises qui pourront obtenir l'exclusivité — et ce, durant 25 ans — de «construire et exploiter un système d'aqueduc, d'égout ou tout autre ouvrage d'alimentation en eau ou d'assainissement des eaux».

Le cabinet du ministre Fournier soutient que ce projet ne change absolument rien à la situation actuelle. Le projet ne fait que «reformuler» et «réécrire» des lois existantes pour les actualiser, sans accorder aucun nouveau pouvoir aux municipalités, assure son porte-parole.



Avis public

Fédération des producteurs de lait du Québec

Un convoi de véhicules agricoles, sous escorte policière, empruntera la voie publique, le vendredi 10 décembre 2004 et suivra l'itinéraire suivant : Circulation au ralenti de 7 h 30 à 12 h 30, direction sud, route 139 entre Drummondville et Granby.

De plus, la circulation sera également au ralenti de 9 h à 11 h 30 le samedi 11 décembre, direction ouest, route 112 (entre Granby et Chambly)

Pour de plus amples renseignements, contactez :
André Belzile
Fédération des producteurs de lait du Québec
(450) 679-0530

Fédération des producteurs de lait du Québec

283710V

Les souffleuses à neige sont arrivées chez TORO

SERVICE DE TONDEUSE BERTRAND DUHAMEL !

- Démarreur électrique + contrôle de la chute " QuickStik " uniques à TORO
- Le système de roue libre vous permet de tourner sans effort
- 12 modèles disponibles

Venez voir et comparez !

À partir de 799 $

280939V

654 Dufferin, Granby 372-4822

En bref

Biomedical vendra au Canada ses surplus de vaccins contre la grippe

MONTREAL (PC) — Les quelque 1,2 million de doses en surplus de Fluviral dont dispose le principal fournisseur canadien de vaccins contre la grippe seront vendues au Canada, non pas aux États-Unis.

La décision a été prise par les dirigeants de la firme ID Biomedical, basée à Vancouver, mais dont deux laboratoires sont situés à Québec et à Laval.

La compagnie négociait depuis le début du mois d'octobre avec la santé publique américaine qui cherchait à obtenir ces doses en surplus, puisqu'il y a pénurie de ces vaccins aux États-Unis.

Désormais, ID Biomedical affirme répondre à une demande du gouvernement du Canada, pour fins d'approvisionnement. Elle ajoute que le petit nombre de doses disponibles ne devrait pas avoir d'impact important sur le marché américain, mais pourrait être significatif pour le Canada.

Le gouvernement des États-Unis avait contacté ID Biomedical en octobre pour lui demander d'évaluer la possibilité de lui expédier la balance de ses stocks.

Depuis le début de l'automne, des milliers de citoyens américains ont traversé la frontière vers le Nord afin de recevoir une injection du vaccin.

SOS DÉPANNAGE LE MAGASIN GÉNÉRAL
OUVERT au public !
Bottes d'hiver
50% de rabais
du 6 au 11 décembre
De tout pour tous, à très bas prix.
Appareils électroménagers, meubles, vêtements, articles de sport, etc.
HEURES D'OUVERTURE :
Du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h
le samedi, de 9 h à 15 h
327 Matton, Granby
378-4208
283912V

Les Certificats-Cadeaux de Noël
sont enfin de retour !
1. Carte Gym Plus 99,95$
20 visites : Keiser et/ou Life Circuit et/ou Nautilus et/ou Cardio et/ou Le Gym et/ou Danse
En prime : 1 carte d'invité
2. Carte Racquetball/Squash 74,95$
10 visites : Racquetball et/ou Squash
Pas de frais de terrain. Réservation 24 hres
En prime : 1 carte d'invité
3. Carte Tennis 99,95$
10 visites : de jeu de tennis
Pas de frais de terrain. Réservation 24 hres.
En prime : 1 carte d'invité
Pour cette promotion seulement, la tps et la tvq sont incluses dans le prix.
Les cartes sont transférables. Date limite d'achat le 31/12/04.
25e anniversaire
COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
575, Dufferin, Granby 375-2552
www.interplus.qc.ca

2 POUR 1
DU LUNDI AU MERCREDI
sur tous nos petits déjeuners et repas du midi*
* Sur présentation de ce coupon.
Non valide les jours fériés.
Plat principal seulement
(soupe et breuvage non compris)
Un coupon par personne.
Valide jusqu'au 19 janvier 2005
OUVERT TOUS LES JOURS, de 7 h à 15 h
M. Hassan Ouguedir
Propriétaire
Joyeux Noël et Bonne Année à toute notre clientèle !

Café . Bistro
L'Européen
Venez découvrir nos menus santé
246 Robinson Sud, Granby
• 776-1050 •

Calage de bière mortel à l'UQAC

L'Université convoquée devant la Régie des alcools

Jean-François Néron
LE SOLEIL

L'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) devra expliquer pourquoi s'est tenu en ses murs un concours illégal de calage d'alcool le printemps dernier à la suite duquel est décédé Dany Tremblay, un étudiant en informatique de 19 ans. Une sanction sévère, allant jusqu'à la révocation du permis d'alcool, pourrait être imposée à l'établissement d'enseignement.

Le 17 mars 2004, Dany Tremblay s'est rendu au BARUQAC de l'université pour participer à une activité de calage d'alcool «Century» dans le cadre d'un festival étudiant. Ce jeu consistait à ingurgiter 100 onces d'alcool en 100 minutes. Peu de temps après la fin du jeu, Dany Tremblay a pris l'autobus pour retourner chez lui. À sa descente, il est tombé et un passant l'a aidé à se relever. L'étudiant avait affirmé être «correct». Dany Tremblay a été retrouvé mort d'hypothermie le 20 mars à quelques kilomètres de sa demeure, peut-on lire dans des documents obtenus par *Le Soleil*.

La Régie des alcools, des courses et des jeux (RACJ) convoque aujourd'hui l'UQAC, titulaire du permis d'alcool sur le site de l'université, pour expliquer la présentation d'un concours de calage d'alcool alors que la régie prescrit les jeux à boire.

Cette affaire n'est pas sans faire écho à une autre triste histoire. En février 2001, un jeune de Charlesbourg, Alexandre Rail-Vaillancourt, 18 ans, était décédé dans les escaliers menant chez lui après avoir participé à un concours de calage d'alcool au bar L'Autre Zone de Limoilou. La RACJ avait suspendu cinq mois en début d'année le permis d'alcool du bar pour avoir contrevenu à ses règlements.

La question se pose maintenant à savoir quelle sera la décision des régisseurs de la RACJ, compte tenu de deux facteurs qui paraissent aggravant. Premièrement, le cas d'Alexandre Rail-Vaillancourt avait déjà été jugé répréhensible par la RACJ. De plus, la régie avait fait parvenir peu de temps avant l'affaire Dany Tremblay, une lettre à tous les titulaires d'alcool leur rappelant leurs obligations.

D'autres infractions

L'avis de convocation envoyé à l'université fait mention d'autres infractions dont la première explique les autres. En effet, l'université ferait exploiter son permis par un tiers, en l'occurrence le Mouvement des associations générales étudiantes. C'est lui qui s'occupe de la gestion des activités de bar au nom de l'université, ce qui est interdit par la régie.

Les audiences se tiendront les 8, 9 et 10 février au palais de justice de Chicoutimi. Un jugement en défaveur de l'université dans ce dossier pourrait remettre en question le mode de fonctionnement de bien des universités du Québec en ce qui a trait à l'exploitation de leur permis d'alcool.

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com workopolis

philippe dagenais
mobilier décoration conseils

Entreprise dynamique en pleine expansion recherche du personnel pour son magasin de Bromont

Conseiller(ère)

La personne recherchée devra conseiller les clients pour l'achat de leurs accessoires de décoration

- Bilingue
- Disponible soir et fins de semaine

Poste permanent/temps plein
Veuillez faire parvenir votre cv
À l'attention de
Karina Gaudreault par
télécopieur au (450) 686-7541
ou par courriel :
gauk@philippedagenais.com
299909V

EZEFLOW CANADA inc.

Une entreprise bien établie dans la fabrication de raccords de tuyauterie pour l'industrie pétrochimique et gazière à travers le monde est à la recherche d'un(e)

COORDONNATRICE (COORDONNATEUR) QUALITÉ

Exigences :
- DEC en bureautique ou l'équivalent
- Connaissances informatiques : Word, Excel, Access, Powerpoint et Internet
- Excellente connaissance et maîtrise du français et de l'anglais
- 2 ans d'expérience min. dans l'industrie, de préférence métallurgique
- Très bonne connaissance des systèmes qualité ISO ou autres
- Familier(ère) avec les normes ASTM serait un atout

Salaire à discuter.

Les personnes intéressées par ce poste devront faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 31 décembre 2004** à l'adresse suivante:

EZEFLOW INC.
985, rue André-Liné
Granby (Québec) J2J 1J6
Télécopieur: (450) 375-8452

Seules les candidatures retenues seront contactées.
299916V

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com workopolis

Notre entreprise située dans le coeur des Cantons-de-l'Est recherche une personne pour combler le poste de

Technicien, traitement des données et gestion de réseau

Description du poste :
Le ou la titulaire de ce poste :
- est responsable de l'entretien de nos ordinateurs existants et des logiciels;
- doit être familier avec des commandes Unix de base et la base de données «Oracle»;
- doit avoir une connaissance des principes de comptabilité, de fabrication et de la distribution des produits;
- est responsable de créer des rapports selon nos besoins.

Qualités requises :
- Connaissance dans l'ingénierie industrielle;
- Être familier avec Windows (Word, Excel et Access, etc).

Exigences :
- Doit posséder secondaire V ou plus;
- Une bonne connaissance du français et de l'anglais serait un atout.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Monsieur David A. Edwards
Raleigh Canada Ltée
5480, boul. Industriel
Waterloo (Québec) J0E 2N0
Téléc.: (450) 539-2598
299991V

Massothérapie
Diplômée en
SOINS DES PIEDS
16 ans d'expérience
* Soins à domicile
* Certificats-cadeaux
* Reçu sur demande
Sur rendez-vous : 372-9323 (rép.)

Jacqueline Couture
Membre 2001-86
279516V

Réceptionniste/ Commis de bureau

Description des tâches:
Réception, classement, correspondance, autres tâches connexes
Exigences:
Word, Excel, Fortune 1000, un atout, ponctuel, honnête, discret, polyvalent
Poste à temps partiel qui pourrait devenir temps plein
Salaire à discuter

Journalier

Connaissance des métaux, travaillant, très polyvalent
Poste de 42h/semaine saisonnier, possibilité de temps plein
Exigences:
Polyvalent, ponctuel, discret, honnête
Salaire à discuter

Faites parvenir votre c.v. à:

A. BOURQUE
Acier & Métaux inc.
Télécopieur: (450) 266-3911
Téléphone: (450) 266-6960
Courriel: bourquemetal@videotron.ca
299899V

Les Équipements Phaneuf & Boucher inc.

Représentants

Tâches :
- ☑ Conseiller en matière de machinerie agricole

Exigences :
- ☑ Connaissances en machinerie agricole
- ☑ Dynamique, bonne communication et bon esprit d'équipe

Conditions :
- ☑ Selon expérience, connaissances et compétences

Mécaniciens

Tâches :
- ☑ Réparation et montage d'équipement agricole

Exigences :
- ☑ Connaissances en mécanique agricole
- ☑ Dynamique et bon esprit d'équipe

Conditions :
- ☑ Selon expérience, connaissances et compétences

Le défi vous intéresse, faites parvenir votre CV à :

Les Équipements Phaneuf & Boucher inc.
131 Ruisseau St-Louis Ouest, Marieville, Qc, J3M 1P8
Tél.: (450) 460- 4951 Téléc.: (450) 460-2050
Personne contact : Carl Dussault
299993V

Des plaintes à la Commission... contre la Commission!

Maxime Bergeron
LA PRESSE

Une dizaine de membres des minorités visibles accusent la Commission des droits de la personne du Québec d'«incompétence», de «mauvaise foi» et de «partialité» dans le traitement de leurs plaintes pour congédiement injustifié.

Ils ont commencé il y a quelques jours à déposer des plaintes à la Commission... contre la Commission! Et ce n'est qu'une première étape: plusieurs d'entre eux ont l'intention d'engager des poursuites judiciaires contre l'organisme et de réclamer chacun 50 000 $ en dommages moraux et punitifs si leurs dossiers ne sont pas réétudiés.

L'objet de leurs plaintes? Ils affirment que la Commission a fait ses enquêtes de manière «négligente» à la suite de leur renvoi par divers employeurs montréalais. Pire, ils disent avoir noté de graves omissions dans les enquêtes, marquées selon eux par un parti pris patronal évident. La plupart des dossiers ont été traités par le même enquêteur. Ils sont 15 à exercer cette fonction à Montréal.

Enquête bâclée

«L'enquête a été complètement bâclée», dénonce Boualem Boumedienne, Algérien d'origine qui a cessé de travailler pour le ministère du Revenu du Québec en 2001 à l'expiration de son contrat. Sa plainte pour racisme contre son employeur a été rejetée pour «insuffisance de preuves».

Les plaignants réclament maintenant la réouverture de leurs dossiers. «On demande la reprise de l'enquête à zéro dans tous les cas», signale Marlyne Datus, qui soutient avoir été renvoyée de l'École nationale de police à cause de la couleur de sa peau.

M^me^ Datus dit avoir fourni plusieurs pistes de recherche et même des preuves flagrantes de son renvoi injustifié à l'enquêteur de la Commission. L'homme n'en a jamais tenu compte, affirme-t-elle. «Quand on voit tous ces dossiers bâclés, on se dit qu'il y a certainement une intention malveillante.»

La mère seule ne tient toutefois pas à s'acharner. Elle serait prête à accepter un verdict négatif. «Pour ma plainte, je serai prête à baisser les bras quand toutes les questions auront été répondues.»

La Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, plongée dans une autre controverse, a refusé de commenter l'affaire hier. «On devra regarder ça de plus près», a répondu Robert Sylvestre, directeur des communications.

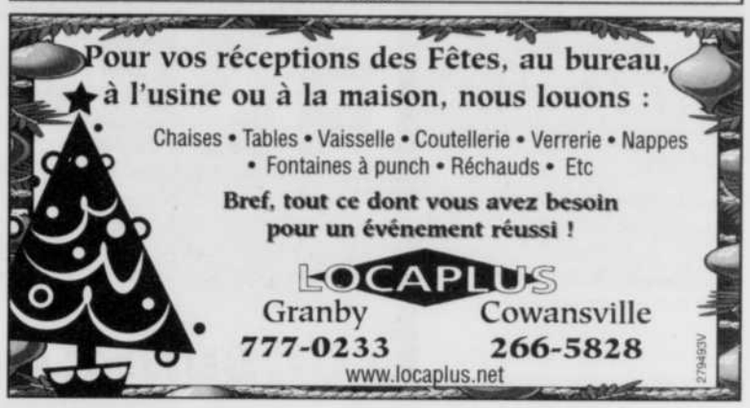
Il est cependant exceptionnel que la Commission rouvre un dossier déjà clos, a souligné M. Sylvestre. «Une fois qu'une décision sur un dossier est prise, il n'existe pas de processus de révision, sauf si des faits absolument neufs sont apportés ou qu'une erreur grossière a été commise.»

Le porte-parole de la Commission n'a pu confirmer hier si l'organisme avait déjà fait l'objet de telles plaintes dans le passé.

Liza Frulla invitée à ne pas se mêler de programmation

LA PRESSE — Le président de Radio-Canada aime *Les Bougon* et *Tout le monde en parle*, même s'il ne comprend pas toujours ce que les invités racontent si vite en français. Et il estime que la ministre du Patrimoine canadien, Liza Frulla, ne doit pas se mêler de la programmation de Radio-Canada.

«M^me^ Frulla dit des choses dans les journaux, mais elle ne m'a jamais téléphoné pour me dire de changer un programme qu'elle déteste», a indiqué Robert Rabinovitch, dont le mandat vient d'être prolongé de trois ans. «Comment dit-on arm's length en français?» a demandé le président de la SRC. On pourrait traduire l'expression par indépendance vis-à-vis du gouvernement. Dans le cas de Radio-Canada, cela veut dire que la ministre du Patrimoine ne peut pas directement intervenir dans la programmation de la télévision dÉtat.



CÉLÉBREZ EN GRAND

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER • JEEP • DODGE

Économisez l'équivalent de la TPS ET DE LA TVQ

À L'ACHAT D'UN MODÈLE 2004 SÉLECTIONNÉ OU D'UNE DODGE CARAVAN OU GRAND CARAVAN 2005.◊

CHRYSLER PT CRUISER

LOUEZ À **249$†** par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3848$ ou échange équivalent.

OPTION 0$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

CHRYSLER PT CRUISER 2004
Moteur de 2,4 L à DACT • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Télédéverrouillage • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Régulateur de vitesse

CHRYSLER PACIFICA TI

LOUEZ À **399$†** par mois. Location de 39 mois. Comptant initial de 3900$ ou échange équivalent.

OPTION 0$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

CHRYSLER PACIFICA 2004
Moteur V6 de 250 chevaux • Trois rangées de sièges • Suspension indépendante aux quatre roues • Volant gainé de cuir avec commandes audio intégrées • Système audio Infinity[MD] numérique et amplificateur de 200 watts • Climatiseur avec commande automatique bizone • Transmission intégrale

JEEP LIBERTY 4X4

LOUEZ À **279$†** par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3728$ ou échange équivalent.

OPTION 0$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

JEEP LIBERTY ROCKY MOUNTAIN 2004
Moteur V6 PowerTech de 3,7 L • Transmission automatique à 4 vitesses • Système 4 roues motrices Command-Trac[MD] • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Glaces à écran solaire • Pneus tout terrain de 16 po • Télédéverrouillage

DODGE DURANGO 4X4

LOUEZ À **379$†** par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 4889$ ou échange équivalent.

OPTION 0$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE. 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

DODGE DURANGO SLT 2004
Moteur HEMI[MD] V8 de 5,7 L, 335 chevaux • Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiseur à l'avant et à l'arrière • Attelage de remorque • Système antipatinage • Pneus tout terrain de 17 po • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Télédéverrouillage

DAIMLERCHRYSLER.CA

ÉPARGNEZ L'ÉQUIVALENT DE LA TPS ET 500$ SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2005.*

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

◊ L'offre de rabais correspondant au montant des taxes de vente inclut les taxes applicables et correspond à 15,025 % du prix de vente négocié après déduction du transport et de la taxe sur le climatiseur. Le rabais, ne s'applique pas à la Dodge SX 2.0 2004, au Dodge Ram HD Diesel 2004, au Dodge Ram SRT10 et à tous les modèles Sprinter, et est limité à 7 % sur la Dodge Viper. * L'offre de rabais correspondant au montant de la TPS plus 500 $ inclut les taxes applicables et correspond à 7 % du prix de vente négocié du véhicule après déduction du transport et de la taxe sur le climatiseur, PLUS un montant additionnel de 500 $. L'offre de rabais correspondant au montant de la TPS plus 500 $ s'applique au Dodge Ram HD Diesel 2004 et aux modèles 2005 À L'EXCEPTION des modèles 300, 300C, Dakota, Ram HD Diesel, Ram SRT10, Viper SRT10, Magnum, Sprinter, Grand Cherokee, Caravan, Grand Caravan et Town & Country. ◊, * Les rabais seront déduits du prix d'achat final comprenant les frais de transport, les accessoires installés par le concessionnaire, les garanties, les droits sur les pneus neufs, les frais d'inscription au Registre, les autres taxes applicables et les frais du concessionnaire. † Tarifs mensuels établis pour 39 mois pour la Chrysler Pacifica 2004 avec l'ensemble 28E, pour le Jeep Liberty Sport Rocky Mountain 2004 avec l'ensemble 28R + GEG + WDR + TSN (phares antibrouillards et barres latérales en option). Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 66 300 km (61 600 km / 48 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. Services financiers Chrysler est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. ◊, †, * Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2004 ou 2005 neufs sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[MD] • Dodge du Québec

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

SAVEZ-VOUS COMPTER?

DIAMANTE VRX 2004

8 600$ DE RABAIS

TOUS CES ÉQUIPEMENTS SONT INCLUS À CE PRIX :

V6 3,5 L / 24 soupapes, automatique/sportronic, disques aux 4 roues, freins ABS/antipatinage, roues 16 po en alliage, sièges cuir chauffants, climatiseur automatique, groupe électrique, toit ouvrant électrique, AM/FM/CD Mitsubishi.

Prix régulier 35 598 $

26 998$

25 % de rabais

soit l'équivalent d'une grande Camry V6 au prix d'une Camry de base!

GALANT DE 2004

4 500$ DE RABAIS

TOUS CES ÉQUIPEMENTS SONT INCLUS À CE PRIX :

Moteur 2,4 L / 16 soupapes, automatique, disques aux 4 roues, direction assistée, roues 16 po, serrures électriques, vitres électriques, rétroviseurs électriques, climatiseur automatique, AM/FM/CD Mitsubishi.

Prix régulier 23 498 $

18 998$

20 % de rabais

soit l'équivalent d'une Accord au prix d'une Civic!

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE

Garantie limitée sur le groupe motopropulseur de 10 ans/160 000 km
Garantie limitée pare-chocs à pare-chocs de 5 ans/100 000 km
Assistance routière de 5 ans/km illimité

MITSUBISHI MOTORS
réveillez vos sens

GRANBY MITSUBISHI
Aux côtés de Saturn et Kia

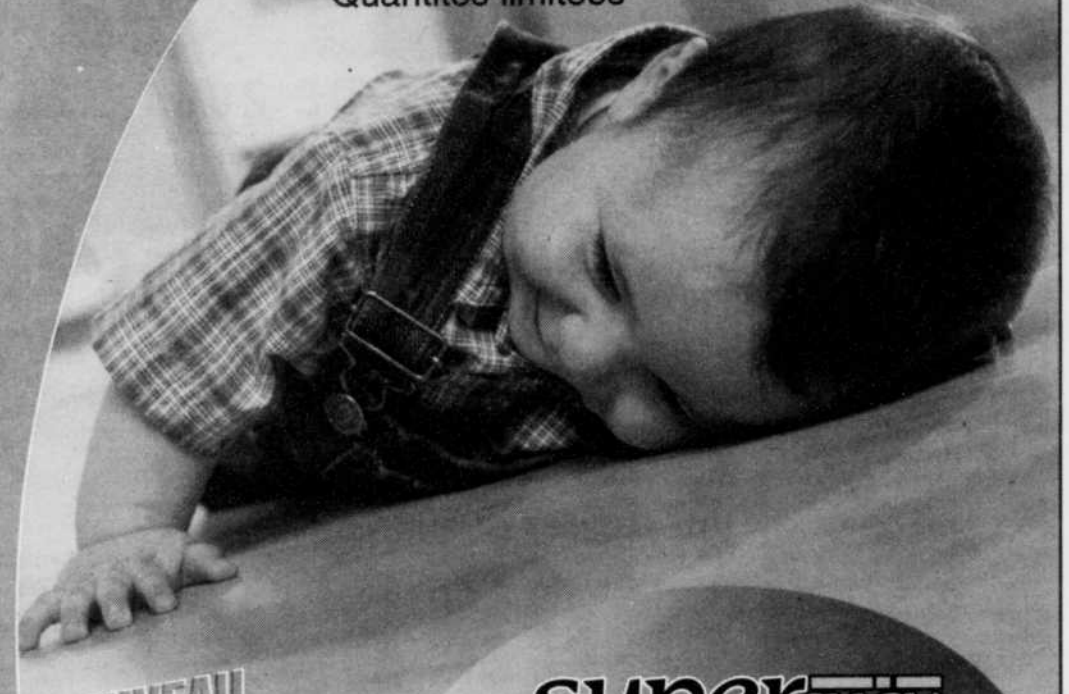
1332, rue Principale,
Granby
777-7720

LE GROUPE Beaucage *Parce que vous faites partie de la famille!*

284103V

Prix spécial à l'achat, transport en sus. Quantité limitée. Sujet à approbation de crédit. Détails sur place.

4 JOURS SEULEMENT
Jeudi, vendredi, samedi et dimanche
9, 10, 11, 12 décembre
PROMOTION SUR PLANCHERS FLOTTANTS
Quantités limitées



NOUVEAU designers CHOICE 12.3MM
rér. 2,89 $/pi ca
1,99$ /pi ca
Maintenant disponible en longueurs assorties.
GARANTIE limitée 25 ANS

superCLICK 7.6 MM
rér. 1,39 $/pi ca
89¢ /pi ca
GARANTIE limitée 20 ANS

RONA Le Régional
200 St-Jude Nord, Granby
777-1444
283342V

ACTUALITÉS

L'école privée, une richesse pour le Québec, selon Reid

QUÉBEC (PC)

Le gouvernement Charest entend continuer à subventionner largement l'enseignement privé.

«Nous n'avons pas l'intention d'y augmenter la contribution des parents et nous n'avons pas l'intention de détruire le réseau privé. C'est une richesse du Québec», a soutenu hier à l'Assemblée nationale le ministre de l'Éducation, Pierre Reid.

Ce dernier était interrogé par la députée péquiste de Taillon, Pauline Marois. Cette dernière a mis en relief le fait que le nombre d'élèves qui fréquentent l'école privée au Québec a augmenté de 14 % tandis que le nombre d'élèves dans les écoles publiques a chuté de 4 %.

«Plusieurs commissions scolaires éprouvent des difficultés financières et voient leurs écoles se vider», a déploré la députée Marois.

Pour le ministre Reid, «le Québec a une richesse extraordinaire en éducation en ce sens qu'il a deux réseaux à offrir à ses enfants, deux réseaux de qualité».

Le ministre admet que sa mission première «est de s'assurer que nous ayons un réseau public de très haute qualité qui réponde aux besoins de tous les enfants du Québec».

Mais tous les gouvernements qui se sont succédé ont voulu maintenir un réseau privé parallèle, en dépit de la suggestion formulée en 1996 par les États généraux sur l'éducation, qui proposaient d'augmenter les frais des parents qui envoient leurs enfants au secteur privé, a signalé M. Reid.

Rappelons que le gouvernement Charest consacre cette année 365 millions $ au secteur privé des niveaux primaire et secondaire, tandis que 80 millions $ additionnels vont au collégial privé.

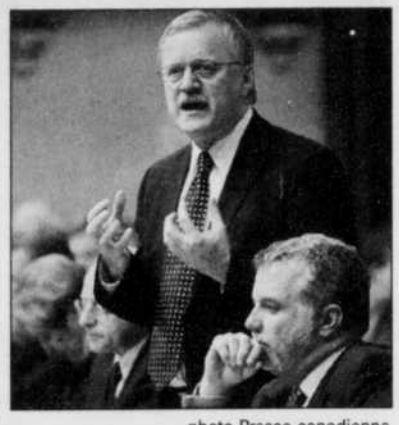


photo Presse canadienne
Le ministre de l'Éducation, Pierre Reid.

Selon M. Reid, le gouvernement compte améliorer le développement de l'école publique par des mesures comme la sauvegarde des dernières écoles de village, ou par l'instauration de l'Internet à haute vitesse dans les écoles.

«Nous avons donné des outils pour que les commissions scolaires et toutes les écoles du Québec fassent mieux connaître ce qu'elles offrent comme richesse à nos enfants et aux parents», a dit le ministre.

Mais la députée Marois juge que le gouvernement a plutôt nui à l'école publique en supprimant le programme «Ça bouge après l'école», et en allouant peu de fonds au programme d'aide aux devoirs.

Par ailleurs, la Fédération des commissions scolaires du Québec a réclamé dans un communiqué plus de fonds pour l'école publique.

«Les commissions scolaires doivent disposer de ressources supplémentaires afin de permettre une plus grande accessibilité pour les écoles publiques. Le réseau public est traité inéquitablement», mentionne le communiqué de la Fédération.

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS
Réjean Choquet
Conseiller en sécurité financière
Représentant en épargne collective
Nouveau numéro de téléphone
et nouvelle adresse de mon bureau
Tél. : 375-1654
486, rue Léger, Granby, Qc J2G 6V6
rejean.choquet@investorsgroup.com
283837V

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE
Jacqueline Lemieux B.A.,LL.B.
Avocate et médiatrice accréditée
MÉDIATION FAMILIALE
• Séparation • Divorce à l'amiable
• Projets d'entente • Union de fait • Pension alimentaire
20, place du Lac, Granby
375-9779

283821V

Frédérick Hardy, Pl. fin.
Planificateur financier

Fonds d'investissement Royal Inc.
195, rue Principale, Granby
Cellulaire : (450) 521-6550

M. Alain Chevalier, directeur de RBC Investissements, Planification et placements et retraite, est fier d'annoncer que M. Frédérick Hardy s'est joint récemment à son équipe, à titre de planificateur en placements et retraite, pour le territoire de Granby et Cowansville.

Détenteur d'un baccalauréat en administration des affaires de l'Université du Québec à Montréal, M. Hardy a complété le cours sur le Commerce des valeurs mobilières au Canada (CVMC) et a aussi obtenu le titre de planificateur financier (Pl. fin.), membre de l'Institut québécois de planification financière.

M. Hardy occupait, jusqu'à tout récemment, un poste de planificateur financier au sein d'une importante institution financière de Granby.

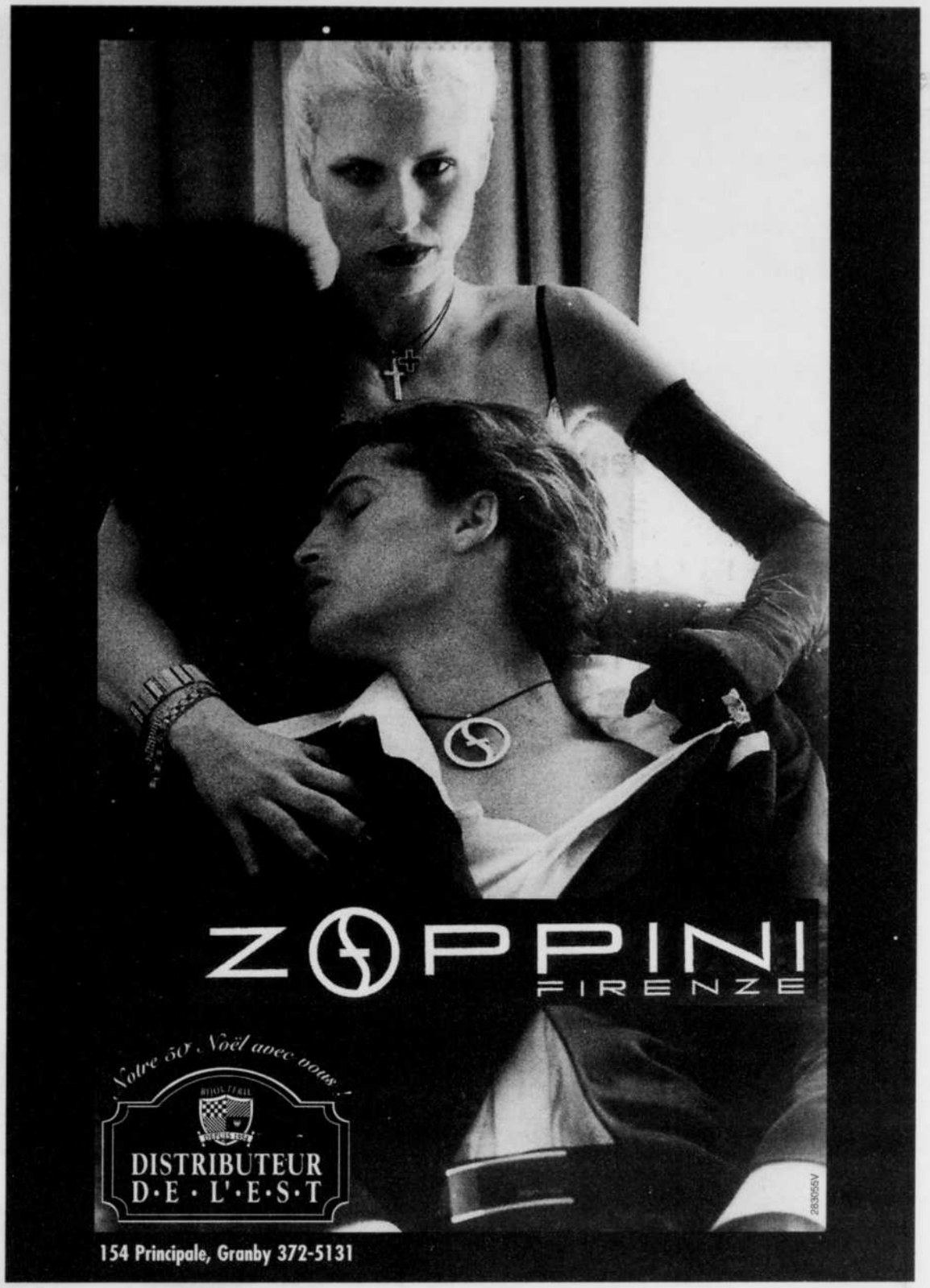
Dans ses nouvelles fonctions de planificateur en placements et retraite, M. Hardy pourra vous rencontrer à l'endroit et au moment qui vous conviennent. M. Hardy peut être rejoint au (450) 521-6550.

Les services de planification financière et les conseils en placement sont offerts par Fonds d'investissement Royal Inc., une société membre de RBC Investissements. Les Fonds d'investissement Royal Inc., la Banque Royale du Canada, la Société Trust Royal du Canada et la Compagnie Trust Royal sont des entités juridiques distinctes et affiliées. Fonds d'investissement Royal Inc. est une société de services financiers agréée au Québec.

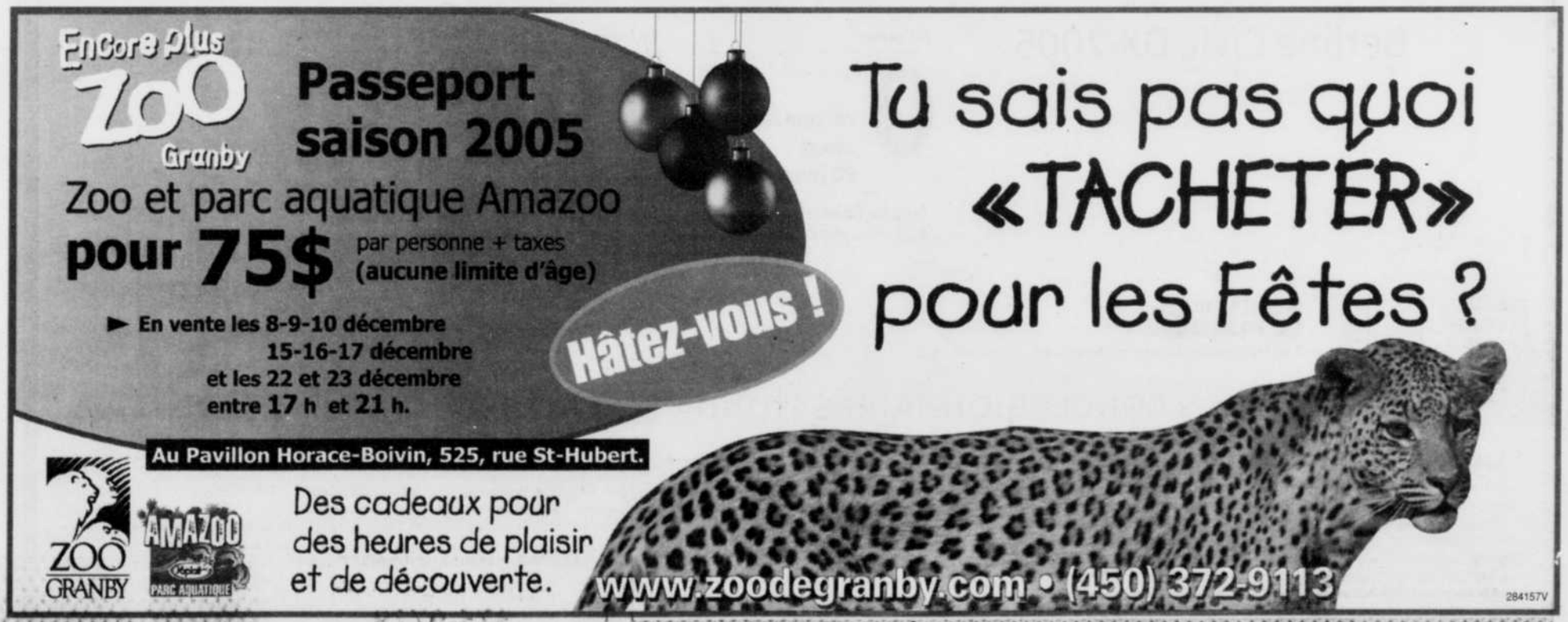
MC Marque de commerce de la Banque Royale du Canada. RBC Investissements est une marque de commerce de la Banque Royale du Canada. Utilisation sous licence.

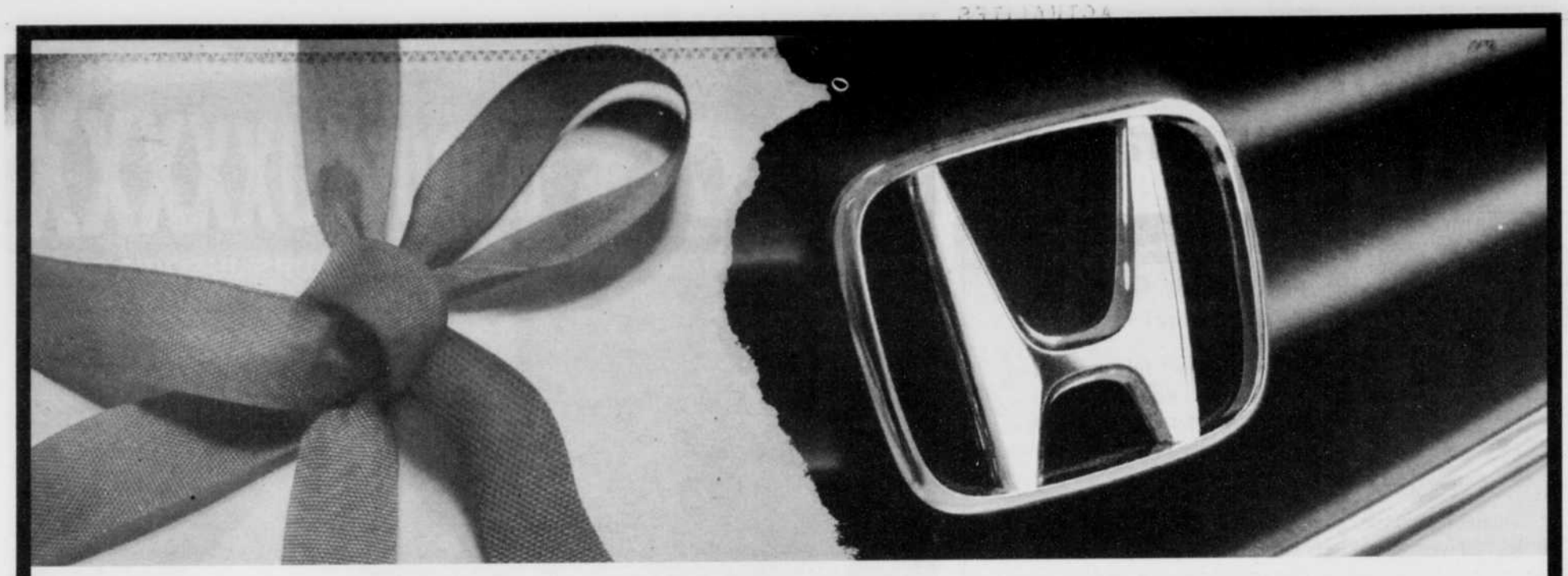
RBC Investissements | Planification financière

283411V

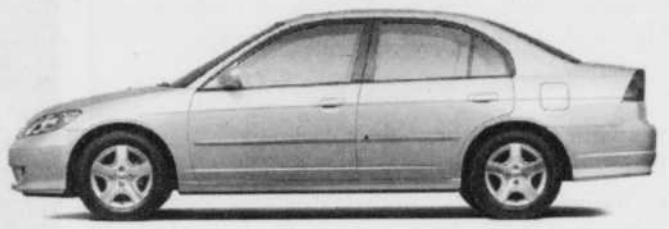


154 Principale, Granby 372-5131





L'événement On s'emballe pour Honda



Berline Civic Si illustrée

0$ › comptant* › dépôt sécurité*

Honda paie **la première mensualité***

Berline Civic DX 2005

À l'achat

0 versement avant 90 jours

Taux de financement à partir de 3,9 % jusqu'à 60 mois†

En location

198$* par mois/60 mois

Incluant 120 000 km
Transport et préparation inclus

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS** HONDA

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2005 mentionné ci-après. Période de location 60 mois pour la berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1515PX). Première mensualité incluse jusqu'à un maximum de 450 $ plus taxes. Pour le véhicule est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1515PX) : a) 198 $, b) 0 $, c) 11 682 $. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif. †Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 3,9 % pour le financement à l'achat d'une berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1515PX) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 60 mois. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial et les taxes applicables pourraient être exigés. Première mensualité gratuite en location seulement. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **Les récents diplômés universitaires ou collégiaux peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation allant jusqu'à 750 $ sur certains modèles.

283712V

Benoît Charest en lice pour un Grammy

TORONTO (AP, PC)

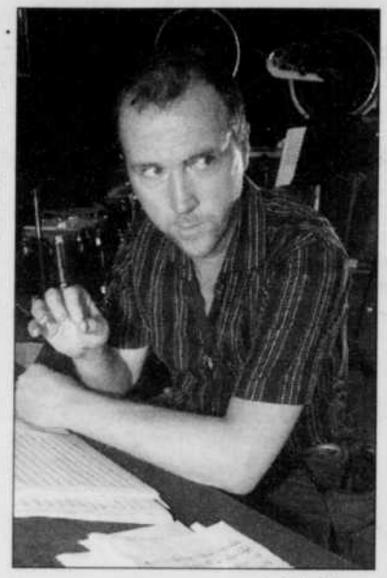


photo La Presse

Après avoir été en nomination pour un Oscar, l'an dernier, voilà que Benoît Charest, coauteur de la chanson *Belleville rendez-vous*, est en lice pour un Grammy.

Le Québécois Benoît Charest, coauteur de la chanson *Belleville rendez-vous* du film d'animation *Les Triplettes de Belleville*, figure parmi les Canadiens qui sont finalistes cette année pour les prix Grammy aux États-Unis, aux côtés des Shania Twain, Sarah McLachlan, Nickelback et Howard Shore. *Les Triplettes* avait été en nomination pour un Oscar, l'an dernier.

Les autres artistes canadiens cités incluent l'orchestre baroque Tafelmusik, Walter Ostanek, le «roi de la polka», et le producteur David Foster.

Donné favori, le compositeur Howard Shore retourne à la soirée des Grammy avec deux nominations pour sa musique du film «Le Seigneur des anneaux». M. Shore avait déjà remporté des Grammy en 2002 et 2003 pour ses bandes sonores des deux premiers *Lord of the rings*. Il avait également obtenu l'Oscar l'an dernier.

M. Shore sera aussi candidat dans la catégorie meilleure chanson de film, pour *Into the West*, d'Annie Lennox, une chanson dont il est coauteur. Il se mesurera dans cette catégorie au Montréalais Benoît Charest.

Shania Twain est en nomination dans deux catégories, dont celle de la meilleure performance vocale d'une chanteuse country.

Dans la catégorie convoitée du meilleur album vocal pop, Sarah McLachlan concourra contre Norah Jones, Ray Charles, Joss Stone et Brian Wilson.

Nickelback se retrouve en lice contre les groupes Metallica, Incubus, Slipnot et Velvet Revolver dans la catégorie de la meilleure performance *hard rock*.

Par ailleurs, le producteur devenu rappeur Kanye West récolte pas moins de 10 nominations. Il est notamment en lice dans la catégorie de l'album de l'année pour *The College Dropout*.

Usher et Alicia Keys sont cités dans huit catégories. Ray Charles obtient pour sa part sept nominations à titre posthume.

Les prix Grammy seront décernés le 13 février à Los Angeles au cours d'un gala qui sera télédiffusé par CBS et Global.

La cérémonie de février prochain sera produite pour la dernière fois par Pierre Cossette, après 35 ans de service.

Né au Québec, âgé de 79 ans, M. Cossette a été le producteur exécutif du gala des prix Grammy depuis qu'il est télévisé aux États-Unis, soit depuis 1971. Son fils John Cossette et Ken Ehrlich lui succéderont. Pierre Cossette entend se consacrer à ses activités de producteur de spectacles sur Broadway.

Jeunes sans abri: plus de détresse psychologique qu'avant

Lia Lévesque
MONTRÉAL (PC)

Les jeunes sans abri qui font appel aux services de l'organisme Dans la rue souffrent plus qu'avant de détresse psychologique.

Leur santé mentale semble en effet s'être aggravée au fil des ans, a soutenu hier, en conférence de presse, l'équipe qui dirige cet organisme communautaire qui apporte repas, refuge, écoute, soutien moral, orientation et aide aux jeunes sans abri de Montréal.

Les psychologues qui œuvrent à Dans la rue ont beaucoup plus souvent à intervenir dans des situations de crise, a-t-on précisé. Le nombre d'interventions d'un psychologue en cas de crise est passé de 5 en 2000 à 30 en 2001, puis 125 en 2002, finalement 233 en 2003. Dans la rue s'attend à un nombre similaire pour l'année 2004.

D'ailleurs, les deux tiers des jeunes qui ont recours aux services de Dans la rue ne viennent pas de Montréal (ces statistiques incluent toutefois ceux qui proviennent de Laval et Longueuil), a précisé M[me] Toni Cochand, directrice générale.

«On a 10 à 12 fois le taux de suicide de la population normale», a déploré de son côté le père Emmett Johns, mieux connu sous le surnom de père Pops. C'est lui qui a fondé «Le Bon Dieu dans la rue», il y a 16 ans, avec la philosophie de l'aide sans porter de jugement.

Dave et Nicolas, deux jeunes qui ont témoigné de leur cheminement devant les journalistes présents, ont raconté qu'au départ, ils étaient méfiants envers les intervenants, les autorités. Les deux sont arrivés à Montréal, l'un à 15 ans en conflit avec sa mère, l'autre en fugue d'un pavillon jeunesse. «J'étais trop orgueilleux pour venir ici», relate Nicolas, qui s'est aujourd'hui tiré d'affaires, espérant compléter sa formation en horticulture.

C'est peu à peu que ces jeunes ont apprivoisé la main tendue. Dave, lui, a maintenant «un appartement, des amis, une vie normale auprès de la société», raconte-t-il. Il espère trouver un poste pour aider d'autres jeunes à son tour.

Grâce au centre de jour, des jeunes poursuivent ainsi leurs études, à leur rythme. Ils peuvent terminer leur secondaire; certains se rendent jusqu'au cégep voire à l'université. Ils ont appris à maîtriser leur consommation de drogue, à modérer leur tempérament.

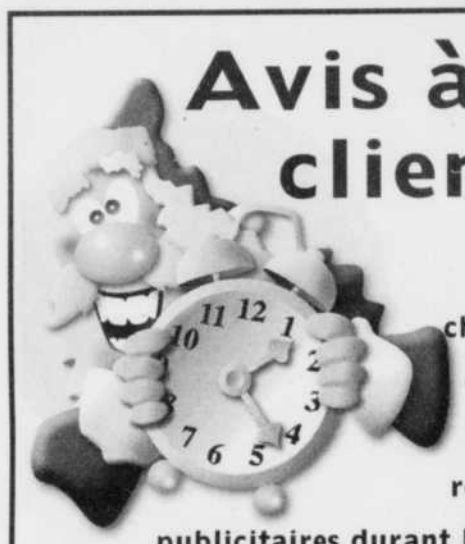
L'organisme tient présentement sa campagne de souscription et espère recueillir 2,5 millions $ pour continuer à venir en aide aux jeunes en 2004-2005.

Courez le monde.
Changez une vie.

Plus de 4 millions de Canadiens souffrent d'arthrite.
Découvrez comment vous pouvez les aider en participant à des marathons internationaux. S'entraîner. S'envoler. Se dépasser.

ARTHRO ACTION
PARTICIPANTS À L'ENTRAÎNEMENT

1.800.321.1433 www.arthrite.ca/arthroaction



Avis à notre clientèle

Prenez note des changements suivants concernant les dates de tombée pour la réservation d'espaces publicitaires durant la période des Fêtes:

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

	PUBLICATION	RÉSERVATION
Samedi	**25 décembre**	**Pas de publication**
Lundi	**27 décembre**	**Pas de publication**
Mardi	28 décembre	21 décembre
Mercredi	29 décembre	22 décembre
Jeudi	30 décembre	23 décembre
Vendredi	31 décembre	28 décembre
Samedi	**1er janvier**	**Pas de publication**
Lundi	**3 janvier**	**Pas de publication**
Mardi	4 janvier	28 décembre
Mercredi	5 janvier	29 décembre
Jeudi	6 janvier	30 décembre

Le Plus — L'hebdo de notre région

	PUBLICATION	RÉSERVATION
Samedi	25 décembre	20 décembre
Samedi	1er janvier	23 décembre

Veuillez noter que nos bureaux seront fermés les vendredis 24 et 31 décembre de même que les lundis 27 décembre et 3 janvier.

283016V

288943V

archives La Presse

Les vedettes du film *Camping sauvage*, Sylvie Moreau et Guy A. Lepage.

Le Billet d'or pour *Camping sauvage*

Stéphanie Bérubé
LA PRESSE

Pas de succès commercial à la *Séraphin* cette année. Pas de *Grande Séduction* ni d'*Invasions barbares* qui ont fait sauter la caisse des cinémas de la province. Malgré cela, l'année 2004 a été excellente pour les films québécois et une dizaine de longs métrages ont dépassé le million de dollars au box-office, du jamais vu. En tête du palmarès, *Camping sauvage*.

Le film de Guy A. Lepage a récolté 3,8 millions de dollars en recettes aux guichets. Ce résultat lui assure le Billet d'or lors de la prochaine remise des prix Jutra, un prix remis au film québécois le plus populaire de l'année en termes de recettes. L'an dernier, La *Grande Séduction* avait raflé le prix avec le double des recettes. «2004 a été une année de stabilisation», explique Simon Beaudry, de la firme Alex Films qui compile les entrées dans les cinémas québécois. Globalement, même si aucun film n'a engrangé des recettes de plus quatre millions de dollars, la part de marché occupée par les films québécois dans les cinémas d'ici, sera équivalente à celle de l'année dernière, une année record. Les films québécois représentaient environ 13% en 2003, le résultat sera pratiquement identique cette année. Une différence marquante: davantage de films ont été très populaires dans les cinémas.

«Les recettes ont été réparties sur un plus grand nombre de titres et un plus grand nombre de genres», note Simon Beaudry qui donne en exemple *Elles étaient cinq*, le film de Ghislaine Côté qui figure parmi les cinq films les plus populaires de l'année avec un box office de 1,9 million de dollars, ce qui est tout à fait exceptionnel pour ce genre de film. À ses côtés dans la courte liste, *Dans une galaxie près de chez vous* et *Elvis Gratton*, preuve de la diversité des genres.

Clinique d'urgence
EN MÉDECINE MANUELLE
776-6447

- Douleur au dos
- Douleur cervicale
- Sciatique
- Hernie discale
- Tendinite, bursite
- Douleur articulaire
- Douleur musculaire
- Mal de tête, migraine
- Entorse
- Otite, sinusite
- Asthme, bronchite

Reçu pour assurances

ROBIN DUBÉ
Orthothérapeute

281489V

ISOLEZ votre MAISON et ÉPARGNEZ!
ESTIMATION GRATUITE
378.0326
LES ENTREPRISES Jacques Dostie et fils inc.
LICENCE R.B.Q.: 2531-3057-59
349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)
269904V

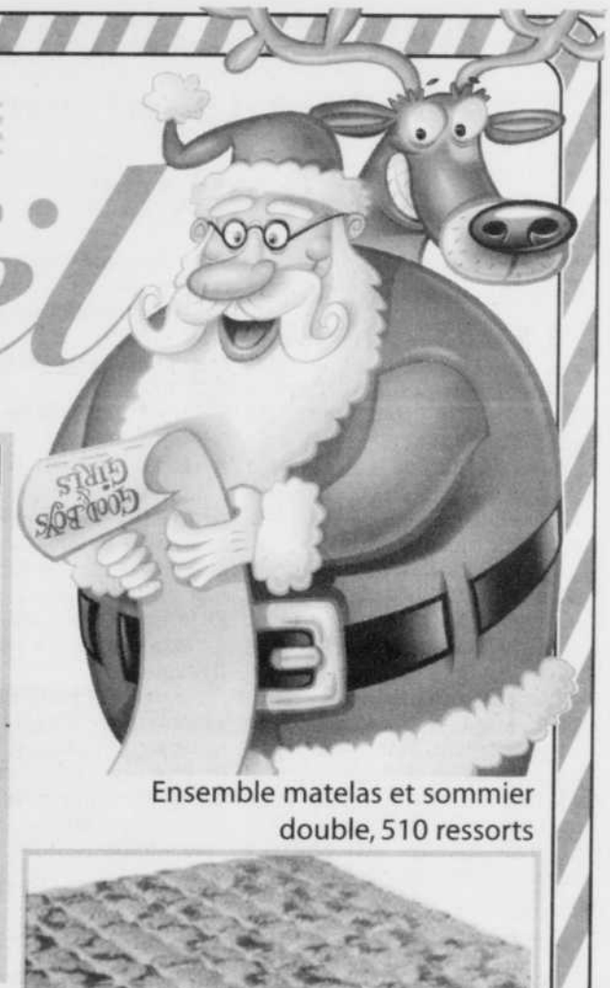
LE VAISSELIER.COM
LOCATION DE MATÉRIEL DE RÉCEPTION
Nous simplifions vos réceptions des Fêtes
Tables • Chaises • Vaisselle • Nappes • Chandeliers
9, rue des Carrières, Bromont • 534-0586
Télécopieur : 534-4129 • www.levaisselier.com
283486V

Osez rêver...
Je vous ouvre toutes les portes!

Rosa Bogo
Agent immobilier agrée
REMAX Professionnel R.B.
Courtier immobilier agrée
rosa.bogo@remax-quebec.com
(450) 378-4120
« It will be my pleasure to serve you in English »
283187V

Vente avant Noël
Préparez-vous pour les Fêtes !

Literie et oreillers
50% de rabais



Ensemble matelas et sommier double, 510 ressorts
pour seulement 229$

Couchez belle-maman

Le manufacturier spécialiste des matelas depuis 20 ans vous offre le meilleur confort qualité/prix sur plus de 100 modèles de matelas.
Financement disponible
www.matelassier.qc.ca
Spéciaux valides jusqu'au 15 décembre 2004. Photos à titre indicatif seulement.

LE MATELASSIER
centre spécialisé du sommeil
238 St-Jude Nord, Granby 375-2442
(Angle boul. Bouchard et St-Jude Nord • Voisin de RONA Le Régional
283933V

photo Associated Press

Pour 24,95 dollars, T-shirtKing.com commercialise un «déguisement complet», comprenant un maillot blanc décoré du drapeau canadien à la fameuse feuille d'érable, un blason aux couleurs canadiennes à coudre sur une valise ou un sac à dos, une épinglette et un autocollant CDN (Canada) pour les véhicules.

Des touristes américains se déguisent en Canadiens

Leslie Hoffman
ALBUQUERQUE, NOUVEAU MEXIQUE (AP)

Une entreprise du Nouveau-Mexique, dans le Sud-Ouest des États-Unis, a trouvé une solution pour les Américains qui souhaitent partir en vacances en Europe sans avoir à répondre à des questions désagréables sur la politique de leur pays: se faire passer pour canadien...

Pour 24,95 dollars, T-shirtKing.com commercialise un «déguisement complet», comprenant un maillot blanc décoré du drapeau canadien à la fameuse feuille d'érable, un blason aux couleurs canadiennes à coudre sur une valise ou un sac à dos, une épinglette et un autocollant CDN (Canada) pour les véhicules. Un petit guide en anglais sur le «parler canadien» (*How to Speak Canadian, Eh?*), est également fourni, pour répondre à quelques questions de base sur le pays d'adoption temporaire.

«Partez Canadien»

Ce forfait baptisé «Partez Canadien» n'a pas pour but de froisser qui que ce soit, explique le très politiquement neutre Bill Broadbent, PDG de T-shirtKing.com. L'idée de départ est une conversation avec un collègue qui revenait d'un voyage à l'étranger et avait dû essuyer un feu roulant de questions sur la politique du président Bush. Cela ne dérange pas certains mais d'autres «veulent simplement être en vacances. On a plaisanté alors sur le fait qu'ils pourraient partir en tant que Canadiens, et voilà», ajoute Bill Broadbent.

Le forfait, en vente sur le site T-shirtKing.com depuis le 12 novembre, a séduit jusqu'à présent quelques centaines de clients, souvent originaires d'États du Nord des États-Unis comme l'Illinois, proche du Canada.

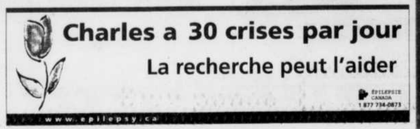
Dani Delaney, une démocrate de toujours, a acheté un forfait. Après les élections du 2 novembre qui ont donné un second mandat à George W. Bush, «j'aurais voulu m'installer au Canada, si j'avais pu», dit cette femme de 57 ans. «J'aime leur attitude libérale, progressiste. Et je me suis dit aussi que c'était un bon moyen de protester pacifiquement».

Sylvia Dawson, munie du précieux viatique, s'apprête elle aussi à traverser l'Atlantique, à destination de l'Espagne. Elle s'attend à répondre à quelques questions pièges, comme par exemple le nom du premier ministre canadien (Paul Martin).

Wayne Gretzky

Au chapitre des sports, précise le guide, «les choses sont simples à mémoriser. Il y a un seul sport véritable et ça s'appelle le hockey. Quelle que soit la question, la réponse est "Wayne Gretzky"», un des plus grands joueurs canadiens.

On reconnaît aussi un Canadien anglais à sa façon d'ajouter l'interjection «Eh», à la fin d'une question, ou quand il parle d'un voyage à «Hogtown» (Toronto) ou «Cowtown» (Calgary), explique le guide avant de livrer un dernier conseil: «Pour que votre voyage soit sans souci, laissez derrière vous toute la politique et partez le coeur léger et l'esprit vif, à la canadienne».



Hamid Karzaï investi président de l'Afghanistan

KABOUL (AP)

Trois ans après la chute des talibans, Hamid Karzaï a été officiellement investi hier à la tête de l'Afghanistan. Ouvrant ce «nouveau chapitre» de l'histoire du pays, son premier président élu a appelé la communauté internationale à ne pas relâcher son aide pour soutenir la lutte contre le terrorisme persistant et le florissant trafic d'opium.

Hamid Karzaï a prêté serment devant 600 invités venus du monde entier, dont le vice-président américain Dick Cheney et le secrétaire américain à la Défense, Donald Rumsfeld, ainsi que Lakhdar Brahimi, le conseiller spécial du secrétaire général des Nations unies Kofi Annan. Son investiture pour un mandat de cinq ans couronne le processus de démocratisation lancé après la chute du régime du régime fondamentaliste des talibans fin 2001, qui avait suivi les frappes américaines en Afghanistan au lendemain des attentats du 11 septembre.

Hamid Karzaï, souriant dans sa tunique traditionnelle de couleur verte et coiffé d'une toque d'astrakan noir, a reçu une ovation debout à son arrivée pour une cérémonie retransmise en direct à la télévision organisée dans l'ancien palais royal de Kaboul en présence de l'ex-roi Zaher Shah. Les deux hommes étaient arrivés au palais en se tenant par la main.

Crainte d'attaque

Dans la crainte d'attaque des talibans ou d'Al-Qaïda, les forces afghanes et internationales avaient mis en place des mesures de sécurité comme cela avait été le cas lors de l'élection du 9 octobre qui avait offert une large victoire à Hamid Karzaï. À Kaboul, la police avait bouclé les quatre kilomètres de route menant de l'aéroport au palais et les blindés de la Force internationale d'assistance à la sécurité de l'OTAN avaient pris position dans la capitale tandis que les hélicoptères américains patrouillaient au-dessus des montagnes environnantes.

«Nous laissons désormais derrière nous un passé sombre et difficile et aujourd'hui nous ouvrons un nouveau chapitre de notre histoire dans un esprit d'amitié avec la communauté internationale», a lancé le président dans son discours inaugural, promettant que les aspirations des Afghans ordinaires le guideraient tout au long de son mandat, qui s'annonce difficile. Il devra notamment unifier la nation malgré les divisions ethniques et accélérer la reconstruction d'un pays meurtri par les années de guerre civile.

Hamid Karzaï, qui s'est exprimé en pachtoune et en dari (persan d'Afghanistan), les deux langues officielles du pays, a renouvelé ses principaux engagements: lutter contre le trafic d'opium, désarmer les milices et élever le niveau de vie dans le pays. D'après l'ONU, la culture du pavot, dont est tiré la majeure partie de l'héroïne produite dans le monde, a fait un bond de plus de 60% cette année et les trafiquants accentuent leur emprise sur le pays.

Loin d'être terminée

La bataille contre le terrorisme «n'est pas encore terminée», a insisté Hamid Karzaï qui a appelé la communauté internationale à continuer d'apporter son aide et sa coopération pour lutter contre les liens croissants entre extrémistes et trafiquants de drogue.

Les insurgés continuent de harceler les forces américaines dans le Sud et l'Est du pays, comme sont venues le rappeler des attaques qui ont fait 12 morts dans la nuit précédente près de la frontière pakistanaise. Plusieurs dizaines d'insurgés armés de fusils d'assaut et de roquettes ont attaqué une base militaire afghane dans la province de Khost. Dans la même province, une patrouille américaine a répliqué à des tirs, tuant deux des assaillants.

Donald Rumsfeld qui a rendu visite aux soldats des forces spéciales américaines a souligné que leur mission était loin d'être terminée. Les États-Unis comptent maintenir une force d'environ 18 000 hommes dans le pays, au moins jusqu'aux législatives prévues au printemps.

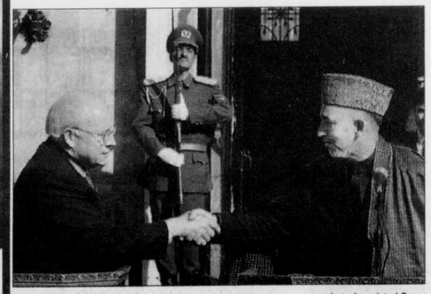


photo Associated Press

Le vice-président américain Dick Cheney, à gauche, et Hamid Karzaï qui a été officiellement investi à la tête de l'Afghanistan.

Coiffure pour elle, lui et les enfants

Caroline

Fanny

Marie-Pier

Katrina

Manucure, pose d'ongles et « spray tan »

Les lundis et mardis
Coiffure pour hommes à 12,50$

Les mardis et mercredis
5$ de rabais sur une coloration

2634151V

Image Personnelle inc. 56 Principale, Granby 375-4556
(Stationnement à l'avant et à l'arrière)

Enfin de retour...

Monique Viau, prop.
Coiffeuse pour hommes

Après une longue convalescence à la suite d'un accident automobile, je n'ai pu retrouver mon emploi.
C'est pourquoi j'invite ma fidèle clientèle, ainsi que ma nouvelle clientèle, à venir me rencontrer

à ma nouvelle adresse au

550, rue St-Jacques
Granby
(angle Robinson)

Du mercredi au samedi
Tél.: 378-5073
Avec ou sans rendez-vous

2841321V

J'ai hâte de vous revoir ! À bientôt !

Pas d'accord sur la réforme électorale en Ukraine

KIEV (AP)

La crise ukrainienne peine à se dénouer: les députés ukrainiens n'ont pu trouver d'accord hier sur l'adoption d'une réforme de la loi électorale, réclamée par l'opposition pour assurer la régularité du nouveau second tour de la présidentielle organisé le 26 décembre.

Le président du Parlement Volodimir Litvine a fait savoir que les consultations sur la réforme électorale et les révisions constitutionnelles allaient se poursuivre. Il a ajouté que le président sortant Leonid Koutchma était prêt à assister à la séance pour signer la loi dès son adoption par les députés.

Le camp du candidat de l'opposition Viktor Iouchtchenko réclame la modification de la loi électorale pour prévenir toute possibilité de fraude et éviter une répétition des irrégularités qui avaient entaché le second tour du 21 novembre. Une élection finalement invalidée par la cour suprême, qui a annulé vendredi la victoire proclamée du candidat soutenu par Moscou, le premier ministre sortant Viktor Ianoukovitch et ordonné la tenue d'un nouveau second tour.

Mais une coalition de communistes, socialistes et formations pro-gouvernementales a refusé d'adopter les changements électoraux s'ils n'étaient pas accompagnés d'une révision constitutionnelle qui réduirait les pouvoirs présidentiels. Une initiative dénoncée par le camp de Viktor Iouchtchenko, qui accuse les alliés de Leonid Koutchma de craindre la victoire du chef de l'opposition et de vouloir entamer par avance son autorité.

Des divergences que n'avaient pu effacer six heures de négociations achevées tôt hier matin entre Leonid Koutchma, Viktor Iouchtchenko et son rival, le Premier ministre Viktor Ianoukovitch, réunis sous l'égide des médiateurs européens, le chef de la diplomatie de l'Union européenne Javier Solana et les présidents polonais Aleksander Kwasniewski et lituanien Valdas Adamkus.

Autre point de contentieux, le refus de Leonid Koutchma de limoger Viktor Ianoukovitch. Il a approuvé hier un congé pour le chef du gouvernement et a nommé le vice-premier ministre Mikola Azarov pour assurer l'intérim. Les partisans de Iouchtchenko réclamaient le limogeage pur et simple de Ianoukovitch.

photo AP

Un partisan de Viktor Iouchtchenko a revêtu son costume traditionnel, hier, pour encourager la foule toujours présente à Kiev.

Parent, grand-parent, oncle, tante ou ami,
faites connaître votre petit trésor à tous les lecteurs.
Hâtez-vous !
Date limite : Nous devons AVOIR REÇU la participation au plus tard le 7 janvier 2005

Les bébés de l'année 2004

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
publiera, dans un cahier spécial, le 15 janvier prochain, les photos des enfants nés au cours de l'année 2004.

Réservez dès MAINTENANT votre espace pour seulement 25$ (taxes incluses) !

TOUS LES PARTICIPANTS RECEVRONT :
Une séance de photo du bébé*, plus une photo 8 po x 10 po GRATUITEMENT (D'une valeur de 75$).
Un certificat-cadeau d'une valeur de 10$ de votre Jean Coutu, Jean Provost, propriétaire, valide uniquement à la succursale des Halles de Granby. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante:
Casier 5660
Les Bébés de l'année
76 Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

En collaboration avec :
Jean Coutu Halles de Granby
Photographe de Lotbinière

Gracieuseté de
Jean Coutu
Jean Provost
propriétaire

Halles
751, rue Principale
Granby • 375-5596

Gracieuseté de
Photographe de Lotbinière
110, rue Principale
Granby • 372-0655
* Possibilité d'une séance de photo de famille pour seulement 10$ par personne additionnelle.

De plus, votre bébé court la chance de faire la une du cahier « Les Bébés de l'année 2004 »

Coupon de participation

Remplissez ce coupon et retournez-le, avec la photo (pas plus que 5 po sur 7 po) et qui ne pourra être retournée.

Prénom de l'enfant : _____ Nom de l'enfant : _____
Date de naissance : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél.(dom.) : _____ (travail) : _____
❑ Fille ❑ Garçon
Mère : _____ Père : _____
Les informations resteront confidentielles

Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 25$ à l'ordre de La Voix de l'Est ❑
Je souhaite effectuer le paiement de 25$ par carte de crédit :
❑ Visa ❑ Master Card
No. carte de crédit : _____
Date d'expiration : __/__/__
Signature : _____

2830059V

Enfin, un petit texte
en bas qui vous réserve
une bonne surprise.

La Jetta GLS 2004

à partir de **199 $**

par mois[1]/ location 48 mois

La Jetta vous en offre toujours autant avec ses caractéristiques de série telles que le climatiseur, les sièges avant chauffants, les vitres à commande électrique et le système audio à huit haut-parleurs. De plus, elle est couverte par une garantie limitée pare-chocs à pare-chocs de quatre ans ou 80 000 km[1] et une garantie limitée sur le groupe motopropulseur de cinq ans ou 100 000 km[1].

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

1 888 ROULE VW | vw.ca

En décembre, préparez-vous à mordre à belles dents dans l'hiver grâce à votre nouvelle Volkswagen. En effet, avec tout achat ou location d'une Jetta ou d'une Golf 2004, nous vous offrons en prime un **forfait ski « La Totale »*** à Tremblant de 2 jours et 2 nuits pour 2 comprenant l'hébergement, les billets de remontée, les petits déjeuners et dîners, un tour guidé gratuit de la montagne et le stationnement pour votre voiture. Comme quoi ce n'est pas pour rien qu'on vous dit de toujours lire une offre au complet avant de la signer !

TREMBLANT
Mont-Tremblant, Québec

La mensualité s'applique à la Jetta GLS 2004 Berline, 5 vitesses, neuve, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Frais de transport inclus. Frais de préparation de 275 $. Acompte de 4 995 $ et dépôt de sécurité remboursable de 250 $. Taxes, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 $), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12 ¢ du kilomètre après 80 000 km en sus. Offres sujettes à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur jusqu'au 31 décembre 2004. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires pourrait être requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'appliquent qu'aux locations faites à des particuliers. Selon la première éventualité. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire. *Offre applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule admissible neuf, en stock. Hébergement aux Suites Tremblant. Certaines périodes d'exclusion peuvent s'appliquer. Tous les détails du forfait « La Totale » sur tremblant.ca

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)

Michel Bourgeois

Frédéric Bourgeois

Serge Litalien

Mario Bédard

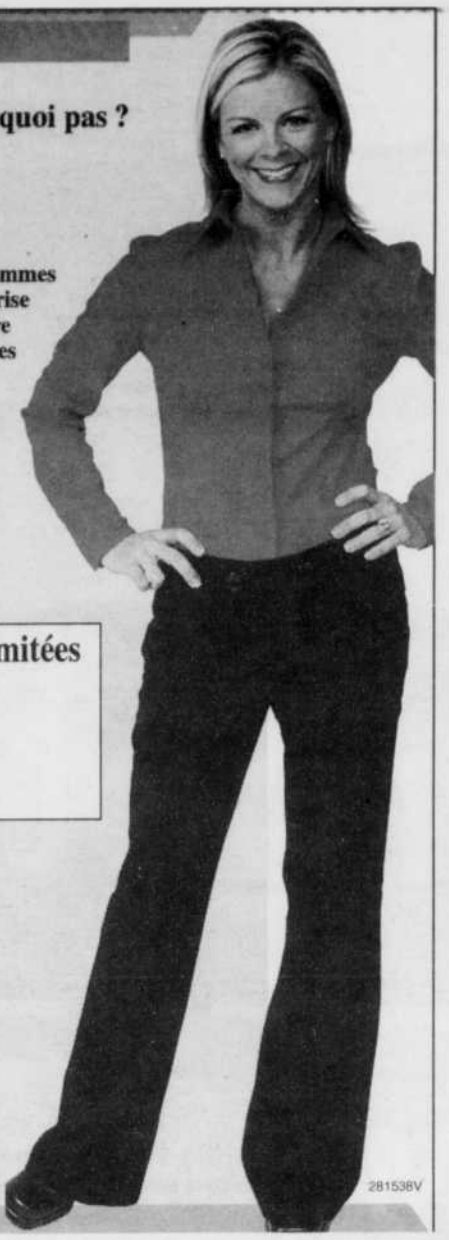
1133 Principale, Granby
• 372-4763 •
www.granbyvolkswsagen.com

283942V

SESSION HIVER 2005

Devenir **entrepreneure,** pourquoi pas ?

Ateliers gratuits



Objectif : Le Cercle d'entraide de la Haute-Yamaska offre aux femmes sans emploi un programme en prédémarrage d'entreprise qui permet d'évaluer leurs idées d'affaires, de connaître leur profil entrepreneurial, d'acquérir des connaissances et des compétences pour faciliter la réalisation de leur projet et développer un réseau d'affaires.

But : Briser l'isolement des femmes qui souhaitent réaliser leur projet d'affaires et créer un cercle d'entraide.

Durée : 9 semaines débutant le 19 janvier 2005

Calendrier : 9 ateliers de 3 heures, soit 1/2 journée par semaine.

Informez-vous dès maintenant • Les places sont limitées

378-2294

g.alix@caehyr.com

166, rue Boivin, Granby

Programme coordonné par le

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

grâce à la collaboration financière de

Développement économique Canada / Canada Economic Development — Canada

Emploi Québec Montérégie

281538V

CONCOURS 3 500 $

Je me gâte à la folie !

Johanne Bolduc
Shefford

Jacqueline Favreau
Acton Vale

Vous êtes les candidates du jour au titre de finalistes

Vous devez nous téléphoner ***AUJOURD'HUI*** à La Voix de l'Est au **(450) 375-4555** entre 8 h 30 et midi ou entre 13 h et 16 h pour valider votre participation.

Parce que les goûts ne se discutent pas, simplifiez-vous la vie. OFFREZ les certificats-cadeaux des Galeries de Granby.

En collaboration avec Galeries de Granby

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

282545V

INSOLITE

Le mystère de l'éternelle jeunesse de Tintin résolu

TORONTO (AP)

Au fil d'aventures étalées sur plusieurs décennies, Tintin, l'intrépide reporter, n'a pas pris une ride et un seul cheveu blanc... Une équipe de chercheurs croit avoir percé le secret de son éternelle jeunesse.

Dans une étude publiée hier dans le *Journal de l'Association médicale canadienne*, le Dr Claude Cyr, pédiatre de l'Université de Sherbrooke, assisté de ses deux jeunes garçons, révèle que Tintin était atteint d'hypopituitarisme. Du fait de cette maladie, la puberté est retardée indéfiniment en raison d'un dysfonctionnement de la glande pituitaire, qui entraîne une insuffisance de la production hormonale.

Si c'est le père qui a formulé le diagnostic, ses deux bambins, Antoine, six ans, et Louis-Olivier, sept ans, ont pour leur part chiffré le nombre et la durée des pertes de conscience — pas moins de 50 — subies par Tintin lorsqu'il prenait un coup à la tête, des commotions qui peuvent causer l'hypopituitarisme.

L'étude, intitulée *déficience acquise de l'hormone de croissance et hypogonadisme hypogonadotropique chez un sujet ayant subi plusieurs traumatismes à la tête — ou Tintin va chez le neurologue*, respecte tous les critères scientifiques, même si elle a été réalisée dans le but d'amuser.

Chaque perte de conscience a été évaluée par le nombre de cases qu'il faut à Tintin pour reprendre conscience (7,5 en moyenne). Le nombre d'objets, généralement des étoiles, tournant autour de sa tête après le coup a été utilisé pour évaluer la gravité du traumatisme (également 7,5 en moyenne).

L'équipe de «chercheurs» a cependant dû composer avec certains problèmes méthodologiques, notamment les aptitudes limitées du plus jeune en calcul...

Le Dr Cyr ne sait pas si ses jeunes collègues deviendront plus tard des scientifiques à leur tour. Chose certaine, dit-il, avoir un esprit curieux et pratiquer la lecture sont des choses merveilleuses. «Si le seul effet secondaire de cet exercice a été de lire tous les albums de Tintin, cela en valait la peine. Nous avons eu énormément de plaisir», confie-t-il.

Ailleurs c'est ici

Des idées-cadeaux en provenance de Chine, de l'Inde, d'Indonésie, du Tibet, de Turquie, de Thaïlande...

espace **brut** ambiance

meubles et objets d'ailleurs

102, rue Principale, suite 202, Granby
372•9494

284272V

Vente de fermeture

DÈS MAINTENANT

1 million d'inventaire à liquider !

DE 35 % À 70 % DE RABAIS
SUR UNE VASTE SÉLECTION DE VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE ! **TOUT DOIT SORTIR !**

CROTEAU
pour la famille d'aujourd'hui!

283930V

GRANBY 59, rue Évangéline (450) 378-5332

www.croteau.ca

À *La Voix de l'Est* bien vous servir, notre priorité !

Vous avez besoin d'information concernant votre abonnement ?

Vous voulez nous signaler un problème ?

N'hésitez surtout pas à communiquer avec notre service à la clientèle **au 375-4555** afin que nous puissions répondre à vos besoins et résoudre tout problème, le plus rapidement possible !

Nos préposées répondront à toutes vos questions **de 7 h à 16 h 30, du lundi au vendredi et le samedi de 7 h à 10 h**

Vous servir est un plaisir qui se renouvelle ***au quotidien*** *!*

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

282854V

ACTUALITÉS

Kofi Annan veut terminer son mandat

NATIONS UNIES (AP)

Le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, a rejeté hier les appels à la démission lancés contre lui par plusieurs parlementaires américains, affirmant vouloir «continuer» jusqu'à la fin de son mandat fin 2006.

Cinq représentants républicains ont réclamé lundi la démission du secrétaire général, indirectement mis en cause dans une affaire de corruption liée au programme «pétrole contre nourriture» en Irak. Son fils Kojo Annan travaillait en effet pour une compagnie participant au programme et a continué à être payé plusieurs années après la fin de son contrat.

Des appuis

À l'exception des États-Unis, Kofi Annan bénéficie du soutien de la plupart des 191 pays membres de l'ONU, qui l'ont réélu pour un second mandat de cinq ans en 2001.

Si le président George W. Bush a refusé d'apporter son soutien à M. Annan la semaine dernière, son plus proche allié, le premier ministre britannique Tony Blair, l'a fermement appuyé lundi, jugeant qu'il faisait «un bon travail (...) souvent dans des circonstances difficiles». Réunis hier en sommet à Saragosse, le président français Jacques Chirac et le chef du gouvernement espagnol José Luis Zapatero ont quant à eux appelé le secrétaire général pour lui réaffirmé leur plein soutien.

Kofi Annan a expliqué hier qu'au cours de ses deux dernières années à la tête de l'ONU, il entendait se concentrer sur la réforme de l'organisation, long processus lancé la semaine dernière avec la publication d'un rapport d'experts sur les menaces du XXIe siècle.

«J'ai beaucoup de travail à faire et je continue à mon poste», a-t-il déclaré en réponse aux questions sur les appels en faveur de sa démission. «Nous avons un programme chargé pour l'an prochain et l'année suivante pour réformer cette organisation. Alors nous allons continuer.»

L'affaire le concernant a pris de l'ampleur la semaine passée aux États-Unis lorsque le sénateur républicain Norm Coleman, qui dirige l'une des cinq commissions d'enquête du Congrès sur ce scandale de corruption, a accusé M. Annan d'avoir supervisé le «plus grand cas de fraude et de vol» de l'histoire des Nations unies.

Le secrétaire général a pour sa part désigné l'ancien gouverneur de la banque centrale américaine Paul Volcker pour présider une commission d'enquête indépendante sur le programme «pétrole contre nourriture» auquel.

Assistez au spectacle de Marie-Élaine grâce à La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

à gagner

20 paires de billets

Le tirage se déroulera le 17 décembre à 15 h à *La Voix de l'Est*.
Les règlements sont disponibles aux bureaux de *La Voix de l'Est*.

Remplissez le coupon ci-dessous et expédiez-le par la poste à
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin,
Casier Postal 5657
Granby J2G 9L4
ou déposez-le à la même adresse dans la boîte prévue à cet effet, **avant le 17 décembre 2004 à 15 h.**

Concours: La Voix de l'Est/ Marie-Élaine

Nom :_____

Adresse :_____

Ville :_____ **Code Postal:**_____

No de téléphone :_____

Quelles sont les dates des spectacles présentés par Marie-Élaine Thibert au Palace de Granby:

_____

Bonne chance à tous et toutes !

282978V

Travailler pour moins de 2 $ par jour

GENÈVE (AP)

La moitié des travailleurs dans le monde, soit près de 1,4 milliard de personnes, vivaient en 2003 sous le seuil de pauvreté de deux dollars par jour, selon un rapport publié hier à Genève par l'Organisation internationale du travail (OIT).

Selon ce rapport, 2,8 milliards de personnes dans le monde avaient un travail en 2003, mais près de 1,4 milliard vivaient avec l'équivalent ou moins de deux dollars par jour et quelque 550 millions gagnaient moins de un dollar par jour. Parallèlement, 185,9 millions de personnes étaient au chômage.

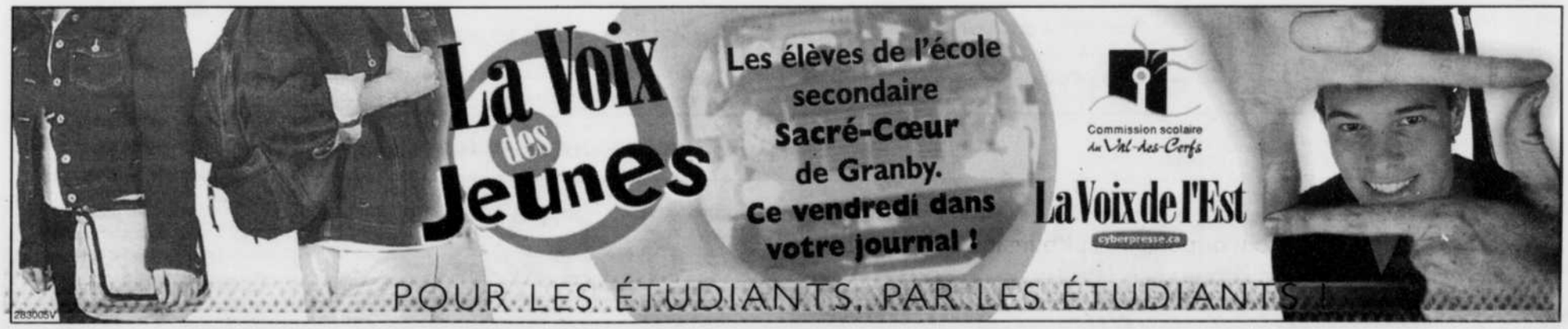
«Parmi les éléments déterminants pour réduire la pauvreté et le nombre de travailleurs pauvres figurent la création d'emplois décents et productifs et la promotion d'une mondialisation juste», a déclaré le directeur général de l'OIT Juan Somavia.

Productivité

«Ce n'est pas seulement l'absence de travail qui est source de pauvreté, mais la nature faiblement productive de ce travail. Le gain de productivité, après tout, est le moteur de la croissance économique et permet d'offrir aux hommes et aux femmes qui travaillent le revenu et les ressources dont ils ont besoin pour sortir de la pauvreté», a-t-il ajouté.

Toutefois, admet le rapport, les gains de productivité peuvent conduire à une réduction de l'emploi dans certains secteurs, alors qu'il augmente dans d'autres. Pour faire face à ce défi, «les institutions doivent garantir aux travailleurs une sécurité et une formation qui leur permettent de mieux se préparer à l'évolution du marché du travail», selon l'OIT.

Organisme des Nations unies, l'OIT a pour objectif d'améliorer les conditions de vie et de travail, favoriser la stabilité économique et sociale par l'élaboration de politiques, de programmes spécifiques et normes internationales de travail.



SANTÉ... BONHEUR... ET UNE MAZDA !

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS AU FINANCEMENT À L'ACHAT*

mazda 3 GX 2005

Première de classe de sa catégorie
Le Guide de l'auto 2005

vroum-vroum

Modèle GX illustré

LOUEZ À PARTIR DE 199$ par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 2750$
0$ Dépôt de sécurité

OU ACHETEZ À PARTIR DE 16 295$ ††

Mazda MPV GX 2005

Modèle GT illustré

LOUEZ À PARTIR DE 329$ par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 1815$
0$ Dépôt de sécurité

OU OBTENEZ 3,9% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois†††

★★★★★
Indice de sécurité le plus élevé lors d'impact.**

Mazda B4000 SE cabine allongée 4x4 2005

Camionnette importée la plus vendue au pays depuis 17 ans.*

Modèle B4000 cabine allongée illustré

LOUEZ À PARTIR DE 329$ par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
0$ Comptant initial
Dépôt de sécurité

OU OBTENEZ 3,9% de financement à l'achat jusqu'à 60 mois†††

une route, un rêve
Les concessionnaires Mazda du Québec sont fiers, pour une 5e année consécutive, d'aider un enfant à réaliser un rêve.
Fondation rêves d'enfants

PRÊT À ROULER
NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.
GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

mazda
www.mazda.ca

LOCATION Recommandée MAZDA
PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

Vous trouverez beaucoup plus chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

†L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2004 et 2005 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. *Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX 2005 (modèle BAXSS5AA00) neuves. Frais de transport et préparation (925 $), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription ou RDPRM en sus. **Financement à l'achat aux particuliers de 3,9 % jusqu'à 60 mois sur les camionnettes Mazda B4000 SE cabine allongée 4x4 2005 seulement et sur les Mazda MPV 2005 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sujet approbation du crédit. Autres taux et termes de financement disponibles. ***Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX 2005 (modèle BAXSS5AA00) et des Mazda MPV GX 2005 (modèle UAXZ75AA00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun comptant initial requis sur le Mazda B4000 SE cabine allongée 4x4 2005 (modèle YCTC55AC00) et des Mazda MPV GX 2005 (modèle UAXZ75AA00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun comptant initial requis sur le Mazda B4000 SE cabine allongée 4x4 2005 (modèle D45S5AA00) des Mazda3 GX 2005 (modèle BAXSS5AA00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun comptant initial requis sur le Mazda B4000 SE cabine allongée 4x4 2005 (modèle YCTC55AC00) et des Mazda MPV GX 2005 (modèle UAXZ75AA00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun comptant initial requis sur le Mazda B4000 4x4 2005. Aucun dépôt de sécurité requis. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 20 000 km par année. Frais de 8¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription ou RDPRM en sus. ††Rapports de l'AIAAM, 1987-2003. ***Essais menés sur le Mazda MPV 2005. La NHTSA a décerné à la Mazda MPV la cote la plus élevée aux essais de collisions frontales et latérales. Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 7 décembre 2004.

Gemme Auto Inc.
1280, rue Principale, Granby
378-6222
283713V

En bref

Mauvaises conditions pour des élections en Irak, croit Poutine

MOSCOU (AP) — Les conditions ne sont pas actuellement réunies pour organiser des élections en Irak à la date prévue, le 30 janvier, a estimé hier à Moscou le président russe Vladimir Poutine.

«À franchement parler, je ne peux pas imaginer qu'il soit possible d'organiser des élections dans des conditions d'occupation par des forces étrangères», a-t-il déclaré lors d'un entretien au Kremlin avec le premier ministre irakien par intérim Iyad Allaoui.

Washington a de son côté fait savoir à plusieurs reprises que les élections devaient avoir lieu à la date prévue, malgré les violences en Irak.

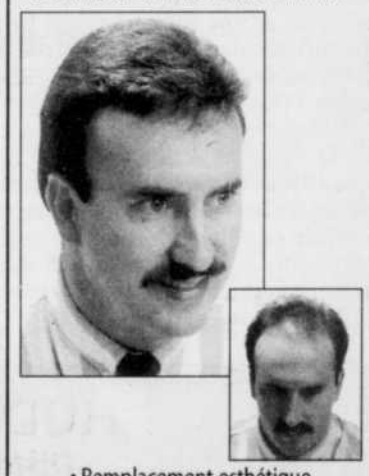
Poursuivi pour avoir vendu des produits chimiques à Saddam Hussein

AMSTERDAM (AP) — Un homme d'affaires néerlandais a été inculpé de complicité de génocide pour avoir fourni au gouvernement de Saddam Hussein des produits chimiques qui ont semble-t-il été utilisés pour fabriquer des gaz de combat qui ont fait plusieurs milliers de morts au Kurdistan irakien dans les années 1980, a annoncé la justice des Pays-Bas.

Frans van Anraat, 62 ans, a été appréhendé pour crimes de guerre et non pour violations des lois sur l'exportation, ce qui laisse augurer de poursuites contre tous ceux qui font des affaires avec des régimes criminels.

Dans une autre affaire, un autre homme d'affaires néerlandais, Henk Slebos, a été traduit en justice pour avoir vendu des éléments de technologie nucléaire au Pakistan.

HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY



• Remplacement esthétique
• Traitement préventif de la perte de cheveux

• *Microgreffe chirurgicale*
en collaboration avec un omnipraticien possédant une vaste expérience

Consultation gratuite
Granby • 372-0377

283530V

VENTE HIVERNALE

PLUSIEURS MODÈLES DE MANTEAUX
GRANDEURS XS À 6X

chez HUDON INDUSTRIEL INC.

Manteaux Columbia
Columbia Sportswear Company

À partir de 119,99$

À partir de 149,99$

Bottes d'hiver

À partir de 39,99$

Nouvelle collection de manteaux de cuir Columbia Sportswear Company pour hommes et femmes

Plusieurs modèles à ZIP pour hommes et femmes

Manteaux et bottes de travail

Plus de 500 modèles de chaussures Grandeurs jusqu'à 17

À partir de 39,99$

ACTON

HOMMES • FEMMES • ENFANTS

Columbia Sportswear Company

SOREL

HUDON INDUSTRIEL inc.

Distributeur de:

• Vêtements de travail • Chaussures de sécurité
• Équipements de sécurité • Vêtements sport

51 Évangeline, Granby
(face aux Galeries de Granby)
776-7601
Unité mobile (partout au Québec)

283824V

La Voix de l'Est
Au cœur de l'information régionale
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoit Lapierre**

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Curieuse logique

C'est un bien drôle de raisonnement qui a amené le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, à enchâsser une clause spéciale à caractère monétaire dans le protocole d'entente sur le programme d'infrastructures que la municipalité de Roxton Pond devra signer tôt ou tard si elle veut régler son problème.

Benoit **Lapierre**
Éditorial
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

Selon lui, il est tout à fait logique que le gouvernement se donne la possibilité de récupérer son investissement dans l'implantation du réseau d'aqueduc, soit 4 millions sur une dépense totale estimée à 12 millions (Ottawa aussi versera une part de 4 millions). Mais est-il juste que le gouvernement du Québec, agissant même au nom de celui du Canada dans cette affaire, exige sa part d'une éventuelle victoire de la municipalité devant les tribunaux face à la compagnie Stanley, soupçonnée d'être à la source de la contamination?

Questionné lundi à l'Assemblée nationale par le député de Johnson, Claude Boucher, au sujet de la clause spéciale, le ministre Fournier a conclu en passant un message: «si vous polluez au Québec, vous allez payer pour la pollution au Québec et c'est la ligne que nous maintenons.»

Le seul problème, c'est que le gouvernement lui-même n'a entamé aucune poursuite contre la Stanley; il ne peut donc prétendre faire payer les pollueurs. Seule la municipalité a entrepris des procédures contre la compagnie dans l'espoir de toucher 30 millions en réparation. Selon la clause spéciale inventée par le ministère, les deux tiers des éventuels gains de Roxton Pond devant les tribunaux devront être remboursés aux deux gouvernements, jusqu'à hauteur de 8 millions.

Québec commet ici l'erreur de mêler deux choses pourtant bien distinctes. D'une part, il y a le programme d'infrastructures avec ses conditions précises et les travaux à réaliser. D'autre part, il y a le recours que la municipalité a intenté en Cour supérieure contre Stanley, en marge du projet. Si le gouvernement comptait sur les tribunaux pour récupérer légitimement sa mise dans le projet de Roxton Pond, il lui aurait fallu entamer lui-même des procédures ou s'associer à la municipalité pour le faire. Mais comme il n'a pris aucune initiative en ce sens, il peut difficilement prétendre avoir droit aux sommes que la municipalité pourrait toucher à l'issue des procédures.

Et si Roxton Pond n'avait déposé aucune requête en justice contre Stanley, en raison par exemple d'une preuve manquant de solidité, qu'aurait fait le gouvernement? Aurait-il refusé la candidature de cette municipalité au programme d'infrastructures? Certainement pas. La contamination des eaux souterraines crée un problème de santé publique qu'il avait le devoir de solutionner de concert avec la municipalité, de toute façon.

Jamais encore le gouvernement du Québec avait obligé une municipalité à lui rembourser ultérieurement une subvention décrochée dans le cadre du programme d'infrastructures. Le fait d'imposer pareille entente à Roxton Pond comme condition à son acceptation relève presque du chantage, de l'extorsion, de l'abus de pouvoir.

Malheureusement, si le ministre Fournier ne retire pas son «offre», il faudra bien que Roxton Pond signe l'accord, quitte à plaider un jour que son consentement avait été obtenu sous la contrainte. Mais le temps jouera peut-être en sa faveur: il pourrait s'écouler quelques années avant que la saga judiciaire soit terminée et qu'un règlement final intervienne avec la compagnie Stanley. Quel parti formera alors le gouvernement à Québec?

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Raël, un clown exceptionnel

Je tiens à répondre à la lettre écrite cette semaine par une dame faisant partie du Mouvement raëlien.

Tout d'abord, je suis en accord avec vous sur un point: dans le contexte actuel, s'afficher membre de ce groupe marginal peut être dangereux pour sa crédibilité.

Dans ce sens, je peux comprendre. Par contre, ne croyez-vous pas que le mouvement auquel vous appartenez est lui-même à la base de cette parodie qu'il sait orchestrer si bien dans les médias?

Et en plus, vous en rajoutez en affirmant que le clown est hors du commun. Eh bien, en ce sens je vous crois. Car pour arriver à embobiner les gens comme il vous a embobinée, il doit être exceptionnel.

Madame, je suis pour les libertés individuelles. Par contre, je suis contre l'absurdité.

Michel Côté,
Farnham

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

Vox populi

L'utilisation d'ordinateurs portables au primaire est-elle une bonne idée?

Mathieu St-Amand
Granby

«Oui, si c'est bien intégré aux leçons.»

Audrey Ménard
Granby

«Ce n'est pas nécessaire. Quelques ordinateurs au fond de la classe, c'est suffisant. Un portable, ça coûte cher!»

Alexandre Labrie-Labonté
Granby

«Pour l'apprentissage de la technologie, oui, mais pour apprendre à écrire, c'est nul.»

Émilie Jacques-Pouliot
Granby

«Les enfants sont déjà des experts de l'Internet, alors pourquoi? Et l'écriture à la main, c'est tellement plus beau qu'un texte imprimé.»

Martin Leduc
Granby

«C'est stupide, les écoliers devraient plutôt apprendre à bien écrire.»

propos recueillis par Pascal Fauchet — photos Janick Marois

Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 405-9321.

Artisanart: danse en ligne tous les mercredis pour débutants et avancés de 13h15 à 16h, à l'Escale, 80 rue Albert, Granby.

Bibliothèque foi et culture: au sous-sol de l'église St-Joseph située au 270 Dérагon, Granby (entrée rue Laurier). Ouvert les mercredis de 14h à 16h et de 19h à 20h30.

Café d'accueil chrétien: tous les mercredis, soirée de prières et de louanges à 19h30, au local le Ca-jun du 18, St-Antoine Nord.

Centre d'action bénévole de St-Césaire: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Club de la bonne humeur: scrabble duplicata tous les mercredis à 13h30 au local du club, 5 rue Mill, Bondville. Info: 539-2063.

Club de bridge de Cowansville: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.

Club de bridge St-Benoit: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.

Club Soleil-sur-le-lac: bridge duplicata tous les mercredis à 13h, chez les Pères Trinitaires, Granby.

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.

Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.

Rencontre de soutien organisée par le **Groupe d'entraide G.E.M.E.**, tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.

Mouvement Cursillos, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

Suite en page 49

Pierre BELLEFLEUR
VEND 1 propriété
TOUS LES 4 JOURS
depuis 1995
Venez voir les photos intérieures de toutes mes propriétés
www.pierrebellefleur.com
378-4120 REMAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé
298727V

Que vous soyez du style...
Traditionnel • Zen • Champêtre
Boutique Accessoires
Exceptionnellement, pour la période des Fêtes, ouvert le dimanche, de 11 h à 16 h
Nous avons un petit quelque chose pour vous!
Idées-cadeaux
Depuis 36 ans... Décoration Ouellet 283939V
Tout pour un décor réussi
Des idées et une réalisation uniques !
475 Principale, Granby • 378-3514
(Face à la rue Laval, stationnement à l'arrière)

Les toitures Stéphane Picard
Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •
Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39
Tél.: (450) 378-1240
Téléc.: (450) 378-1240
282072V

Sincères félicitations !
Sylvain Loignon
Après plus de 10 années d'efforts et de persévérance, tu as atteint ton objectif et obtenu un baccalauréat en administration des affaires incluant une mineure en gestion des ressources humaines.
Nous sommes vraiment très fiers de toi !
Danielle, Alexandre et Gabriel
283524V

Téléphone: **375-4555**
Télécopieur: **777-4865**
Courriel: **anpr@lavoixdelest.qc.ca**

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

Il n'y a pas que l'or, l'argent et le bronze... Imaginez-vous donc que **Bob Baillargeon** a remporté la plaque Démolition 2004 et que **Benoit Deschambeault**, la relève, lui aussi un Cowansvillois, a mérité la plaque Mâchoire 2004. Félicitations les gars!

•

Claude Hébert a déjà commencé sa saison de ski, à Bromont. L'architecte et bon skieur espère faire aussi bien que l'an dernier et surpasser le plateau des 67 journées de ski. Et pourquoi pas !

•

Les «mousquetaires granbyens» **Jean-Paul Racine**, **Normand Delorme** et **Réjean Brunelle** dînent ensemble au moins deux fois la semaine. Ceci leur permet de rencontrer assez régulièrement un «autre gentilhomme», **Jean J. Michel**, ex-agent Molson pour la région, qui ne déteste pas, lui non plus, prendre un bon repas au resto.

•

La période des Fêtes amène aux confidences. Ainsi, **Roland Averill** confiait récemment à Bob St-Pierre qu'il y a longtemps, il a acheté une trompette de **Pierre Guertin**, qu'il avait payée 50 $. Il a même pris des leçons de **Gerry Blais**, un musicien que les Granbyens connaissent bien et dont le talent est reconnu. Malheureusement pour Roland, il n'a jamais fait partie de l'orchestre...

•

Le président du Club Optimiste de Granby, **Serges Charest**, était très heureux d'accueillir dans la salle du Club des ex-confrères retraités d'IBM Bromont. Ces derniers ont d'ailleurs passé une agréable soirée entre les quatre murs de cette salle magnifique, rue Chapleau, à Granby.

•

Les organisateurs de ces retrouvailles, **Normand Savoie** (Info-crime), **Michel Perrier** (Centraide), **Jean-Marie Lemoy** (CINLB) et **Diane Dion** sont des hôtes de talents et les retraités présents en ont profité pour parler, écouter, échanger des souvenirs des années 1970.

•

Micheline Robert a démontré beaucoup de talent artistique lors de la remise des prix de présence, de même que lors du tirage des centres de table.

•

Malgré une fête à l'occasion de l'anniversaire de son fils, **Benoît Desautels**, relationniste à la sûreté municipale de Granby, a accordé un peu de temps aux retraités et est venu leur faire quelques tours de magie, passant d'une table à l'autre. Benoît a suscité de la suspicion chez **Marcel** et **Huguette Ménard**, en particulier, ces derniers n'osant même pas toucher les cartes... Le policier-magicien avait promis de ne faire disparaître personne et il a tenu promesse. Tous ont pu rentrer à la maison.

•

Des moments fort appréciés, ceux où **Paul Morency** a projeté sur écran des photographies illustrant des modes qui, paraît-il, ne reviendront pas: les lunettes à montures larges et foncées... Ou encore les grosses moustaches... C'était la mode du temps.

•

Et comme dans toutes organisations, les bénévoles ont été à la hauteur et ont démontré une disponibilité sans limite à l'endroit des retraités.

•

«Gertrude», la fournaise bien-aimée de **Bob Casavant**, dit «le frère», se morfond à pleins poumons de ce temps-ci. Elle le réchauffe quand il a trop froid, lui cuit ses repas et lui fait aussi la leçon. L'autre jour, quand Bob a mis ses frites à cuire mais sans surveiller Gertrude, elle les a laissé brûler. Bob a compris et à l'avenir, il va prêter plus d'attention à sa Gertrude.

•

Gilles Ferland a passé une nuit et une journée dans le corridor du CHG, la semaine dernière. Coïncidence, on a mis la civière tout près de la porte réservée à la réception des marchandises, un endroit que Gilles connaît très bien, lui qui, justement, travaille pour Paul Daigle Transport et passe par cette porte régulièrement.

•

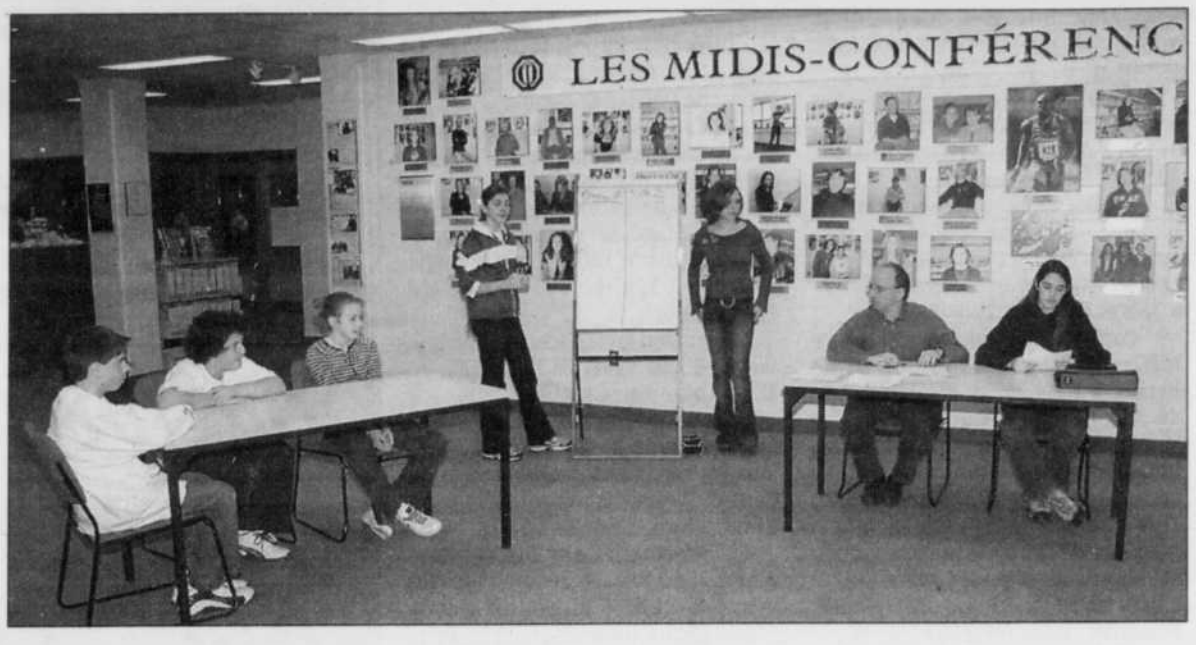
C'était l'anniversaire d'**Yvan Chamberland**, de Produits nettoyants Cherbourg, le 1er décembre. Pendant que «la chorale» se faisait entendre, chez Trudeau, le jeune homme d'affaires a avoué « assumer ses 48 années... l'âge de son physique». Aucune réaction autour de lui. Après tout, c'était sa fête.

•

Il n'y a pas que les employé(es) de restaurants qui peuvent casser des œufs. **Aline Beauregard**, propriétaire du Valentine de la haute-ville, peut en faire tout autant. Elle en a fait la démonstration, mardi matin, sur le plancher de l'établissement.

•

Félicitations à notre collègue **Chantal Vallée**, qui vient de donner naissance à un beau gros garçon! Gabriel Vallée-Smith pesait 9 livres et demie à sa naissance, mercredi dernier, et mesurait 21 pouces. Un futur athlète comme son heureux papa, **Martin Smith**?



Génies en herbe

Granby (FD) — L'équipe composée de Philippe Hervieux, Anthony Joyal-Deslandes et Christina Arès-St-Onge (de gauche à droite à la table) est sortie grande gagnante vendredi dernier du quiz «Génies en herbe» de l'école secondaire L'Envolée portant sur les athlètes canadiens aux Jeux Olympiques 2004 à Athènes. La compétition, qui s'est déroulée sur une période de deux semaines, a attiré pas moins de 16 équipes de quatre élèves (trois joueurs et un substitut) de 2e secondaire. Quatre bourses de 25 $ ont été remises aux gagnants, alors que les perdants recevaient quatre bons d'achat de 25 $ chez Sports Experts. Vingt prix de participation ont également été distribués. Sur la photo, on remarque, outre les gagnants, Marilyne Cusson, Nidheta Korajac et Marie-Ève Thibodeau, du comité organisateur, de même que Mike Morin, professeur de français et instigateur du projet. Absente sur la photo: Vicky Hurtubise, également du comité organisateur.

Noël... feng shui

Le Réseau des femmes d'affaires du Québec inc., région de Granby, a tenu son souper de Noël à l'Hôtel Castel et Spa Confort le 23 novembre dernier. La conférencière invitée était Julie Perreault, présidente de Mon pays de Cocagne. Elle a entretenu les participantes sur le dynamisme à travers le feng shui et a donné plein d'idées et de trucs pour aménager ou décorer selon le principe feng shui. Nous reconnaissons ici Sylvie Bellemarre et Estelle Ouimet, organisatrices de la soirée, Julie Perreault, conférencière et Nicole Jacques, présidente régionale du RFAQ.

Horoscope

Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous entrez dans une période de renouveau qui se veut propice aux grandes réalisations. Saisissez promptement les opportunités qui vous seront offertes. Si quelqu'un semble prendre plaisir à vous agacer, il vaudra mieux l'ignorer que d'adopter une attitude hostile à son égard. Votre calme et votre patience prévaudront sur l'adversité.

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Ne renoncez pas à faire une nouvelle expérience par crainte d'inaptitude. L'essentiel consistera à donner le meilleur de vous-même et d'agir avec un maximum de bonne volonté. Votre créativité semble en pleine exaltation; alors vous devriez accorder la priorité à l'exécution de vos projets plutôt que de vous plier aux exigences d'autrui.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Éloignez-vous des projets louches et nébuleux. Si quelqu'un ne vous inspire pas confiance, gardez vos distances. Le succès va de paire avec les appuis et l'encouragement d'un entourage sur lequel vous pouvez compter. Une personne qui est véritablement intéressée par ce que vous avez à offrir ne devrait pas vous faire attendre.

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Situés au trigone de votre Signe, la Lune, Mars et Vénus en Scorpion vous aideront à faire un choix judicieux et à prendre la meilleure décision dans les plus brefs délais. Aussi, les changements importants devraient-ils être apportés avant vendredi; battez le fer tant qu'il est chaud. Parallèlement les rapports de force s'équilibreront dans vos relations.

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Sous le regard de Jupiter en Balance, vous accordez trop de temps à votre passion et pas assez à tout le reste. Il serait sage de rééquilibrer votre emploi du temps avant que certains domaines de votre vie ne s'en ressentent. Les belles choses se concrétiseront sans que vous n'ayez à faire des pieds et des mains pour préparer de terrain. La juste mesure sera votre meilleure alliée.

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Le passage de la Lune en face de votre Signe, en Scorpion, pourrait vous faire ressentir le besoin de revendiquer un droit bafoué ou de combattre une injustice. Si vous agissez avec intégrité, ce geste pourrait vous valoir beaucoup de reconnaissance. Le fait de manifester votre opinion éveillera la conscience des gens qui vous entourent.

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

L'influence de Mercure en Sagittaire vous aidera à faire beaucoup de progrès dans vos réalisations. L'apprentissage de nouvelles aptitudes s'en verra d'ailleurs nettement facilité. Voici une bonne période pour passer un examen ou pour présenter un projet à des acheteurs potentiels. Vous aurez le verbe facile et le mot juste; multipliez vos contacts.

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Ce n'est pas le temps de faire des cachotteries ou de mener une existence que vous désirez garder secrète. Car tandis que la Lune rend visite à un autre Signe d'Eau, attendez-vous à vous retrouver sous les feux de la rampe et à recevoir beaucoup d'attention. C'est également un bon moment pour faire des aveux ou pour rendre une affaire publique...

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Même si vos intentions sont bonnes, il vaudrait mieux éviter de vous immiscer dans les affaires d'autrui. En fait, votre interférence ferait probablement plus de tort que de bien. Si quelqu'un aborde le sujet et demande votre avis, alors vous pourrez exprimer votre point de vue. Mais il serait sage de ne pas amener cette affaire sur le tapis vous-même...

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La présence de Mercure au carré de votre Signe, en Sagittaire, vous demandera de fournir un effort supplémentaire afin d'éviter les malentendus et de bien diffuser vos signaux. Car les quiproquos ne seront pas exclus. Sur le plan matériel, vous pourrez faire l'acquisition de biens longtemps convoités. Comme, par exemple, un objet rare ou une pièce de collection.

Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

L'éloquence de votre discours devrait vous ouvrir des portes. Grâce à Jupiter en Balance, c'est un temps propice pour rallier des appuis à une cause. Si vous prenez l'initiative, les changements que vous proposerez devraient entraîner des répercussions positives. Ne laissez pas quelqu'un de négatif vous décourager ou vous dissuader de poursuivre un objectif.

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Alors que la Lune arrive en Scorpion, l'issue de pourparlers devrait vous satisfaire, que vous ayez à jouer ou non un rôle actif dans le processus de négociation. Ainsi, une situation injuste pourrait se rétablir sur des bases plus équitables. Sur un autre plan, vous avez le droit de refuser de rendre service à quelqu'un si cela vous complique trop l'existence...

282886V

Le Choeur classique de l'Estrie
présente
Récit de la Nativité

Musiques de
Jean-Sébastien Bach

Arrangements
François Panneton

Évangiles de
Luc et Matthieu,
chantés en français

Direction musicale
François Panneton

Création
Le samedi
11 décembre 2004, à 20 h
Deuxième représentation
Le dimanche
12 décembre 2004, à 14 h

À l'église Saint-Joseph
boul. Leclerc, Granby
(entre les rues Laurier et Déragon)

Avec la participation de
Isabelle Kaprolat, violoncelle
Pierre Cartier, contrebasse
Myriam Chabot, continuo

Billets en vente par les choristes du Choeur Classique et à la Librairie des Galeries de Granby
Coût des billets : 20 $ adulte • 10 $ enfant (16 ans et moins)
Information : 263-4582 • 375-6844
283808V

HD
Restaurant
Horace Déli

Un restaurant familial avec un menu pour tous les goûts !

• **Déjeuners tous les jours**
Lundi au vendredi de 6h30 à 11h
Samedi au dimanche de 6h30 à 13h

Spéciaux du jour — *30 choix* — **à partir de 5,95 $** — Du lundi au vendredi de 11h à 14h
Soupe, plat principal, dessert et café

Tables d'hôte — *55 choix* — De 11h à la fermeture — *7 jours/7 soirs*

Pour vos partys des Fêtes, de bureau ou de famille
2 salles à manger
40 places
70 places
Réservez maintenant
378-1999

802 Principale, Granby

8

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
5banc A p	563	25.500	25.500	25.500	+0.030
5banc Sp A	1790	47.960	47.950	47.950	+0.450
724 Solutn	145098	9.230	8.300	9.000	+0.400
A et B					
Aastra T	34990	20.290	19.500	20.280	+0.770
Aber dm	7628507	44.250	42.000	42.170	-2.880
Aberdeen	97086	9.170	9.140	9.170	0.000
Abitibi C	832409	8.200	8.000	8.120	-0.040
Accrete Engy o	8000	3.200	3.200	3.200	-0.040
Acd sys	24400	1.150	1.030	1.150	+0.050
ACE Aviation	V669488	31.740	30.950	31.740	+0.940
ACE Aviation	w123639	331.740	30.900	31.740	+0.890
Acetex	13291	8.750	8.720	8.750	+0.020
Aditis	138809	5.450	5.340	5.400	-0.050
Adastra Mnrls	45200	1.750	1.670	1.670	+0.040
ADB Sys o	456772	0.280	0.235	0.270	+0.040
Adeptron o	44020	0.230	0.205	0.230	+0.030
ADF Gr f	2200	0.370	0.370	0.370	+0.020
Adherex o	21000	0.460	0.425	0.460	+0.020
Ads Inc A	6400	1.800	1.750	1.780	+0.030
Advantx o	14350	0.075	0.075	0.075	-0.005
Aecon Gr	1200	6.250	6.250	6.250	-0.010
Aeterna Zentar	53359	7.980	7.610	7.710	-0.250
Afcan Mining	0346205	0.400	0.375	0.375	-0.005
AfriOre o	12500	0.700	0.650	0.700	+0.020
Agf B F	253769	15.710	15.590	15.590	-0.030
Agnico E	621999	17.760	17.200	17.200	-0.370
Agricore a	14	0.000	0.000	0.000	0.000
Agricr utd	18668	8.270	8.000	8.270	+0.170
Agrium	205530	21.700	21.080	21.150	-0.340
AIC Dive p	200	27.910	27.910	27.910	+0.300
AIC Diver	3615	21.550	21.500	21.500	-0.400
Ainsworth	3630	27.700	27.350	27.700	0.000
Airboss o	5500	2.800	2.700	2.800	+0.100
AirIQ	1536600	0.550	0.440	0.530	+0.085
Akita A f	170861	25.950	25.360	25.400	-0.100
Alamos Gld o	93459	3.500	3.420	3.480	0.000
AlarmF o	8560	3.680	3.610	3.610	-0.020
Alcan	647906	59.010	57.370	57.500	-1.110
Alcan C p	3320	26.000	25.900	25.900	-0.020
Alcan E p	1100	25.250	25.150	25.250	+0.170
Alcatel c	2506	19.490	19.030	19.050	-0.250
Algo Gr	8050	0.055	0.050	0.050	-0.015
Algoma St	515224	29.300	28.520	28.600	-0.600
Aliant	58149	26.700	26.300	26.300	-0.010
Aliant 2 p	1350	26.650	26.500	26.500	-0.010
Alimenta A	982	33.470	33.470	33.470	-0.010
Alimenta B f	142423	33.200	32.900	33.100	+0.100
All Atl Bf	96690	31.340	30.780	30.970	-0.130
Allbanc A p	1076	62.020	62.020	62.020	+0.020
Almaden	29810	1.780	1.600	1.600	-0.140
AltaRex Medica	3206700	0.390	0.370	0.390	+0.020
Amerigo Res o	28103	1.940	1.870	1.900	-0.020
Amerigo Res Wt	4500	1.250	1.250	1.250	+0.150
Amica m	100	3.650	3.650	3.650	+0.050
Amisco I	4000	5.450	5.350	5.350	-0.050
Amisk A	2966	0.800	0.800	0.800	0.000
AMR Tech	10000	2.290	2.230	2.250	-0.030
Amves	32417	7.770	7.430	7.600	+0.100
Anatolia o	13352	1.530	1.470	1.500	-0.010
Andrs W A f	3115	27.500	27.350	27.500	+0.050
Angiotec	231416	22.290	21.600	21.680	-0.240
AnorMed	38450	5.920	5.550	5.650	-0.150
Antrim ene j	73000	1.020	0.990	0.990	-0.010
Anvil Mining o	32600	6.000	5.900	5.900	-0.100
Apollo Gld	257465	1.070	1.000	1.070	+0.090
Aquest Energy	5687	1.970	1.960	1.960	-0.040
Argo Engy	47167	2.760	2.600	2.680	-0.020
Art adv o	72930	1.000	0.910	0.940	-0.010
Ashton	20400	0.950	0.920	0.930	+0.010
Asia o	205464	0.150	0.140	0.140	-0.010
Aspen g o	315128	0.320	0.290	0.305	-0.020
Astral A f	81151	30.890	30.500	30.790	-0.100
Atco 3 p	1700	28.300	28.300	28.300	0.000
Atco II	136	0.000	0.000	0.000	0.000
Atco I f	12002	56.480	55.050	55.500	0.000
ATI tech	1020706	24.220	23.350	23.350	-0.670
Atlantis Sy	66079	0.440	0.405	0.440	+0.040
Atlas E	53400	3.150	3.090	3.110	+0.010
Atna o	92940	0.780	0.750	0.760	-0.020
ATS Auto	153471	10.400	10.100	10.130	-0.220
Aur Res	285245	6.120	6.000	6.010	-0.060
Aurado En o	39000	0.140	0.140	0.140	0.000
Aurizon o	19072	1.440	1.400	1.420	-0.030
Automodu	1400	1.750	1.650	1.650	-0.100
Axcan P	130157	21.840	21.390	21.470	+0.320
Axia Net o	10000	0.780	0.760	0.760	-0.010
Azcar Tec	5000	0.580	0.580	0.580	+0.050
Azure Dynamics	2372250	0.980	0.910	0.950	+0.030
B Split II	4450	9.380	9.230	9.260	-0.120
Ballard	282649	7.600	7.060	7.180	-0.440
Band ore o	90900	0.290	0.250	0.290	+0.020
Barclays Incom	1500010	10.500	10.380	10.500	+0.030
Barick gld	1509645	29.120	28.410	28.450	-0.140
Barrick	674	15.260	15.260	15.260	-0.160
Bce I r	4200	26.180	26.050	26.060	+0.060
BCE I S	4350	24.850	24.810	24.810	0.000
BCE I Z	254	26.650	26.650	26.650	-0.050
BCE Inc	1941852	28.380	28.050	28.150	-0.150
Bce inc c	950	26.850	26.850	26.850	0.000
BCS AA p	1000	26.760	26.750	26.760	-0.010
Bcx pr a	400	16.050	16.050	16.050	0.000
Bcx split a	8241	13.250	12.920	13.000	0.000
Bear Crk	59310	8.200	7.900	7.900	-0.260
Bell C 15p	4785	25.150	25.100	25.150	-0.100
Bell c 19p	1294	26.800	26.800	26.800	+0.050
Bell C Intl	7119	4.660	4.590	4.650	0.000
Bell Nor G8	2200	26.750	26.680	26.750	+0.100
Belzberg o	650	2.350	2.350	2.350	+0.050
Bema Gl o	1798768	3.970	3.800	3.840	-0.060
Bema gld wt	3656	2.350	2.300	2.300	-0.030
Bennet E	67230	4.920	4.810	4.830	-0.030
Bestar	800	0.520	0.520	0.520	0.000
Big 8 a	1656	30.800	30.170	30.400	+0.280
Big 8 Ap	400	25.350	25.350	25.350	+0.040
Biomira	4195461	4.400	3.570	3.610	-0.690
Bioms M	31893	3.700	3.350	3.480	+0.030
Bioniche	6500	1.750	1.600	1.700	+0.090
Bioscrypt	150455	1.850	1.760	1.790	-0.010
Biovail C	541806	19.790	18.850	19.000	+0.450
Birim A o	10000	0.600	0.600	0.600	0.000
Bk Montreal	1152995	56.980	56.510	56.600	-0.400
Bk mtl b 5	3262	27.090	26.950	26.950	+0.050
Bk mtl b4	1000	26.450	26.410	26.410	0.000
Bk Mtl b6	1200	26.100	26.000	26.000	-0.010
Bk N S	1445866	39.440	39.000	39.380	+0.140
Bk N S 12 P	8380	27.210	26.970	27.210	+0.240
Blizzard Energ	181400	2.500	2.350	2.370	-0.080
BlkRock	111792	7.340	6.830	6.830	-0.430
Blue Mountain	7202	8.400	8.020	8.020	-0.380
Bmbdr 2 p	2995	15.990	15.500	15.950	+0.640
Bmbdr 3 pr	44055	16.480	15.860	16.220	-0.120
Bmbdr 4 p	36280	18.610	18.300	18.550	-0.290
BMONT Split A P	500	28.100	28.100	28.100	+0.050
BMTC A f	4315	11.650	11.550	11.600	+0.080
BNN Invst	21	0.000	0.000	0.000	0.000
BNN Sp 1 p	182800	25.400	25.310	25.310	+0.050
BNN Sp p	5350	26.750	26.650	26.750	+0.200
Bns S p	100	24.230	24.230	24.230	+0.730
Bocenor Gr	20000	0.270	0.235	0.250	-0.005
Boliden	2342	4.540	4.430	4.450	-0.050
Bolivar a o	1400	0.990	0.990	0.990	-0.100
Bolivar G o	112150	2.100	2.030	2.040	-0.080
Bombdr A	83651	2.850	2.730	2.830	-0.030
Bombdr B	11549103	2.780	2.630	2.750	-0.020
Boralx I A	9650	4.900	4.900	4.900	-0.050
Bow valy	54756	1.870	1.850	1.850	-0.020
Bowater C	300	50.600	50.600	50.600	+1.240
BPO Ppty -	394	39.300	39.300	39.300	+0.050
Brainhuntr o	55900	1.100	1.050	1.100	0.000
Brascad B	650	49.500	47.510	48.000	-0.750
Brascan 10	2050	28.400	28.300	28.400	0.000
Brascan 11	1100	28.600	28.400	28.400	+0.100
Brascan 12	8800	27.350	27.200	27.350	0.000
Brascan 2	4170	23.260	23.150	23.260	-0.040
Brascan 4	1284	23.500	23.400	23.400	+0.140
Brascan 9	475	26.380	26.380	26.380	-0.020
Brascan a	416743	43.000	41.720	42.100	-0.900
Brascn 8.30	1380	27.990	27.700	27.990	+0.290
Brascn 8.35	5063	27.760	27.500	27.560	-0.040
Brazil D	15100	0.450	0.430	0.430	-0.010
Breakwater W	94000	0.215	0.200	0.200	-0.015
Breakwtr	2105050	0.530	0.490	0.495	-0.025
Bridges Transi	6800	1.120	1.100	1.100	-0.020
Brik Brw o	95188	1.850	1.750	1.830	+0.070
Brmptn A f	3532	13.960	13.900	13.900	0.000
Brompton Equit	1182512	12.800	12.600	12.700	+0.050
Brompton Equit	54400	10.400	10.400	10.400	+0.100
Brookfield P K	28500	24.950	24.790	24.850	+0.050
Brookfield Ppt	75854026	550	26.400	26.550	+0.050
Brookfld f	529630	27.850	27.400	27.750	+0.350
Brookfld h	7550	26.750	26.200	26.750	+0.400
Brookfld j	14325	24.990	24.800	24.990	+0.240
Brookfld P	68031	45.100	44.110	44.460	-0.300
Buhler	4465	7.490	7.410	7.410	-0.090
BULLDOG -EGY	A2035301	900	1.770	1.770	-0.030
Burmis E	20775	1.950	1.900	1.900	0.000
Burntsnd	228798	0.185	0.155	0.185	+0.020
C					
C HCI B	20000	4.500	4.500	4.500	0.000
C hydro	187000	3.250	3.020	3.200	+0.200
C Mercntl	860	4.800	4.800	4.800	-0.350
C Superior o	1188082	1.960	1.650	1.940	-0.120
C Util B	24	0.000	0.000	0.000	0.000
C1 ENGY O	24900	1.750	1.700	1.700	0.000
Cable Sat f	17100	0.010	0.010	0.010	0.000
CAE	1244801	4.650	4.580	4.580	-0.020
Calader o	289751	0.100	0.095	0.100	0.000
Caldwell A f	6100	1.900	1.900	1.900	+0.180
Caledonia	644066	0.155	0.150	0.150	0.000
Calfrac Well S	18006540	300	38.850	38.920	-1.330
Calian tech	17796	11.150	11.000	11.000	-0.050
CalliNet	6935	3.150	2.880	3.150	+0.250
CalliNet B f	23657	3.250	2.950	3.150	+0.200
Cambior	557462	3.370	3.260	3.300	-0.010
Cambior D W	2000	0.550	0.500	0.500	-0.070
Cambir w c	51300	1.050	0.970	0.970	-0.100
Camco Inc	4300	2.250	2.250	2.250	0.000
Cameco	3070721	115.500	108.050	108.650	-4.960
Camp Res	60484	0.540	0.530	0.540	+0.010
Can Bread	16320	39.900	39.400	39.600	+0.200
Can life p	4415	27.750	27.610	27.640	-0.060
Canaccord Cap	82100	9.060	8.950	8.950	-0.100
Canadex	1500	3.450	3.410	3.450	+0.030
Canadian Gold	66400	0.600	0.590	0.600	0.000
Canadian Imp B	1800	10.790	10.790	10.790	+0.080
Canadian Royal	1392342	150	2.000	2.000	-0.130
Canadian Tire	148872	56.740	55.800	56.000	-0.120
Canam A f	1450	4.700	4.650	4.700	+0.150
Canarc o	43200	0.550	0.540	0.540	-0.030
CanCap p	3200	26.450	26.400	26.450	-0.150
Cancor o	11000	0.330	0.300	0.330	+0.090
Candente Res o	9200	0.640	0.570	0.570	-0.070
Canfor	337735	14.950	14.650	14.790	+0.040
Cangene	56500	11.400	11.150	11.150	-0.250
Canico o	132000	13.950	13.750	13.750	-0.040
Canico Resourc	575	0.200	0.200	0.200	0.000
Canlan Ice	50	0.000	0.000	0.000	0.000
CanWel Buildin	24050	8.750	8.700	8.700	-0.050
Canwest G f	224217	13.070	12.950	12.970	+0.050
Canwst n v	2167	13.040	12.920	13.040	+0.180
Cap Gain e	3179	14.700	14.510	14.700	+0.100
Cap Gain y	14290	16.760	16.510	16.750	+0.160
Capstone Gld o	20419	0.840	0.810	0.810	-0.010
Cardiom	88927	7.000	6.630	6.740	-0.050
Cars4u o	31000	0.490	0.490	0.490	0.000
Cascades I	28708	13.760	13.200	13.350	+0.070
Caspian Energy	5149502	090	2.020	2.020	-0.030
CCL B f	65206	18.000	17.530	18.000	+0.280
Ccr tech o	868000	0.485	0.430	0.450	+0.010
Cdn fin	25	0.000	0.000	0.000	0.000
Cdn Imp Ser 29	2120026	230	26.000	26.230	-0.010
Cdn Nat Res	17373154	7.700	45.700	45.950	-1.870
Cdn Tire	2186	72.390	72.350	72.350	-0.140
Cdn Ws Bk	15302	47.200	46.140	46.140	-0.620
Cdn Z o	77718	0.660	0.620	0.620	-0.030
CE Frankl	35	0.000	0.000	0.000	0.000
Cedara sft	105825	11.350	10.900	11.200	-0.100
Celest f	439671	18.900	18.370	18.370	-0.480
Celtic E	9200	9.200	8.999	9.000	-0.150
Centerra Gld	21705	22.250	20.820	20.820	-0.990
Centry ii	2429	0.880	0.880	0.880	+0.020
Centurion o	4599983	11.150	10.120	10.220	-0.780
Certicom	389602	3.810	3.570	3.570	-0.010
Chartwell Tech	133500	5.000	4.860	5.000	+0.100
Chateau A f	6620	24.440	23.260	24.100	+0.510
CHC H a f	21928	47.550	46.400	46.800	-0.650
Chromo o	17700	0.550	0.510	0.520	-0.030
CHUM	60	0.000	0.000	0.000	0.000
CHUM B f	51215	29.240	28.750	29.010	+0.020
CI Bk Com	639475	70.940	70.350	70.450	-0.240
CI Fund	294674	16.600	16.450	16.500	-0.100
CIBC 18	2718	26.900	26.800	26.800	0.000
CIBC 19	200	27.740	27.740	27.740	+0.090
CIBC 21	2350	27.000	26.800	26.990	+0.210
CIBC 23	2000	28.010	28.000	28.000	+0.040
CIBC 24	5804	27.240	27.120	27.240	0.000
CIBC 25	5090	27.490	27.100	27.490	+0.420
CIBC 26	1150	27.120	27.000	27.120	+0.120
CIBC 27	5330	26.900	26.750	26.870	+0.070
Cinch Engy o	270200	2.050	1.950	1.950	-0.100
Cinram	191200	20.250	19.520	19.900	-0.500
Cipher Pharma	16200	1.900	1.700	1.820	+0.120
Circa o	10100	1.030	0.990	0.990	-0.040
Clairvest	400	8.950	8.950	8.950	0.000
Clarke I	11084	14.850	14.550	14.750	+0.400
Claude R	267100	1.170	1.130	1.170	0.000
Clear engy	6700	4.410	4.330	4.330	-0.160
Clearly C	1282	0.240	0.240	0.240	-0.010
Clublink	1050	8.700	8.550	8.550	-0.200
CN Rail	414667	70.750	70.220	70.380	-0.360
Co Oper A	40000	0.000	0.000	0.000	0.000
Coastal A	2500	26.550	26.500	26.500	-0.250
Cogeco Cble f	31341	23.750	23.510	23.700	-0.050
Cogeco f	11270	20.500	20.250	20.500	0.000
Cognos	181410	52.770	50.670	50.750	-0.490
Collicutt	800	2.260	2.260	2.260	-0.320
Com Dev	149687	2.800	2.630	2.750	-0.030
Comaplx	150160	3.200	2.750	3.190	-0.100
Comnetix o	8400	1.650	1.520	1.650	0.000
Comp Mdl o	4500	4.250	4.160	4.250	+0.010
Compton	820558	10.520	10.050	10.160	-0.350
Concert i	96074	0.005	0.005	0.005	0.000
Conjuch	805525	4.400	4.010	4.060	-0.050
Connacher	190800	0.700	0.660	0.660	-0.030
Cons Ppty	5666	2.700	2.700	2.700	0.000
Constell o	347775	0.680	0.620	0.620	-0.040
Contact Diamnd	2000	0.700	0.660	0.660	-0.040
Continenti o	5000	0.130	0.130	0.130	+0.005
Coolbrnd	470035	7.650	7.260	7.370	-0.080
Corby	225	66.500	65.250	65.250	-1.250
Corby B f	16	0.000	0.000	0.000	0.000
Coreco I	24650	6.750	6.500	6.500	0.000
Coretec	4500	1.700	1.700	1.700	-0.010
Corona G	5050	0.350	0.350	0.350	0.000
Corriente o	70627	3.250	3.070	3.150	-0.170
Corus B f	58040	25.620	25.000	25.100	-0.200
Cossette f	44862	16.500	16.000	16.500	+0.200
Cott	89218	32.850	32.230	32.250	-0.380
Counsel	29100	0.650	0.580	0.610	+0.060
CP Holdrs	537	89.200	89.000	89.200	-1.180
CP Rail	558975	38.150	37.850	37.900	-0.100
CP Ships	1604849	15.020	14.550	14.620	+0.100
Cpi plastics	3988	3.880	3.670	3.880	+0.080
Creo Inc	208873	17.530	16.760	17.250	-0.230
Crew Engy	110435	8.210	8.000	8.000	-0.250
Crew Gld o	15000	1.190	1.170	1.170	0.000
Crispin Energy	2500	1.390	1.390	1.390	+0.010
Cros Lke o	147800	0.140	0.125	0.130	0.000
Crosof o	6500	0.180	0.180	0.180	+0.005
Cryocath	71040	6.450	6.290	6.350	-0.040
Cryptolog	139592	29.750	27.670	28.230	+0.830
Crystatx o	478825	4.520	4.300	4.400	+0.050
CS Pete	200	7.000	6.910	7.000	-0.130
CSi wrlss o	217640	3.870	3.710	3.780	-0.070
Cstl V A	800	26.200	26.200	26.200	0.000
Cumberl O	73300	2.240	2.180	2.180	-0.020
Cusac Gld o	72100	0.175	0.170	0.170	-0.010
CUtil A f	16417	60.500	59.700	59.700	-0.610
CUtil Ser q	1000	25.650	25.650	25.650	+0.150
CUtil ser r	3300	25.200	25.150	25.150	-0.100
CUtil Ser w	3414	26.940	26.700	26.940	+0.190
CUtil Ser x	1950	27.900	27.590	27.590	-0.050
Cyberplx o	3200	0.530	0.530	0.530	+0.020
Cyc Split	500	47.000	47.000	47.000	+0.500
Cygnal o	2425	1.190	1.180	1.180	+0.020
Cymat o	24800	0.540	0.500	0.500	0.000
Cyries Energy	56918	7.450	6.910	7.000	-0.300
Cytovx a o	6980	0.700	0.690	0.700	0.000
D à F					
Dalsa	4905	21.150	20.880	21.050	+0.040
Danier L f	10800	13.750	13.750	13.750	0.000
Datamark	9000	2.100	2.050	2.050	0.000
Datamiro	3100	8.490	8.170	8.170	+0.070
Dexit o	2000	3.480	3.480	3.480	-0.010
Diagnocur o	84367	5.870	5.560	5.590	-0.220
Diamond F o	45000	0.430	0.420	0.420	-0.005
Diaz Res Cl a	35500	0.580	0.550	0.550	-0.040
Digital D o	2575	3.200	3.200	3.200	+0.050
Dimethaq	366040	0.295	0.275	0.275	-0.015
Divers CF p	12804	27.000	26.600	26.620	+0.120
Diversfd p	600	27.060	27.050	27.050	-0.130
Dividend 15 A	12173	14.060	13.790	13.950	+0.140
Dividend 15 Pr	5100	10.800	10.650	10.650	-0.130
Dofasco	470956	42.400	42.080	42.130	-0.020
Dom Citrs o	20425	1.220	1.100	1.220	+0.020
Domtar	666752	14.760	14.510	14.570	-0.030
Dorel A	440	41.700	41.690	41.690	+0.290
Dorel B f	65259	41.750	41.350	41.750	+0.300
Dover Ind	500	22.150	22.150	22.150	+0.150
Dragon P	2000	1.200	1.200	1.200	+0.130
Draxis	17531	5.460	5.330	5.330	-0.040
Drc res	15100	6.900	6.750	6.750	-0.250
Drillers	23400	1.320	1.270	1.300	0.000
Duke En	6219	30.470	29.680	29.720	-0.620
Dundee A f	25979	28.680	27.850	28.000	-0.600
Dundee Preciou	11475	7.980	7.750	7.850	+0.050
Dundee We	44686	9.650	9.400	9.550	+0.110
Duvernay	131501	18.300	17.170	17.180	-0.920
Dynamic g o	33554	3.250	3.060	3.060	-0.140
Dynatec	128055	1.120	1.080	1.120	0.000
Dynetek o	500	2.160	2.160	2.160	-0.090
E-L Fin	741340.000		330.250	335.000	-6.000
E-L Financial	6900	26.050	25.950	25.950	-0.060
E3 Energy O	33441	2.370	2.250	2.250	-0.050
Eastmain o	66500	0.600	0.580	0.600	+0.020
Easyhme	170	18.000	18.000	18.000	+0.100
Econ Inv	400	53.500	53.500	53.500	+0.200
Ecopia b o	117536	1.180	1.070	1.170	0.000
EGI Can	100	18.100	18.100	18.100	+0.720
Eiger Tec o	23530	0.265	0.250	0.255	+0.005
Elctryy	14500	0.530	0.510	0.510	-0.030
Eldorado	384704	3.840	3.680	3.700	-0.100
Emera inc	103676	18.840	18.630	18.840	+0.230
Emergis	165832	3.570	3.450	3.520	+0.070
Empire A f	14535	32.500	31.700	31.770	-0.230
Enbnd 760	1100	25.380	25.350	25.350	+0.030
Enbnd 780	8210	27.660	27.350	27.660	+0.360
Enbridge	227645	56.990	56.010	56.760	+0.260
Enbridge 8	5570	25.440	25.340	25.350	-0.050
Enbridge p	1000	26.150	25.990	26.150	+0.220
Encana C	1263112	65.700	63.130	64.150	-1.580
Endeavour Mini	3000	1.300	1.300	1.300	+0.100
Endeavr o	37514	3.400	3.300	3.300	-0.010
Endev E	138192	1.100	1.050	1.080	-0.020
Enerchem	18000	2.560	2.500	2.500	-0.050
Enerflex	34725	21.740	21.500	21.690	+0.090
Energem Res o	212225	1.990	1.950	1.970	-0.010
Energy S	19279	16.280	15.700	16.000	+0.010
Enghouse	8800	8.520	8.500	8.520	+0.020
Ensign res	170043	24.100	23.210	23.340	-0.450
Envir M o	84400	0.850	0.800	0.810	-0.020
Envoy	662130	0.810	0.640	0.660	-0.130
Envoy Commun W	7580500	1.400	1.090	0.105	-0.035
Epcor 1 p	1100	26.750	26.750	26.750	-0.050
Epic Data	290	0.000	0.000	0.000	0.000
Equinox Mnrls	203000	0.650	0.600	0.600	0.000
Equitable Grp	1080	20.550	20.550	20.550	0.000
Etruscan o	600	1.930	1.930	1.930	+0.050
EuroZinc minin	23269800	0.680	0.660	0.660	-0.020
Evld Dgtl o	2249	0.300	0.300	0.300	-0.055
Exall o	23850	0.285	0.270	0.285	+0.005
Exco Tec	17100	7.400	7.400	7.400	+0.050
Exfo elec	73230	6.150	5.950	5.950	-0.080
Extend A f	121370	15.990	15.820	15.850	-0.090
Extendi	700	16.300	16.250	16.300	-0.100
Extreme o	16948	3.000	2.950	3.000	0.000
F Calgary o	636084	17.100	16.550	16.920	+0.010
F Cap w	1490	6.000	5.750	5.750	+0.750
F Capital	10431	18.890	18.500	18.610	-0.050
F Quant o	127318	18.100	17.620	17.800	-0.290
F Season	109659	89.390	87.000	88.590	+0.740
F Silver o	20725	2.310	2.250	2.280	0.000
Fairbrn E	378946	11.390	11.150	11.220	-0.170
Faircourt Spli	6735	10.530	10.450	10.450	0.000
Faircrt S a	3200	10.500	10.500	10.500	+0.090
Fairfax f	82602	213.420	208.010	212.440	+0.350
Fairmont	104927	37.330	36.800	36.910	+0.150
Fairstar o	11000	0.150	0.140	0.145	0.000
Falcnbr 2 p	600	25.250	25.150	25.150	-0.100
Falc

Ottawa n'annoncera pas d'aide à Bombardier avant Noël

OTTAWA (PC)

Contrairement à ce qu'annonçait un quotidien montréalais hier, le gouvernement fédéral n'annoncera pas d'aide financière à l'industrie aéronautique et à Bombardier avant les Fêtes.

«Nous ne nous attendons pas à faire une annonce avant Noël», a indiqué Ian Jack, attaché de presse du ministre fédéral de l'Industrie, David Emerson.

En fait, les négociations officielles avec l'avionneur montréalais n'ont pas encore débuté. M. Emerson espère obtenir du cabinet un mandat à cet effet d'ici la fin de l'année, ce qui signifie que la conclusion d'un accord avec l'entreprise ne pourra pas être annoncée avant l'an prochain. Des discussions officieuses avec les dirigeants de Bombardier se poursuivent tout de même depuis la fin de l'été.

La firme dit avoir besoin de 2,1 milliards $, dont 700 millions $ en crédits d'impôt et subventions, afin de développer une nouvelle série «C» d'avions de plus de 100 places. Déjà, l'Ontario, des États américains, l'Irlande et le Royaume-Uni tentent d'attirer le projet d'usine chez eux en faisant d'alléchantes offres d'aide financière à Bombardier.

Pas de demande officielle

Ottawa et Québec se sont déjà dits prêts à répondre à l'appel de l'avionneur, mais ce dernier ne leur a pas encore fait parvenir de demande officielle. Le gouvernement fédéral, sensible aux critiques contre l'appui gouvernemental à Bombardier, surtout dans l'Ouest, veut inscrire une éventuelle aide dans le cadre d'une nouvelle stratégie pancanadienne pour l'aérospatiale. La contribution fédérale à cette initiative serait de 300 à 400 millions $.

Mais Bombardier a aussi sollicité l'appui des gouvernements pour le financement des acheteurs de ses avions de 50 à 75 places, comme il le fait depuis des années. Ottawa a déjà annoncé qu'il accorderait de nouvelles garanties de prêts pouvant atteindre 1,5 milliard $ pour la vente de ces appareils, tandis que Québec s'apprêterait à consacrer 700 millions $ de plus à cet effet.

Si le gouvernement Charest va de l'avant dans ce dossier précis, ce sera à l'encontre d'une déclaration récente du ministre québécois du Développement économique, Michel Audet. À la fin octobre, ce dernier laissait entendre que l'octroi de garanties de prêts pour les avions de 50 à 75 places dépendrait en quelque sorte de la décision ou non de Bombardier de développer sa future série «C» au Québec.

«On ne fera pas de distinction complète entre les deux dossiers», avait-il alors déclaré.

La banque centrale maintient ses taux, pour un temps du moins

OTTAWA (PC)

Tel qu'anticipé sur les marchés, la Banque du Canada n'a pas touché à son principal taux directeur, hier. Ainsi, le «taux cible du financement à un jour» demeure à 2,5 % et sa «fourchette opérationnelle» ne change pas non plus. L'institution garde aussi son taux officiel d'escompte au niveau de 2,75 %.

Même si le cours du pétrole a diminué, «les perspectives de croissance de l'économie mondiale se sont légèrement tassées», estime la banque centrale dans un communiqué.

Et le dollar américain faiblit face à d'autres devises, dont le dollar canadien. Or, si ces taux de change persistent et que «tous les autres facteurs restent inchangés, cela aurait un effet modérateur sur la demande globale de produits et services canadiens», note la banque. Néanmoins, «les tendances fondamentales» à l'échelle mondiale laissent encore entrevoir «une solide expansion».

À Montréal, le groupe Desjardins pense que «des difficultés persistent aux États-Unis. Il serait étonnant que la demande intérieure américaine s'accélère (...) au point de contrecarrer les impacts négatifs de l'appréciation du huard» sur le secteur manufacturier canadien.

Pause jusqu'au printemps

La décision de la Banque du Canada, croit le mouvement des caisses populaires, serait «le début d'une pause dans le resserrement monétaire, qui pourrait se prolonger jusqu'au printemps».

Desjardins prévoit aussi que «durant cette période», le taux cible des fonds fédéraux sera haussé aux États-Unis. Cela pourrait «réduire davantage les écarts entre les taux d'intérêt canadiens et américains», et même produire «des écarts négatifs pour l'ensemble de la courbe des taux».

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Newgrow A	5540	17.480	17.330	17.480	+0.150
Newmont	123077	55.750	54.830	54.860	-0.440
Nexen	431410	50.860	49.550	49.650	-1.220
Nexia B	167502	1.170	1.000	1.050	-0.080
Nextair o	143000	0.020	0.015	0.020	0.000
Nexus Gr o	259000	0.015	0.010	0.010	0.000
Nexxlink o	35100	6.250	5.900	6.100	+0.300
Nfl Cap A f	1000	11.500	11.500	11.500	0.000
NHC comm	87906	1.500	1.410	1.490	+0.020
Niko	33701	44.890	43.750	43.790	-0.600
Nor Finan o	3672598	0.035	0.030	0.030	-0.005
Nor Orion o	264130	3.450	3.270	3.300	-0.020
Nor Orion w	15645	1.770	1.720	1.720	-0.020
Noranda I	879855	20.750	20.560	20.640	-0.090
Noranda i G	200	25.900	25.900	25.900	+0.050
Noranda I H	170070	26.990	26.770	26.800	+0.020
Norbord Inc	364566	10.960	10.760	10.950	+0.150
Norsat I	20600	0.640	0.620	0.620	0.000
Norske Sk	268678	3.720	3.610	3.650	-0.070
Nortel S p	9833	17.900	17.700	17.750	-0.100
Nortel 7p	3350	17.490	17.400	17.450	+0.100
Nortel Net	9141631	4.570	4.470	4.520	+0.120
North Afl o	1300	1.400	1.400	1.400	-0.050
Northgat	381517	2.020	1.960	2.010	+0.040
Northgate a	50000	0.455	0.425	0.455	+0.035
Norwall gr	1000	2.000	1.980	2.000	+0.190
Nova Chem	263095	55.890	54.570	54.850	-0.930
Novagld o	524129	8.860	8.210	8.500	+0.050
Novgld w o	6400	3.670	3.400	3.400	-0.250
Novicourt	19991	1.890	1.820	1.830	-0.050
NQL drill a	162650	1.150	1.060	1.070	-0.110
Nrthbr Fin	71770	28.700	28.500	28.500	-0.150
NS Pwr D	2800	29.260	29.260	29.260	-0.730
Nthstr Aer	5169	3.100	3.100	3.100	-0.050
Nuinsco o	88900	0.230	0.230	0.230	-0.010
Nurun Inc	12400	1.500	1.390	1.500	+0.050
Nuvista E	160028	10.750	10.000	10.000	-0.150
O Y Ppty	4166	8.550	8.500	8.550	+0.050
O1 Comun o	3650	0.290	0.280	0.285	-0.015
Offshore o	2200	0.850	0.800	0.850	+0.050
Oil sands a	42225	22.400	21.700	21.700	-0.050
Oil sands u	16100	39.000	36.050	36.050	-3.200
Oncolytic	64876	5.300	5.000	5.060	-0.100
Onex C f	340522	20.200	19.390	19.520	-0.490
Ontex Rs o	17500	0.385	0.380	0.380	-0.005
OnX ent	704	0.175	0.175	0.175	-0.035
Opawica o	1700	0.070	0.070	0.070	-0.010
Open Tex o	236445	21.610	20.800	20.860	-0.340
Opgnhmr A f	10300	31.250	31.000	31.250	0.000
OPTI Canada	56236	18.000	17.860	17.900	-0.100
Orbus	3400	0.600	0.550	0.550	-0.050
Orezone o	744100	1.430	1.370	1.420	+0.020
Orvana o	45700	1.060	1.020	1.040	-0.020
Oxbow Eq	40000	0.450	0.450	0.450	0.000
Pac Insight	500	2.240	2.240	2.240	0.000
Pac Nth 66	400	26.250	26.250	26.250	-0.050
Pac NW o	19500	0.440	0.430	0.430	+0.020
Pac Rim j	59458	0.790	0.720	0.790	+0.040
Pac wst	4100	7.900	7.800	7.800	-0.200
Pacific Northe	450	18.980	18.980	18.980	+0.180
Paladin	17650	4.800	4.680	4.690	-0.160
Pan Amer	79921	19.830	19.170	19.240	-0.350
Pan amer wt	1019	9.400	9.400	9.400	-0.770
Pan-ocean b	138724	24.500	23.990	23.990	-0.360
Pareto o	59000	0.870	0.850	0.870	0.000
Parmnt R	482609	25.260	24.610	25.000	-0.490
Pason Sys	11718	37.990	37.510	37.750	-0.250
Patheon	1375382	9.490	9.020	9.250	+0.010
Pe Ben O	100	6.190	6.190	6.190	+0.440
Peace Arch Ent	3000	0.990	0.950	0.950	0.000
Pebercn	20300	3.600	3.550	3.550	-0.050
Penn Wst	173776	76.500	74.500	75.750	-0.650
Peregrine o	3875	2.380	2.310	2.380	+0.030
Peru Copper o	49700	1.340	1.260	1.300	-0.080
Peru Copper W	1845000	0.210	0.110	0.210	0.000
Pet Valu w	7500	0.070	0.070	0.070	+0.020
Petaquilla Mnr	12590	0.380	0.360	0.380	+0.005
Petro C CV	1115116	64.750	62.760	63.260	-1.490
Petrobk	70000	2.000	2.000	2.000	+0.040
Petrofal o	63400	3.210	3.000	3.060	-0.220
Petrokz	283378	46.500	43.270	44.000	-0.970
Pinetree o	32282	2.350	2.260	2.270	-0.080
Pioner M o	32000	0.320	0.295	0.310	+0.020
Placer Dm	2355106	23.930	23.110	23.410	-0.560
Plaintree	15300	0.060	0.055	0.055	0.000
Points Intl O	169200	0.850	0.810	0.840	+0.010
Polyair	500	11.430	11.430	11.430	+0.130
Power Cor f	431671	29.480	29.230	29.370	-0.050
Powr C Ap	3380	26.300	26.180	26.230	-0.070
Powr C Bp	1400	26.350	26.350	26.350	+0.010
Powr C Cp	43540	27.000	26.700	26.950	0.000
Powr Fin	269973	30.280	30.070	30.180	-0.090
Precisn D	139896	72.900	70.610	71.000	-1.510
Precisn o	10200	0.180	0.180	0.180	-0.005
Prem brnd	1700	9.500	9.400	9.500	+0.100
Prem I A	20859	12.200	12.000	12.030	-0.130
Prem I p	15165	16.490	16.350	16.400	-0.090
Procyn o	199340	0.890	0.830	0.830	-0.020
Producers	185250	3.040	2.980	3.040	+0.040
ProEx Energy	176954	7.340	7.060	7.060	-0.240
Promatek o	400	3.050	3.050	3.050	-0.150
Promet L o f	255645	1.880	1.650	1.750	+0.020
ProspEx Res	51452	3.260	3.200	3.200	-0.100
Psion	4700	1.750	1.450	1.700	+0.150
Ptash Cor	910013	93.000	91.900	92.490	-0.260
Pulse	26045	1.720	1.680	1.720	+0.060
Purcell	51688	2.950	2.850	2.940	+0.040
Pure Gld o	36440	0.075	0.070	0.075	0.000
Pwf Fin D	1200	26.480	26.310	26.310	-0.160
Pwr F 5.90	4400	26.900	26.900	26.900	0.000
Pwr Fin A	2600	25.200	25.010	25.010	0.000
Pwr Fin C	3680	28.240	28.180	28.240	+0.240
Pwr Fin F	1700	26.430	26.230	26.410	-0.010
Pwr Fin H	27500	26.920	26.690	26.920	+0.240
Pwr Fin I	1275	27.370	27.250	27.250	-0.050
Pwr Fin J	4900	27.100	27.070	27.100	-0.150
Q9 Networks	3700	6.700	6.000	6.700	+0.800
QGX o	42520	2.450	2.350	2.360	-0.070
QLT Inc	233912	18.990	18.300	18.310	-0.390
Quadra Mining	25150	5.800	5.700	5.700	+0.050
Quebcor B f	28628	25.000	24.600	24.710	-0.090
Quebecor A	701	24.910	24.880	24.910	+0.160
Quebecr w b	1697	26.450	26.250	26.450	0.000
Quebecr w c	3051	27.250	27.000	27.250	0.000
Quebecr w d	3700	25.550	25.300	25.300	-0.100
Quebecr w f	96174	24.950	24.300	24.300	-0.400
Queenstak	1378232	0.470	0.455	0.455	0.000
Quenstn M	43500	0.650	0.600	0.600	-0.020
Quest Cap Cl	A20823	1.740	1.710	1.730	-0.010
Questerre o	20000	0.230	0.230	0.230	0.000

R et S

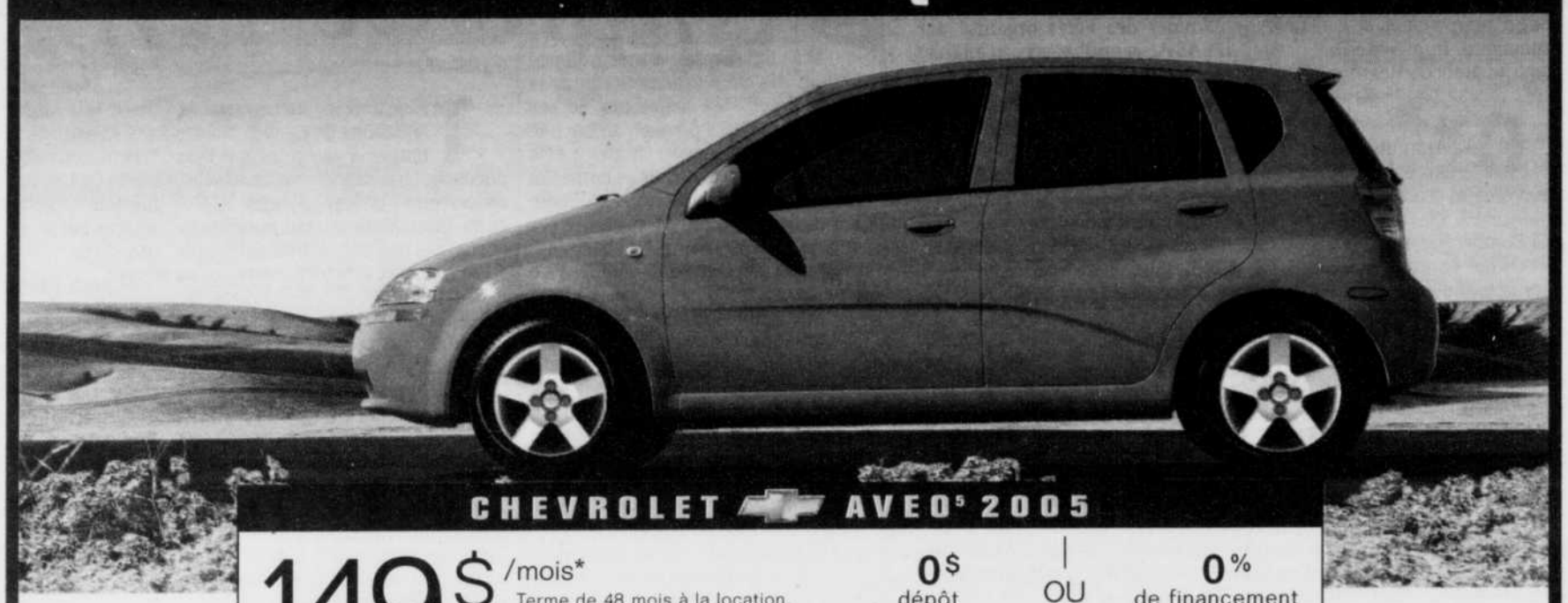
R Split II	8185	16.010	16.000	16.000	-0.010
R Split II A	4950	31.000	30.750	30.750	-0.450
R.R. Donnelley	666	41.310	41.000	41.000	-0.070
Railpower Tech	57123	5.290	5.230	5.290	0.000
Rand a tech	5000	1.550	1.500	1.500	-0.010
Rdm corp o	17100	1.150	1.070	1.150	+0.100
Real Res	26035	11.800	11.430	11.430	-0.160
Redcorp o	69750	0.250	0.245	0.250	0.000
Reitman	2150	26.990	26.980	26.980	+0.450
Reitman A f	164350	25.170	24.990	25.100	+0.150
Reko Intl	1300	2.500	2.400	2.500	+0.100
Research	616157	110.850	107.160	108.160	+0.160
Resol E	177525	4.550	4.310	4.350	-0.240
Revenue P	5975	13.000	12.800	13.000	+0.200
Rex Dia o	14888	0.250	0.240	0.240	-0.010
Richelieu	34429	20.000	19.750	19.900	+0.150
Richmont	5100	5.250	5.010	5.060	-0.300
Rider	53543	7.490	7.300	7.350	-0.050
Ridley I	4300	9.550	9.550	9.550	0.000
Rio Nar w	56350	0.440	0.400	0.440	+0.040
Rio narcea	167585	2.420	2.320	2.350	-0.050
Ritchie Bros O	6300	37.000	36.750	37.000	+0.360
Ritchtr B f o	106500	0.020	0.020	0.020	-0.005
River Gld	9000	1.970	1.810	1.960	+0.150
RNC Gold Inc	201969	1.570	1.520	1.570	0.000
ROC PREF II Pr	1332025	25.550	25.250	25.450	-0.200
ROC PREF Pr A	400	25.050	25.050	25.050	-0.200
Rock Engy o	115	0.000	0.000	0.000	0.000
Rockwtr o	211798	0.780	0.750	0.770	0.000
Roctest L	3100	2.500	2.350	2.400	0.000
Rogers A	2580	29.060	28.800	29.060	-0.890
Rogers B f	582209	28.800	28.310	28.530	-0.240
Rogrs wrls	46981	50.090	49.040	49.500	-0.290
Rona Inc	92220	38.700	37.770	37.880	-0.520
Rothman	76071	36.350	35.850	36.050	+0.050
Royal Bnk	1004845	63.700	63.100	63.500	+0.100
RPM Tec	5000	1.000	1.000	1.000	-0.010
Rubicon o	48200	1.270	1.230	1.230	-0.020
Russel M	78061	14.390	14.110	14.390	+0.190
Rutter o	9300	1.300	1.280	1.300	+0.040
Ry Bk N	1306	26.210	25.990	25.990	-0.340
Ry Bk O	1765	26.400	26.310	26.400	+0.100
Ry Bk S	10356	28.000	27.750	28.000	+0.240
Ryl Group f	699840	10.050	9.700	9.800	-0.200
SAMSys Techs o	1731002	080	1.950	1.950	-0.110
Samuel M T	6260	12.000	11.510	11.760	-0.540
Saputo Gr	35971	35.740	35.300	35.480	+0.180
Sask Wht be	284249	0.335	0.325	0.330	+0.005
Savan Egy	31551	15.950	15.500	15.500	-0.200
Savaria	14400	1.750	1.720	1.720	-0.020
Saxon Egy Srv	594534	3.200	3.000	3.200	+0.100
Scep Inv	11705	5.500	5.480	5.490	-0.060
Seamark	5744	22.150	21.750	21.900	-0.100
Sears Can	62694	17.400	17.250	17.250	-0.090
Semafo o	64326	1.150	1.150	1.150	0.000
SemBioSys G	WT94000	0.500	0.500	0.500	0.000
SemBioSys Gent	6200	4.750	4.650	4.750	+0.100
Sftchoice	400	8.990	8.990	8.990	+0.490
Shaw C Bf	919479	21.350	20.800	20.900	-0.800
Shaw c pr	17017	26.250	25.850	26.100	-0.070
ShawCor A o	85306	11.940	11.510	11.510	-0.300
ShawCor B	450	11.500	11.500	11.500	-0.500
Shell Can	57530	74.500	72.750	73.580	-0.770
Shermag	3000	8.990	8.850	8.990	+0.040
Sherritt I f	552889	8.600	8.460	8.470	-0.070
Shire acq	1851	37.490	36.940	37.260	+0.460
Shoppr Drg	308081	37.610	37.290	37.410	-0.290
Shoire Gold o	151840	2.700	2.620	2.640	-0.040
Sico	1830	28.360	26.050	26.300	+0.300
Siebal jana	174	12.850	12.850	12.850	+0.200
Sierra	458940	27.200	25.360	25.450	-0.960
SignalEnergy	13780	1.110	1.080	1.110	+0.010
Silver Standar	23452	15.630	15.190	15.190	-0.420
Sino-Forest	180700	3.530	3.300	3.320	-0.090
Sirit o	67860	1.290	1.230	1.270	+0.040
Sixty a	840	25.830	25.830	25.830	+0.010
Sixty split	20095	9.340	9.040	9.130	+0.020
Sleeman B	10589	14.200	14.000	14.150	+0.150
Smtc m	18290	2.300	2.220	2.220	-0.080
SNC Lavln	40791	55.000	54.500	54.650	-0.180
Sobeys	33305	36.650	36.020	36.350	+0.190
Sodisco	7135	3.240	3.240	3.240	0.000
Solectron	21801	7.950	7.330	7.330	-0.150
Solitario o	22660	2.100	2.050	2.050	-0.040
Sony Corp	85	0.000	0.000	0.000	0.000
Southern Platn	70000	2.220	2.200	2.200	0.000
Southrn w	9500	0.225	0.180	0.225	+0.125
Southrnera	99920	0.570	0.520	0.550	-0.010
Southwst o	151417	13.740	13.180	13.390	-0.180
Spectra	3208	1.200	1.150	1.150	-0.050
Spectra f	8100	1.200	1.000	1.000	-0.200
Spectra P f	17300	1.950	1.850	1.950	+0.050
Spectral	831500	1.300	1.000	1.220	-0.120
Spectrum	256126	4.000	3.350	3.910	+0.600
Speedwre	13300	3.050	2.850	2.950	+0.140
Split Yield	15700	0.550	0.350	0.510	+0.170
Split Yld I	400	20.350	20.250	20.250	-0.250
Split Yld II	7400	9.400	9.250	9.400	+0.300
SR Telcom	89400	3.560	3.250	3.300	-0.240
StL Cem A f	3023	27.430	27.010	27.050	+0.030
Stonington svf	4500	0.600	0.550	0.600	+0.140
Storm E	102730	4.000	3.800	3.800	-0.100
Stornoway Dmnd	410001	630	1.600	1.630	+0.020
STRATA Income	98850	10.360	10.350	10.360	+0.010
Stratgc o	9260	0.960	0.830	0.960	+0.060
Stratos GI	420655	11.000	10.750	10.800	-0.180
Stressgen	70073	0.435	0.415	0.415	-0.005
Strongco	1600	6.940	6.850	6.850	-0.090
Stuart	180255	4.370	4.190	4.190	-0.120
Sulliden o	49300	1.100	1.020	1.020	0.000
Sun Lfe Tp	1973	26.540	26.400	26.540	+0.140
Sun life	955681	40.180	39.690	40.050	0.000
Sun Rype	1778	10.750	10.700	10.700	+0.050
Suncor	1280927	40.000	38.350	38.940	-1.160
Sunopt	55640	7.390	7.200	7.230	-0.050
Systech R	551200	0.010	0.005	0.010	0.000
Systems	46100	1.600	1.410	1.430	+0.010

T à Z

Tahera Diamnd	132501	20.365	0.355	0.365	+0.005
Taiga Fort	3000	12.000	11.800	11.800	-0.200
Talisman	2247188	32.160	30.760	30.900	-1.150
Tan Rnge o	145478	1.200	1.150	1.180	+0.020
Tax Opt a	1880	11.000	10.850	10.900	-0.050
Td Bk j	3000	26.480	26.400	26.480	+0.080
TD Bk M	3177	27.400	27.230	27.230	-0.120
TD Bk n	942	27.400	27.300	27.300	+0.070
Tempest a	15200	6.900	6.800	6.800	+0.060
Tempest b	1000	8.760	8.760	8.760	+0.060
Tenke Mng	78790	3.600	3.500	3.500	0.000
Terasen inc	96111	27.430	26.750	27.090	+0.090
Tesco	34882	12.070	11.700	11.820	-0.090
Tesma A f	19559	41.030	40.500	40.500	-0.160
Tex Cap p	8019	46.480	46.460	46.470	-0.030
Thd CGInv	2354	25.950	25.500	25.950	+0.470
Theratech	83585	1.820	1.720	1.720	-0.130
Thirty Frve	510	25.540	25.540	25.540	-0.470
Thistle M o	383099	0.045	0.040	0.045	+0.005
ThomCor	253117	42.240	41.640	41.650	-0.500
ThomCor 2	298	25.350	25.350	25.350	-0.350
Thunder E	154266	7.390	7.150	7.200	-0.080
Thundrm o	3833	0.110	0.110	0.110	0.000
Thyssen	29800	8.800	8.800	8.800	-0.050
Tiberon o	14500	1.690	1.660	1.660	-0.100
Timinco	29500	0.960	0.860	0.860	-0.090
Tiomin o	65400	0.385	0.375	0.375	-0.010
TIR Systems o	1100	4.960	4.960	4.960	-0.020
Tiverton o	45500	0.280	0.255	0.265	+0.005
Tlc V	128714	14.830	14.380	14.770	+0.170
Tm Bioscience	39988	1.760	1.700	1.750	0.000
Tor Dm Bk	977376	49.420	49.220	49.390	+0.060
Toreador	190	16.680	16.680	16.680	+0.680
Toromont	28468	19.680	19.450	19.580	-0.020
Torstar B f	172558	21.630	21.250	21.410	+0.180
Total Ener	40950	6.660	6.260	6.300	-0.350
TrAlt c 74	4729	25.880	25.660	25.740	+0.120
Trizec Can	22271	18.400	17.950	18.100	+0.080
TrP 1st U	1008	53.250	52.750	52.750	-0.050
TrP 1st Y	385	52.900	52.600	52.600	+0.100
True engy o	362180	3.370	3.260	3.290	-0.040
Tsx3 o	39695	1.290	1.160	1.160	-0.100
Tsx Grp	51919	55.210	53.800	53.800	-1.550
Tudor o	80900	1.950	1.750	1.750	-0.250
Tundra S	99229	14.700	14.310	14.400	-0.200
Turbo g	1600	0.280	0.240	0.240	0.000
TUSK Energy	127725	2.990	2.850	2.860	-0.140
TVA Gr Bf	400767	20.500	19.500	20.500	+0.830
TVI Pac o	883701	0.130	0.115	0.120	-0.010
Twin Mng j	24300	0.240	0.230	0.230	0.000
Uex C o	172650	2.040	1.920	1.980	-0.030
Un Corp	4997	42.580	42.100	42.100	-0.300
UNI selct	5530	27.140	27.000	27.000	-0.150
Unifort A f	15466	0.800	0.750	0.800	-0.020
Uts Energy	1171061	1.040	1.000	1.000	0.000
UTS Energy Cor	4395000	355	0.330	0.330	-0.010
Van Houtte f	27100	18.480	18.350	18.350	-0.100
Vanguard o	249650	4.440	4.200	4.300	-0.060
Vaquero E	295040	4.240	3.980	4.060	-0.270
Vasogen	98020	6.120	5.700	5.800	-0.230
Vector	34450	2.250	2.150	2.250	-0.020
Veritas dgc	300	25.240	24.880	25.240	-1.060
Veteran Res O	31000	0.630	0.590	0.590	-0.020
Vfc inc	5399	8.600	8.300	8.300	-0.200
VHom A f	5300	3.650	3.600	3.600	-0.110
Victhom Human	33700	1.310	1.250	1.310	-0.010
Vicwest	10965	6.710	6.450	6.710	+0.210
Vincor I	43193	31.740	31.110	31.700	+0.310
Virginia o	65710	3.010	2.950	2.950	-0.060
Virtek vis o	10450	0.640	0.590	0.640	+0.060
Vista Gld	210	5.000	5.000	5.000	+0.120
Vitran	15300	21.570	21.400	21.570	+0.570
Vivendi u	910	36.750	36.420	36.420	-0.350
Vivent b o	65	0.000	0.000	0.000	0.000
VSM Med o	286510	0.720	0.660	0.660	-0.050
Wajax	5613	13.250	13.220	13.250	+0.250
Walbrdg o	19500	0.420	0.390	0.400	-0.020
Warnex o	36000	1.100	1.090	1.100	+0.010
Wcoast 7 p	775	26.150	26.000	26.000	-0.150
Wcoast 8 p	4600	25.760	25.650	25.700	-0.200
Weda bay o	78408	0.590	0.570	0.570	-0.010
Wescst A f	1725	32.900	32.240	32.900	+0.840
West 49 o	41705	0.890	0.850	0.860	-0.040
West Energy	112980	4.450	4.250	4.300	-0.100
West Fraser	R23219046	800	45.390	46.800	+2.300
West Street 1	1000	22.750	22.750	22.750	+0.750
West Street Ca	60	0.000	0.000	0.000	0.000
Westaim	90338	3.000	2.960	2.970	-0.030
Western F	29625	2.510	2.400	2.420	-0.090
Western Forst	1013	7.500	7.250	7.500	+0.010
Westjet air	396742	12.400	12.200	12.300	-0.200
Weston	36758	109.020	106.000	106.500	-1.750
Weston 2 p	5400	27.600	27.490	27.600	+0.150
Weston G p	8850	27.250	26.850	27.000	+0.150
Westport	77680	1.640	1.520	1.550	-0.020
Westrn S o	90256	11.470	10.910	11.060	-0.090
Weyerhae	1294	80.850	79.760	79.890	-0.400
WFI ind o	17900	8.500	8.350	8.350	+0.150
Wpi Heavy	11300	4.600	4.500	4.500	-0.400
Wheatn a o	61650	2.530	2.430	2.490	-0.010
Wheatn b o	50050	1.770	1.650	1.720	-0.060
Wheatn w o	380080	2.550	2.410	2.460	-0.070
Wheaton o	16671305	4.180	4.030	4.090	-0.050
Wi-Lan	42682	1.610	1.530	1.550	0.000
Winpak	12565	91.000	90.000	91.000	+1.000
Wireless o	1692484	0.630	0.510	0.620	+0.100
Wolfden o	631490	4.350	4.200	4.350	+0.100
World Financia	52550	11.900	11.660	11.900	+0.150
World Finci A	6100	10.970	10.750	10.920	+0.170
World Hrt	74077	1.740	1.530	1.540	-0.160
World Pt	2900	4.000	3.950	3.950	-0.050
Wrkbrn	25720	16.400	16.100	16.250	-0.150
Wst Frasr	241164	46.950	45.750	46.950	+2.040
Wstrn oil	173411	41.750	39.560	40.040	-1.710
X Cal o	15100	0.550	0.500	0.510	-0.010
Xantrex Tech	14350	9.470	9.200	9.200	-0.220
Xenos Gr o	2800	2.350	2.350	2.350	+0.140
Xerox A p	50	0.000	0.000	0.000	0.000
Xillix	161930	0.710	0.670	0.670	-0.030
Xplore tec o	544870	0.700	0.680	0.700	0.000
Yamana gld	361123	3.470	3.270	3.300	-0.100
Yamna G w	7500	2.120	2.110	2.110	-0.070
Yellow Pages I	93135	8.520	8.440	8.520	+0.110
Ym Bio	36900	2.840	2.800	2.

CHEVROLET

TOUT POUR PRESQUE RIEN



CHEVROLET AVEO⁵ 2005

149 $/mois* Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0 $ dépôt de sécurité — OU — **0 %** de financement à l'achat†

Plus crédit de l'Événement On Gagne

Moteur 1,6 L DACT 4 cyl. de 103 HP • Habitacle pour 5 passagers • Sacs gonflables avant côtés conducteur et passager • Banquette arrière divisé 60/40 rabattable • Direction et freins assistés • Phares antibrouillard • Chauffe-moteur • Pneus P185/60R/14 toutes-saisons • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

CHEVROLET OPTRA 2005

Modèle LS illustré

159 $/mois* Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0 $ dépôt de sécurité — OU — **0 %** de financement à l'achat†

Plus crédit de l'Événement On Gagne

Moteur 2,0 L DACT 4 cyl. de 119 HP • Portes et glaces avant à commandes électriques • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée rabattable • Freins à disque aux 4 roues • Roues de 15 po en acier avec enjoliveur • Sacs gonflables avant côtés conducteur et passager • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

CHEVROLET MALIBU MAXX 2005

Modèle LT illustré

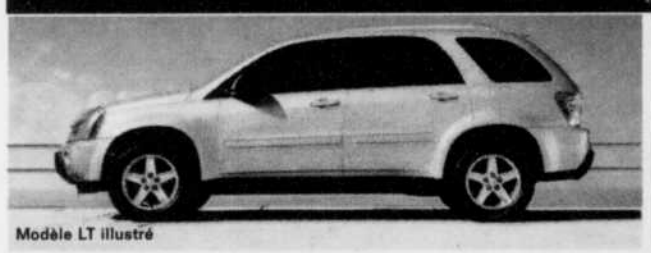
289 $/mois* Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0 $ dépôt de sécurité — OU — **0 %** de financement à l'achat†

Plus crédit de l'Événement On Gagne

Moteur V6 3,5 L de 200 HP • Toit vitré fixe au-dessus du siège des passagers arrière avec pare-soleil • Climatiseur • Banquette arrière MultiFlex • Démarreur à distance installé en usine • Glaces, portes, rétroviseurs et pédales à commandes électriques • Lecteur CD • Roues de 16 po en aluminium

CHEVROLET EQUINOX 2005



Modèle LT illustré

299 $/mois* Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

0 $ dépôt de sécurité — OU — **0 %** de financement à l'achat†

Plus crédit de l'Événement On Gagne

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses avec surmultipliée • Glaces, portes et rétroviseurs à commandes électriques • Climatiseur • Banquette arrière MultiFlex • Système de panneau de chargement multifonctionnel à niveaux multiples • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Phares antibrouillard • Régulateur de vitesse • Glaces arrière teintées foncé

GAGNEZ UN DES 150 VÉHICULES

GAGNE'

OU JUSQU'À 10 000 $ DE CRÉDIT

À l'achat ou à la location sur la plupart des modèles 2004 et 2005

CHEVROLET

283218V

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs de base 2005 en stock suivants : Aveo⁵ (1DT48/R7A), Optra (1JD19/R7A), Malibu Maxx (1ZT68/R7A) et Équinox (1LF26/R7D). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison en sus. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent (Aveo⁵ : 2 217 $, Optra : 2 849 $, Malibu Maxx : 2 973 $ et Équinox : 4 787 $). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. †Taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme de 36 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. ‡Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents canadiens admissibles ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 3 janvier 2005. Les grands prix excluent les véhicules de marque HUMMER et Cadillac ainsi que certains autres véhicules, et peuvent varier selon les marques vendues par le concessionnaire chez qui se sera rendu le participant. Les crédits offerts en prix sont valables durant une période limitée et, comme les crédits de base, s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location de modèles 2004 (en stock) ou 2005 admissibles des véhicules suivants : fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées) 2004-2005, HUMMER H2 2004-2005, GMT 560 famille 2 et 3 et série W à cabine basculante 2004-2005 et Corvette 2005. Les véhicules doivent être livrés au plus tard le 3 janvier 2005. Les chances de gagner varient d'un prix à l'autre. La plupart des prix sont répartis sur une base régionale. Les personnes choisies au hasard pour un prix doivent répondre correctement à une question d'ordre mathématique pour en être déclarées gagnantes. Au Canada, il y a un total de 150 véhicules à gagner, dont 27 pour la province de Québec. Tous les participants admissibles recevront un crédit d'achat/location d'une valeur de 1 000 $ sur la plupart des modèles 2005, ou un crédit d'achat/location d'une valeur de 500 $ sur la plupart des modèles 2005. Les crédits offerts en prix sont répartis ainsi au Canada : 100 crédits de 10 000 $, dont 20 au Québec; 400 crédits de 3 000 $, dont 20 au Québec; 100 crédits de 5 000 $, dont 20 au Québec; 5 400 crédits de 2 000 $, dont 1 080 au Québec. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmcanada.com.

GARANTIE

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 1000 $

Suite de la page 43

Réunion des **Outremangeurs anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.

Les **Randonneurs du Mont-Yamaska**: marche-santé tous les mercredis soirs à Granby, à 19h. Départ du Centre d'interprétation de la nature, rue Drummond. Info: 379-5707.

Bingo au profit du **Regroupement des bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.

Club d'âge d'or de Farnham: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 17h à la salle du 3e âge, 421 hôtel de ville, Farnham.

Club d'âge d'or de Granby: baseball-poches à 13h30; pratique de danse tous les mercredis à 19h au local.

Club d'âge d'or de Marieville: billard de 13h à 16h au local; cours de danse en ligne à 19h30 avec Bryan et Suzanne Horner.

Club d'âge d'or Princesse: billard et pétanque à 12h30, bingo à 13h30.

Club d'âge d'or de Roxton Pond: jeux de palets à 13h30 les mardis au centre communautaire.

Club d'âge d'or de St-Alphonse: cours de danse en ligne tous les mercredis à 16h30 pour débutants, 18h pour intermédiaires et à 19h30 pour avancés, à la salle municipale de St-Alphonse, 360, Principale. Info: 375-8740.

Club d'âge d'or de St-Césaire: cours de danse en ligne à 18h30 pour débutants et 20h pour les avancés, au Centre communautaire.

Club d'âge d'or de St-Paul: parties de cartes tous les mercredis à 19h30 au 11 rue Codaire à St-Paul.

Club d'âge d'or de St-Valérien: parties de cartes tous les mercredis à 13h30, au local du club.

Souper et réunion de Noël organisés par le **Cercle de Fermières de Roxton Pond**, accueil à 18h et souper à 18h30, au Centre communautaire, Roxton Pond.

Souper des Fêtes organisé par l'**AFEAS Assomption**, accueil à 17h30 et souper à 18h, au local de SOS Dépannage, 327 Matton, Granby.

Rencontre organisée par l'**AFEAS St-Luc** à 16h30, au sous-sol de l'église.

Soirée organisée par l'**Association culturelle des femmes de Granby** à 18h30, à l'hôtel Le Granbyen.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: abbé Gilbert Gendron, Granby; Claude Cayer, Granby; Guylaine Poirier, Frost Village; Jessie Lagimonière, Granby; Chantal Germain, Granby; Manon Cloutier, Cowansville; Marie-Agnès Racine Dufresne, Granby; Denis Lamer, Granby; Joseph Laguë, Cowansville; Georges Gravel, Granby; Micheline Boucher, Roxton Pond; Jean-Paul Papineau, Farnham; Patrick St-Pierre, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Conception allemande ! Design innovateur !

Solde de Noël

PFAFF

0% D'INTÉRÊT POUR 1 AN*

Quilt expression 2046

0% D'INTÉRÊT POUR 1 AN*

Select 1546

Service de retouches de vêtements sur place

*Payable en 12 versements égaux sans intérêt. Achat minimal de 300 $. Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin. *Offre d'une durée limitée. Quantités limitées.*

La différence, le service après vente!

Centre de couture et d'aspirateurs Martin inc.

Mise de côté acceptée (SINGER) *Démonstration en magasin*

77 Robinson Sud, Granby • 375-1821

283180V

Faites-vous un cadeau.

La traction intégrale et 500 $* d'essence gratuite**

500$ d'essence gratuite

FORESTER 2.5X
ÉDITION SPÉCIALE 2005

FORESTER 2.5X ÉDITION SPÉCIALE 2005

Traction intégrale symétrique à prise constante

- Moteur boxer 2,5 L - 165 ch
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Climatiseur
- Stéréo AM/FM/bande météo/CD
- **Toit ouvrant vitré électrique surdimensionné**
- **Volant, levier de vitesses et frein à main gainés de cuir**
- **Sièges avant chauffants à deux intensités**
- Et plus encore...

FINANÇEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE **2,8%****

28 595$*

Offre valide jusqu'au 31 décembre 2004.

PERSONNE NE FAIT LA TRACTION INTÉGRALE COMME SUBARU. JOYEUX NOËL, SOYEZ PRUDENT.

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY

144 Denison Est • 372-2007

SUBARU

Traction intégrale

www.subaru.ca

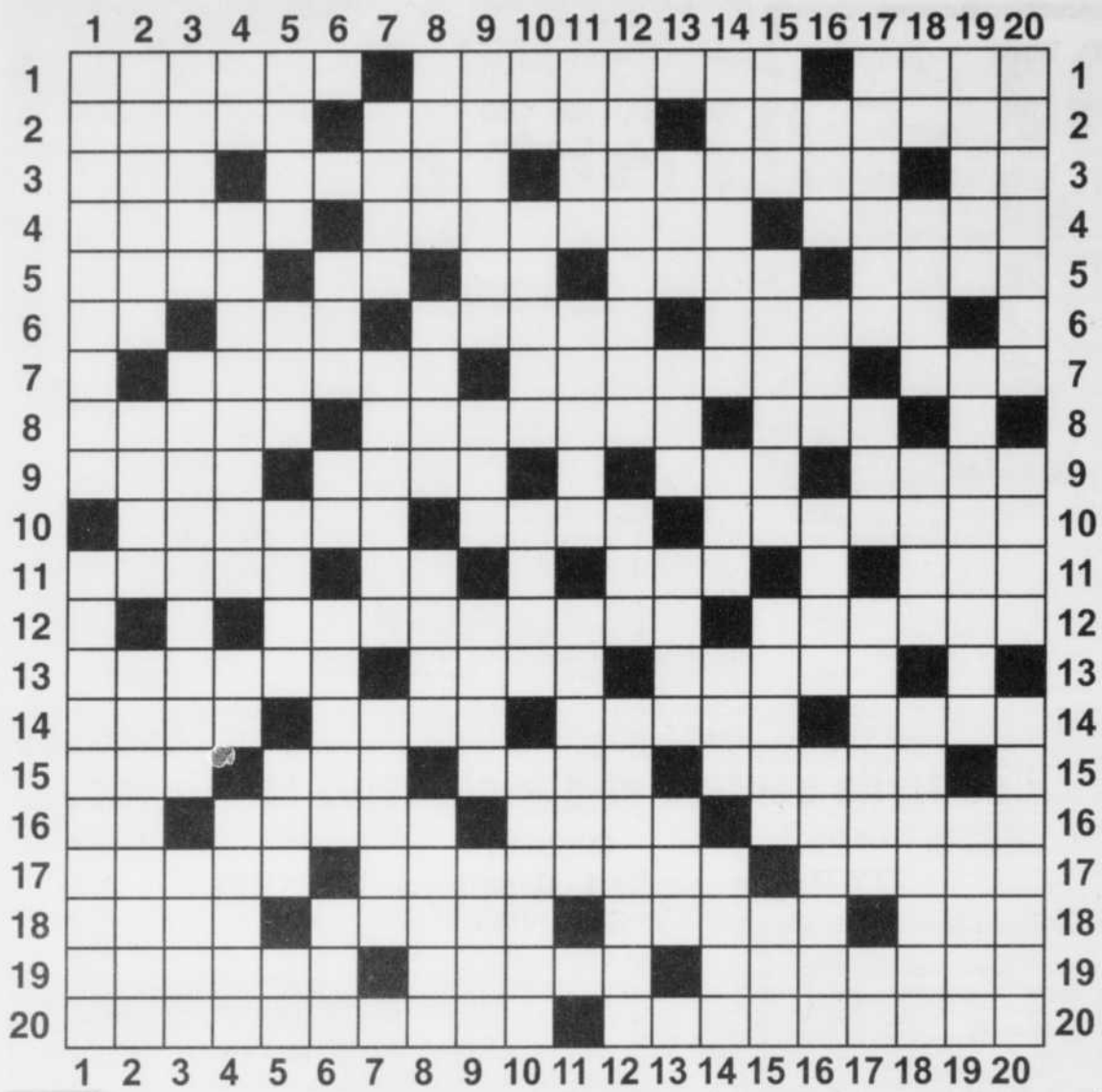
*Pour le modèle Forester 2.5X Édition Spéciale 5 vitesses (5J1QW) : prix spécial du temps des Fêtes. Transport et préparation (1 295 $) en sus. Taxes en sus. Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Immatriculation (prix varie selon le client), assurances, taxes sur les pneus neufs (17 $) et autres taxes en sus. **Possibilité de financement à l'achat à partir de 2,8 %. Sujet à l'approbation de crédit par la « Compagnie de Service de Financement Automobile Primus Canada ». Offre valable jusqu'au 31 décembre 2004. Photo à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru. ***Une carte d'essence prépayée Pétro-Canada d'une valeur de 500 $ sera remise en prime à l'achat ou à la location de tous les modèles neufs 2005 de l'Impreza ou de la Forester achetés et livrés entre le 1er et le 31 décembre 2004. La carte expirera 2 ans après la date de l'achat ou de location du véhicule. La carte ne peut être échangée contre de l'argent.

284085V

L'Extra

Problème n° 131

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



Horizontalement

1. Carré de sucre trempé dans l'alcool - Sucré - Rhum, eau sucrée et citron.
2. Toute petite quantité - Objet précieux - Occasion inespérée.
3. Sainte - Sombre - Concert - Droit.
4. Solitaire - Événement culturel - Rocher à fleur d'eau.
5. Eau d'un lac - Allonge l'épître - Société anonyme - Pronom personnel - Mauvais ragoût.
6. Notre-Dame - Joyeux - Petit bisou - Abus.
7. Préméditation intéressée - Boucher - Point cardinal.
8. Plaque de pierre - Contrôlées - Fond de bouteille.
9. Chevalet - Le lièvre s'y retire - Mélodie - Spécialité créole.
10. Ensemble de règles - Grande fête - Espace de temps.
11. Renouveler l'air - Indique le moyen - Allez, en latin - Oeuvre de Corneille.
12. Inculquer - Habitation grossière.
13. Marquée par la variole - Souhait - Relative au raisin.
14. Aviron - Décidé à - Moisissure sur le pain humide - Sable qu'on jette.
15. Saison - Patrie de Henri IV - Huitième fils de Jacob - Ressemble au loir.
16. 501 - Futé - Grand lac salé - Tapis de judo.
17. Donné à Hollywood - Donc pas local - Femmes d'un certain âge.
18. Détériorer - Accompagnés - Fils de Dédale - Véhicule public.
19. Résidu de combustion - Refuge - Réconforté.
20. Épuisante - (Se) nourrir.

Verticalement

1. Sucre roux - D'un goût à la fois acide et sucré.
2. Poireaute - Cheminée - Fouiller méthodiquement.
3. Plat ou coulant - Planté de-ci de-là - Célèbre repas.
4. Après minuit - État conforme au droit - Laize - Au début de la semaine.
5. Courroie - Bière - Engrais azoté - Terme de golf - Radon.
6. Montagne pointue - Épouse d'Ouranos - Sa capitale est Katmandou - Dépose.
7. Cheveux - Pratiques - Ravagé.
8. Se promène sans but - Trop mûr - Plaque de neige - Friandise.
9. Minerve en est une - A cours à Kyoto - Lettre grecque - Examen.
10. Coutumes - Guimbarde - Dans la bière - Exposée à feu vif.
11. Petit perroquet - Vraiment pas mince - Sur le dossard.
12. Crustacé - Attaché - Papillons de Madagascar.
13. Durillon - Pays des Bush - Astuce - Plan d'eau.
14. Se moquer - Ébène verte - Hold-up - Nombreux au Québec.
15. D'avoir - A en horreur - Grande tortue - Bruit incongru.
16. Débit de boissons - Grivois - Monnaie du Brésil - Fait revenir.
17. Travail pénible - Petit poème - Jeu de cartes - Étain.
18. Rigolé - Habitation en paille - Arbuste du Pérou - Partie de la carène.
19. Rumeurs - Petits poissons - Tas de paille.
20. Grand faucon - Poète grec - Faire répéter trois fois de suite.

Solution

problème n° 130

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	E	M	P	H	A	T	I	Q	U	E	■	S	O	L	E	N	N	E	L	S
2	X	E	R	E	S	■	L	U	N	U	L	E	S	■	S	O	I	R	E	E
3	E	D	O	■	E	C	L	A	I	R	■	V	E	N	T	R	E	■	T	M
4	C	U	I	V	R	E	■	R	E	E	L	I	R	E	■	V	E	S	T	E
5	U	S	E	E	■	L	E	T	■	K	I	R	■	R	U	E	■	E	R	S
6	T	E	■	R	I	E	N	■	A	A	R	■	C	O	N	G	E	R	E	■
7	I	■	A	V	O	R	T	O	N	■	E	T	H	N	I	E	■	R	E	A
8	O	R	M	E	S	■	R	U	D	E	S	S	E	■	Q	■	P	U	■	N
9	N	A	B	I	■	L	E	V	I	S	■	A	R	A	U	C	A	R	I	A
10	■	T	I	N	T	E	■	E	N	T	E	R	■	V	E	R	S	I	O	N
11	C	A	G	E	■	C	A	R	E	■	S	U	E	■	O	■	E	N	A	■
12	O	■	U	■	C	O	S	T	A	R	D	■	N	■	A	C	C	R	O	S
13	R	A	I	S	O	N	S	■	D	■	E	T	I	E	R	■	O	■	N	■
14	B	U	T	O	R	■	U	T	O	P	I	E	■	V	I	O	L	E	E	S
15	I	T	E	M	■	A	M	I	■	O	S	E	S	■	D	U	E	L	■	V
16	L	R	■	M	E	L	E	T	O	U	T	■	A	N	I	D	R	O	S	E
17	L	I	S	E	N	T	■	U	P	P	E	R	C	U	T	■	E	G	A	L
18	A	C	E	■	T	O	M	B	E	E	■	A	R	R	E	T	■	E	U	T
19	R	H	U	M	E	■	M	E	N	E	U	S	E	S	■	N	A	■	G	E
20	D	E	L	E	S	T	E	R	■	S	T	E	R	E	O	T	Y	P	E	S

LV08DEC2004Plate013.pdf; Plate 1

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888 / 375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée**.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée. 282798V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

997 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

298726V

Boul. Pelletier, près de tous les services avec grand garage. Très belle salle de bain et plus encore.

Contactez

Stéphane Denis

Agent immobilier affilié

378-8085

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

2803451V

Mes clients sont contents du bon prix qu'ils obtiennent pour leurs propriétés.

TÉLÉPHONEZ-MOI,

vous serez surpris de ce que vous pourrez obtenir pour la vôtre!

Avec vous depuis 23 ans

282380V

378-8461 La Capitale Performance Courtier immobilié affilié **Gabrielle Trudeau**

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LES BOISÉS ADAMS INC.

Développement domiciliaire

Bromont

Quartier Adamsville

Entre Granby et Cowansville

3 ANS SANS TAXES**

« Clé en main »

En construction

Rue des Moulins
Terrain 34 862 pi ca
193 800 $ ou 953,68 $/mois*
Superbe bungalow de 1 391 pi ca sur grand terrain boisé, 3 c.c., vestibule, salle d'eau, bois franc, portes françaises, patio 12 pi x 12 pi.

DESSINS DRUMMOND Plans et Services d'Architecture

* Incluant :
Terrain, résidence, arpenteur, notaire, certificat de localisation, droit de mutation, T.P.S. et T.V.Q., incluant 36 % de remboursement gouvernemental.
** Certaines conditions s'appliquent.

TERRAINS À VENDRE

à partir de 48¢/pi ca avec aqueduc

Plusieurs choix : Boisés ou non, petites et grandes surfaces

FINANCEMENT DISPONIBLE

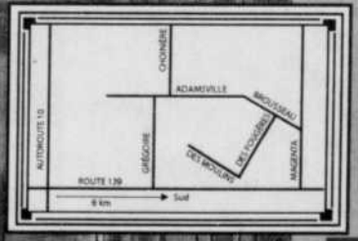
Administration :
337, rue Principale
St-Alphonse-de-Granby
375-4008 / Cell.: 521-5805
brodeurjean@videotron.ca

•Financement disponible

Desjardins Caisse populaire Desjardins Brome-Missisquoi

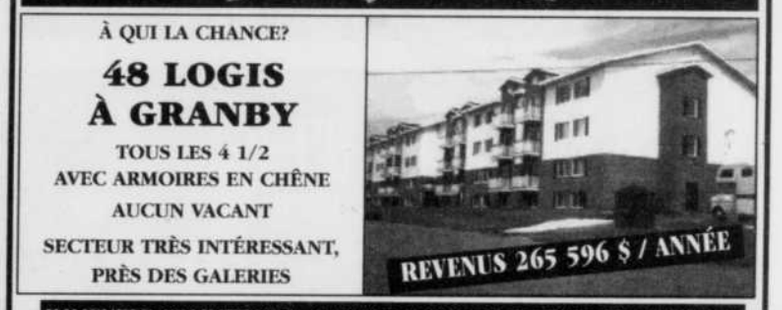
Hypothèque 191 014,13 $ 25 ans **3,50 %**

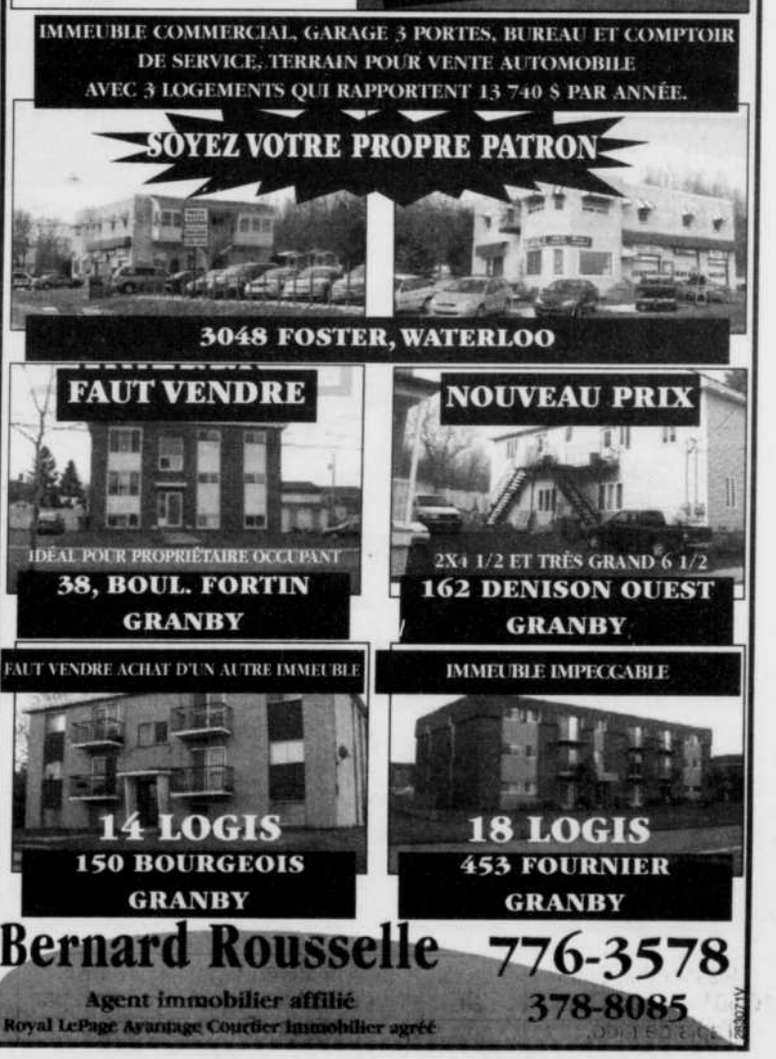
1re année promo 5 dans 1 sans assurance Taux à changement sans préavis



Sortie 68, autoroute 10, à 5 min. de La Grillade

284124V





501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À 5 MIN. DE BROMONT et du Mont-Shefford, 90 rue Daudelin, Shefford. Maison coquette et chaleureuse dans un décor paisible et champêtre, grand terrain aménagé et entouré de boisés, atelier 2 étages, 2 patios, piscine, 157,000$. Une visite vous charmera.
Inf.: 378-2783

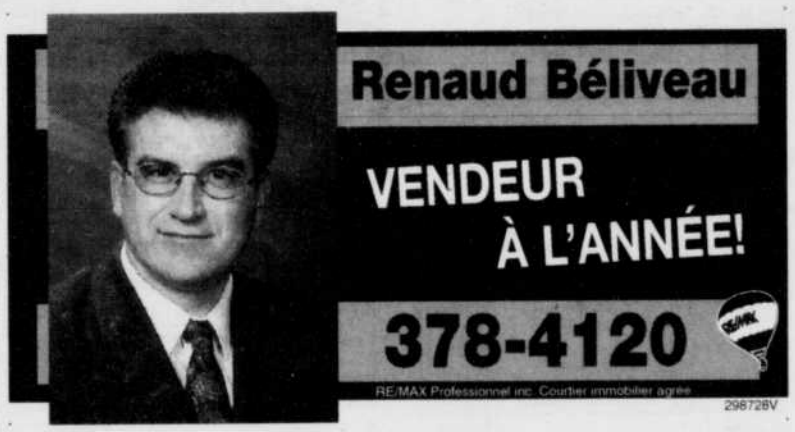
À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. Inf: 776-2676.

CONSTRUCTION NEUVE
Sur terrain boisé, dans canton près des Galeries, directement du constructeur. Prix abordable. Inf.: 577-1769, 777-1695

TRÈS GRAND JUMELÉ, le plus luxueux du secteur haute-ville, constr. 2004, superbe aménagement extérieur, s-sol fini, foyer au salon, air climatisé central, plancher bois franc, 3 c.c. à l'étage. Son intérieur vous charmera. 776-1633

NOUVEAU ! 437 DRUMMOND, grande propriété avec garage, 239,900$.
915 RUE COWIE 4 c.c., 129,900$.
ST-PAUL D'ABBOTSFORD997 Principale, 149,900$
16 RUE BELMONT 139,000$, 3 c.c. possibilité 2 autres.
CANTON, 51 rue Mirabel, grande maison avec garage, piscine, 169,900$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

NOUVEAU: GRANBY, DUPLEX avec garage, 2 grand 5½. Grand terrain, toiture neuve, près école, piste cyclable, caisse pop, etc. Bon état.
TRIPLEX: en bon état, toujours loué, très rentable, situé à Farnham, 885$ de revenu par mois. Seulement 65,000$
ATTENTION ! Duplex avec revenu de 1,500$ / mois dont un bail de 10 ans rapportant 1,200$ / mois. Plusieurs rénovations majeures effectuées. Seulement 140,000$. Situé à Waterloo.
JEAN BERGERON, 378-8461
La Capitale Performance



502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX, 147-149 boul. Montcalm, près de l'hôpital, garage double, 154,900$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

DUPLEX 2 X 4½, en bonne condition, rapporte 10,920$ / an. On demande 95,000$.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE avec terrain, 2146 Ave du Lac Ouest à Roxton Pond, 49,900$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

511 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE
ayant servi comme restaurant. Au 1064 Route 112, St-Césaire. 159,000$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

LV08DEC2004Plate013.pdf: Plate 1

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN BOISÉ + 300,000 p.c., rue Dumoulin, (Canton) juxtaposé à la piste cyclable et terrain de golf, à proximité de la ville. Tranquillité assurée. Votre futur domaine! 375-2203, 776-8836

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½, 330$. Meublé, chauffé, éclairé, câble. 378-4121

2½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ pour retraité ou semi-retraité, non-fumeur, sys. d'alarme et caméra, 395$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, buanderie. Bail avec références. 775-5564.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

151 LEROUX, grand 4½ au 2e étage, asp. central, intercom, remise int., libre février. Inf.: 378-2777 ou cell. 531-7444

2X3½, libres imm. et 1er janv., pas de tapis, stationnemnt, 325$/mois. Références exigées. Info : 776-4414 ou 775-4414

374A PRINCIPALE, 4½ chauffé, au 2e étage, libre imm., 380$/mois. Info : 777-3236

4½ converti en 3½, style loft, 2e, bloc récent, rue Cowie, secteur Simonds, 575$, pas d'animaux, rien d'inclus, idéal pour retraités, disponible imm.. 450-522-2195.

5½ au 2e étage d'un DUPLEX, semi-rénové, très propre, libre 1er février, rue de Vaudreuil, 372-9113, poste 2147; ou 777-4546

AA -5½ au 482 FOURNIER, libre imm., 495 $ par mois. Info: pag. 771-5555, André; ou 450-348-9166, Simon

AAA - GRAND 4½ au 339 Massé, au 3e étage avant, 470$/mois, références exigées, libre 1er février 2005. 378-1922 ou 776-6842

NOUVEAU

AU 105, RUE CENTRE: GRANDS 4½ NEUFS
Libres immédiatement.
À partir de 650$/mois. Info: 450-531-9463

EN RÉNOVATION: 5½, céram. pl. flot. ou tapis ou foyer com. lente, pour 1er déc. références, 268 et 262 Cyr et 1180 Simonds. 405-2760

GRAND 4½, rue Leroux, 520$, décembre, intercom, balayeuse centrale, stat., armoires chêne. Inf: 776-6799, 777-9259.

GRAND 4½ situé au centre-ville de Granby, près des services, libre en janvier. 777-7319

GRAND 5½ , 369 Bouchard, app. 6, 1er étage, endroit tranquille, près des Galeries, libre 1er fév. Inf: 776-7857.

GRAND 5½ au 2e étage, rue Delorme, libre 1er janvier 2005, à 660$/mois. 372-0634

GRANDS 4½ NEUFS
Grand balcon
Prêts imm. Choix d'étage.
955-961-967 Caron. 575$/mois
Références demandées
Visite sur rendez-vous, 372-0382

LIBRE IMM., construction neuve, grand 4½, dans 4 logis, céramique + bois flottant, asp. central, syst. intercom, rangement au s-sol, grand patio. Info : 378-5990.

LOGEMENT POUR PERSONNE DE 55 ANS ET + IMMEUBLE TOUT BÉTON
Gicleurs, ascenseur, chute à déchets salles: billard, communautaire et d'exercice. Concierge sur place. Entrées sous caméra de surveillance. Dans différents secteurs de la ville de Granby, 3½ à partir de 541$ et 4½ à partir de 610$.
Pour rendez-vous : 372-0382

PLACE MASSÉ
5½, libre 15 novembre. Tranquille.
Réf. exigées. Inf.: 776-3986

SECTEUR HAUTE-VILLE, grands 4½, immeuble en béton, plancher flottant, grand balcon, vue sur lac Boivin, foyer, piscine, 565$ et 655 $ par mois. **Aussi 5½ 635$ par mois, avec foyer.** 776-8456 ou 776-4536

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

RÉSIDENCE ST-JUDE
135 rue St-Jude
3½ LIBRE IMMÉDIATEMENT
Stores, cuisinière, réfrigérateur, eau chaude inclus. Laveuse-sécheuse sur chaque étage gratuit. Tout béton, gicleurs, ascenseur, chute à déchets, balcon, salle communautaire, billard, jeux galets, loisirs. Prix à partir 620$.
Personnel 24/24 hres, cloche d'appel.
Visites sur rendez-vous : 450-770-7166

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À FRELIGHSBURG : maison avec site fantastique, à 5 milles du village, 650$/mois. Libre imm. (450) 298-5043

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE , grand jumelé luxueux à louer, sur 2 étages, 3 c.c., 850$ par mois. Références requises. Inf: 776-2676.

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER, très propre, libre immédiatement, comprenant cuisinette: poêle, frigidaire, micro-ondes. Avec références. 375-8789

CHAMBRE ET PENSION POUR PERSONNES DU 3e ÂGE
Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 784$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +.
Pour plus d'info. 372-0382.

NOUVELLE ADMINISTRATION
Manoir des Pins — 776-1177
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux

543 BUREAUX À LOUER

1,100 PI.CA., comprenant bureaux individuels, bâtisse en béton, chauffé, éclairé, A/C, libre 1er déc., 875$/mois. Dans centre commercial, Plateau haute ville, 2e étage. Jean-Guy Benoit, 378-8746; ou Daniel Fontaine, 375-1964

BUREAU À LOUER situé à Knowlton, en haut de "La Rumeur affamée". Possibilité de 3 bureaux + 1 réceptionniste, à 700 $ par mois. Libre 1er janvier 2005. 450-578-2370, Sophie.

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL DE PRESTIGE 1100 pi.ca. avec services. **FACE FUTUR SITE Girardot et Ménard.** Idéal pour fleuriste, boutique, autres. 450-775-5310

MAGASIN 9,000 p.c. à Cowansville, meilleur emplacement, angle Principale et Sud, ancien Rossy, idéal pour vêtements, meubles, électronique, variétés, etc. Bonnes conditions pour locataires qualifiés. 1-514-998-4550.

Pour BUREAU ou COMMERCE 700 pi.ca. et plus, rez-de-chaussée, moderne, vaste stat., coin achalandé, avec services. 375-7735

561 ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER
Prêt personnel, consolidation de dettes, bon ou mauvais crédit. (Prêt-auto), 3,000 $ et plus. Info: 1-514-346-7079

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

(IMPORTANT) ATTENTION COIFFEUSES
Occasion d'affaires pour coiffeuses dynamiques. Journée d'information:
DIMANCHE À 13 HEURES AU
6 COMEAU, COIN DUFFERIN, GRANBY.

564 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES
CARTES DE CRÉDIT, impôts, TPS, TVQ, Hydro, saisie, 5,000$ et +. Proposition: 1 seul paiement / mois. 8 à 20 heures. 7 j / 7.
Gestion Léonard, tout le Québec; sans frais: 1-800-261-8667

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

Carrefour LAPLANTE
Centre commercial situé à Saint-Jean-sur-Richelieu, secteur Iberville.
LOCAUX À LOUER
450 pi ca à 900 pi ca
Idéal pour : Produits naturels, jeans, accessoires, chaussures spécialisées, encadrement/infographie, vêtements de maternité, etc.
Germain Laplante:
(450) 357-1258
300002V

600 DIVERS ARTICLES

4 PNEUS D'HIVER montés sur roues, à l'état neuf, 215-70-15, prix 550$. 378-5347 ou 260-5159

ARTICLES DE BÉBÉ et jouets usagés de différentes marques, aussi bassinette, table à langer, etc. Très propres. Info : 293-7085.

CAGES À CHIEN: une grosse à 50$ et une moyenne à double fond, blanche, à 60$. Vieille laveuse à tordeur, antique, Maytag, 150$. Et accordéon-piano, 120 bases, Rossicana, 325$ nég. 378-9418

MANTEAUX DAME gr. M & L, d'hiver et de printemps, à partir de 20$. Manteaux de fille gr. 10-12 ans, d'hiver et d'automne, à partir de 20$. Pantalons d'homme, gr. 36, 10$ ch., très propre. Pantalons de suède portés quelques fois, dame gr. 32, couleurs: un brun, un aubergine, 50$ ch. Patins de fille neufs, gr. 6, à 30$; et usagés gr. 5, 10$. Souliers de golf pour fille, gr. 4½, blancs, Adidas, 20$, et de soccer gr. 4 ou 5, à 10$. Douillettes d'enfant, très propres, pour lit simple et double, à partir de 20$. Ens. de draps santé couleur menthe, lit simple, 10$. Bottes de ski de fond, H et F, gr. 6½ et 8, à 10$ ch. Bottes, souliers, vêtements garçon et fille, très propres, gr. 10 ans, à partir de 5 $. 777-3691

SOUFFLEUSE À NEIGE Honda HS 928, utilisée une saison, 1,700$. CUISINIÈRE Admiral, blanche, comme neuve, 290$. Génératrice Honda 2500, 700$. 450-293-4820

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés
Info : J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

601 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Kenmore, 5 cycles, grande capacité, ont très peu servi, 600$ l'ens. 372-0840

602 ANIMAUX

AMOUREUX (SE) Himalayen: accueillez un mâle, obtenez un chaton / année. (nourriture & litière incluses). 450-522-1503 de 18 à 21h

617 BOIS DE CHAUFFAGE

DIABLOT
Voir l'annonce de carte d'affaires DIABLOT sur cette page.

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

601 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

Sofas et causeuses
Combo + cuir
(chaise aussi disponible)
Choix de couleurs
à partir de **1395$**
ACHAT • VENTE • CONSIGNATION
Centre de liquidation L'Estrie Inc
17, chemin Foster
Waterloo (angle 112 et 243)
539-0022
Sortie 90 de l'autoroute 10
284066V

604 INFORMATIQUE

Réparation et configuration d'ordinateur
par un technicien certifié A+
16 ans d'expérience
André Gagné
375-3606 ou 775-0488
atelierdupc@videotron.ca
281978V

617 BOIS DE CHAUFFAGE

630 ESCORTES

! ★★ AGENCE AU 7E 901CIEL ★★ !
24 / 24, 7 / 7. Jolies hôtesses reçoivent et se déplacent. Joyeuses Fêtes. 450-521-0804

 # # # ! AGENCE CLAIRE DE LUNE ! # # #
5 à 9 escortes les plus belles en ville.
Chambre avec acc. Homme pour homme
A votre service. Discrétion absolue. 469-3101

★ ★ ★ BON MASSAGE ÉROTIQUE ★ ★ ★
MASSAGE D'UNE GRANDE SENSUALITÉ
JE VOUS REÇOIS EN PRIVÉ 450-776-4475

MOMENT INTIME,(sélective) d'une extrême douceur. Très sensuelle. 405-4634 Marie.

♥ ♥ ♥ AGENCE BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥
Moment intime avec la crème des hôtesses.
Homme + femme + duo. Engageons
Info: super spécial: Granby et environs
24 / 24. ☎ 776-3410 ☎

632 MASSAGES

BEAUTY BATZ
Dialectes demasculés, alchimie agglomérée, 36-24-36, Marie-Lyne au 776-0077.

DE RETOUR, LISA est là juste pour toi. Inf.: 378-0263

DOIGTS MAGIQUES
Pour hommes seulement (masseur). 2 pour 1. Tél.: 378-5420

MASSAGE DE DÉTENTE
263-7276, 521-1152

MASSAGE DE DÉTENTE
Nicole, 450-375-2501

NYKKY XXX blonde, cheveux longs, buste 34D. Massage érotique, décor chaleureux. Te reçoit ou se déplace. 450-261-0898

VOUS RÊVEZ D'UN ENDROIT "hot, hard, hot", où deux anges 36-24-36 réalisent le moindre de vos fantasmes. ... 450-775-0518, Easya

640 SERVICES OFFERTS

PLOMBIER PROFESSIONNEL, 24 ans d'exp., ferait travaux de plomberie résidentielle, pour autoconstructeur; aussi installation complète de planchers radiants (eau chaude) pour nouvelle demeure. Info: rés. (819)868-6532; ou cell. (819)570-1772, demandez André.

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
282799V

Tél.: 378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
299555V

640 SERVICES OFFERTS

JE FERAIS DIVERS TRAVAUX DE CONSTRUCTION ET RÉNOVATION, à bon prix dans toute la région. Estimation gratuite. Info: 375-2823

STORE MOBILE ENR.

Service à domicile • Vente • Installation • Réparation • Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

Alain pour vous servir !

372-8499

VISA

284061V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

1 CHAUFFEUR U.S.
2 BROKERS U.S.

Conditions exceptionnelles pour gens sérieux et travaillants. A temps plein / partiel.
Transport Michael Duff Inc.
450-539-3983, 1-888-396-3983

ALOETTE COSMÉTIQUES
Pour renouveler vos produits ou pour devenir conseillère en beauté, contactez Micheline au (450) 378-3344

BARMAIDS demandées de soir
belle apparence.
405-8294 ou 539-4508
demandez Normand ou Nathalie

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
DANS CANTON DE GRANBY
Pour les rues : Anjou, Argenteuil, Arvida.
Appelez au 375-4555, boîte 529
laissez vos coordonnées.

CHERCHE JOLIE MASSEUSE avec ou sans expérience. Clientèle déjà établie. Bonne rémunération. Banlieue de Sherbrooke. Doit se véhiculer. 819-571-4089 après 18h30.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
DANS CANTON DE GRANBY
Pour les rues : des Erablières, Gisèle, Deslandes et Poitras.
Appelez au 375-4555, boîte 529
laissez vos coordonnées.

CUISINIER(ÈRE) de semaine et fin de semaine. à temps plein. **Apportez votre CV au restaurant Chez Cora, 15 Simonds Nord, Granby**

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE A GRANBY
Pour les rues : Brignon, Beaumont, Mailloux, Laurent, et Cowie.
Appelez au 375-4555, poste 529
laissez vos coordonnées.

COMMIS-CAISSIER (E)
AVEC EXPÉRIENCE. Disponible en tout temps
Jour, soir et fin de semaine.
S.v.p., apportez votre C.V.:
Pharmacie Uniprix 320 boul. Leclerc, Granby.

640 SERVICES OFFERTS

Laurence Bossiroy

Conseillère et rédactrice
ISO 9000
14 Anjou, Canton de Granby J2H 2B4
Téléphone: (450) 375-1439
Courriel: bossiroy@hotmail.com

- *Implantation ISO 9001*
- *Rédaction et révision des procédures*
- *Audit interne*
- *Préparation de plan d'action C.S.S.T.*
- *Mise en place de plan de formation*
- *Soutien aux formateurs internes*
- *Etc.*

299688V

642 GARDERIES

GARDERIE jour et soir ET PRÉMATERNELLE
LE MONDE DES P'TITS CAILLOUX
Ouvert du lundi au vendredi
Non-fumeur. Jeux int. et ext. repas équilibrés.
Prématernelle ouverture janvier 2005.
Guylaine au 372-1904

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE NICOLE
Kasandra, Granby. Inf. 521-1331

MASSAGE ET ALGOLOGIE
Forfait d'algologie 3 soins : 100$.
Certificat-cadeau. Madame Labbé 777-4370

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE GÉNÉRALE à temps partiel, pour un restaurant. Présentez-vous au 124, boul. Pierre Laporte à Cowansville (face à Hôpital BMP).

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ASSISTANTE-GÉRANTE
Expérience nécessaire
Boutique vêtements pour dames prêt-à-porter située aux
GALERIES DE GRANBY
Pour rendez-vous
(514) 382-2974 poste 229
ou nous faire parvenir votre c.v.
Télécopieur : **(514) 382-4762**
299988V

ARMOIRES CUISINES ACTION

Notre entreprise spécialisée dans la fabrication, vente et installation d'armoires de cuisine et vanités de salle de bain recherche des personnes pour combler les postes de :

INSTALLATEURS

Description du poste :
- **Relevant du responsable de l'expédition et du superviseur technique, les titulaires de ce poste sont responsables d'effectuer les installations de façon professionnelle.**
- **Les titulaires de ce poste sont appelés à travailler sur la Rive-Sud et dans la région de Montréal.**

Qualités requises :
- **Personne responsable, débrouillarde, minutieuse et consciencieuse;**
- **Personne diplomate;**
- **Exige une bonne condition physique et des habiletés manelles;**
- **Être méthodique et organisée.**

Exigences :
- **Posséder carte exigée par la CCQ serait un atout;**
- **Posséder la formation de sécurité sur les chantiers de construction;**
- **Posséder un permis de conduire.**

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Monsieur Stéphane Touzin
Armoires Cuisines Action
2854, route 235
Ste-Sabine (Québec) J0J 2B0

N.B.: Les curriculum vitae reçus par télécopieur sont aussi acceptés.
Télécopieur: (450) 293-1857

Salaire et avantages sociaux très concurrentiels.

299760V

MILLETTE *& Fils Limitée*

Entreprise manufacturière située à Lawrenceville (près de Valcourt) est à la recherche de **préposé(e)s à l'assemblage de caisses en bois** afin de combler plusieurs postes sur la ligne de production.

Exigences :
- Aptitude pour le travail physique
- Bonne dextérité manuelle
- Disponible pour travailler de jour (7 h à 16 h) ou de soir (16 h 15 à 0 h 45)
- Ponctualité et assiduité au travail

Salaire :
- À l'embauche : 9,75 $/heure (augmentation après 3 et 6 mois)
- Prime de soir de 40 ¢/heure
- Prime de présence de 25 ¢/heure
- Postes à temps plein, 40 heures par semaine

Si vous êtes intéressé, faites parvenir votre curriculum vitae à :

Ressources humaines
2105, rue de l'Église, C.P. 39
Lawrenceville (Québec) J0E 1W0
Téléc.: (450) 535-6300
mclavoie@cooptel.qc.ca

299948V

Shermag

PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Remplacement de congé de maternité

Sous la responsabilité du directeur d'usine, le (la) candidat(e) aura à assumer les tâches suivantes :
- Préparer et assurer le suivi et l'expédition des différentes commandes de pièces à nos clients
- Assumer diverses tâches liées à la production selon le besoin
- Prendre en charge et inspecter les retours clients

Les exigences de ce poste sont :
- Expérience dans la fabrication et la finition de meubles en bois massif
- Capacité à assurer la saisie de données à l'informatique
- Bon communicateur, autonome, débrouillard et organisé dans la gestion des documents

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou venir en personne à l'adresse suivante:

SHERMAG
825, boul. Industriel
Granby (Québec) J2J 1A5
Télécopieur : (450) 776-2243
Courriel : nicole.dubois@shermag.com

299997V

TRANSPORT HERVÉ LEMIEUX

Nous sommes à la recherche d'un candidat pour combler le poste suivant :

CHAUFFEUR CAMION SEMI-REMORQUE

pour effectuer des livraisons et cueillettes entre Granby et Montréal et faire des chargements et transbordements de marchandises générales à l'aide d'un chariot-élévateur.

Disponibilité principalement de SOIR
Camion basé à Granby

Préalables :
- Permis classe 1
- Expérience sur train A, un atout
- Capable d'opérer un chariot-élévateur
- Demeurer dans la région immédiate de Granby
- Être dynamique, ponctuel, autonome et débrouillard

Avantages :
- Très bon salaire compétitif
- Travail régulier
- Équipements récents
- Équipe dynamique
- Assurance-groupe, uniforme

Si vous êtes intéressé, faites parvenir votre C.V.
à l'adresse ci-bas ou par télécopieur.

Pour de plus amples renseignements, contactez Paul Lajoie au (514) 337-2203 poste 236
plajoie@groupelemieux.com

Transport Hervé Lemieux
5510, chemin St-François
St-Laurent (Québec) H4S 1B4
Téléc. : (514) 337-9556

299939V

ARMOIRES CUISINES ACTION

Notre entreprise, située à 20 minutes de St-Jean-sur-Richelieu, spécialisée dans la fabrication, vente et installation d'armoires de cuisine et vanités de salle de bain recherche une personne pour combler le poste de:

TECHNICIEN(NE) DE MISE EN PRODUCTION

Description du poste :
- **Mettre en production sur système de base de donnée les commandes reçues;**
- **Commander les portes lorsque requises et en faire le suivi.**

Qualités requises :
- **Aimer travailler de façon méthodique et organisée;**
- **Démontrer un sens aigu des responsabilités;**
- **Démontrer de la patience et de la munitie.**

Exigences :
- **Posséder un cours de cuisiniste ou avoir de l'expérience en ce domaine;**
- **Être familier avec un environnement informatique.**

Si vous êtes intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Madame Danielle Naud
Armoires Cuisines Action
2854, route 235, Ste-Sabine (Québec) J0J 2B0

N.B.: Les curriculum vitae reçus par télécopieur sont aussi acceptés.
Télécopieur: (450) 293-1857

Salaire et avantages sociaux très concurrentiels.

299761V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COSMÉTICIENNE AVEC EXPÉRIENCE

A temps plein ou à temps partiel.
Si intéressé(e), présentez-vous avec votre C.V. au 35, rue Principale, Granby demandez Solange ou tél. 378-6999

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ÉDUCATRICES DEMANDÉES, formées ou avec expérience, pour travail à temps partiel et temps complet. Envoyez votre CV : 1345 Shefford, Bromont, J2L 1C9, ou téléc. 534-1446

IGA EXTRA DAIGNEAULT est à la recherche d'un BOUCHER à temps plein, disponible immédiatement en tout temps. Tél. Gilles Jalbert, 263-3686 ou envoyez c.v. par fax 450-266-2425

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MED PIZZA

est à la recherche de
CUISINIER et CHEF CUISINIER
avec expérience.
Apportez votre CV au
243 Principale, Granby.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

MÉTRO BRETON GRANBY

est à la recherche de
COMMIS D'ÉPICERIE
Poste permanent de jour, 39 h / sem.
Salaire selon expérience
Apportez votre C.V. à :
M. Jacques Beauregard
65, rue Principale, Granby
Tél.: 378-9926

660 PERSONNEL DEMANDÉ

JARDIN DU MONT

Vous recherchez un travail permanent, avec possibilités d'avancement.

Joignez vous à notre équipe...

1 - ASSISTANT-GÉRANT

Pour notre département de fruits et légumes.
Qualités et habilités requises:
- Capacité de diriger une équipe - Sens de la clientèle
- Avoir du leadership - débrouillardise et efficacité au travail
- Etre capable de rencontrer des objectifs
- Minimum de 2 ans d'expérience en fruits et légumes.

2 - COMMIS FRUITS ET LÉGUMES

Postes à temps plein.
Présentation soignée, expérience avec le service à la clientèle.
Dynamique et responsable.
Être disponible à travailler sur des horaires variées.

COMMIS À LA LIVRAISON

Exitgences et habilités demandées:
- Pouvoir soulever des poids (25 kg et plus)
- Rapidité et travail d'équipe
- Connaître la région.
- Sens de la clientèle et des responsabilités
- Permis classe 3 un atout.

La personne devra aider à la préparation des commandes et en faire la livraison (Granby et environs)

SALAIRES COMPÉTITIFS ET AVANTAGES SOCIAUX.

Pour informations: France Bernard au 375-3941
Ou se présenter au 252 Denison Est, avec C.V.

---

accessories SportRack accessoires

Sportrack Accessories *est un manufacturier et un distributeur de produits de transport et d'accessoires pour automobile, tels que les supports de vélo, les supports de skis et les boîtes de toit. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne qui pourra contribuer à notre succès dans la position suivante :*

Chef d'équipe-opérateur
(quart de soir)

Tâches et principales fonctions :
- Responsable d'une équipe de 5-6 personnes
- Respecter la cédule production
- Opérer la thermoformeuse et s'assurer de la bonne qualité de production
- Participer à l'optimisation de procédés

Exigences requises :
- Posséder un diplôme de secondaire V
- 1 an d'expérience en gestion de personnel
- Connaissance de base en mécanique et informatique (atout)
- Autonomie et sens des responsabilités
- Bonne motivation et disponible
- Souci de la qualité du produit
- Rapidité d'exécution
- Bilingue (atout)

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au (450) 777-3615 ou par courriel à l'adresse **npeiffer@sportrack.com** au plus tard le vendredi 10 décembre 2004. 299996V

---

accessories SportRack accessoires

Sportrack Accessories *est un manufacturier et un distributeur de produits de transport et d'accessoires pour automobile, tels que les supports de vélo, les supports de skis et les boîtes de toit. La compagnie distribue ses produits internationalement et se développe dans plusieurs secteurs du marché de l'automobile. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne qui pourra contribuer à notre succès dans la position suivante :*

RÉCEPTIONNISTE ET COMPTES À RECEVOIR

La minutie et le travail méthodiquement effectué seront des qualités recherchées chez le candidat en plus de son expertise et ses connaissances dans les fonctions et exigences suivantes :
- Parfaitement bilingue
- Bonne connaissance des méthodes de perception
- Connaissance des logiciels : Accpac, Mysis, Excel et Word
- Accueillir les visiteurs, prendre les appels téléphoniques
- Autres tâches connexes

Le candidat devra principalement faire la préparation, la conciliation et l'application des dépôts. Il ouvrira les dossiers des comptes clients et fera les suivis des comptes en collection.

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au (450) 777-3615 ou par courriel à l'adresse **npeiffer@sportrack.com** au plus tard le vendredi 10 décembre 2004. 299995V

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:
- être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.

DURÉE:
- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- **possibilité de soutien financier.**

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION : CREAT - FORMATION
Téléphoner à : 1-866-776-7893

Emploi Québec 299694V

OPÉRATEURS DE MACHINES (acier)

Salaire selon convention collective
Perm. / Temps plein / jour-soir Granby
- Secondaire V et/ou formation en mécanique industrielle.
- Posséder expérience en usine de transformation d'acier.
- Opérer différentes machines à travailler l'acier.

JOURNALIERS

Salaire selon convention collective
Période indéterminée
jour-soir Granby

Veuillez faire parvenir votre C.V. à:

Département des ressources humaines
C.P. 160
Granby (Québec) J2G 8E4
Téléc.: (450) 378-2075

299661V

StHubert

La Rôtisserie St-Hubert de Granby est à la recherche de personnel temps plein et temps partiel pour les départements de :

CUISINE et LIVRAISON

- *Plusieurs avantages sociaux dont assurance-groupe (plan dentaire)*
- *1 horaire fixe*
- *Rabais pour les repas*
- *Ambiance de travail stimulant*
- *Possibilité d'avancement*

Apportez votre c.v. au restaurant au 940, rue Principale, Granby

282694V

RAPID PIZZERIA cherche LIVREUR

Avec expérience, du mercredi au dimanche soir. Se présenter au 478 boul. Boivin, Granby.

RECHERCHE HOMME 30 ANS ET +, avec permis conduire classe 3, pour travail sur camion vacuum et écureur d'égout. Bonne forme physique, débrouillard, aptitudes en plomberie et construction, capable de travailler en équipe et avec le public. Salaire selon compétences. Veuillez envoyer votre CV au 376 Route 139, chemin Roxton, Granby, QC J2G 9H8

---

670 AUTOS

AUTO À LOUER, plaquée, assurée, 75$ par semaine. Inf: 830-5559.

GRAND AM 1989, 2 portes, 2.5 L, aut., seulement 130,000 km, (économique 30 milles au gallon), très bonne carrosserie et mécanique, avec 4 pneus d'hiver à clous, Prix 1,575$. 375-4045.

HONDA CIVIC DX

Spéciale Édition 1991, 4 portes, automatique, 178,000 km, couleur champagne, peinture originale, aucune rouille, traitement à l'huile, 4 cylindres. 4 pneus d'hiver presque neufs. Dame proprio. 2,975$. 521-3050

- Opérateurs de machine
- Employés à la production

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou à l'adresse suivante:

Pro-Meubles,
800 Vadnais, Granby, Qc J2J 1A7

artopex

Postes permanents
croissance du quart de soir et de nuit

299699V

ARMOIRES CUISINES ACTION

Notre entreprise, située à 20 minutes de St-Jean-sur-Richelieu, spécialisée dans la fabrication, vente et installation d'armoires de cuisine et vanités de salle de bain recherche une personne pour combler le poste de:

GESTION DES INVENTAIRES ET APPROVISIONNEMENTS

Description du poste :
- Le titulaire de ce poste est responsable de la gestion des stocks, de la planification des achats selon les besoins de production
- Recevoir régulièrement des représentants de compagnies;
- Prendre l'inventaire physique mensuel.

Qualités requises :
- Être bon communicateur et bon négociateur;
- Capable de traiter plusieurs dossiers simultanément;
- Avoir l'esprit méthodique et organisé.

Exigences :
- Connaissance du domaine de l'armoire de cuisine serait un atout;
- Bonne connaissance du logiciel Excel et être familier avec l'informatique dans environnement Windows.

Si vous aimez travailler en équipe et que vous possédez les qualités requises, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Monsieur Yves Girard
Armoires Cuisines Action
2854, route 235, Ste-Sabine (Québec) J0J 2B0

N.B.: Les curriculum vitae reçus par télécopieur sont aussi acceptés.
Télécopieur: (450) 293-1857

Salaire et avantages sociaux très concurrentiels.

299758V

ARMOIRES CUISINES ACTION

Notre entreprise spécialisée dans la fabrication, vente et installation d'armoires de cuisine et vanités de salle de bain recherche des personnes pour combler les postes de :

AIDE-LIVREURS ET LIVREURS

Description du poste :
- Relevant du responsable de l'expédition, les titulaires de ce poste sont responsables de transporter de façon sécuritaire les produits finis aux clients.

Exigences :
- Exige une bonne condition physique due aux poids à transporter;
- Doit posséder permis de conduire classe 1 ou classe 3
- Doit posséder secondaire V.

Si vous êtes une personne intéressée de travailler en équipe et que vous possédez les exigences requises, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Monsieur Stéphane Touzin
Armoires Cuisines Action
2854, route 235
Ste-Sabine (Québec) J0J 2B0

N.B.: Les curriculum vitae reçus par télécopieur sont aussi acceptés.
Télécopieur: (450) 293-1857

Salaire et avantages sociaux très concurrentiels.

299762V

★★★★★★★★★★★★★★

L. PERRON AUTO INC.

Voitures 1990 à 2004

- Financement (maison) disponible
- Échanges acceptés
- Agent autorisé

Paiements à partir de 30$/sem.

Garantie et garantie additionnelle
30 véhicules OU plus sur place

L. PERRON AUTO et AUTOMOBILE ST-CÉSAIRE
2030, route 112, St-Césaire
469-5000 • 330-0921 283214V

★★★★★★★★★★★★★★

MAZDA MPV DX 2000

8 995$

283047V

Estrie Toyota

www.estrie-toyota.qc.ca

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

378-8404 | **6, rue Irwin Granby** (Angle Principale et accès de l'autoroute)

670 AUTOS

HYUNDAI ELANTRA 2004

4 portes, automatique, toit ouvrant, air climatisé, tout équipé, 5,800 km, bleu intérieur gris, 12,900$ nég.

Aussi ELANTRA 2004

4 portes, man. 5 vit., intérieur cuir, toit ouvrant, tout équipé, mags, bleu et intérieur gris, 5,000 km, 13,500$ nég. 10,000$ en bas d'un neuf.
Jour: 378-5222, soir: 777-4730, cell.: 360-9055

INTREPID 96, tout équipée, 1,750$.
GRAND PRIX 91, t. équipée, dém., 1,200$.
FIFTH AVENUE 85, très propre, 140 km, 1,000$.
ACURA GSR 93. . Info : 770-2424

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

EN DÉCEMBRE
2 ans de garantie GRATUITE *
*Sur la plupart de nos véhicules

03 FORD WINDSTAR LX, t. équi., 13 700 $
02 SENTRA GXE, 5 vit., clim., 64 000 km
02 DODGE GR. CARAVAN SPORT, t. équi., 14 300 $
02 SUBARU IMPREZA RS, aut., 77 000 km, t. équi.
02 OLDS. ALERO GL, 2 p., aut., clim., 10 200 $
02 ACURA 3,2 TL, toit, cuir, 21 800 $
02 SATURN SL1, 4 p., aut., 8 200 $
02 MAZDA PROTEGÉ 5, aut., clim., «mags»
02 CHRYSLER SEBRING LX, V6, 4 p., 10 900 $
02 VOLKS JETTA GLS, aut., t. équi., 29 000 km
02 JEEP LIBERTY LTD, 4x4, 3,7 L, cuir
01 PT CRUISER LTD, aut., toit, 34 000 km
01 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., clim., 7 700 $
01 HYUNDAI ACCENT GSI, 5 vit., toit, 45 000 km
01 FORD FOCUS ZTS, 4 p., aut., 54 000 km
01 MAZDA TRIBUTE ES, 4x4, t. équi., 18 200 $
01 CHRYSLER NEON LE, 5 vit., t. équi.
01 FORD FOCUS, fam., aut., clim., 49 000 km
01 CHEV. CAVALIER Z24, aut., noire, 10 400 $
01 CHRYS. SEBRING LX, 4 cyl., clim., 55 000 km
01 CHRYSLER INTREPID ES, 11 500 $
01 FORD FOCUS, 4 p., 5 vit., 24 000 km, 8 900 $
00 MAZDA MPV LX, t. équi., 9 900 $
00 JEEP CHEROKEE SPORT, 4 p., aut., 9 400 $
00 GMC SAFARI SL, AWD, t. équi., 10 800 $
00 CHRYSLER NEON LE, 4 p., aut., clim.
00 HONDA PRELUDE, aut., toit, 14 800 $
00 FORD WINDSTAR SEL, t. équi., 10 500 $
00 MAZDA PROTEGÉ SE, aut., clim., 9 900 $
00 FOCUS ZX3, 2 p., aut., clim., «mags»
00 HONDA ACCORD EX, 2 p., aut., t. équi., noire
00 MAZDA 626 LX, 4 p., 4 cyl., t. équi.
00 MAZDA PROTEGÉ SE, 4 p., 5 vit., clim.
00 INFINITI i30 TOURING, toit, cuir, 13 900 $
99 VOLKS NEW JETTA, 4 p., 5 vit., 8 700 $
99 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., 3,4 L, t. équi.
99 CHEROKEE CLASSIC, 4x4, 4,8 L, 4 p., t. équi.
99 NISSAN MAXIMA ES, 5 vit., 8 500 $
99 OLDS. ALERO GL, 2 p., V6, t. équi., 8 200 $
99 NISSAN SENTRA XE, aut., clim., 96 000 km
98 MAZDA MPV LX, V6, t. équi., 83 000 km
98 VOLKS GOLF, 4 p., 5 vit., clim., 89 000 km
98 PONTIAC GRAND AM, 4 p., V6, 107 000 km
98 SUZUKI SIDEKICK JX, 4 p., 5 vit.
98 BUICK LESABRE LTD, 3,8 L, cuir, 79 000 km
97 VOLKS GOLF GTi, 5 vit., clim., toit, 80 000 km
97 TOYOTA CAMRY XLE, V6, toit, «mags»
96 HONDA CIVIC DX COUPÉ, 5 vit., clim.
96 SUBARU LEGACY LSi, fam., cuir, toit, 6 900 $
95 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 5 vit., «mags», 3 200 $
95 CHEV. LUMINA, 7 pass., 2 300 $
95 CHRYSLER INTREPID, 3,5 L, 4 900 $
95 CHRYSLER NEW YORKER, t. équi., 4 400 $
94 DODGE CARAVAN, 3 L, 7 pass., 3 300 $
92 CHEV. PICK-UP GM4, V8, aut., 4 700 $
92 PONTIAC BONNEVILLE SE, 3,8 L, 3 000 $
91 CHEVROLET BLAZER, 4x4, 4 p., 2 800 $
284199V

601 Principale, Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

SATURN ION-2 2004, équipée de A à Z, 4 p., aut., antipatinage et ABS, groupe électr., télécommande, A/C, CD, 16,000 km, 12,995$.
Info : 372-6418.

TOYOTA TERCEL 91, 4 portes, automatique, couleur grise, 182,000 km, très bonne mécanique, très propre, 4 cyl., en bonne condition. 1,675$. 521-4118

Pierre Boivin Auto
• 777-3553 •
SUPER SPÉCIAL
On fait d'la place !

01 **KIA** RIO RS, 4 p., aut.
01 KIA **SEPHIA**, 4 p., 5 vit., bal. de gar.
01 CHEVROLET **MALIBU LS**, V6, très propre
01 CHEV. **EXTREME**, 72 000 km, 5 vit., bien équi.
01 PONTIAC **SUNFIRE**, 4 p., aut., bas kilo
01 PONTIAC **SUNFIRE**, 2 p., 5 vit.
00 **CHEVROLET S10**, club cab, aut.
00 **PONTIAC** SUNFIRE, 2 p., aut., clim.
00 DODGE **CARAVAN**, V6, 3 L, bien équi., 64 000 km
00 **CHEV.** VENTURE, V6, 3,4 L, bien équi., bas kilo
00 (2)**MAZDA** PROTEGÉ SE, 4 p., aut.
00 **HYUNDAI** ACCENT GS, 2 p., 5 vit.
00 **CHRYSLER** NEON SE, 4 p., man.
99 HYUNDAI **ACCENT**, aut., rouge
99 NISSAN **ALTIMA GXE**, 5 vit.
98 TOYOTA **RAV4**, 4 p., 5 vit., 4x4
98 **SATURN** SL1, 4 p., 5 vit.
98 VOLKS **GOLF**, 4 p., 5 vit.
98 **DODGE** STRATUS, 4 cyl., t. équi.
98 HYUNDAI **ELANTRA**, fam., aut., clim.
98 **MERCURY** MYSTIQUE, 4 p., aut., 4 cyl.
98 **BMW 328i**, 4 p., 5 vit., rouge
98 **PLYMOUTH** VOYAGER, V6, 3 L, bien équi.
97 JEEP **GRAND CHEROKEE LAREDO**, 130 000 km, 4X4, aut. t. équi., très propre
97 FORD **MUSTANG LX**, V6, 3,8 L, aut., bien équi.
97 **PONTIAC** SUNFIRE, **décap.**, 2,4 L, aut., t. équi.
96 **SATURN SL2**, 4 p., 5 vit.
96 HONDA **CIVIC LX**, 4 p., 5 vit.
96 **CHEVROLET** LUMINA APV, V6, 3,4 L, clim.
96 **PLYMOUTH** BREEZE, 4 cyl., bien équi.
95 CHEVROLET **ASTRO EXT**, 8 passagers
94 **NISSAN** PATHFINDER, 4x4, V6
92 MAZDA **MIATA**, 5 vit.
283946V

2e CHANCE AU CRÉDIT
OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY

FINANCEMENT MAISON ENR.

99 VOLKS JETTA, t. équi., aut.	5 700 $
97 VOLKS JETTA, 4 p.	3 550 $
96 HYUNDAI ACCENT, 2 p., très écono	2 800 $
96 CHEV. CAVALIER, noire, 188 000 km	2 000 $
96 PLYM. VOYAGER, vert	4 400 $
95 CHEV. LUMINA, en excellente condition	3 900 $
95 VOLKS GOLF, 4 p.	2 400 $
95 SAAB 900, blanche, aut.	2 700 $
95 HYUNDAI ELANTRA, verte, 4 p.	1 475 $
94 VOLKS GOLF GTi, noire, man.	2 300 $
94 TOYOTA TERCEL, bleue	900 $
94 VOLKS GOLF, bleue, 4 p.	2 450 $
93 FORD ESCORT, grise, 4 p.	750 $
93 FORD FESTIVA, rouge, man.	750 $
92 HONDA CIVIC, 2 p., man.	1 950 $
92 CHEVROLET ASTRO	599 $
91 TOYOTA PREVIA, aut., propre	2 800 $
89 VOLKS CABRIOLET	2 499 $

1624 PRINCIPALE, GRANBY
375-2452
283834V

671 FOURGONNETTES

VAN VOYAGEUR 1992, courte, 7 passagers, 192,000 km, méc. A1, très propre, 2,150$. Inf.: 777-0179, 360-1964

672 CAMIONS

4 X 4 SUZUKI SIDEKICK 4 portes, JX SPORT 1996, 115,000 km, très propre. 4 pneus d'hiver neufs. 5,800$. 450-777-8533

DODGE DAKOTA 1996, 136,000 km, 3.7 L, boîte en fibre 8 pi., pneus d'hiver et freins neufs, mise au pointe faite, 6,800$ nég. 379-2071

689 PRIÈRES

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de-Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
A.M.

450-375-3338
HTTP://WWW.GRANBYWEB.COM/CALACS/
GRACIEUSETÉ DE GRANBYWEB
BRISONS LE SILENCE, PUISQU'ENSEMBLE, NOUS DEVONS AGIR.
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

GRANBY

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP09-2004, intitulé :

« Règlement modifiant le règlement numéro 2452-2003 de zonage et son plan afin de créer une zone publique « GL20P » à même une partie de la zone publique « GL13P », de déterminer les classes d'usages permises et les normes d'implantation et d'architecture (secteur des rues Fairfield et Lansdowne »

AVIS est donné :

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance du 6 décembre 2004, a adopté le projet de règlement numéro PP09-2004, intitulé : « Règlement modifiant le règlement numéro 2452-2003 de zonage et son plan afin de créer une zone publique « GL20P » à même une partie de la zone publique « GL13P », de déterminer les classes d'usages permises et les normes d'implantation et d'architecture (secteur des rues Fairfield et Lansdowne) ».

2. Qu'une assemblée publique de consultation sera tenue le **jeudi 16 décembre 2004, à compter de 19 heures**, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou un membre du conseil désigné par lui, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

3. Que l'objet du projet de règlement de zonage est de créer une zone publique « GL20P » à même une partie de la zone publique « GL13P », de déterminer les classes d'usages permises, les normes d'implantation et d'architecture et diverses normes d'enseignes dans ladite zone GL20P.

4. Que cette modification au règlement vise la zone publique GL13P apparaissant au croquis ci-dessous :

EXTRAIT DU PLAN DE ZONAGE VG-2452-2003
SERVICE D'URBANISME
Plan préparé par Yvan Gatien, urbaniste
en date du 30 novembre 2004

La description complète de la zone peut être consultée au bureau de la municipalité.

5. Que ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

6. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, au 87, rue Principale, à Granby, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Granby, Québec, le 7 décembre 2004.
La greffière,
Me Catherine Bouchard
300003V

Les DONS PLANIFIÉS
Préparons la santé de l'avenir!
Un geste pour les générations futures.
Centre hospitalier de Granby
Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchg@rrsss16.gouv.qc.ca

SP La vie avec la sclérose en plaques.
La sclérose en plaques ne bouleverse pas que la vie d'une seule personne à la fois.
Elle bouleverse des familles entières.
SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Faits d'hier

1999 — Les présidents Boris Eltsine et Alexandre Loukachenko signent un accord pour rapprocher la Russie et la Biélorussie.

1998 — Les têtes de trois Anglais et un Néo-Zélandais, enlevés en Tchétchénie, sont trouvées dans un sac, dans l'ouest du pays; les corps seront retrouvés le 25 décembre.

1997 — L'Union de Banques suisses (UBS) et la Société de banque suisse (SBS) annoncent leur fusion.

1996 — Une tempête laisse 41,8 cm de neige à Québec, un record.

1991 — La Russie, l'Ukraine et la Biélorussie créent la Communauté des États indépendants (CEI) ce qui, le 25 décembre, mettra fin à l'Union soviétique. — Kimberly Bergalis, 23 ans, sucombe au sida, en Floride, premier cas recensé de contamination par soins de santé, ceux de son dentiste.

1980 — Le musicien et poète John Lennon, 40 ans, est assassiné par un déséquilibré, devant chez lui à New York.

1974 — Par une forte majorité, les Grecs votent pour abolir la monarchie et instaurer la république.

1966 — Par gros temps, près de l'île grecque de Melos, le traversier Heraklion fait naufrage et 264 personnes périssent. — Les États-Unis et l'URSS s'entendent sur le principe d'interdiction des armes atomiques dans l'espace.

1960 — Cuba nationalise les actifs de la Banque Royale du Canada sur son territoire.

1956 — À Salgotarjan, en Hongrie, la troupe communiste tue 47 personnes lors d'un soulèvement de mineurs et d'ouvriers.

1949 — Chassé du continent par les communistes, le gouvernement nationaliste chinois s'installe dans l'île de Formose (Taiwan).

1944 — Dans un vote sur la conscription militaire, à Ottawa, les libéraux de MacKenzie King l'emportent par 143 voix contre 70.

1925 — Adolf Hitler fait publier «Mein Kampf» (Mon combat).

1914 — Au large des îles Falkland, la marine anglaise détruit une escadre allemande.

1918 — Les bolcheviks prennent le contrôle de l'Estonie.

1869 — Rue Yonge, à Toronto, Timothy Eaton ouvre son premier magasin.

1852 — L'Université Laval, première université francophone en Amérique, obtient sa charte royale; elle compte quatre facultés, en théologie, médecine, droit et arts.

1649 — Le jésuite Noël Chabanel est tué à la hache par un Indien, là où se trouve aujourd'hui Midland, en Ontario.

Ils sont nés un 8 décembre

Le poète Quintus Horatius Flaccus, Horace (65-8 av. J.-C.)

Le pionnier de l'industrie textile Eli Whitney (1765-1825)

L'auteur norvégien Bjornstjerne Bjornson (1832-1910)

Le peintre français Aristide Maillol (1861-1944)

Le compositeur finlandais Johan Sibelius (1865-1957)

Le peintre muraliste Diego Rivera, à Guanajuato, au Mexique (1886-1957)

Le comédien et auteur Gratien Gélinas, à Saint-Tite (1909-99)

L'acteur allemand Maximilian Schell (1930)

Jim Morrison, chanteur des Doors, à Melbourne, Floride (1943-71)

Ils nous ont quittés un 8 décembre

2003:Le pianiste cubain Ruben Gonzalez, membre du célèbre Buena Vista Social Club (84 ans).

1994: le compositeur brésilien Antonio Carlos Jobim (1927)

1978: Golda Meir, première ministre d'Israël (1898)

1903: le philosophe anglais Herbert Spencer (1820)

Citation du jour

«Tout est logique. Comprendre, c'est justifier.» (Eugène Ionesco, Rhinocéros)

Les Auberges du cœur du Québec

Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

Les jeunes qui y entrent, s'en sortent !

Plus de 300 000 Canadiens sont atteints d'épilepsie

ÉPILEPSIE CANADA

1-514-845-7855 • 1-877-734-0873
www.epilepsy.ca

Décès

DESLANDES
M. Marcel
1925-2004

À Granby, le 5 décembre 2004, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Marcel Deslandes, époux de Mme Alvana Nadeau, demeurant à Granby.
La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 11 décembre 2004 à 11 heures, en la chapelle du:

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.:777-0999
courriel : info@ja-lesieur.com
Affilié à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, samedi, journée de la cérémonie.
Des dons en sa mémoire à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Outre son épouse Alvana, il laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucien Gélineau (Lucille Beauregard), Marie-Jeanne Nadeau (feu Bernard Béland), Fernand Nadeau (Lucille Corbeil) et Pauline Nadeau (Jacques Beauregard). Il était le frère de feu Wilfrid Deslandes (Thérèse Lussier). Il laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.
La famille désire remercier sincèrement tous les médecins et tout le personnel de l'hôpital qui ont soigné M.Deslandes.
(6-8-11)

GIGUÈRE
M. Daniel
1960 - 2004

Accidentellement le 5 décembre 2004 à l'âge de 44 ans, est décédé M. Daniel Giguère, autrefois de Granby.
Le défunt laisse dans le deuil, outre son amie Réjeanne Jodoin, ses enfants: Sébastien et Karine; sa petite-fille, Amanda, ainsi que la mère de ses enfants, France Amirault; son père, Monsieur Léo Giguère, sa mère, Madame Claire Désormeaux; ses frères et soeurs: Mireille (Martin Paré), Michel (Andrée Berthiaume), Suzanne, Benoît (Nicole Bolduc), Yves (Suzanne Roy), Sonia (Marc Poirier), ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La célébration de la parole aura lieu le samedi 18 décembre à 13 heures au salon de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affilié à la C.T.Q.

suivie de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 18 décembre, à compter de 11 heures au salon funéraire.
En guise de sympathie, des dons à S.O.S. dépannage seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
(8-17-18)

80% des enfants atteints de neuropathie sensitivo-motrice ne marcheront plus à 18 ans.

1 800 567-ACDM

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là.

10e anniversaire
du décès de

M. Jean-Pierre Cabana

survenu le 8 décembre 1994

Cher époux, cher papa,
Il y a dix ans, ton départ bouleversait notre vie à tous. Le temps passe et ton absence nous fait toujours mal. Tu nous as quittés pour suivre une lumière qui t'a permis d'être libre d'une maladie que tu as dû combattre avec beaucoup de courage. Repose-toi bien, pendant que nous continuons à t'aimer.
Que ceux et celles qui l'ont connu, aient une pensée spéciale pour lui.

Ton épouse Jacqueline, tes enfants Robert, Michel et leur famille.

Une messe sera célébrée le dimanche 12 décembre à 10 heures en l'église Sainte-Trinité (Mont-Plaisant) de Granby.

299987V

Décès

ROY
MARTIN
Mme Manon
1958 - 2004

Afin de rester auprès des siens, après plusieurs années de lutte acharnée contre la maladie, Manon s'est éteinte le 3 décembre 2004, à l'âge de 46 ans, épouse de M. Daniel Martin, demeurant à Granby.
Outre son amour Daniel, elle laisse dans le deuil ses 2 filles chéries, Emilie et Evelyn. Elle était la mère de feu Jonathan. Elle laisse aussi dans le deuil ses parents, Marie-Reine Gladu Roy (feu Pierre L. Roy), son frère et sa soeur: Daniel (Ghislaine Théorêt), Nathalie (André Guertin), ses beaux-parents, Roger Martin (Marie-Claire Bédard), son beau-frère, Serge Martin, ses neveux et nièces: Simon et Mathieu Roy, Lyssa, Samuel, Thierry Guertin, Valéry et Steven Martin, sa marraine, Monique Gladu; sa 2e soeur, Jacqueline Compagnat Champagne; sa belle-soeur dans son coeur, Chantal Ménard, ainsi que Nicole Dion pour ses petites gâteries, Diane Milot pour son grand coeur. Elle laisse également dans le deuil ses oncles et tantes, autres parents et amis.
La famille désire remercier personnellement le personnel du 5e étage du Centre hospitalier de Granby ainsi que le service d'oncologie, pour les bons soins prodigués à Madame Roy.
Sous la direction de :
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél. : (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Les funérailles auront lieu le samedi, 11 décembre 2004, à 13 h 30, à l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, au sous-sol de l'église, à compter de 11 h 30.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby (cancer du sein) seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à l'église.
04-08-11

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

LALUMIÈRE
M. Yves
1934-2004

Au Centre Hospitalier de Granby, le 4 décembre 2004, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Yves Lalumière, époux de feu Marie-Claire Robidoux demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil ses enfants Mario et Claude (Guylaine Grenier), son frère et ses soeurs Normand (Gaétane), Suzanne (François) et Jocelyne (Claude), son beau-frère et sa belle-soeur Jean-Noël Robidoux (Ghislaine) et Denise Robidoux ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier l'unité de médecine du 5ième Ouest et les soins palliatifs du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Monsieur Lalumière.
La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie, mercredi, jour de la célébration de la parole, à compter de 13h. La célébration de la parole aura lieu le mercredi, 8 décembre 2004, à 15h, en la chapelle de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450) 777-1171
ou 1 888 730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Suivie de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.
(6-7-8)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

ROY
Gisèle
1945 - 2004

Au Centre hospitalier de Granby, le 4 décembre 2004, à l'âge de 59 ans, est décédée Mme Gisèle Roy, conjointe de Raymond Bessette, demeurant à Granby.
Outre son conjoint Raymond, elle laisse dans le deuil ses enfants, Johanne Robert (Daniel Béland), Suzelle Robert (Ernest Thibault,) René Robert (Mélanie Bourque), les enfants de son conjoint, Raymond, Alexandre Bessette (Vanessa Millette), Catherine Bessette (Nicolas Fortin). Ses petits-enfants, Samuel, Chloé, Raphaël, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier personnellement le personnel du centre palliatif du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Madame Roy.
La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la parole, à compter de 10 heures.
La célébration de la parole aura lieu le samedi, 11 décembre 2004, à 11 h 30, en la chapelle de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél. : (450) 777-1171
1-888-730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.
En guise de sympathie, des dons à la Société de la sclérose systémique (Sclérodermie) du Québec seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
(8-10)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

TALBOT
Mme Doris
1942 - 2004

À Granby, le 2 décembre 2004, à l'âge de 62 ans, est décédée Mme Doris Talbot, fille de feu Norbert Talbot et de feu Yvonne Beaudoin, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le vendredi 10 décembre 2004. Le convoi funèbre partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.:777-0999
courriel : info@ja-lesieur.com
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie jeudi de 19 h à 22 h et à compter de 9 heures vendredi, journée des funérailles, au Complexe Le Sieur.
Des dons à la Fondation canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Elle laisse dans le deuil son fils Patrick (Liette Beauregard), son petit-fils: Samuel; elle était la soeur de: feu Myrella Talbot, Normande Talbot, Gilles Talbot (feu Irène St-Cyr), feu Emmanuel (Lise Thibodeau), Dorothée Talbot, Aline Talbot, Odette Talbot (Réal Guimond), feu Yvan Talbot, Mario Talbot (Micheline Gagné), feu Roger Talbot, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents, ami(e)s, et plus particulièrement Claire Lemire.
La famille désire remercier le personnel du 1er étage de Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à Mme Talbot.
04-08-09-10

BRODEUR
Léo-Paul o.m.i.
1920 - 2004

À la Résidence Notre-Dame-de-Richelieu, le 6 décembre 2004, à l'âge de 84 ans et 3 mois, est décédé le Frère Léo-Paul Brodeur, Oblat de Marie Immaculée. Il est né le 14 août 1920 à St-Césaire, fils de Willibald Brodeur et d'Anna Choquette, le quatrième de sept enfants; René (époux de Françoise Pion), Cécile (épouse d'Albert Chouinard), Laure Anna (épouse de Florian D'Arsigny), Léo-Paul (Oblat de M.I.), Laurent (époux d'Estelle Angers) et Jean-Marie (époux de Marguerite Létourneau).
Il est entrée chez les Oblats le 2 novembre 1944 comme Frère coadjuteur et fit ses premiers voeux le 11 mai 1945. Comme services d'Église, il fut requis d'abord à la Pointe-Bleue, puis au Labrador: Tête à la Baleine (2 ans), St-Augustin (6 ans), Lourdes-de-Blanc-Sablon (34 ans). Il fut l'homme à tout faire partout où il est passé: construction d'églises, d'écoles, de presbytères, d'un hôpital, de maisons, préparation et transport du bois nécessaire à tous ces travaux, fondation d'une coopérative d'électricité, installation de l'aqueduc Blanc Sablon.
Il laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, deux soeurs (Flora et Laure Anna) et un frère (Jean-Marie), ainsi que trois belles-soeurs et un beau-frère.
La dépouille mortelle sera exposée le jeudi 9 décembre 2004, de 18 h 30 à 21 h 30 et le vendredi 10 décembre, de 12 h 30 à 14 h à la
Résidence Notre-Dame de Richelieu
460, 1re Rue
Richelieu, QC J3L 4B5
Tél.: (450) 658-8761
Téléc.: (450) 658-7951
Les funérailles auront lieu au même endroit le vendredi 10 décembre à 14 heures.
Salon funéraire
Yvon Desnoyers & Fils
danieldesnoyers@videotron.ca
(8-9)

Perdre un être cher, c'est difficile. Perdre l'espoir, c'est intolérable.
L'Association Diabète Québec investit la totalité des dons «In Memoriam» dans la recherche.
Donnez généreusement
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Blessante.
2 Corps céleste sans lumière propre - Dieu de la Guerre et du Savoir.
3 Cavité circulaire, profonde et étroite - Prêtre celte.
4 Défalquée - Surprendre par une ruse.
5 Réintègre - Ronsard en a écrit plus d'une.
6 Café - À toi.
7 Érodent - Ensemble des armoiries qui composent un écu.
8 Indique une négation - Instruments à vent - La musique en est un.
9 Rogne - Caractère de ce qui est bas.
10 Clandestins - Retirés.
11 Friandise québécoise - Considèrent à part.
12 Détaille - Estonien.

VERTICALEMENT

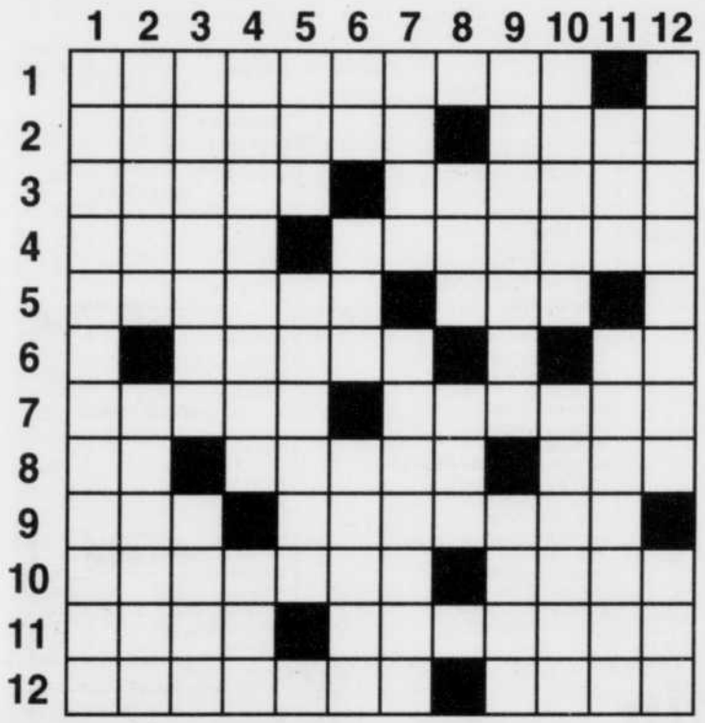
1 Il règle sa conduite selon les circonstances du moment.
2 Verre à pied - Calme.
3 Céramique à pâte argileuse - Qui n'a subi ni lavage ni blanchiment.
4 Qui étourdit, en parlant d'une odeur - Unité d'équivalent de dose.
5 Du verbe naître - Petit os circulaire.
6 Stère - Défunt depuis peu - Construire.
7 C'était un poète - Morceau de pâte aminci au rouleau.
8 Ancienne capitale - Drogue.
9 Formation végétale des régions froides - Dieu des navigateurs.
10 Publié - Changements brusques.
11 Nage dans l'étang - Cours d'eau de montagne.
12 Horripilant - Abréviation chrétienne.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1330

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	I	G	N	A	R	D	I	S	E	S	■
2	A	N	N	O	T	E	R	■	A	M	I	E
3	U	N	E	■	E	P	U	I	S	A	N	T
4	V	E	T	I	L	L	E	S	■	N	O	E
5	I	■	E	G	E	E	■	E	V	E	N	T
6	E	S	■	N	■	T	I	R	E	R	■	A
7	T	I	R	E	S	■	G	A	G	■	A	G
8	T	R	I	S	T	O	U	N	E	T	T	E
9	E	T	C	■	U	S	E	■	T	O	T	■
10	■	A	R	E	C	S	■	B	A	R	I	L
11	O	K	A	S	■	U	T	I	L	I	S	E
12	R	I	C	T	U	S	■	P	E	L	E	S

MC1331



Philomène

Ben

Mots mystères

MM1331

LITTERATURE - Un mot de 7 lettres

ADAM
AGNES
ANTAR
ATTAR
AVARE
BARON
BATAILLE
BLOY
BOND
CRUZ
DEON
DIKTONIUS
DJARIR
DRYDEN
DUMAS
DUTOURD
ELIOT
ESPRIU
GORKI
GORRES
GOZZI
GREENE
HELIAS
HOLAN
IBSEN
IDIOT
IVANHOE
JONES
KESSEL
LENAU
MARINO
MAROT
NELLIGAN
NERVAL
NEZAMI
NOBEL
OVIDE
PESSOA
POE
READE
REGNIER
REYES
RIZAL
RUIZ
SANTILLANA
SCEHADE
SCOTT
SEGUR
SEMBENE
TASSE
TENNYSON
TOPOR
TYARD
UPDIKE
VIAN
VOSS
YOUNG

D	N	O	B	E	L	E	S	S	E	K	I	D	P	U
D	E	O	N	A	N	T	A	R	N	M	H	O	E	I
R	L	M	S	E	G	U	R	T	A	A	E	L	S	R
Y	L	A	E	Y	L	L	A	Z	I	R	L	U	C	P
D	I	R	E	G	N	I	E	R	E	I	I	O	E	S
E	G	O	Z	Z	I	N	O	Y	A	N	A	S	H	E
N	A	T	T	A	R	E	E	T	O	O	S	A	A	M
E	N	T	T	E	S	S	A	T	O	O	G	N	D	B
O	V	N	O	R	A	B	K	O	A	N	M	T	E	E
H	O	L	C	I	E	I	L	P	U	E	A	I	D	N
N	S	S	S	Z	D	U	T	O	U	R	D	L	A	E
A	S	E	E	K	I	I	Y	R	Y	V	A	L	E	C
V	I	A	N	N	V	U	A	E	R	A	V	A	R	R
I	K	R	O	G	O	R	R	E	S	L	E	N	A	U
I	E	R	I	R	A	J	D	U	M	A	S	A	N	Z

Solution du dernier problème: **SUEDOIS**

Pensée

« Avouer franchement son ignorance est peut-être le plus grand indice d'honnêteté qui soit. »

Le sourire matinal

La conscience? Elle n'empêche jamais de commettre un péché. Elle empêche seulement d'en jouir en paix!

Statistiques

Hockey

LHJMQ

Classement

Partie d'hier non comprise

SECTION OUEST

Équipe	MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	34	15	12	6	1	88	85	37
Gatineau	33	14	12	5	2	95	106	35
Drummondville	31	13	11	4	3	89	85	33
Rouyn-Noranda	29	10	9	8	2	97	95	30
Victoriaville	32	10	19	1	2	78	112	23
Val-d'Or	32	8	18	5	1	82	112	22
SECTION EST								
Québec	32	20	8	3	1	135	87	44
Chicoutimi	29	17	6	3	3	117	86	40
Rimouski	37	16	15	3	3	156	149	38
Lewiston	33	12	15	6	0	99	105	30
Baie-Comeau	30	13	14	3	0	92	115	29
SECTION ATLANTIQUE								
Moncton	32	22	7	2	1	110	71	47
Halifax	30	17	7	5	1	110	76	40
Cap-Breton	31	13	11	5	2	88	96	33
I.-P.-E.	32	15	15	2	0	91	110	32
Acadie-Bathurst	31	8	20	1	2	75	112	19

Note: Un point pour une défaite en prolongation.
Lundi 6 décembre
Halifax 5 Rimouski 2
Mardi 7 décembre
Victoriaville à Rouyn-Noranda
Mercredi 8 décembre
Moncton à Québec, 19h00.
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30.
Halifax à Acadie-Bathurst, 19h30.
Shawinigan à Gatineau, 19h30.
Victoriaville à Val-d'Or, 19h30.
Jeudi 9 décembre
Cap-Breton à Rimouski, 19h30.
Vendredi 10 décembre
Chicoutimi à Lewiston, 19h00.
Halifax à I.-P.-E., 19h00.
Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h30.
Québec à Rimouski, 19h30.
Moncton à Shawinigan, 20h00.
Gatineau à Drummondville, 20h00.
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 20h00.

LHJMQ

Les meneurs

Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	MJ	B	A	Pts
Crosby, Sidney Rim	33	23	46	69
Roussin, Dany Rim	36	27	27	54
Pouliot, Marc-Antoine Rim	37	21	29	50
Bourret, Alex Lew	30	17	28	45
Lascek, Stanislav Chi	27	13	32	45
Hennessy, Josh Qué	30	19	22	41
Radulov, Alexander Qué	32	16	25	41
Boisclair, Maxime Chi	29	16	24	40
Zagrapan, Marek Chi	29	15	25	40
Dupuis, Philippe Rou	28	17	22	39
Gagné, Karl Qué	32	15	24	39
LaVallee, Jordan Qué	32	20	18	38
Picard, Alexandre Lew	29	18	20	38
Sparre, Daniel Hal	30	20	17	37
Desharnais, David Chi	29	12	25	37
Bernier, Steve Mon	32	17	18	35
Bureau, Pierre-André I.-P-E	32	14	21	35
Hrdel, Zbynek Rim	34	14	21	35
Marcotte, Nicolas Chi	27	13	22	35
Coulombe, Patrick Rim	37	3	32	35

LES GARDIENS

Joueur	MJ	V	D	N	Bl.	Moy.
Crawford, Corey Mon	24	18	4	1	5	2,09
Ellis, Julien Sha	28	13	10	5	2	2,32
Churchill, Jason Hal	28	15	8	5	3	2,36
Joyal, Maxime Qué	26	16	7	2	2	2,44
Michaud, Sylvain Dru	25	10	9	2	0	2,53

Ligue Promutuel

Classement

DIVISION ITECH

Équipe	V	D	N	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Waterloo	14	3	0	0	0	102	50	28
Farnham	12	3	0	1	0	90	60	25
Asbestos	9	4	0	1	2	82	68	21
Sherbrooke	5	10	0	2	0	77	108	12
Valcourt	1	13	0	0	2	61	127	4
DIVISION SPORT WELLINGTON								
Black Lake	13	4	0	0	1	84	65	27
Coaticook	9	5	0	3	0	85	86	21
Lac Mégantic	10	8	0	0	1	105	90	21
East Angus	6	9	0	0	1	61	72	13
Disraëli	4	9	0	0	1	66	86	9

Vendredi 10 décembre
Farnham à Asbestos, 20h30
Waterloo à **Valcourt**, 20h30
Samedi 11 décembre
Coaticook à Disraëli, 20h
Valcourt à Black lake, 20h30
East Angus à Sherbrooke, 20h0
Dimanche 12 décembre
Farnham à **Waterloo**, 13h40

Le Desjardins

Les meneurs

LES MARQUEURS

Joueur	PJ	B	A	Pun.	Pts
Olivier Bernard	13	11	10	10	21
Danny Beaulne	15	9	10	16	19
Serge Falcon	16	4	15	16	19
Martin Labonté	16	8	9	16	17
Sébastien Laprise	9	8	8	2	16
Érik Barabé	15	7	9	66	16
Mario Barabé	16	7	7	74	14
François Robert	16	5	9	0	14
Nicolas Campbell	10	5	8	0	13
Lambert Fontaine	15	1	2	23	13
Pascal Duhamel	16	5	8	6	13
Steven Dion	16	2	11	37	13
J.-Charles Clauser	10	6	4	39	10
Jonathan Bouchard	14	4	4	30	8
Louis Brinkmeyer	10	2	4	6	6
Éric Giguère	11	2	3	16	5
François Tremblay	3	1	2	0	3
Yannick Brasseur	10	1	2	87	3
François Duguay	15	0	3	14	3
Carol Boissy	13	0	2	115	2
Mark Fontaine	1	0	1	0	1
Éric Fournier	3	1	0	2	1
Éric Bouchard	3	0	1	0	1
Yannick Dostie	4	1	0	14	1
Sébastien Rouillier	4	0	1	6	1

Les Maroons

Les meneurs

LES MARQUEURS

Joueur	PJ	B	A	Pun.	Pts
Paul Thériault	14	13	12	34	25
Mario DeBénédictis	12	8	16	4	24
Yan Verhoef	16	8	16	21	24
Alex. Gaudreau	10	5	14	0	19
Colin Côté	16	10	9	4	19
Ugo Bouthillier	8	7	11	14	18
Alexandre Côté	10	11	7	10	18
Benoît Desautels	16	6	8	37	14
Guillaume Gaudreau	8	5	8	0	13
Kevin Lagacé	17	10	3	10	13
Marc Tremblay	12	2	10	18	12
Charles Gagné	15	2	10	39	12
Carl Mercure	12	5	6	6	11
Karl Lagacé	12	2	6	10	8
Dany Judge	15	3	5	50	8
Stéphane Massé	16	2	6	6	8
Pierrot Brosseau	17	0	7	28	7
Daniel Bélanger	12	1	4	67	5
Pat Holden	17	0	5	64	5
Mathieu Girard	5	1	3	4	4
M.-Antoine Alain	6	1	2	2	3
Jean-P Lemoyne	1	1	0	4	1
Dave Savard	2	0	1	2	1
Dave Williams	3	0	1	2	1
Marco Sanschagrin	4	0	1	8	1

Le BRP de Valcourt

Les meneurs

LES MARQUEURS

Joueur	PJ	B	A	Pun	Pts
David Larose	7	10	6	10	16
Alain Martel	16	7	9	0	16
Jonathan Laramée	10	5	9	14	14
Jimmy Roy	13	6	8	24	14
Yannick Poulin	6	3	10	2	13
Larry Goddard	10	6	5	23	11
Thierry Bouchard	10	2	9	18	11
Jonathan Dubois	13	6	5	12	10
Patrick Charpentier	11	2	8	29	10
Benoît Adam	12	4	4	16	8
Dave Auger	15	2	3	65	5
Dominic Bourassa	15	0	5	41	5
Pascal Laroche	15	0	4	23	4
Barthelemy Pineault	9	1	2	12	3
Mathieu Pelletier	10	1	2	8	3
J.-François Leclerc	12	1	2	10	3
Philippe Morin	13	1	2	107	3
Pierre Morin	2	1	1	6	2
Mathieu Girard	7	1	1	2	2
Sébastien Bourassa	8	0	2	6	2
Sébastien Grenier	2	1	0	0	1
Patrick Guay	2	0	1	6	1
Aaron Stowe	5	0	1	2	1
Kevin Lamontagne	5	1	0	4	1

Ligue junior AA Est-Qué.

Classement

SECTION OUEST

Équipe	G	P	N	DP	BP	BC	FJ	Tot
St-Cyrille	14	4	2	1	126	75	12	43
Windsor	11	8	1	0	82	77	13	36
Waterloo	8	**13**	**0**	**1**	**83**	**119**	**8**	**25**
SECTION EST								
Lotbinière	10	7	1	0	92	81	11	32
Plessisville	12	4	1	0	89	60	5	30
Lévis	6	12	1	1	68	89	11	25

Vendredi 10 décembre
St-Tite à St-Cyrille, 20h30
Nicolet à Lotbinière, 21h10
Samedi 11 décembre
St-Cyrille à Windsor, 19h30
Lotbinière à **Waterloo**, 19h40
Plessisville à St-Tite, 20h
Lévis à Nicolet, 20h30
Dimanche 12 décembre
Waterloo à Lévis, 18h40
Windsor à Plessisville, 19h10

Ligue nord-américaine

Classement

Partie d'hier non comprise

SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Québec	24	19	4	0	1	117	69	39
Saint-Georges	27	17	8	0	2	105	82	36
Thetford Mines	24	15	5	1	3	102	69	34
Trois-Rivières	23	11	11	1	0	75	71	23
Saguenay	23	3	20	0	0	62	152	6
SECTION OUEST								
Sorel-Tracy	26	19	5	1	1	112	70	40
Verdun	25	13	11	0	1	116	105	27
Sherbrooke	24	11	10	2	1	82	84	25
Laval	26	9	14	3	0	91	115	21
Saint-Hyacinthe	26	7	17	1	1	75	120	16

Note: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans les colonnes de DP (défaite en prolongation) ou de DF (défaite en fusillade).
Lundi 6 décembre
Aucun match.
Mardi 7 décembre
Québec à Thetford Mines
Mercredi 8 décembre
Aucun match.

Ligue midget AAA

Classement

Partie d'hier non comprise

SECTION C.C.M.

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
C.C.-LeMoyne	27	17	5	5		104	72	39
Amos	26	17	6	3		112	92	37
Régents L.-L.-L.	27	14	12	1		97	85	29
Gatineau	27	10	9	8		83	83	28
West Island	26	12	14	0		92	118	24
E.E.-Montpetit	26	10	12	4		80	98	24
SECTION REEBOK								
Magog	27	20	6	1		116	78	41
C.A.-Girouard	28	17	8	3		90	61	37
Lévis	25	16	8	1		100	92	33
Trois-Rivières	28	13	13	2		93	108	28
Jonquière	25	7	15	3		69	113	17
Sém. St-François	24	5	15	4		77	113	14

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Lundi 6 décembre
Aucun match.
Mardi 7 décembre
Lévis au Sém. Saint-François
Mercredi 8 décembre
E.E.-Montpetit à Magog, 19h00.
L.-L.-L. à Gatineau, 19h30.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST
Section Atlantique

Équipe	PJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Manchester	22	20	1	1	0	97	39	41
Hartford	22	14	5	1	2	56	38	31
Worcester	22	12	8	1	1	69	64	26
Lowell	21	11	8	1	1	66	57	24
Providence	24	10	10	2	2	62	63	24
Portland	24	10	10	2	2	56	83	24
Springfield	23	7	13	2	1	51	86	17
Section Est								
Philadelphie	22	18	3	1	0	69	40	37
Norfolk	26	14	9	1	2	60	58	31
Wilkes-Barre	24	11	6	4	3	73	70	29
Binghamton	25	11	10	2	2	73	78	26
Bridgeport	22	12	10	0	0	46	50	24
Albany	23	7	10	4	2	55	65	20
Hershey	24	9	14	1	0	49	68	19

ASSOCIATION DE L'OUEST
Section Nord

Équipe	PJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Manitoba	24	15	7	0	2	78	64	32
Edmonton	23	13	5	2	3	70	56	31
Rochester	23	13	6	3	1	63	61	30
St. John's	23	14	8	0	1	73	65	29
Syracuse	23	10	8	2	3	51	60	25
Cleveland	22	9	10	1	2	55	68	21
Hamilton	24	8	11	4	1	46	66	21
Section Ouest								
Milwaukee	20	14	3	2	1	72	50	31
Grand Rapids	21	15	5	1	0	55	39	31
Chicago	23	12	8	2	1	68	59	27
Houston	25	12	10	2	1	66	67	27
San Antonio	22	8	8	2	4	49	58	22
Cincinnati	24	8	14	0	2	51	73	18
Utah	21	4	15	0	2	42	76	10

Note: Deux points pour une victoire. L'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation). De plus, un point pour une défaite en fusillade (DF).
Lundi 6 décembre
Wilkes-Barre 4 Norfolk 1
Rochester 3 Utah 2
Mardi 7 décembre
Grand Rapids à St. John's
Chicago à San Antonio
Mercredi 8 décembre
Grand Rapids à St. John's, 18h05.
Providence à Albany, 19h00.
Springfield à Hartford, 19h05.
Rochester à l'Utah, 21h05.

Football

Ligue nationale

Classement

ASSOCIATION AMÉRICAINE
Section Est

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	11	1	0	.917	330	189
N.Y. Jets	9	3	0	.750	254	175
Buffalo	6	6	0	.500	260	224
Miami	2	10	0	.167	196	269
Section Sud						
Indianapolis	9	3	0	.750	431	263
Jacksonville	6	6	0	.500	198	225
Houston	5	7	0	.417	236	289
Tennessee	4	8	0	.333	231	294
Section Nord						
Pittsburgh	11	1	0	.917	273	184
Baltimore	7	5	0	.583	233	191
Cincinnati	6	6	0	.500	268	272
Cleveland	3	9	0	.250	240	308
Section Ouest						
San Diego	9	3	0	.750	339	238
Denver	7	5	0	.583	274	212
Kansas City	4	8	0	.333	341	326
Oakland	4	8	0	.333	234	328

ASSOCIATION NATIONALE
Section Est

x-Philadelphie	11	1	0	.917	340	181
N.Y. Giants	5	7	0	.417	209	230
Dallas	5	7	0	.417	236	328
Washington	4	8	0	.333	169	201
Section Sud						
Atlanta	9	3	0	.750	232	242
Caroline	5	7	0	.417	249	257
Tampa Bay	5	7	0	.417	233	203
La N.-Orléans	4	8	0	.333	253	344
Section Nord						
Green Bay	7	5	0	.583	318	294
Minnesota	7	5	0	.583	305	286
Detroit	5	7	0	.417	218	269
Chicago	5	7	0	.417	196	235
Section Ouest						
Seattle	6	6	0	.500	278	266
St. Louis	6	6	0	.500	253	305
Arizona	4	8	0	.333	192	253
San Francisco	1	11	0	.083	198	336

x - champion de section.
Lundi 6 décembre
Dallas 43 Seattle 39
Dimanche 12 décembre
Oakland à Atlanta, 13h00.
New York Giants à Baltimore, 13h00.
Cleveland à Buffalo, 13h00.
La Nouvelle-Orléans à Dallas, 13h00.
Detroit à Green Bay, 13h00.
Indianapolis à Houston, 13h00.
Chicago à Jacksonville, 13h00.
Seattle au Minnesota, 13h00.
Cincinnati en Nouvelle-Angleterre, 13h00.
Miami à Denver, 16h05.
New York Jets à Pittsburgh, 16h05.
San Francisco en Arizona, 16h15.
St. Louis en Caroline, 16h15.
Tampa Bay à San Diego, 16h15.
Philadelphie à Washington, 20h30.
Lundi 13 décembre
Kansas City au Tennessee, 21h00.

Basketball

Association nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST
Section Atlantique

Équipe	V	D	Moy	Dif
New York	8	8	.500	–
Boston	7	10	.412	1 1/2
Philadelphie	6	11	.353	2 1/2
Toronto	7	13	.350	3
New Jersey	5	12	.294	3 1/2
Section Sud-Est				
Washington	10	5	.667	–
Orlando	11	6	.647	–
Miami	12	7	.632	–
Charlotte	4	11	.267	6
Atlanta	3	14	.176	8
Section Centrale				
Cleveland	11	6	.647	–
Indiana	10	7	.588	1
Detroit	9	8	.529	2
Milwaukee	4	10	.286	5 1/2
Chicago	2	13	.133	8
ASSOCIATION DE L'OUEST				
Section Sud-Ouest				
San Antonio	16	3	.842	–
Dallas	12	7	.632	4
Houston	7	11	.389	8 1/2
Memphis	6	12	.333	9 1/2
La N.-Orléans	1	14	.067	13
Section Nord-Ouest				
Seattle	15	3	.833	–
Minnesota	11	5	.688	3
Denver	10	7	.588	4 1/2
Portland	8	8	.500	6
Utah	8	10	.444	7
Section Pacifique				
Phoenix	14	3	.824	–
Sacramento	12	5	.706	2
L.A. Clippers	11	7	.611	3 1/2
L.A. Lakers	10	7	.588	4
Golden State	5	12	.294	9

Lundi 6 décembre
New Jersey 88 Toronto 86
Atlanta 96 Philadelphie 92
San Antonio 91 Chicago 75
Detroit 101 Dallas 85
Miami 100 Utah 80
Denver 115 Orlando 99
L.A. Clippers 99 Charlotte 93 (2P)
Golden State 110 Boston 106
Mardi 7 décembre
New Jersey à Cleveland
Milwaukee en Indiana
Dallas au Minnesota
New York à Memphis
La Nouvelle-Orléans à Houston
Golden State à Phoenix
Charlotte à Sacramento
Mercredi 8 décembre
Minnesota à Philadelphie, 19h00.
Denver à Washington, 19h00.
Memphis à Atlanta, 19h30.
Toronto à Detroit, 19h30.
New York à La Nouvelle-Orléans, 20h00.
Miami à Milwaukee, 20h00.
Seattle à San Antonio, 20h30.
Cleveland à Chicago, 20h30.
Orlando à l'Utah, 21h00.
Phoenix à L.A. Lakers, 22h30.

Sport scolaire

Cantons-de-l'Est

Calendrier

BASKET-BALL
Lundi 6 décembre
Aucune partie
Mardi 7 décembre
CMAA- **J.-H.-Leclerc** vs Coll. St-Bernard
Mercredi 8 décembre
JFAA- La Ruche vs **J.-H.-Leclerc**, 18h
AMAA- Sém. Shebrooke vs **Mt Sacré-Coeur**, 18h30
CFAA- Triolet vs **Mt Sacré-Coeur**, 18h30

Ligue Richelieu

Classement

BASKEt-BALL
Au 6 décembre

ATOME FÉMININ A

Équipes	PJ	V	D	N	PP	PC	Pts
St-Paul-Varennes	4	3	1	0	188	105	6
Ste-Martine	2	2	0	0	93	71	4
Armand-Racicot	3	2	1	0	119	89	4
C.-Lemoyne STC	3	1	2	0	73	114	2
Massey-Vanier	3	1	2	0	96	164	2
N.-Dame Lourdes	3	0	3	0	85	111	0
ATOME MASCULIN A							
Section B							
C.-Lemoyne STC	3	3	0	0	147	85	6
Massey-Vanier	3	2	1	0	144	133	4
Armand-Racicot	0	0	0	0	0	0	0
Envolée	3	0	3	0	87	149	0
BENJAMIN FÉMININ A							
Section C							
Massey-Vanier	3	3	0	0	199	48	6
Sacré-Coeur	2	2	0	0	120	73	4
Marcel-Landry	3	2	1	0	157	60	4
Mt Sacré-Coeur	3	2	1	0	174	90	4
M.-Champagnat	3	1	2	0	115	123	2
Verbe-Divin	3	0	3	0	118	147	0
Envolée	3	0	3	0	46	250	0
St-John's HS	3	0	3	0	23	263	0
BENJAMIN FÉMININ AA							
Section C							
Sacré-Coeur	3	3	0	0	160	82	6
F.-G.-Marchand	4	3	1	0	176	164	6
Envolée	4	2	2	0	127	145	4
A.-Racicot	4	1	3	0	122	154	2
Marcel-Landry	3	0	3	0	56	96	0
BENJAMIN MASCULIN A							
Section C							
M.-Champagnat	5	5	0	0	246	85	10
F.-G.-Marchand	5	5	0	0	359	122	10
Verbe-Divin	4	2	2	0	193	145	4
Sacré-Coeur	4	1	3	0	147	163	2
Marcel-Landry	4	1	3	0	124	220	2
St-John's HS	3	0	3	0	20	192	0
Jean-J.-Bertrand	3	0	3	0	41	203	0
BENJAMIN MASCULIN AA							
Section B							
Massey-Vanier	4	4	0	0	291	149	8
Envolée	4	2	2	0	186	217	4
Sacré-Coeur	2	1	1	0	114	92	2
Ozias-Leduc	3	1	2	0	151	134	2
A.-Racicot	3	0	3	0	84	234	0
CADET FÉMININ A							
Section C							
Massey-Vanier	3	3	0	0	199	48	6
Marcel-Landry	3	2	1	0	157	60	4
M.-Champagnat	3	1	2	0	115	123	2
St-John's HS	3	0	3	0	23	263	0
CADET FÉMIN AA							
St-Paul Varennes	6	6	0	0	345	112	12
Ste-Trinité	4	3	1	0	135	134	6
Sacré-Coeur	3	1	2	0	84	120	2
Massey-Vanier	3	1	2	0	96	129	2
Durocher	4	1	3	0	136	179	2
CADET MASCULIN AA							
Section D							
Sacré-Coeur	2	2	0	0	114	89	4
St-Joseph	2	2	0	0	128	106	4
O.-Leduc	3	2	1	0	144	110	4
Massey-Vanier	2	0	2	0	64	125	0
JUVÉNILE FÉMININA							
Section B							
Patriotes	4	4	0	0	230	66	8
Baie St-François	3	2	1	0	120	63	4
Beaulieu	3	2	1	0	109	118	4
Massey-Vanier	2	1	1	0	101	50	2
De la Magdeleine	3	0	3	60	153	0	
Pierre-Bédard	3	0	3	0	16	186	0
JUVÉNILE MASCULIN A							
Verbe-Divin	2	2	0	0	116	105	4
St-Joseph	4	2	2	0	214	220	4
St-John's HS	2	1	1	0	88	90	2
Massey-Vanier	2	1	1	0	113	116	2
H.-Delorme	4	1	3	0	201	201	2

Kenteris et Thanou ont enfin passé un test antidopage

ATHENES (AP)

Il aura fallu du temps mais les sprinters grecs Kostas Kenteris et Katerina Thanou ont finalement passé des tests de dopage, dimanche, à un site d'entraînement près d'Athènes.

La nouvelle a été confirmée par Frédéric Donze, de l'Agence mondiale antidopage.

Les deux athlètes ont été exclus des Jeux d'Athènes après avoir échappé à des contrôles dans des circonstances plutôt rocambolesques.

La Fédération internationale d'athlétisme doit décider bientôt s'ils seront suspendus ou non.

Kenteris et Thanou de même que leur entraîneur Christos Tzekos sont aussi accusés dans leur pays d'avoir évité de se présenter à un test de dopage et mis en scène l'accident de motocyclette qui leur a servi de prétexte.

Le Montréalais Richard Pound, président de l'AMA, a déclaré lundi qu'il s'attendait à voir la Fédération internationale sévir à leur endroit.

«Ces gens-là évitaient les tests et c'est l'équivalent d'un test positif», a-t-il estimé.

En bref

Accusé d'avoir volé une ceinture

PORT CHARLOTTE, Flo. (AP) — Craig Monroe, des Tigers de Detroit, est accusé d'avoir volé une ceinture d'une valeur de 29,99 $ dans un magasin de la Floride.

Le voltigeur de 27 ans l'a placée autour de sa taille puis a tenté de quitter sans payer. Il est resté en liberté moyennant une caution de 500 $.

Une nomination qui réjouit Charbonneau

«Maciocia va apporter quelque chose de bon aux Eskimos»

GRANBY

«Je suis très heureux pour Danny et je suis très heureux pour notre équipe aussi. Ce gars-là, j'en suis convaincu, va apporter quelque chose de bon au club.»

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Steve Charbonneau ne s'est pas laissé prier, hier, pour commenter la nomination du Montréalais Danny Maciocia au poste d'entraîneur en chef des Eskimos d'Edmonton. Une nomination qu'il a accueillie comme une très bonne nouvelle, faut-il le préciser.

«J'ai essayé de rejoindre Danny hier (lundi) soir, mais il était encore en train d'accorder des entrevues, a dit le numéro 98 des Eskimos, qui s'entraînait au centre Énergie Cardio dont il est propriétaire en compagnie de son épouse Isabelle Charest. Mais j'ai réussi à parler à sa femme et elle m'a dit à quel point Danny était heureux. En tout cas, je suis super content pour lui...»

Maciocia, qui a fait partie du personnel d'entraîneurs des Alouettes pendant cinq ans avant d'accepter le poste de coordonnateur à l'attaque des Eskimos en 2002, a tout ce qu'il faut pour connaître du succès dans son nouveau job, selon Charbonneau.

«Danny est un gars ouvert et il très à l'écoute de ses joueurs. C'est une personne intelligente, qui communique bien et qui sait mettre à l'aise les gens autour d'elle. Enfin, ses compétences ne font pas de doute.»

Des antennes partout

Toujours selon Charbonneau, la nomination de Maciocia va donner un coup de pouce supplémentaire aux Eskimos en matière de recrutement.

«Danny a des antennes partout, en particulier au Québec. Il a travaillé avec les Carabins de Jacques Dussault, il connaît bien les gens du Rouge et Or, etc. Les Québécois seront sûrement surveillés d'encore plus près à Edmonton.»

Dans la même veine, le gros plaqueur défensif est d'avis que le petit monde du football amateur québécois ne peut qu'être fier de la nomination de Maciocia, qui a aussi été associé aux Cougars de Saint-Léonard, de la Ligue junior de l'Ontario.

«Voilà un autre gars de chez nous qui atteint de beaux sommets. On n'arrête pas de dire que le football est en santé au Québec et c'est bien vrai.»

Les Eskimos ont préféré Maciocia à Grant Marshall, qui occupe le poste de coordonnateur défensif de l'équipe. Charbonneau se demande maintenant si Marshall, un bonhomme qu'il apprécie, sera de retour à Edmonton la saison prochaine.

«Je suis content pour Danny mais, en même temps, je trouve ça plate pour Greg. Je sais que Danny tient à lui, mais peut-être que Greg estime qu'il est rendu à occuper un rôle plus important...»

Avant de terminer, Charbonneau a répété qu'il était en avance sur son programme de réhabilitation, lui qui a été opéré au genou gauche à la fin du mois d'août.

«Ça va super bien», a-t-il dit.

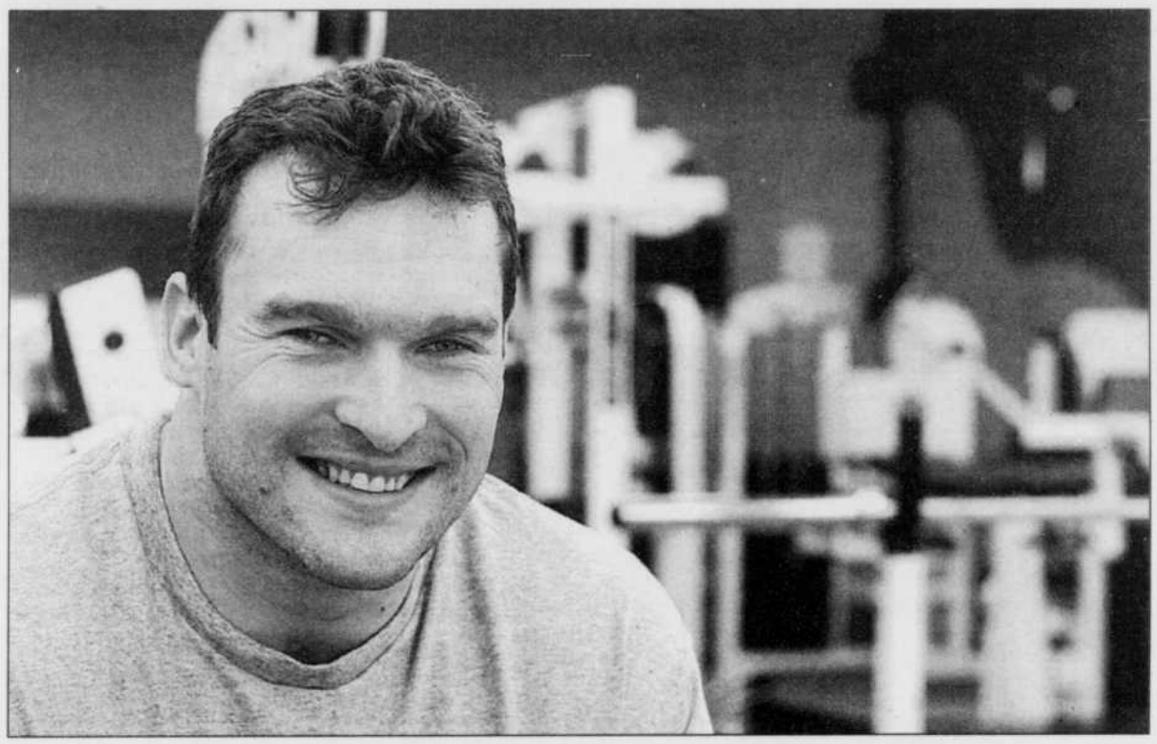


photo Alain Dion

Steve Charbonneau, qu'on a surpris à l'entraînement hier, estime que la nomination de Danny Maciocia est une bonne nouvelle pour les Eskimos.

Les joueurs des ligues majeures autorisent des tests plus sévères

PHOENIX (AP)

Les joueurs du baseball majeur ont donné la permission à leurs avocats d'en arriver à une entente avec les propriétaires au sujet de tests plus sévères quant à l'usage de stéroïdes anabolisants.

Le président de l'Association des joueurs, Donald Fehr, a dit que le conseil exécutif avait autorisé ses dirigeants à négocier une nouvelle entente avec les propriétaires du baseball.

Le commissaire Bud Selig a demandé à plusieurs reprises qu'on mette sur pied des tests plus serrés et qu'on impose des pénalités plus sévères, surtout après les révélations obtenues lors de témoignages de Barry Bonds, Jason Giambi et Gary Sheffield devant une commission d'enquête fédérale au sujet de ces drogues.

Gene Orza, directeur général de l'Association des joueurs, a dit lundi que les négociations avaient progressé, mais que les deux parties n'avaient pas encore réussi à s'entendre. Les négociations devraient reprendre la semaine prochaine.

«Nous sommes heureux de voir que les joueurs se sont présentés à la table et nous espérons en arriver à une entente qui nous donnera un programme qui fonctionne vraiment,» a dit Bob DuPuy, directeur général du baseball.

Selon Greg Bouris, porte-parole de l'association, une quarantaine de joueurs ont participé à la réunion de Phoenix.

Par ailleurs, Fehr s'est porté à la défense du programme actuel. «Si on lui en avait donné le temps, le programme aurait fonctionné,» a-t-il dit.

Chaque joueur a subi un test en 2004 entre le début du camp d'entraînement et la fin de la saison.

Fehr prétend que le nombre de tests positifs a diminué la saison dernière.

«Vous verrez qu'il y aura eu une diminution importante,» a-t-il déclaré.

Les Blue Jays et Delgado sur le point de se séparer

TORONTO (PC)

L'ère Carlos Delgado à Toronto est terminée.

Le directeur général J.P. Ricciardi a déclaré hier que les chances que le puissant cogneur demeure avec les Blue Jays sont très minces.

«Il jouera certes quelque part la saison prochaine, mais je ne sais pas exactement où pour l'instant,» a déclaré Ricciardi sur les ondes d'une station de radio de Toronto.

Delgado, qui était à Toronto pour participer à une levée de fonds pour une oeuvre de charité, a dit pour sa part qu'il avait déjà reçu trois offres de contrat.

«Nous avons en mains des offres fermes du Texas, de Seattle et de Toronto, a dit Delgado. J'imagine que nous en aurons d'autres après minuit.»

On dit en effet que les Mets de New York et les Orioles de Baltimore sont intéressés dans les services du joueur de premier but.

Delgado a dit qu'il ne prendrait pas de décision hâtive.

«Je n'ai pas de date-butoir. Je vais me montrer patient et étudier toutes les offres, a-t-il dit. Je veux trouver la solution qui pourra me satisfaire pleinement.»

Les Blue Jays avaient jusqu'à minuit mardi pour offrir l'arbitrage au joueur autonome et pouvoir ainsi négocier avec lui jusqu'au 1er mai 2005.

Mais si l'on tient compte du fait que Delgado a touché 18,5 millions $ la saison dernière et que les Jays prévoient opérer avec un budget de 52 millions $ la saison prochaine, l'arbitrage n'a jamais vraiment été une solution envisagée par l'équipe torontoise.

Les Jays auraient pu lui offrir l'arbitrage et Delgado aurait pu refuser, ce qui aurait fait que les négociations auraient pu se poursuivre jusqu'au 8 janvier.

Le fait d'offrir l'arbitrage signifie également que les Jays obtiendront des choix au repêchage si Delgado signe un contrat avec une autre équipe.

On croit que les Jays avaient déjà offert en octobre un contrat de trois ans à Delgado, contrat qui lui aurait rapporté 21 millions $ par année.

Delgado, 34 ans, a été un Blue Jay toute sa carrière, qui a commencé en 1993. Il présente une moyenne en carrière de .282 avec 336 circuits et 1058 points produits.

La saison dernière cependant, Delgado n'a pas aimé qu'on laisse filtrer une information selon laquelle les Jays lui avaient demandé de laisser tomber sa clause de non-échange. Il a donc dit publiquement qu'il n'accepterait jamais une telle demande et les négociations ont été rompues.

Un trio de nageuses prometteuses

Anabel Boissonneault, Dominique Francis et Alexandrine Tétreault avec l'équipe du Québec

GRANBY

Trois jeunes nageuses provenant de différentes formations et de différentes localités ont décroché une place au sein de l'équipe du Québec.

Fernand Bélanger
fbelangx@lavoixdelest.qc.ca

Ce sont la Granbyenne Anabel Boissonneault, du club Nataskouach de Granby; la Cowansvilloise Dominique Francis, de l'équipe de natation de Cowansville, et Alexandrine Tétreault, de St-Pie, qui défend les couleurs du club de natation de St-Hyacinthe.

Dominique Francis consacre tous ses efforts cette saison à la natation, après avoir évolué aussi au basket-ball pendant quelques années.

«Il fallait que je fasse un choix rendu à ce niveau-là», explique-t-elle.

Les trois athlètes évoluant dans la division 13-14 ans se démarquent dans différentes disciplines. C'est ainsi que Dominique Francis est une spécialiste dans les épreuves de dos (50m, 100m et 200m), 50m brasse, 50m papillon et 100m papillon.

Alexandrine Tétreault se distingue pour sa part en 50m libre, 100m libre et 200m libre, 50m papillon, 100m papillon et 200m papillon.

Dominique Francis

«Mon camp de perfectionnement a porté sur le papillon et je vais en avoir un autre à Québec au mois de décembre», précise pour sa part Alexandrine Tétreault.

La jeune nageuse a droit à un horaire bien rempli avec le club de natation de St-Hyacinthe, puisqu'elle s'entraîne six fois par semaine, y compris une séance d'entraînement le samedi matin.

Sa principale compétition au cours de la saison hivernale sera le championnat national juvénile, à Brantford, en Ontario, la ville natale de Wayne Gretzky. Il s'agira d'une deuxième participation de suite à cette compétition pour Alexandrine Tétreault.

Elle était en effet en lice au début de 2004 lorsque l'événement tenu à Halifax a été amputé de moitié, en raison d'une tempête qui avait laissé sur son passage 70cm de neige sur la capitale de la Nouvelle-Écosse.

Anabel Boissonneault vise haut

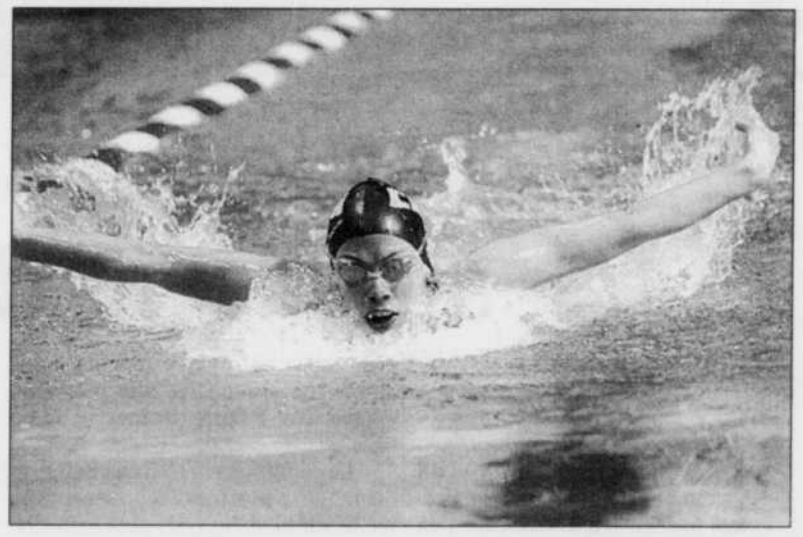
Anabel Boissoneault évolue pour sa part en 50 dos, 400m libre et 800m libre, 100m dos et 200m dos. Ce sont d'ailleurs l'obtention des standards des championnats canadiens juniors, dans les deux dernières épreuves en dos, qui lui ont permis de se qualifier au sein de l'équipe du Québec.

La longiligne athlète (5'10'') a aussi un horaire bien rempli avec six ou sept périodes d'entraînement chaque semaine. Elle concilie le sport avec les études en volet international à l'école Jean-Jacques-Bertrand, à Farnham.

«Mon prochain objectif est de réussir les standards nationaux seniors. Je suis seulement à cinq secondes des les avoir en bassin de 50m», signale la nageuse de 14 ans.

Voilà un donc un trio de nageuses à surveiller de près au cours des prochaines années.

Anabel Boissonneault



Alexandrine Tétreault

Le CIO veut faire triompher la vérité

LONDRES (AP)

Le président du Comité international olympique (CIO) Jacques Rogge a nommé hier une commission disciplinaire chargée d'étudier les déclarations de Victor Conte, patron du laboratoire BALCO, qui aurait fourni des produits dopants à plusieurs athlètes américains, dont Marion Jones.

«Les allégations de M. Conte sont extrêmement graves et le CIO entend faire la lumière sur tout élément susceptible de faire triompher la vérité», a fait savoir le comité dans un communiqué.

Dans un entretien acordé à la chaîne ABC et diffusé vendredi dernier, Victor Conte affirmait avoir approvisionné en produits dopants les vedettes de l'athlétisme américain Marion Jones, Tim Montgomery et Kelli White. Il ajoutait avoir commencé à fournir Jones quelques semaines avant les Jeux de Sydney et l'avoir vue s'injecter de l'hormone de croissance humaine.

Marion Jones avait alors remporté trois médailles d'or (100m, 200m, relais 4x400m) et deux de bronze (longueur, relais 4x100m). Elle a assuré à plusieurs reprises qu'elle ne s'était jamais dopée, menaçant de poursuivre Conte pour diffamation.

Le président de l'Agence mondiale antidopage, le Montréalais Dick Pound, a cependant averti que la sprinteuse se verrait retirer ses cinq médailles si les résultats de l'enquête confirmait sa culpabilité.

M. Rogge a lui aussi plaidé pour une «tolérance zéro» en matière de lutte contre le dopage. «J'espère que la vérité se fera jour», avait-il dit la semaine dernière. «Nous voulons la vérité. Nous voulons savoir ce qui s'est passé et plus nous en saurons, mieux ce sera.»

Selon la charte olympique, toute décision du CIO prise pendant des Jeux devient irrévocable trois ans, jour pour jour, après la cérémonie de clôture. Dans le cas présent, le délai de trois ans est expiré depuis le 1er octobre 2003, mais M. Pound, qui est avocat, estime qu'il sera possible de contourner l'article de la charte pour prendre la décision qui s'impose.

En bref

Hirondelles

GRANBY- Quatre membres du club de gymnastique Les Hirondelles sont montées sur le podium lors de la première compétition provinciale de la saison, qui a été présentée les 27 et 28 novembre. à St-Jean-sur-Richelieu.

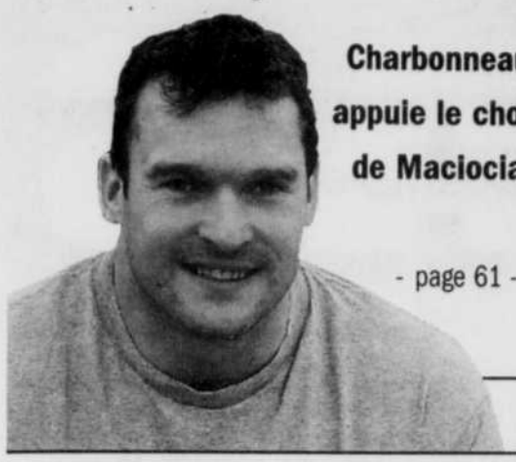
Jade Cousineau (catégorie Pronicial 2) a terminé première à l'épreuve du cheval sautoir. Sa coéquipière **Laurie Turgeon-Desroches** a terminé troisième dans la même épreuve, même catégorie.

Deux gymnastes de la catégorie Provincial 1 ont aussi raflé une médaille. Il s'agit de **Paméla Audette**, au cheval, et **Alex Porlier-Langlois**, également au cheval.

D'autres membres du club se sont signalés à cette compétition. **Nikaëla Genesse** (Provincial 3), a terminé sixième à la poutre tandis que **Audrey Charbonneau** et **Joanie Goulet**, se classaient respectivement quatrième et cinquième au cheval en Provincial 2.

En Provincial 1, **Andrée-Anne Vanasse** s'est classée cinquième au cheval et sixième aux barres asymétriques; **Julie Choquette a** pris le septième rang au cheval et aux barres; **Amy-Yohen Audet** a terminé huitième à la poutre; **Paméla Genesse** est allée chercher la huitième place aux barres et la huitième au classement total des épreuves puis **Florence Valcourt**, **Catherine Arès** et **Catherine Poissant** ont terminé respectivement cinquième, sixième et huitième au cheval.

Finalement, dans la catégorie Provincial Québec, on doit souligner les performances de **Kristen Ferland** et **Alyson Tardif**, respectivement quatrième et cinquième au cheval.



Charbonneau appuie le choix de Maciocia

- page 61 -

La Voix des **Sports**

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
LHJMQ
Victoriaville 0 Rouyn-Noranda 7 (3e)
BASKET-BALL
NBA
New Jersey 89 Cleveland 93 (4e)
Milwaukee 80 Indiana 78 (4e)
Dallas 50 Minnesota 46 (3e)
New York 47 Memphis 49 (3e)
SPORT SCOLAIRE
Cantons-de-l'Est
Basket-ball
CMAA- J.-H.-Leclerc 65 Coll. St-Bernard 57

DELGADO-BLUE JAYS: ÇA SENT LA FIN

- page 61 -

Optimistes, les joueurs partent pour l'Europe

La rencontre de négociations est un pas dans la bonne direction, disent-ils

Neil Stevens

TORONTO (PC)

Les joueurs de la LNH qui ont quitté Toronto hier en vue de leur tournée contre des formations européennes tenaient à s'assurer de ne pas oublier leur ordinateur portable en préparant leur équipement.

Les négociations dans l'espoir de régler le lock-out reprennent demain et on veut être tenu au courant.

Au moment où les négociateurs de la LNH et de l'Association des joueurs vont se retrouver face à face pour la première fois depuis le 9 septembre, les joueurs de la LNH seront dans un vestiaire à Riga en train de se préparer pour le premier d'une série de 10 matches dans sept pays européens.

Rob Blake et Anson Carter ont tour à tour raconté que le moment n'était pas mal choisi pour partir au loin.

Il y a Internet pour se tenir informé, a rappelé Blake, «et le téléphone fonctionne partout», a renchéri Carter.

photo PC

Ray Whitney a mis à l'épreuve le gardien Dominik Hasek, lors de l'entraînement, hier à Toronto, de la formation de la Ligue nationale qui est partie en tournée en Europe.

«Il y a des raisons d'être optimiste», a par ailleurs déclaré ce dernier à propos des négociations à venir.

Les profits des 10 matches disputés en Europe seront séparés entre le programme «Goals and Dreams» de l'Association des joueurs, qui distribue de l'argent pour acheter des équipements et améliorer les arénas, et la Fondation Garth Brooks pour les enfants.

Tie Domi, lui, s'est fait accompagner d'une centaine de jeunes à l'entraînement qui a précédé le départ pour Riga, dans le cadre de son effort personnel pour les enfants défavorisés.

Lui aussi était encouragé par les derniers développements concernant le conflit de travail: «C'est un pas dans la bonne direction», a-t-il dit.

Brodeur bien content

Au moins 25 joueurs, dont plusieurs déjà en Europe, se sont engagés à participer à la tournée. Certains, comme Martin Brodeur et Kris Draper, ne seront pas du match en République tchèque le 13. Ils resteront à Moscou afin d'être présent pour l'hommage à leur ancien coéquipier Igor Larionov, qui a annoncé sa retraite le printemps dernier.

Brodeur était bien content de faire ce voyage.

«Ça devient ennuyant de rester à la maison à ne rien faire, a raconté le gardien. Ça va faire du bien de reprendre la compétition.»

Lui aussi aura son ordinateur.

«Ils vont recommencer à se parler, c'est pourquoi on doit être encouragé, a-t-il dit. Je crois que ce qui va se passer d'ici la fin de la saison va dépendre de ce qui va en résulter .»

Au cours de cette tournée organisée par l'agence IMG, les joueurs de la LNH affronteront quelques-uns des meilleurs clubs européens à Riga en Suisse et en Suède, et des formations d'étoiles en Russie, en Pologne, en Slovaquie et en Norvège. La Russie a même annulé son match des étoiles habituel pour affronter les joueurs de la LNH.

Le Fjord de Saguenay relocalisé à Granby?

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Après avoir perdu les Prédateurs avant même le début de la saison dans la Ligue nord-américaine de hockey, la Ville de Granby aura-t-elle droit à sa formation dans le circuit Gaudette dès le mois de janvier? *La Voix de l'Est* a appris qu'il existe un projet afin de relocaliser le Fjord de Saguenay, une équipe à la dérive depuis une dizaine de jours, à l'aréna Léonard-Grondin à partir de janvier 2005.

Il semble que le président de la LNAH, Michel Gaudette, ait rendez-vous avec le maire de Granby, Guy Racine, lundi ou mardi prochain, afin de discuter de la location de l'aréna. Ni M. Racine, ni M. Gaudette n'a pu être joint, hier soir, afin d'en apprendre davantage.

On sait que la Ville de St-Jérôme a fait marche arrière, la semaine dernière, en choisissant de ne pas accueillir l'équipe de Saguenay après avoir ouvert la porte. Cette ville possède une équipe junior AAA qui aurait pu être en péril si le projet s'était concrétisé. Une pétition d'un millier de signataires a été présentée pour s'opposer au projet.

Le Fjord de Saguenay est une équipe sans domicile fixe depuis que ses propriétaires ont décidé, le mois dernier, qu'ils ne pouvaient plus poursuivre l'aventure devant des gradins vides. Cette équipe a joué son dernier match le 28 novembre à Sherbrooke et quatre de ses parties ont été reportées. Le club présente le pire dossier de la LNAH avec trois victoires contre 20 échecs.

La dernière fois que le journal a parlé à M. Gaudette, celui-ci avait dit que Granby ne faisait pas partie du plan de sauvetage du Fjord, mais c'était au moment où il semblait que l'équipe allait s'installer à St-Jérôme, après avoir été acquis par l'ex-hockeyeur Robert Sirois. La situation a changé depuis ce moment-là.

Investisseur sérieux

Il semble qu'un investisseur très sérieux soit sur les rangs pour acheter le Fjord et installer l'équipe à Granby. On ne sait rien de cette personne.

Est-ce qu'il pourrait être le même Roger Landry qui a récemment approché la Ville de Granby et la Ligue de hockey junior majeur du Québec pour étudier la possibilité d'installer un club de la LHJMQ à Granby? Ou encore Richard Tyo, cet homme qui avait acheté les Prédateurs seniors au mois d'août mais qui a vu les propriétaires des équipes de la LNAH refuser sa demande pour simplement dissoudre la formation? Ou encore le groupe de Robert Sirois? Ou Richard Desmarais, puisqu'il semble que le Cousin de St-Hyacinthe ait été vendu à un propriétaire unique du nom de Messier.

Lors de leur mise au rancart, c'est Trevor Jobe qui agissait comme entraîneur du Fjord. Est-ce que Francis Breault, d'Acton Vale, serait un candidat pour Granby, lui qui avait quitté le Cousin de St-Hyacinthe lors de la crise qui avait secoué cette formation au moment du congédiement du DG Michel Dorais?

Le meilleur marqueur du Fjord était Brandon Lafrance, avec 22 points, dont 10 buts, en 23 parties. Le deuxième était Randy Copley, un hockeyeur de la Nouvelle-Écosse qui a joué son hockey junior à Granby. L'alignement comprenait aussi des joueurs comme Alexandre Piché, Didier Tremblay, Jimmy Grondin et Yann Joseph. Les joueurs les plus punis étaient Curtis Swanson (160 minutes en 23 parties), Yannick Dallaire (113 en 21) et Joël Fillion (90 en 21). Le gardien Sébastien Caron, qui a évolué avec les Penguins de Pittsburgh, a joué avec l'équipe mais n'y était plus.

Il resterait cependant bien des questions à répondre. Comment le calendrier serait-il repris? Quels joueurs accepteraient de venir à Granby et les clubs de la LNAH fourniraient-ils certains joueurs? Le club obtiendrait-il des privilèges au classement ou est-il assurément éliminé des séries avant même de commencer à jouer à Granby?

VENTE ET LOCATION DE PRODUITS RÉCRÉATIFS
BRODEUR SPORTS
Concessionnaire BRP et Centurion
(Près de la route 139 et de l'autoroute 10, sortie 68)
125 Pierre-Paradis, St-Alphonse-de-Granby 360-3888
2835544V
De 15 à 50 % de rabais sur vêtements
Maintenant disponible
4 Location de roues et de motoneiges pour vos randonnées
Équipement inclus
Plusieurs forfaits disponibles
ski-doo

MATELAS

C'est le temps d'acheter et d'épargner gros!

Épargnez l'équivalent des

2 TAXES

ou

Jusqu'à

36 MOIS

pour payer sans intérêt*

Serta

Offre d'une durée limitée. Faites vite!

CENTRE DE LIQUIDATION GEMO

MEUBLES GEMO

281421V

FINANCEMENT accord D Desjardins

* Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

2 ENDROITS: 633, rue Dufferin 372.5896
et à votre Centre de Liquidation Gémo, 727, rue Cowie 378.6209